

UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE

Doctorado en Historia del Arte y Gestión del Patrimonio
en el Mundo Hispánico



UNA NUEVA UTOPIA

Rescate del Patrimonio Industrial en el sur de Brasil

El Conjunto de la Industria Frigorífica Armour

Ângelo Braghirolli

Directores: Dr. Arsenio Moreno Mendoza

Dra. Briane Panitz Bicca

Sevilla, 2014

UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE

Doctorado en Historia del Arte y Gestión del Patrimonio
en el Mundo Hispánico

UNA NUEVA UTOPIA

Rescate del patrimonio industrial en el sur de Brasil

El conjunto de la Industria Frigorífica Armour

Ângelo Braghirolli

Tesis presentada como requisito parcial para obtener el título de Doctor

Directores: Dr. Arsenio Moreno Mendoza

Dra. Briane Panitz Bicca

Sevilla, 2014

Braghirolli, Ângelo

Una nueva utopía, rescate del patrimonio industrial en el sur de Brasil: el conjunto de la industria frigorífica Armour / Ângelo Braghirolli – 2014.
390 p.

Directores: Arsenio Moreno Mendoza
Briane Panitz Bicca

Tesis (Doctorado) – Universidad Pablo de Olavide. Departamento de Geografía, Historia y Filosofía. Programa de Doctorado en Historia del Arte y Gestión del Patrimonio en el Mundo Hispánico. Sevilla, ES, 2014.

1. Patrimonio histórico: Brasil: Rio Grande do Sul. 2. Arquitectura industrial. 3. Instalaciones frigoríficas. 4. Conjunto Armour. I. Moreno Mendoza, Arsenio, Director. II. Bicca, Briane Panitz, Directora III. Título.

Bibliotecaria Responsable
Carmen Lúcia Rubin – CRB – 10/857

A Miguel, Carlos y Luisa

*Al concluir este trabajo, quiero agradecer a las personas que contribuyeron para
ello y me apoyaron en esta trayectoria:*

*Ramón Gutierrez y Graciela María Viñuales, por el incentivo y apoyo constante
Briane Bicca y Arsenio Moreno, por la orientación precisa;
Débora Magalhães da Costa y Maria Beatriz Medeiros Kotter,
por gestionar el apoyo institucional;*

*Colegas y profesores del Doctorado, por el intercambio de ideas;
Vera Albornoz, Leonor Schwartzmann, Abílio Guerra, Ana Lucia Goeltzer Meira,
Carlos Fernando de Moura Delphim, Ana Rosa de Oliveira, Ana Rita Carneiro,
Roberto Sawitzky, Tobias Vilela, Isabel Carneiro de Almeida, Ester Gutierrez,
William Pavão Xavier, René Boretto, Ana Margarida Xavier, por las
recomendaciones bibliográficas y préstamo de documentación;
Natalia Naumova, Victor Hugo Mori, Hugo Segawa, Marilia de Lavra Pinto,
Lisete Jardim, por el préstamo de fotografías;
Valmir dos Santos, por el préstamo del material audiovisual;
Kátia dos Santos Boguea, Superintendente del IPHAN en Maranhão por la
documentación referente al Sitio do Físico;
Virginia Urchoeguia y Andreia Hamilton Ilha, por facilitar el acceso a la planta
industrial del Conjunto Armour;
Carlos Baztán, por las visitas a los proyectos de intervenciones recientes en el
patrimonio industrial de Madrid;
María Peire por el apoyo logístico en Madrid;
Asociación de Arqueología Industrial de España INCUNA, por la selección de la
fotografía de la carátula de este trabajo en el V Certamen Internacional de
fotografía sobre patrimonio industrial - 2008;
Funcionarios de la Biblioteca del Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico y de la
Biblioteca Pública del Estado de Rio Grande do Sul, por la colaboración;
Habitantes del barrio Armour y exfuncionarios de la industria frigorífica
entrevistados, por las informaciones dadas;
Carolina Durán Rocca por la revisión de idioma.*

Abreviaturas

Estados Federales de Brasil citados

AM: Amazonas

MA: Maranhão

PA: Pará

PE: Pernambuco

RJ: Rio de Janeiro

RS: Rio Grande do Sul

SP: São Paulo

CEDODAL: Centro de documentación de la Arquitectura Latinoamericana (Argentina)

FEE: Fundação de Economia e Estatística (Rio Grande do Sul)

FEPAM: Fundação Estadual de Proteção ao Meio Ambiente (Rio Grande do Sul)

ha: hectárea

IAPH: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico

IBAMA: Instituto Brasileiro do Meio Ambiente

IBGE: Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística

ICOMOS: International Council on Monuments and Sites

PHAE: Instituto de Patrimônio Histórico e Artístico do Estado (Rio Grande do Sul)

IPHAN: Instituto de Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (Brasil)

km: kilómetros

m: metros

MERCOSUL- MERCOSUR: Tratado de Mercado Común del Sur.

SEBRAE: Serviço Brasileiro de Apoio ao Empreendedorismo

SESC: Serviço Social do Comércio de São Paulo.

TICCIH: The international Committee for the Conservation of the Industrial Heritage

UNESCO: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, Ciencia y Cultura

UFRGS: Universidade Federal do Rio Grande do Sul.

WHC: World Heritage Center (Unesco)

INDICE

Lista de Figuras	10
Resumen	24
Resumo	25
Presentación	26
1 INTRODUCCIÓN	29
2 EL PATRIMONIO INDUSTRIAL: ESTADO DE LA CUESTIÓN, MARCO CONCEPTUAL Y LEGAL	33
2.1 Normativa atinente al estudio de caso	41
2.1.1 Internacional	41
• La Convención del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural de la UNESCO	41
• La Agenda 21	43
2.1.2 Nacional - Brasil	44
• La Constitución Federal de 1988	44
• El Decreto Ley Federal No. 25 de 1937	45
• El Código Forestal y el Sistema Nacional de Unidades de Conservación	46
• Ley Federal No. 10.157 de 2001, Estatuto de la Ciudad,	47
2.1.3 Estatal – Rio Grande do Sul	47
• La Constitución del Estado de Río Grande do Sul	48
• La Ley No. 7231 de 1978	48
• La Ley No. 11.520 de 2000	49
2.1.4 Municipal – Santana do Livramento	49
Ley complementar No. 45 de 2006, <i>instituye el Plan Director</i>	
2.2 Referencias Nacionales	51
2.2.1 Sitio del Físico, São Luiz – MA	52

2.2.2	Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema, Iperó – SP	55
2.2.3	Cerámica São João, Recife – PE	59
2.2.4	Fordlandia, Santarém –AM	62
2.2.5	SESC Pompeia, São Paulo – SP	68
2.2.6	Usina del Gasómetro, Porto Alegre – RS	73
2.2.7	Directrices aplicables al objeto de estudio	83
3	INTERPRETACIÓN HISTÓRICA	86
3.1	La ocupación territorial y la conformación de la red urbana sulriograndense	86
3.1.1	Los Jesuitas	87
3.1.2	Los primeros asentamientos portugueses en la región sulina y los poblados de la ilustración en el Brasil Colonial	88
3.2	Brasil y Rio Grande do Sul en el Siglo XIX	96
3.2.1	El Neoclasicismo en Brasil	97
3.2.2	La Arquitectura de Hierro, el Eclecticismo y el inicio de la Arquitectura Industrial	101
3.2.3	Expansión urbana e industrialización en Rio Grande do Sul	107
	• La Villa Reinhantz – innovación en la industria textil	112
	• La Villa Belga y la implantación de los ferrocarriles	117
3.3	Las charqueadas y la producción de ganado vacuno en la pampa	120
3.3.1	La Estancia	120
3.3.2	El Gaucho	121
3.3.3	Las charqueadas: el purgatorio de los negros	122
	• La organización espacial	125
	• La charqueada São João – Pelotas	128
	• El charque, la grasa, el sebo y el cuero	132
	• Los esclavos	137
	• Las charqueadas en el inicio del siglo XX	142

•	<i>El camino de los suspiros</i> - El relato del pionero olvidado	143
•	<i>Una cuadra, una legua</i> – El proyecto del Estadista	147
3.4	Las Industrias Frigoríficas en la Región Platina y Brasil	154
3.4.1	La refrigeración	154
3.4.2	Liebig's Extract of Meat Company, empresa pionera en Uruguay	157
3.4.3	Las Industrias Frigoríficas en la Región Platina	163
3.4.4.	Las Industrias Frigoríficas en Brasil	167
•	La Compañía Swift de Rio Grande – RS	174
•	Cooperativa de Carnes e Derivados da Zona Sul Ltda. Jaguarão – RS	183
•	FRIVA, matanza especializada para exportación según los ritos islámico y judaico	190
4	EL CONJUNTO INDUSTRIAL Y RESIDENCIAL ARMOUR:	192
4.1	La ciudad de Santana do Livramento	192
4.2	La compañía Armour	206
4.2.1	Antecedentes	206
4.2.2	Organización laboral	214
4.2.3	Suministros y productos	217
4.2.4	Poder paralelo	221
4.2.5	La unión Swift-Armour y la decadencia del emprendimiento	225
4.3	Análisis del conjunto	233
4.3.1	En lo urbano	234
•	Situación	239
•	Sitio e implantación	242
•	Estructura	243
•	Zonificación y organización espacial	249

4.3.2 En lo arquitectónico	259
• La Planta Industrial	260
• La Estación Ferroviaria	267
• Los edificios colectivos	268
• Las residencias	269
4.3.3 Las vivencias del espacio	277
• Ellos se vestían con plumas ajenas - el testimonio de la hija del charqueador	278
• Hábitos importados – relato de la nieta del charqueador	279
• La trayectoria del constructor – relato de la nieta del ingeniero	281
• <i>Karacul es piel de cordero</i> – relato de un ex-empleado que trabajó 60 años en la empresa	281
• <i>Pollito de pico chato, no!</i> – Relato del funcionario mas antiguo del barrio industrial	284
• <i>Ella era a “pio bela del mondo y sacaba pecho”</i> - Relato de la nuera del inventor	286
• <i>Sabían que podían dividir el pastel amigablemente</i> – Relato del último gerente	290
• <i>A veces encontrábamos un ganado diferente ... tan lindo!</i> Relato de la familia del barbero	293
• <i>Todo era mejor en aquella época: había mas ganado, la vida era mas estable.</i> Relato de una familia de los primeros trabajadores	295
• <i>A pesar del español de un lado y el portugués del otro, nos entendíamos perfectamente</i> - Relato de la profesora	297

5 DIAGNÓSTICO Y DIRECTRICES PARA UN PLAN DE GESTIÓN DEL CONJUNTO ARMOUR 299

5.1 Definición del problema	302
5.1.1 Indicadores	303
• Cambios de titularidad	303
• Deterioro de las edificaciones	306
• Deterioro de la malla urbana	317
• Degradación ambiental	319
• Desaparecimiento del patrimonio mueble	319
• Decadencia socioeconómica	321
5.1.2 Cadenas causales	325
5.1.3 Los actores	327
5.2 Directrices para el Plan de Gestión	333

5.3	Análisis situacional, mejor estrategia y directrices para el ordenamiento espacial del conjunto	343
6	CONSIDERACIONES FINALES	347
7	BIBLIOGRAFIA	352
7.1	Fuentes inéditas	352
7.2	Entrevistas y correspondencia	354
7.3	Publicaciones y recursos de la WEB	355
7.4	Artículos y archivos de periódicos y revistas	363
7.5	Material Audiovisual	364
	Anexo 1- Formatos PES para el diagnóstico y plan de gestión	365
	Anexo 2 – Glosario	382
	Anexo 3 - Correspondencia	385

Total: 390 páginas.

Lista de Figuras

CAPITULO 2

Figura 1: Fábrica Fagus, fachada. _____	39
Figura 2: Fábrica Fagus, vista lateral. _____	39
Figura 3: <i>Sítio Santo Antonio das Alegrias</i> . Planta general del conjunto. _____	53
Figura 4: Sítio del Físico, São Luiz –MA. Remanecientes arqueológicos áreas de producción. _____	54
Figura 5: Sítio del Físico, São Luiz –MA. Remanecientes arqueológicos. _____	54
Figura 6: Sítio del Físico, São Luiz –MA. Remanecientes arqueológicos de la casa. _____	54
Figura 7: Fotografía aérea de la Real Fábrica de Hierro de São João de Iperó- SP, 2005. _____	56
Figura 8: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Vista general del conjunto en funcionamiento en 1890. _____	57
Figura 9: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Vista del pabellón de Armas blancas en 1943. _____	57
Figura 10: Planta de los Altos Hornos y Refinería de Hierro de São João de Ipanema antes de la restauración. _____	57
Figura 11: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Fábrica de Armas blancas. _____	58
Figura 12: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Altos hornos. _____	58
Figura 13: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Almacén. _____	58
Figura 14: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Hornos de Carbón. _____	59
Figura 15: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Puente sobre la represa y herrería construidas por Hedberg. _____	59
Figura 16: Cerámica São João. Vista de la fábrica en 1935. _____	60
Figura 17: Cerámica São João. Antigua residencia en estructura de hierro fundido. _____	60
Figura 18: Cerámica São João. Acceso. _____	60
Figura 19: Cerámica São João. Patio. _____	60
Figura 20: Cerámica São João. Vista general (2009). _____	61
Figura 21: Cerámica São João. Exterior rehabilitado (2009). _____	61
Figura 22: Cerámica São João. Intervención paisajística de Roberto Burle Marx. _____	61
Figura 23: Francisco Brennand. _____	62
Figura 24: Cerámica São João. Tienda. _____	62
Figura 25: Fordlandia, <i>carjungle</i> . _____	62
Figura 26: Trabajadores de Fordlandia. _____	63

Figura 27: Planta de Forlandia.	64
Figura 28: Forlandia. Area residencial.	64
Figura 29: Forlandia. Instalaciones abandonadas.	65
Figura 30: Fordlandia. Molino de maíz.	65
Figura 31: Belterra – PA, Aerofotografía.	66
Figura 32. Belterra. Residencias.	66
Figura 33: Belterra. Iglesia Católica.	67
Figura 34: Belterra. Iglesia Protestante.	67
Figura 35: Fábrica Pompeia en la década de 1940.	68
Figura 36: Interior de la Fábrica Pompeia en la década de 1940.	68
Figura 37: SESC – SP. Planta del conjunto.	69
Figura 38: SESC –SP. Vista de los pabellones industriales.	70
Figura 39: SESC –SP. Vista del deck.	70
Figura 40: SESC –SP. Nuevas edificaciones. Croquis de la autora.	71
Figura 41: SESC-SP. Bloque para instalaciones deportivas.	71
Figura 42: SESC –SP. Croquis de la autora para el teatro.	71
Figura 43: SESC –SP. Teatro.	71
Figura 44: SESC –SP: Biblioteca.	72
Figura 45: SESC –SP: Espejo de agua interno.	72
Figura 46: SESC –SP. Señalización. Croquis de la autora.	72
Figura 47: Porto Alegre. Situación de la Usina del Gasómetro.	73
Figura 48: Usina del Gasómetro, antes de la restauración.	77
Figura 49: Usina del Gasómetro, estado actual.	77
Figura 50: Usina del Gasómetro. Base de la chimenea.	77
Figura 51: Usina. Acceso propuesto.	77
Figura 52: Usina. Interior antes de la restauración.	77
Figura 53: Usina. Estado actual.	77
Figura 54: Usina. Sala de exposiciones temporales.	77
Figura 55: Usina. Tremonas en el quinto piso.	77
Figura 56: Planta de Situación de la Usina del Gasómetro de Porto Alegre.	78
Figura 57: Vista de la Usina del Gasómetro.	78
Figura 58: Antiguos almacenes del puerto, al norte de la usina	78

Figura 59: Vista desde el río de la Usina	78
Figura 60: Ribera del Guaíba Intervención artística de Mauro Fuke.	78
Figura 61: Ribera del Guaíba. Puente colgante	78
Figura 62: Usina del Gasómetro. Proyecto de restauración. Plantas Bajas 1 y 2.	79
Figura 63: Usina del Gasómetro. Proyecto de restauración. Plantas Bajas 3, 4 y 5.	80
Figura 64: Usina del Gasómetro. Proyecto de restauración. Fachadas y corte transversales.	81
Figura 65: Usina del Gasómetro. Proyecto de restauración. Fachadas y corte longitudinal.	82

CAPITULO 3

Figura 66: Vista de los remanecientes de San Miguel de las Misiones, São Miguel – RS.	87
Figura 67: Detalle del levantamiento de la Colonia de Sacramento por el ingeniero militar José Custódio de Sá e Faria, 1753.	88
Figura 68: Plaza de la Colonia de Sacramento.	88
Figura 69: Detalle de la planta de <i>Demonstração da Vila de São Pedro de Rio Grande</i> [1760-1770] Autor no identificado. Archivo distrital de Évora.	89
Figura 70: Ocupación del territorio sulriograndense y Límites del Tratado de Madrid, 1750.	90
Figura 71: Iglesia de la Candelaria, Rio de Janeiro.	92
Figura 72: Iglesia de Nuestra Senhora del Rosario, Rio Pardo – RS.	92
Figura 73: Planta de la Nueva Población de Casalvasco, Mato Grosso, 1783,	92
Figura 74: Planta de São José de Taquari, 1767.	93
Figura 75: Iglesia Parroquial de Taquarí.	93
Figura 76: Ocupación del territorio sulriograndense y Tratado de San Idelfonso, 1777.	94
Figura 77: <i>Diário Oficial</i> , 14 de maio de 1888. Detalle del texto de la Ley Aurea	96
Figura 78: Actual Casa Brasil França. Fachada	99
Figura 79: Actual Casa Brasil França, interior.	99
Figura 80: Planta y fachada de la Academia de Bellas Artes de Río de Janeiro.	100
Figura 81: Pórtico de la Academia de Bellas Artes trasladado al Jardín Botánico de Río de Janeiro.	100
Figura 82: Mercado Municipal de Rio de Janeiro (demolido)	103
Figura 83: Mercado “ <i>Ver o Peso</i> ” Belem do Pará	103
Figura 84: Estación de la Luz, São Paulo.	103
Figura 85: <i>Caixa d’ Água</i> de Manaus. Interior.	104
Figura 86: <i>Caixa d’ Água</i> de Manaus. Exterior.	104

Figura 87: <i>Caixa d' Agua</i> de Rio Grande.	104
Figura 88: <i>Caixa d' Agua</i> de Pelotas.	104
Figura 89: Confeitaria Rocco, Porto Alegre.	105
Figura 90: Biblioteca Pública de Porto Alegre.	105
Figura 91: Catálogo de viviendas de la firma Rowell & Co. Londres, 1855.	106
Figura 92: Chalet en Belém do Pará.	106
Figura 93: Escalera de la tienda <i>Paris n'Amérique</i> , Belém do Pará (1870)	106
Figura 94: Ocupación del territorio riograndense en las primeras décadas del siglo XIX.	107
Figura 95: Mapa del Estado de Río Grande do Sul con las principales ciudades.	109
Figura 96: Título Valor de la Compañía <i>União Fabril e Pastoril</i> firmada por el Comendador Carlos Guilherme Rheingantz, 1891.	112
Figura 97: Villa Reinhantz. Edificio de la Administración.	115
Figura 98: Fábrica Reinhantz.	115
Figura 99: Villa Reinhantz. Casa de profesional.	115
Figura 100: Villa Reinhantz. Casas en hilera para obreros.	115
Figura 101: Fábrica Reinhantz. Calle interna.	115
Figura 102: Fábrica Reinhantz. Interior del pabellón de telares.	115
Figura 103: Fábrica Reinhantz. Patio de acceso a los pabellones.	116
Figura 104: Fábrica Reinhantz. Reloj del frontón del acceso principal.	116
Figura 105: Estación Férrea de Santa María.	119
Figura 106: Villa Belga. Edificio del Club.	119
Figura 107: Villa Belga. Casas bifamiliares.	119
Figura 108: Villa Belga. Casas bifamiliares.	119
Figura 109: Estancia sulina en la década de 1920.	121
Figura 110 : <i>Scène de la province du Rio Grande</i> . J. B. Debret. [década de 1820]	121
Figura 111: <i>Engenho de Carne Seca</i> . J. B. Debret. [década de 1820].	123
Figura 112: Charqueada São João, Pelotas [fin del siglo XIX].	124
Figura 113: Sesmaria de Monte Bonito. Localización de las charqueadas y del parcelamiento que originaron el aglomerado de Pelotas.	126
Figura 114: Planta de la ciudad de Pelotas en el siglo XIX.	127
Figura 115: Planta del conjunto arquitectónico de la Charqueada São João.	129
Figura 116: Charqueada São João. Vista desde el río.	129
Figura 117: Charqueada São João. Vista de la residencia.	129

Figura 118: Charqueada São João. Residencia.	130
Figura 119: Charqueada São João. Patio.	130
Figura 120: Planta baja de la residencia de la Charqueada São João.	130
Figura 121: Fachadas este, norte, oeste y sur de la residencia de la charqueada São João	131
Figura 122: <i>Carneadores</i> , xilogravado de Danúbio Gonçalves (1953).	133
Figura 123: <i>Matambreiros</i> , xilogravado de Danúbio Gonçalves (1953).	134
Figura 124: <i>Salga</i> , xilogravado de Danúbio Gonçalves (1953).	135
Figura 125: Organización de las camadas de carne en una charqueada. [s/f].	136
Figura 126: Tendederos para secar la carne en una Charqueada [s/f].	136
Figura 127: Grupo de trabajadores esclavos en una Charqueada [s/f].	138
Figura 128: Fuga de esclavo de una charqueada divulgada en un periódico de la época	141
Figura 129: Castigo de esclavos. Grabado de Jean Batiste Debret, 1926.	141
Figura 130: Ama esclava y niño Augusto Gomes Leal (c.1860).	141
Figura 131: Casa de la Charqueada Livramento.	143
Figura 132: Casa de la Charqueada Livramento. Autor y fecha de construcción	143
Figura 133: Giovanni Palombini.	144
Figura 134: Granja de Pedras Altas. Solera puerta principal de la residencia.	148
Figura 135: Granja de Pedras Altas. Vista general.	149
Figura 136: Planta de la Sede de la Granja de Pedras Altas. Assis Brasil [1904].	150
Figura 137: Granja de Pedras Altas. Residencia.	151
Figura 138: Granja de Pedras Altas. Biblioteca.	151
Figura 139: Granja de Pedras Altas. <i>Cottage</i> .	152
Figura 140: Granja de Pedras Altas. Galpones.	152
Figura 141: Granja de Pedras Altas. Gallineros.	152
Figura 142: Granja de Pedras Altas. Gasómetro.	152
Figura 143: Maqueta del proyecto de la residencia de Pedras Altas.	153
Figura 144: Maqueta del proyecto de la residencia de Pedras Altas.	153
Figura 145: Estampilla conmemorativa en honor a Charles Tellier.	155
Figura 146: <i>Le Frigorifique</i> .	156
Figura 147: Mapa de Uruguay y localización del municipio de Fray Bentos.	158
Figura 148: Aerofotografía de la industria frigorífica y barrio Anglo.	158
Figura 149: Barrio obrero de la Industria Frigorífica Anglo.	159

Figura 150: Industria Frigorífica Anglo. Embarcadero sobre el Río Uruguay.	160
Figura 151: Industria Frigorífica Anglo. Cámaras frigoríficas	161
Figura 152: Industria Frigorífica Anglo. Acceso del ganado.	161
Figura 153: Industria Frigorífica Anglo. Horno para precocinado de latas.	162
Figura 154: Productos de la Industria Frigorífica Anglo.	162
Figura 155: Interior del museo de la Industria Frigorífico Anglo.	162
Figura 156: Industria Frigorífica del Barrio El Cerro, Montevideo. Estado actual.	164
Figura 157: Industria Frigorífica La Blanca, Río Gallegos – Argentina.	165
Figura 158: Industria Frigorífica La Blanca, Río Gallegos – Argentina, estado actual.	165
Figura 159: Hacienda ganadera paulista a comienzos del siglo XX.	167
Figura 160: Industria Frigorífica Anglo, Barretos –SP en 1918.	168
Figura 161: Postal de la época de fundación de la Cia. Swift do Brasil.	173
Figura 162: Anuncio publicitario de los productos Swift.	174
Figura 163: Aerofotografía de Río Grande y localización de la industria frigorífica Swift	175
Figura 164: Área perteneciente a la antigua Compañía Swift en Río Grande.	176
Figura 165: Industria Frigorífica Swift en Río Grande en la década de 1920.	176
Figura 166: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Tranvía eléctrico que conduce los obreros.	177
Figura 167: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Exterior del edificio de administración	177
Figura 168: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Interior del edificio de administración, sala de la Gerencia.	178
Figura 169: Industria Frigorífica Swift Río Grande Interior del edificio de administración, sala de Contabilidad.	178
Figura 170: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Corredor de matanza.	178
Figura 171: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Sector de máquinas.	178
Figura 172: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Sector de carnes.	178
Figura 173: Industria Frigorífica Swift Río Grande Sector de conservas.	178
Figura 174: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Sector de latas.	179
Figura 175: Industria Frigorífica Swift Río Grande. .Sector de embalaje.	179
Figura 176: Productos marca Swift.	179
Figura 177: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Acceso por la Calle Honorio Bicalho	180
Figura 178: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Hotel.	180
Figura 179: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Casa No. 67 A. Fachada frontal.	181
Figura 180: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Casa No. 67 A. Fachada lateral.	181

Figura 181: Casa de la Charqueada São Pedro.	183
Figura 182: Cooperativa de <i>Carnes e derivados da Zona Sul Ltda.</i> Jagurão.	183
Figura 183: Residencias de los funcionarios de la Cooperativa.	183
Figura 184: <i>Progresso aqui e agora.</i> Fotos 5,10,11,12.	184
Figura 185: <i>Progresso aqui e agora.</i> Fotos 13,14,17,18.	185
Figura 186: <i>Progresso aqui e agora.</i> Fotos 21, 22, 23, 24.	186
Figura 187: <i>Progresso aqui e agora.</i> Fotos 25, 26, 28, 29.	187
Figura 188: <i>Progresso aqui e agora.</i> Fotos 31, 33, 35, 37, 38, 39.	188
Figura 189: <i>Progresso aqui e agora.</i> Fotos 41, 42, 43, 44.	189
Figura 190: <i>Progresso aqui e agora.</i> Fotos 46, 47.	190

CAPÍTULO 4

Figura 191: Municipios sulriograndenses de la frontera con Uruguay.	192
Figura 192: Detalle del área urbana de Rivera y Santana do Livramento (1970) y situación del área del conjunto Armour.	193
Figura 193: Parque Internacional en la década de 1940.	194
Figura 194: Parque Internacional.	194
Figura 195: Plaza João Pessoa, en 1977.	194
Figura 196: Plaza João Pessoa. Comercio informal.	194
Figura 197: Tres aspectos de la degradación de la Plaza João Pessoa antes del reordenamiento iniciado en 2013	194
Figura 198: Vista de la ciudad de Santana do Livramento a comienzos del siglo XX.	195
Figura 199: Santana do Livramento. Desfile escolar en la plaza principal en 1939.	196
Figura 200: Santana do Livramento. Desfile escolar en la plaza principal en 1939.	196
Figura 201: Santana do Livramento. Almacén del Señor Aristides Silveira de Castro en 1914.	198
Figura 202: Residencial urbana en Santana do Livramento. Rua Rivadavia Correia 744.	199
Figura 203: Farmacia Andrade.	199
Figura 204: Antigua Farmacia Andrade.	199
Figura 205: Vista de la planta frigorífica São Paulo.	202
Figura 206: Planta frigorífica São Paulo. Detalle de la fachada.	202
Figura 207: Línea férrea Porto Alegre – Uruguiana con el ramal Cacequí – Santana do Livramento en 1910.	204
Figura 208: Llegada del primer tren a Santana do Livramento en 1910.	204

Figura 209: Estación de Santana do Livramento en 1940. _____	205
Figura 210: Detalle de Mapa de la red ferroviária de Rio Grande do Sul en 1940 con la conexión Santana do Livramento – Dom Pedrito - São Sebastião. _____	205
Figura 211: Anuncio publicitario en inglés del extracto de carne marca Armour. _____	207
Figura 212: Rótulo en inglés del extracto de carne marca Armour. _____	207
Figura 213: Anuncio publicitario en francés del extracto de carne Armour. _____	207
Figura 214: Anuncio publicitario en inglés del extracto de carne marca Armour. _____	207
Figura 215: <i>Panoramic picture of Armour & co. general office</i> , 1900. _____	207
Figura 216: <i>Casarão do Anastácio</i> , club de la Compañía Armour en São Paulo. _____	208
Figura 217: Tres folios del Balance de la Empresa Anaya – Irigoyen, 1908. _____	209
Figura 218: Vista general del conjunto Armour en 1920. _____	210
Figura 219: Detalle de la primera página del periódico <i>O Maragato</i> . Santana de Livramento, 25 de agosto de 1917. _____	212
Figura 220: <i>Morada da Carolina</i> . Barrio en las inmediaciones de la planta fabril. _____	216
Figura 221: Casa de lata de la <i>Morada da Carolina</i> . _____	216
Figura 222 Casa de lata de la <i>Morada da Carolina</i> . Acceso. _____	216
Figura 223 Casa de lata de la <i>Morada da Carolina</i> . Fachada lateral. _____	216
Figura 224: Rebaño de ganado Hereford en Rio Grande do Sul. _____	217
Figura 225: Informe de la matanza de bovinos entre 1917 y 1995. _____	219
Figura 226: Algunos de los productos de la Compañía Armour, expuestos en las dependencias de la planta frigorífica. _____	221
Figura 227: Copia de <i>Nota promissória</i> (pagaré) de 1931 de la Prefeitura de Santana do Livramento a favor de la Compañía Armour. _____	222
Figura 228: <i>Jornal A Platéia</i> . 25/03/1949, p.1. _____	224
Figura 229: <i>Jornal A Platéia</i> . 31/03/1949, p.1. _____	224
Figura 230: <i>Jornal da Semana</i> . Livramento: 11-02-1984. _____	227
Figura 231: <i>Folha Popular</i> . Santana do Livramento: 06-11-1984. _____	227
Figura 232: <i>Correio do Povo</i> . Porto Alegre: 20-01-1987. _____	229
Figura 233: <i>Diário da Assembleia</i> . Porto Alegre; 04-05-1994. _____	230
Figura 234: <i>VOZ, publicación periódica</i> , Buenos Aires: 07-05-2006. _____	232
Figura 235: <i>Rurisville</i> de Howard, 1898. _____	237
Figura 236: Propaganda alusiva a la ciudad jardín. _____	238
Figura 237: Situación del conjunto Armour. _____	239

Figura 238: Detalle de la planta de la ciudad de Santana de Livramento con la situación del área del conjunto Armour.	240
Figura 239: Relación centro (planeado) y periferia (desarrollo espontaneo) en el Conjunto Armour.	241
Figura 240: Aerofotografía del conjunto Armour, 2009	241
Figura 241: Vista general del conjunto Armour.	242
Figura 242: Sitio e implantación del Conjunto Armour.	243
Figura 243: Estructura del Conjunto Armour.	243
Figura 244: Entrada por la Avenida José Fernández Méndez.	244
Figura 245: Avenida José Ferndández Méndez.Vista 1 180º	244
Figura 246: Corrales de recibimiento del ganado.	244
Figura 247: Estación férrea en 1993, hoy inexistente.	244
Figura 248: Portería y acceso a la planta industrial.	245
Figura 249: <i>Largo</i> en frente al acceso a la planta industrial.	245
Figura 250: Parada de autobus.	246
Figura 251: Parada de autobus. Detalle.	246
Figura 252: Avenida principal y edificio de la gerencia.	246
Figura 253: Edificio de personal y refectorio.	246
Figura 254: <i>Rua dos Ingleses</i> , vista norte-sur.	247
Figura 255: <i>Rua dos Ingleses</i> , vista sur-norte.	247
Figura 256: <i>Rua Utaliz Nunes</i> , vista norte-sur.	247
Figura 257: <i>Rua Utaliz Nunes</i> , vista sur-norte.	247
Figura 258: <i>Rua Guilherme Bond</i> , vista norte-sur.	248
Figura 259: <i>Rua Guilherme Bond</i> , vista sur-norte.	248
Figura 260: <i>Rua Guilherme Bond</i> , arborización.	248
Figura 261: <i>Rua Guilherme Bond</i> , arborización.	248
Figura 262: Viviendas sobre la Avenida José Fernández Méndez.	249
Figura 263: Viviendas sobre la Avenida José Fernández Méndez.	249
Figura 264: Zonificación en el Conjunto Armour.	249
Figura 265: Corredor de matanza.	250
Figura 266: Cancela del corredor de matanza.	250
Figura 267: Planta industrial, eje central en sentido sur-norte.	251
Figura 268: Planta industrial, eje central en sentido sur-norte.	251

Figura 269: Planta industrial, eje central.	251
Figura 270: Planta industrial, laboratorios.	251
Figura 271: Vista externa de la planta industrial desde el norte.	252
Figura 272: Vista externa del área industrial y en el medio, vía férrea.	252
Figura 273: Vista externa de la planta industrial desde el norte.	252
Figura 274: Vista del entorno de la planta industrial.	252
Figura 275: Lagunas.	252
Figura 276: Casa de Huéspedes.	252
Figura 277: Vista aérea de la planta industrial Armour en la década de 1970.	253
Figura 278: Vista aérea de la planta industrial Armour en la década de 1970.	253
Figura 279: Tribuna del Estadio de Fútbol.	254
Figura 280: <i>Jornal A Plateia</i> , 31-03-1949, p.4.	254
Figura 281: Campo de golf	255
Figura 282: <i>Jornal A Plateia</i> , 05-04-1950, p.3.	255
Figura 283: Edificio del Club, vista lateral.	255
Figura 284: Edificio del Club, vista lateral.	255
Figura 285: Conjunto Armour. Clasificación morfológica de las edificaciones.	260
Figura 286: Antigua charqueada.	261
Figura 287: Antigua charqueada. Detalle de la fachada.	261
Figura 288: Pabellón de tratamiento de cueros. Exterior.	262
Figura 289: Pabellón de tratamiento de cueros. Interior.	262
Figura 290: Bodegas.	262
Figura 291: Bodegas.	262
Figura 292: Pabellones de latonería.	262
Figura 293: Pabellones de matanza, deshuese, picada y limpieza de la carne.	262
Figura 294: Sala de descanso en pabellón de cocción y congelamiento de carne.	263
Figura 295: Hall en pabellón de cocción de carne.	263
Figura 296: Pabellón de Laboratorios con carpintería metálica.	263
Figura 297: Pabellón de enfermería con carpintería de madera.	263
Figura 298: Pabellón con tejado de cemento amianto.	264
Figura 299: Interior con estructura de concreto.	264
Figura 300: Pabellón con estructura de cubierta en madera.	264

Figura 301: Desmonte de tejas francesas en bodega.	264
Figura 302: Piso en ladrillo hidráulico en el pabellón del laboratorio.	265
Figura 303: Reja de hierro fundido usada en las placas de piso.	265
Figura 304: Chimenea.	265
Figura 305: Chimenea.	265
Figura 306: Estación Armour. Corte A-B (s/f).	267
Figura 307: Estación Armour. Corte C-D (s/f).	267
Figura 308: Vista frontal del edificio de la Gerencia.	268
Figura 309: Planta baja del edificio de la Gerencia.	268
Figura 310: Vista frontal de la sede del Club.	269
Figura 311: Planta baja de la sede del Club.	269
Figura 312: Vista del Edificio de Solteros.	269
Figura 313: Planta del Edificio de Solteros.	269
Figura 314: Casa del Gerente.	270
Figura 315: <i>Compañía Armour do Brasil. Casa del Superintendente.</i> Planta de Sótano. Mayo de 1917.	271
Figura 316: <i>Compañía Armour do Brasil. Casa del Superintendente.</i> Planta baja 1 piso. Mayo de 1917.	271
Figura 317: <i>Compañía Armour do Brasil, casa del superintendente.</i> Fachadas. Mayo de 1917.	272
Figura 318: Casa de profesional.	273
Figura 319: Casa de profesional.	273
Figura 320: Planta del 1 piso de la casa "E".	273
Figura 321: Fachada principal de la casa "A" y "D".	273
Figura 322: Casa Rua Utaliz Nunes.	274
Figura 323: Casa Rua Utaliz Nunes.	274
Figura 324: Casa unifamiliar.	274
Figura 325: Casa unifamiliar.	274
Figura 326: Casa bifamiliar.	275
Figura 327: Casa bifamiliar.	275
Figura 328: Chalet.	275
Figura 329: Conjunto de seis (6) anuncios de seguridad industrial en tres (3) idiomas escritos en el <i>vestier</i> masculino.	285
Figura 330: Fragmento del equipo para transporte de los cuerpos.	289

Figura 331: Detalle de la rueda de la figura anterior donde se lee la marca “ Armour”. _____ 289

Figura 332: La profesora Maria Luiza y sus alumnos en el Parque Internacional, en 1944. _____ 298

CAPÍTULO 5

Figura 333: Acceso al conjunto Armour. _____ 302

Figura 334: Entorno de la industria frigorífica São Paulo. _____ 302

Figura 335: Desmonte de tejado en pabellón. _____ 306

Figura 336: Desmonte de tejado en bodega. _____ 306

Figura 337: Mutilación de mampostería. _____ 306

Figura 338: Chatarra y residuos industriales. _____ 306

Figura 339: Desmonte de carpintería. _____ 307

Figura 340: Abertura de vanos. _____ 307

Figura 341: Degradación de cubierta en teja de barro. _____ 307

Figura 342: Degradación de cubierta de placa de concreto. _____ 307

Figura 343: Área de higienización. Vano alterado. _____ 308

Figura 344: Desmonte de equipos. _____ 308

Figura 345: Barraca de cueros. _____ 308

Figura 346: Bodega. _____ 308

Figura 347: Interior de la casa del Charqueador. _____ 308

Figura 348: Patio de la casa del Charqueador. _____ 308

Figura 349: Rieles de la antigua estación de tren. _____ 309

Figura 350: Edificio de Solteros. _____ 309

Figura 351: Edificio de Solteros. _____ 309

Figura 352: Acceso al Parque Deportivo. _____ 310

Figura 353: Tribunas arruinadas. _____ 310

Figura 354: Edificio de la Gerencia. Exterior. _____ 310

Figura 355: Edificio de la Gerencia. Segundo piso. _____ 310

Figura 356: Edificio de la Cooperativa y parada de autobus. _____ 311

Figura 357: Edificio de la Cooperativa. _____ 311

Figura 358: Casa de huéspedes. _____ 312

Figura 359: Casa de huéspedes. _____ 312

Figura 360: Añadido en casa Rua Bazilio de Vasconcellos. _____ 312

Figura 361: Condominio residencial en lote adyacente a la casa del Gerente.	312
Figura 362: Casa alterada, Rua Utaliz Nunes, 139.	313
Figura 363: Casa sin mantenimiento, Rua Utaliz Nunes, 123.	313
Figura 364: Casa alterada, Rua Ghilherme Bond, 1084.	313
Figura 365: Casa alterada, Rua Guilherme Bond, 1092.	313
Figura 366: Casa ampliada. Rua Ghilherme Bond, 1084.	314
Figura 367: Casa ampliada y alterada, Rua Ghilherme Bond, 1149.	314
Figura 368: Casa alterada, Rua Ghilherme Bond, 1084.	314
Figura 369: Casas sin respetar la unidad arquitectónica Rua Ghilherme Bond, 1084.	314
Figura 370: Casa sin mantenimiento. Rua Ghilherme Bond, 1068.	314
Figura 371: Casa con mantenimiento deficiente. Rua Ghilherme Bond, 1060.	314
Figura 372: Áreas abiertas abandonadas.	317
Figura 373: Ocupación improvisada de áreas abiertas.	317
Figura 374: Estado actual calzada de la Rua Guilherme Bond.	317
Figura 375: Estado actual Av. José F. Mendes.	317
Figura 376: Construcción atípica sobre la Av. Jose F. Méndes.	318
Figura 377: Construcción atípica a la entrada de la Rua Bazilio de Vasconcellos.	318
Figura 378: Auge de la matanza en 1972, con el gerente Gornatti a la derecha.	320
Figura 379: Los altos funcionarios y sus familias alrededor de 1940.	320
Figura 380: Hoteles de Santana do Livramento para el turismo de compras.	325
Figura 381: Articulación del Parque Internacional con la Calle Sarandí.	325
Figura 382: Calle Sarandí. Comercio de <i>freeshop</i> .	325
Figura 383: Calle Sarandi. Comercio de <i>freeshop</i> .	325

Tablas

TABLA 1: Crecimiento de la población del Municipio de Santana do Livramento	197
TABLA 2: Cuadro de Áreas de Ocupación actual del Conjunto Armour	304
TABLA 3: Indicadores del desarrollo socio económico - Municipio de Santana do Livramento	323

Gráficos

GRÁFICO 1: Clasificación de las edificaciones urbanas de Santana do Livramento por técnica constructiva según datos de 1918.	<u>200</u>
GRÁFICO 2: Clasificación de las edificaciones rurales de Santana do Livramento por técnica constructiva según datos de 1918.	<u>200</u>
GRAFICO 3: Distribución por nacionalidad de los 1380 obreros de la empresa Armour en 1918.	<u>215</u>
GRAFICO 4: Comparación de la participación de los municipios en el suministro de ganado para la Compañía Armour de Santana do Livramento en 1920, 1930, 1940 y 1950.	<u>218</u>
GRÁFICO 5: Compañía Armour – Informe de la matanza anual de bovinos, 1917-1995.	<u>220</u>

Plantas

PLANTA 1: Estructura y zonificación de la industria frigorífica Swift – Rio Grande.	<u>182</u>
PLANTA 2: Conjunto Armour. Estructura, zonificación y tipos de edificios.	<u>257</u>
PLANTA 3: Conjunto Armour. Localización de las fotografías del análisis urbano.	<u>258</u>
PLANTA 4: Conjunto Armour. Planta Fabril.	<u>226</u>
PLANTA 5: Conjunto Armour. Localización de las fotografías del análisis arquitectónico.	<u>276</u>
PLANTA 6: Conjunto Armour. Usos actuales.	<u>305</u>
PLANTA 7: Conjunto Armour. Interpretación del estado de conservación de las edificaciones.	<u>315</u>
PLANTA 8: Conjunto Armour. Interpretación del grado de autenticidad de las edificaciones.	<u>316</u>
PLANTA 9: Conjunto Armour. Localización de las fotografías de diagnóstico	<u>332</u>
PLANTA 10: Conjunto Armour. Directrices urbanísticas para el ordenamiento espacial.	<u>346</u>

Carátula:

Planta frigorífica Armour. Como una instalación macabra, las botas de los antiguos funcionarios, dejadas en pares, como en el último día de trabajo, evidencian el gran número de familias al margen del proceso productivo. Fotografía de Ângelo Braghirolli, 16-6-2005.

Resumen

Una nueva utopía. Rescate del Patrimonio Industrial en el sur de Brasil: El Conjunto de la Industria Frigorífica Armour, es el tema de esta tesis de Doctorado, referente a la gestión del patrimonio industrial. Como sugiere el título, su foco es el Conjunto Armour -la Industria Frigorífica y el área residencial- implantado en 1916 en la periferia de la ciudad de Santana do Livramento, en Rio Grande do Sul, en área de la pampa y fronteriza a la ciudad uruguaya de Rivera. La industria fue cerrada en la década de 1990 causando la decadencia de la economía local y regional, fomentando el éxodo de la población, el desempleo y serios problemas sociales. El conjunto reúne suficientes valores arquitectónicos y urbanos y es representativo del inicio del proceso de industrialización estatal y nacional. También ilustra características del pensamiento económico vigente a finales del siglo XIX en Inglaterra y los Estados Unidos.

Las metas de este trabajo son: La primera, la construcción de un relato a partir de la interpretación del proceso histórico y de la lectura del espacio físico, desde su implantación hasta su descontextualización. La segunda, proponer una serie de directrices de gestión para la preservación de este patrimonio cultural como base del desarrollo socioeconómico de la región donde se implanta.

Resumo

Uma nova utopia. Resgate do patrimônio industrial do sul do Brasil: O conjunto da Indústria Frigorífica Armour é o tema desta tese de Doutorado referente à gestão do patrimônio industrial. Como sugere o título, têm seu foco no Conjunto Armour – a indústria frigorífica e área residencial - implantado em 1916 na periferia da cidade de Santana do Livramento – RS, área do pampa e fronteira com a cidade uruguaia de Rivera. A planta industrial foi desativada na década de 1990 causando um desaquecimento da economia local e regional, gerando êxodo da população, desemprego e sérios problemas sociais. O conjunto reúne suficientes valores arquitetônicos e urbanos e é representativo do início do processo de industrialização estadual e nacional; também atesta características do pensamento econômico vigente em finais do século XIX na Inglaterra e nos Estados Unidos.

As metas deste trabalho são: a primeira, a construção de um relato a partir da interpretação do processo histórico e da leitura do espaço físico, desde sua implantação até a sua descontextualização e a segunda, propor uma série de diretrizes de gestão para a preservação deste patrimônio cultural como base do desenvolvimento socioeconômico da região onde se insere.

PRESENTACIÓN

Este trabajo es el resultado de un proceso de investigación iniciado en el Instituto de Patrimonio Histórico y Artístico del Estado de Rio Grande do Sul, IPHAE, en el sur de Brasil, durante los años 2005 y 2006. Relata y analiza, con miras a un ejercicio académico de gestión, los condicionantes históricos, los aspectos legales y las características del espacio físico del Conjunto Armour, su planta industrial y su área residencial, implantado en inicios del siglo XX en la ciudad de Santana do Livramento en la frontera meridional de Brasil con Uruguay. La situación en la pampa gaucha, en una región con accesibilidad privilegiada, representó en el pasado, la posibilidad de alimentación y sobrevivencia de un mundo en guerra. Hoy, a pesar de ser mucho más demorado de lo que se espera, puede ser una promesa de integración, crecimiento e intercambio defendida por el MERCOSUR¹.

Las dos ciudades, Santana do Livramento en el Brasil y Rivera en el Uruguay, conforman un mismo núcleo urbano y guardan marcas del apogeo de su pasado reciente; una época en que, por la ganancia de empresas extranjeras, vivieron su esplendor económico basado en el paternalismo inglés y norteamericano. El intenso intercambio con los países de la región platina

¹ El MERCOSUR (MERCOSUL en portugués) es el tratado de Mercado Común del Sur, firmado en 1991 por cuatro Estados Parte: Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay. En 2006 Venezuela se adhirió. Participan como Estados Asociados Bolivia, Chile, Perú, Ecuador y Colombia.

aseguró a la comunidad de estas dos ciudades el acceso a un mundo cultural distante y muchas veces desconocido para el resto de las tierras brasileñas. El comercio de mercancías y productos importados de Europa, aún hoy pasado casi un siglo, otorga a las dos ciudades un aspecto peculiar y atractivo a los ojos de cualquier visitante. La comunidad local paga un caro precio: Del lado uruguayo refleja una falsa prosperidad resultante del cambio de divisas favorable al Brasil y del otro, aumenta el éxodo de la población joven por falta de oportunidades de trabajo y condiciones de supervivencia. Paralelamente a las mudanzas socioeconómicas y políticas del planeta, la inercia social generada por el hábito de la ganadería extensiva, así como la falta de preparación y de perspectivas de las sucesivas administraciones municipales, agravan y perpetúan este conjunto de pérdidas.

El imaginario del hombre común vive en aquel pasado. Los testimonios y las vivencias relacionadas con la planta industrial están en cada esquina, ricos por sus aspectos de memoria oral y espejo de una población atónita que no ve alternativas para un futuro inmediato. La fábrica traduce la desinformación, el desinterés y la negligencia de la administración local por el patrimonio, tanto económico como cultural, ahí materializado. En esta fase final del desmonte de los equipos, restan apenas las edificaciones marcadas por ese proceso de descontextualización. El conjunto residencial persiste, a pesar de algunas modificaciones formales ocasionadas por añadidos y falta de mantenimiento. Ella guarda la lectura arquitectónica original, tal vez por el hecho de mantener el uso residencial y porque la mayoría de las casas permanece en manos de los exfuncionarios de la empresa o sus descendientes. El visitante es siempre abordado por alguien dispuesto a contar historias del lugar y si hay empatía, el investigador tendrá acceso a algún tipo de documento precioso heredado de algún familiar que vivió y trabajó en la fábrica. El paisaje es privilegiado y la localización del club es la tarjeta postal del conjunto.

La pampa, palabra de origen quechua que expresa una llanura, define un bioma y un paisaje cultural y es el denominador común del Mercosur. La totalidad del territorio de Uruguay, buena parte de la Argentina y un 60% de Rio Grande

do Sul son pampas, que marcan la identidad geográfica de la denominada región platina, que también forma parte de un Brasil que no se resume a samba, carnaval y fútbol; imagen simplista y estereotipada vendida internacionalmente y que refleja apenas una fracción de los múltiples aspectos culturales y geográficos distribuidos en sus 8.511.965 km².

En un país donde la conciencia por el patrimonio cultural nació en la década de 1920 simultáneamente con la llegada de las vanguardias del movimiento moderno, que se afirmaban por el contraste con lo antiguo, la elección del tema de esta investigación es relevante. Como se demostrará, la valorización de los espacios del trabajo, traduce un deseo contemporáneo de revisar valores y dimensionar propuestas constructivas para dar a las futuras generaciones un testimonio de estos ricos procesos de un pasado reciente.

1 INTRODUCCIÓN

Esta tesis de Doctorado, relacionada con la gestión del patrimonio industrial, se centra en el estudio del Conjunto Armour -industria frigorífica y área residencial- implantado en la pampa en 1916, en la periferia de la ciudad de Santana do Livramento, Rio Grande do Sul, y frontera con la ciudad uruguaya de Rivera. La fábrica fue cerrada en 1995 causando la decadencia de la economía local y regional, fomentando el éxodo de la población, el desempleo y serios problemas sociales consecuentes. El conjunto posee suficientes valores históricos y artísticos y es representativo del inicio del proceso de industrialización estatal y nacional; también es semejante a los espacios laborales implantados a finales del siglo XIX en Inglaterra y Estados Unidos. Sin embargo, no existe en nivel municipal, estatal o nacional ninguna protección legal o *tombamento*² que garantice la preservación del conjunto o de alguno de sus edificios. Solamente existe un inventario de algunas de las edificaciones, que fue realizado conjuntamente por el IPHAN y el IPHAE en marzo de 1995; mas éste carece de fuerza legal por no estar incluido en el Plan Director del Municipio.

La meta de esta tesis es la construcción de un relato, basado en el análisis del proceso histórico, la lectura del espacio físico, desde su implantación hasta su descontextualización, así como la proposición de un nuevo modelo de gestión sostenible,

² Tombamento designa en los países lusófonos al acto de proteger legalmente bienes culturales. El término hace referencia a la Torre del Tombo de Lisboa, donde se realizaba y mantenía el inventario de los bienes de propiedad de la Corona.

articulando el desarrollo socioeconómico de la región con la preservación del patrimonio cultural y los valores afectivos y de uso para la población local. Para esto fueron estudiados documentos inéditos de archivos particulares e institucionales, publicaciones recientes, artículos e informaciones disponibles en internet y principalmente los levantamientos elaborados durante el trabajo de campo. En síntesis, la base bibliográfica consultada se refiere al estado de la cuestión -el patrimonio industrial- y al conocimiento específico del estudio de caso desde sus antecedentes, inserción en la región y estado actual, hasta sus perspectivas para un futuro próximo.

La primera parte del trabajo -capítulos 1 y 2- contextualiza el tema; se presentan los aspectos historiográficos, la trayectoria conceptual, la valoración del patrimonio industrial como parte del patrimonio contemporáneo, la normativa incidente en nivel internacional, nacional, estatal³ y local. Por medio de ejemplos relevantes se caracteriza la experiencia brasileña en relación a la identificación, valoración, intervención y puesta en valor de la arquitectura industrial.

La segunda parte -capítulos 3 y 4- analiza el contexto histórico y geográfico donde se implanta la industria frigorífica Armour y su área residencial. Se presenta una síntesis del proceso de ocupación del territorio sulriograndense, desde la llegada de la Compañía de Jesús hasta el inicio de la industrialización en el Estado. A continuación se analizan las “charqueadas”⁴, espacios para la producción de la carne salada, que fueron los antecedentes de las industrias frigoríficas; se describe el espacio físico, sus funciones y sus ocupantes; se comenta la llegada de la tecnología de la refrigeración a América y se presentan los principales establecimientos del ramo en Uruguay, Argentina y otras localidades brasileñas, buscando aspectos de identidad común.

A continuación se estudia la trayectoria de la compañía Armour y se relata el proceso de creación de la planta industrial de Santana do Livramento a partir de la compra y adecuación de una antigua charqueda. También se describen la

³ En Brasil se denomina “estatal” a lo concerniente a los distintos Estados que forman la República Federal.

⁴ Del quechua “charque”, carne seca

organización del trabajo, los productos y derivados y se analiza la influencia del emprendimiento en la vida política, económica, social y cultural del núcleo urbano Santana do Livramento - Rivera; finalmente se relata la fusión con la compañía Swift y la decadencia de la empresa.

Para el análisis espacial del conjunto y el registro de las vivencias de este espacio, se entrecruzaron croquis y fotos del levamiento de campo con datos provenientes del análisis de la cartografía, la bibliografía, la fotografía antigua y demás documentos disponibles. Tuvieron relevancia los documentos inéditos encontradas a lo largo de la investigación, tales como las memorias del médico sanitarista Giovanni Palombini que estuvo en la Charqueada Livramento en 1906, el conjunto de quince entrevistas realizadas por la historiadora Vera Albornoz entre 1995 y 1996, a exfuncionarios y personas que tuvieron su vida relacionada con el lugar y el audiovisual *Progresso, aquí e agora*, realizado en 1970 por el periodista Valmir dos Santos, que registra el proceso de matanza en una industria frigorífica semejante, localizada en la ciudad de Jaguarão.

El relato se complementa con una nueva documentación gráfica y planimétrica producida a partir del análisis espacial, que abarca dos ámbitos: el urbano que presenta la situación y el sitio del conjunto, la accesibilidad, la zonificación y la segregación; el arquitectónico, que caracteriza los modelos importados y la influencia de un modo de vida europeo en contraste con los hábitos locales lusobrasileros, tipologías y técnicas constructivas, con base en la interpretación de los planos originales: planta industrial, edificios administrativos y de uso colectivo y residencias.

La tercera parte del trabajo -capítulo 5- presenta un diagnóstico del estado actual del conjunto y propone algunas directrices para un posible plan de gestión. En este diagnóstico se verifica la titularidad del dominio, el actual estado de conservación, en nivel urbano y arquitectónico, y se identifican los modos de relación de la ciudad y los habitantes del lugar con el espacio físico. Se describe

el proceso de descaracterización, sus agentes y la incidencia de los mecanismos de tutela existentes. La propuesta de gestión, sintetizada en un plan de acción, plantea dos sistemas de operaciones articuladas: el primero, es el aumento de la capacidad técnica del municipio -Prefeitura- para la planeación y gestión del patrimonio cultural; y el segundo es la articulación del desarrollo socioeconómico con la dinamización y valorización del patrimonio cultural. La propuesta define usos posibles de implantación en la planta fabril y los edificios de uso colectivo, así como directrices para la conservación de las residencias de uso privado. También propone la producción de conocimiento y gestión de la información con acciones de divulgación, educación patrimonial, así como la inserción del conjunto en una red de documentación junto con otros establecimientos similares en la región platina y en el Brasil.

Como metodología para el diagnóstico, entendido como una ecuación de problemas y potencialidades y para la propuesta de gestión, se utilizaron algunas de las herramientas del método de *Planeación Estratégica Situacional* planteado por el profesor Carlos Matus Romo⁵. La opción por éste se fundamenta en el hecho de que es un instrumento técnico-político, dirigido específicamente al análisis o “procesamiento” de problemas estructurales del sector público y a la propuesta de soluciones ejecutables en contextos posibles y tiempos delimitados. Partiendo del principio de que la gestión patrimonial es un tema de gobierno y que la problemática en torno al objeto de estudio de este trabajo es del ámbito municipal, se consideró que el método de Matus era el más pertinente, versátil y adecuado.

En las conclusiones se revisan los temas desarrollados durante todo el relato, destacando la puesta en valor de la arquitectura industrial en general y del Conjunto Swift Armour en particular.

⁵ Carlos Matus (Chile, 1931-1999) economista formado en la Universidad de Chile (1955), participó del Gobierno de Salvador Allende como Ministro de Economía. Creó en Caracas la Fundación Altadir (1988) desde la cual asesoró equipos de gobierno de varios países como Brasil, Colombia, Ecuador y Venezuela. Entre sus obras se destacan: *Estrategias políticas: Chimpancé, Maquiavelo y Gandy*; *Política, planeación y gobierno* y *Adiós Señor Presidente*.

2. EL PATRIMONIO INDUSTRIAL: ESTADO DE LA CUESTIÓN, MARCO CONCEPTUAL Y LEGAL

Lewis Mumford caracterizó a la ciudad industrial y al mundo creado por esa nueva civilización que denomina paleotécnica. La fábrica, el ferrocarril y el inquilinato fueron los nuevos elementos en las aglomeraciones urbanas, que crecían sin ningún tipo de planeación. El desarrollo urbano irracional y las exhaustivas condiciones laborales, convertían a los habitantes de los conjuntos industriales en verdaderos animales que vivían en condiciones infrahumanas. El progreso trajo consigo la polución, el ruido y la contaminación de los manantiales. Las fábricas buscaban localizarse junto a los cursos de agua para abastecerse y además evacuar desperdicios. La producción acelerada generaba también el consumo exacerbado y la chatarra y los desperdicios eran despejados de cualquier forma contaminando el paisaje:

(...) formaban pirámides de detritos, recordando formaciones geológicas: disminuían el espacio vital disponible y lanzaban sombras sobre la tierra, y hasta recientemente, constituían un problema insoluble de utilización o de remoción⁶.

A pesar de que varios de estos problemas llegaron hasta nuestros días sin solución, hay que reconocer que los factores negativos de la industrialización propiciaron las conquistas sociales de la clase obrera y el desarrollo del urbanismo moderno. El higienismo, el saneamiento y la socialización del espacio público, son contribuciones de la ciudad industrial.

⁶ MUMFORD, Lewis. *A cidade na história: suas origens, transformações e perspectivas*. 4 ed. São Paulo: Martins Fontes, 1998. p. 497

Hasta la mitad del siglo XX los espacios de la industria eran considerados lugares feos, sucios y símbolos de opresión. Al contrario, hoy en día el legado de la industria es fundamental para explicar la dinámica de la producción material y para entender las relaciones sociales que esa producción generó; son eslabones de la evolución y de la historia, así como elementos de identidad cultural. Esta mirada reciente a los espacios del trabajo se debe al concepto contemporáneo de patrimonio y de su preservación.

La bibliografía sobre los aspectos generales relacionados con el patrimonio industrial es relativamente reciente y se encuentra disponible en internet, en los sitios del Comité para la Conservación del Patrimonio Industrial TICCIH, y algunos Institutos de Patrimonio Nacional. Las publicaciones impresas en su mayoría corresponden a actas de congresos, memorias e informes sobre la gestión y ejecución de proyectos puntuales. Con contadas excepciones como los trabajos de Sobrino (1996; 1997; 1998), Aguilar (1997), Kühl (2009) y las investigaciones coordinadas por el CEDODAL, se evidencia la falta de publicaciones referidas al mundo ibérico. Una de las publicaciones pioneras es el Boletín 21 (1997) del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, que reúne artículos de especialistas presentando un diagnóstico de la situación al final de la década de los noventa. En el texto de Sobrino se propone una definición satisfactoria:

El patrimonio industrial está constituido por los bienes muebles e inmuebles generados, en el transcurso histórico, por las actividades extractivas y productoras del hombre. Estos bienes patrimoniales se insertan en un paisaje o entorno determinado, que también ha de ser objeto de protección debido a que la industria es una consecuencia directa del uso que la sociedad hace del patrimonio natural⁷.

Los parámetros para la definición, delimitación, clasificación y gestión de los remanentes materiales y de los espacios de trabajo que hasta hace poco tiempo tenían una función económica, son amplios y divergentes, dada la extensa gama de funciones y programas. La especificidad funcional demandó diversas

⁷ IAPH. "El patrimonio industrial en Andalucía". *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*. Año 5, n. 21 (diciembre 1997). Sevilla: Novograf, 1997.
In: <http://www.iaph.es/web/canales/publicaciones/en-linea> [21-4-2008]

organizaciones espaciales, bien como tipologías y técnicas constructivas específicas.

El inicio de los estudios sistemáticos de los objetos relacionados con la industria, en primera instancia los bienes muebles, tiene su origen con la formación de los Museos Técnicos: Según Aguilar el museo tecnológico más antiguo es el Conservatoire des Arts e Métiers de París, formado en 1794 a partir de la petición del Abad Grégoire, de crear un (...) “*depôt publique de machines, modèles, outils, dessins, description et livres de tous genres d’arts et métiers*”⁸.

En relación a los espacios de la industria, hay un consenso entre los especialistas, al indicar a Inglaterra en la década de 1950, como el lugar y momento de inicio de la salvaguarda de las fábricas y barrios obreros descontextualizados, en buena parte por su destrucción durante la Segunda Guerra Mundial y también por la degradación natural de estas áreas. Los ingleses establecieron el concepto de *Arqueología industrial* que se divulgó en exposiciones y trabajos científicos.

En los países iberoamericanos, a pesar de que la industrialización fue un proceso tardío, la salvaguarda del legado de la industria fue pionera y surgió una década después de las primeras acciones en Inglaterra. En Brasil en 1964, aun sin la existencia de un marco conceptual específico, el IPHAN declaró como patrimonio nacional, por su valor histórico, los remanentes de la *Real Fábrica de Ferro São João de Ipanema* en Iperó – SP. En relación a la intervención, fue la arquitecta italiana radicada en Brasil Lina Bo Bardi, quien en 1977 inició un trabajo inédito de valorización y refuncionalización de antiguas fábricas. Nos referimos a la rehabilitación de la *Fábrica Pompéia* y su adaptación como sede del centro cultural y deportivo del SESC – Servicio Social del Comercio de São Paulo. Por su relevancia, estos dos proyectos serán analizados más adelante.

⁸ AGUILAR CIVERA, Inmaculada. “La investigación sobre el patrimonio industrial. Una revisión bibliográfica”. In: *Transportes, Servicios y Telecomunicaciones No.1*. Publicación semestral. Madrid, 2001, p 118.

In: <http://www.tstrevista.com/descargas/dossier 7.pdf> [21-4-2008]

Aunque la sensibilidad en torno al patrimonio industrial es cada vez mayor, la legislación específica es precaria. A pesar de que las normativas urbanísticas y culturales de diversos países han propuesto una visión del patrimonio cada vez más amplia y en muchos casos, la ciudad y el territorio en su totalidad son considerados patrimonio cultural, la protección del patrimonio industrial, como una categoría con valor propio, es aún incipiente. No existen normas específicas para la preservación del patrimonio arquitectónico industrial, lo que lleva a recorrer a normativas generales sin obtener resultados positivos⁹. Es constante que mientras las Universidades y Centros de Investigación, estudian, catalogan, inventarían y divulgan el patrimonio industrial, las presiones del sector inmobiliario terminan por demolerlo. A estas dificultades se agregan asuntos igualmente delicados, como el manejo de espacios en plena actividad, o que se han ido transformado para acompañar adelantos tecnológicos, como por la producción contemporánea de gran valor arquitectónico y tecnológico, como también de autoría de arquitectos e ingenieros de reconocida trayectoria.

La creación del TICCIIH¹⁰ y la realización sistemática de sus congresos a partir de 1973, ha fomentado la consolidación del tema del patrimonio industrial como un campo específico e interdisciplinar, dentro de la conservación y gestión cultural, en consecuencia de la ampliación del concepto de patrimonio, en términos cronológicos, temáticos y geográficos. Importante destacar la participación de los países iberoamericanos en el tema, mediante la realización periódica de los coloquios regionales y nacionales del TICCIIH y la publicación de las memorias de estos eventos, tanto en medio impreso como digital.

En 2003 el comité reunido en la ciudad de Nizhny Tagil – Rusia, firmó la *Carta sobre el Patrimonio Industrial*, documento internacional que consolida una definición y propone los parámetros cronológicos, temáticos y tipológicos para la

⁹ En este contexto, cabe resaltar la contribución conceptual y metodológica de la Comunidad de Andalucía: la Ley de Patrimonio Histórico de la Autonomía, de 14 de noviembre de 2007, estableció un título sobre patrimonio industrial, como una categoría específica, que supera la valoración histórica y artística, dando un significativo avance en relación a la Ley de Patrimonio Histórico Español, de 11 de diciembre de 1985.

¹⁰ TICCIIH: The international Committee for the Conservation of the Industrial Heritage, Organización no gubernamental internacional, asesora especial de ICOMOS.

identificación y valoración¹¹. Un aspecto positivo de la Carta es que establece un principio metodológico puesto que define el término *arqueología industrial* como una actividad interdisciplinar para el estudio de evidencias materiales e inmateriales relacionadas con los procesos industriales o de actividades subsidiarias. Sin embargo, el término genera críticas por su aplicación a un legado reciente -ya que la arqueología presupone una mayor profundidad temporal- y por los métodos propuestos que no necesariamente implican excavaciones.

Como se observa, la identificación, valoración y gestión del patrimonio industrial en todas sus escalas son tareas complejas que demandan conocimientos y métodos específicos y actitudes creativas. A continuación destacamos tres asuntos a considerar:

- **Patrimonio industrial y obras públicas**

Respecto a la complementariedad entre el patrimonio industrial y las obras públicas, cabe destacar que la mayoría de los proyectos de infraestructura fueron contruidos con materiales industrializados o fueron planeados en función de necesidades de energía y transporte para el desarrollo de la industria.

- **Patrimonio industrial y patrimonio moderno**

La relación entre arquitectura industrial y arquitectura del movimiento moderno es indisoluble. El valor de novedad de la arquitectura moderna se articula con los programas inéditos de la industria: para temas nuevos, arquitecturas nuevas. Durante la segunda mitad del siglo XIX las instalaciones fabriles no eran consideradas como obras de arquitectura sino como temas de ingeniería; sin embargo fueron el laboratorio de ensayo de las nuevas tecnologías constructivas, como el concreto, el vidrio y las estructuras metálicas. En 1845 Fairbairn patentó un sistema de construcción de hierro reforzado, mientras que en Europa y Estados Unidos comenzaba la experimentación con la técnica del concreto. Más tarde, Hennebique, un constructor autodidacta consiguió resolver el

¹¹ Disponible en: <http://www.ticcih.org>

problema de las articulaciones con el sistema de junta monolítica de concreto armado, patentado en 1892¹² La forma era consecuencia de estas determinantes y de modo general, las instalaciones fabriles, eran muy austeras, no siendo consideradas como obras de arquitectura sino como temas de ingeniería

A finales del siglo XIX, a medida que la tipología habitacional se estudiaba y se perfeccionaba, surgía el interés por los espacios del trabajo. Viviendas y fábricas pasaron a integrar el tejido urbano y sus posibilidades monumentales y de constituirse en elementos primarios, fueron atendidas por los arquitectos. Industria y habitación pasaron a ser temas de gran interés dentro de la profesión, como lo evidencia la gran cantidad de ejemplos paradigmáticos de la vanguardia arquitectónica del siglo XX¹³.

La arquitectura industrial, por sus innovaciones tecnológicas, tipológicas y de programa, modificó irreversiblemente el panorama de la arquitectura del siglo XX y la morfología de nuestras ciudades, y corresponde a la génesis del movimiento moderno de arquitectura :

(...) hija predilecta de la Revolución Industrial, donde sus caracteres serán la intercambiabilidad, la serie, la repetición, lo estandar, el comercio, la técnica, la funcionalidad y la racionalidad ¹⁴.

Entre las fábricas proyectadas específicamente para tal fin, a partir de las características anotadas, se deben destacar íconos de la arquitectura moderna internacional en Alemania como la Fábrica de Turbinas AEG en Berlín, de Peter Behrens (1908-1909) y la Fábrica de Calzado Fagus en Alfed-an-derl-Leine, de autoria de Walter Gropius y Adolf Meier (1911).

¹² FRAMPTON, Kenneth. *Historia Crítica de la Arquitectura Moderna*. México DF: Gustavo Gili S.A., 1983. 338p.

¹³ RYKWERT, Joseph. *A sedução do lugar: A história e o futuro da cidade*. Tradução de Valter Lellis Siqueira. São Paulo: Martins Fontes, 2004. 399p.

¹⁴ AGUILAR, op. cit. p. 176



Figura 1: Fábrica Fagus, fachada.
Walter Gropius, 1911
Fuente: <http://www.rubens.anu.edu.au> [7-5-2008]



Figura 2: Fábrica Fagus, vista lateral.
Walter Gropius, 1911
Fuente: <http://www.rubens.anu.edu.au> [7-5-2008]

Con el crecimiento y la transformación de las ciudades en centros industriales, las propuestas urbanas de las villas obreras y la arquitectura de sus viviendas serán la referencia para las grandes expansiones urbanas y para los nuevos barrios destinados a alojar grandes masas de población trabajadora.

El patrimonio industrial fue definido como una categoría del patrimonio moderno de los siglos XIX y XX por el Centro de Patrimonio Mundial, en el World Heritage Papers No. 5, documento que fue la base para la Carta de Nizhny Tagil puesto que remitió al TICCIH la competencia para definir el patrimonio industrial y establecer las directrices de manejo¹⁵.

- **Patrimonio industrial y paisaje cultural.**

El concepto de paisaje industrial, a partir de la yuxtaposición de paisaje cultural y patrimonio industrial, fue presentado por Bergeron¹⁶ en la publicación

¹⁵ WHC. *World Heritage Papers, no. 5: Identification and documentation of Modern Architecture*. París: UNESCO, Centro de Patrimonio Mundial, 2003. p. 143.

In: <http://whc.unesco.org/uploads/activities/documents/activity-38-1.pdf> (Accesos varios)

¹⁶ BERGERON, Louis. "L'impact de la modernization économique et le patrimoine industrielle". In: *World Heritage Papers, no. 5 ...* p.17-24.

anteriormente referenciada, como un término que además de los componentes materiales y culturales, incluye las relaciones entre medio ambiente, territorio y espacio psíquico. De acuerdo con Sobrino¹⁷, paisaje y arquitectura industrial deben conformar una unidad puesto que la industria es un reflejo del uso que la sociedad hace del medio ambiente y como estrategia de gestión enfatiza la necesidad de *pensar el patrimonio industrial desde el territorio*.

Bergeron¹⁸ (2003) hace referencia al concepto de *ecomuseo*¹⁹ como una forma de puesta en valor, gestión y uso para los espacios del patrimonio industrial. Cabe resaltar que buena parte de los conjuntos de patrimonio industrial europeos están gerenciados como ecomuseos.

¹⁷ SOBRINO SIMAL, Julián. "Nuevas Estrategias de Gestión Patrimonial: el Programa de Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico Industrial de la Consejería de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía." In: *Transportes, Servicios y Telecomunicaciones No. 8. Publicación semestral*. Madrid, 2005, p. 165-184. In: <http://www.tstrevista.com/descargas/dossier7.pdf> [21-4-2008]

¹⁸ BERGERON, L. op. cit

¹⁹ El concepto de Ecomuseo, como una "museización" del territorio, fue acuñado por Hughes de Varini en Francia en la década de 1970, a partir de una sucesión de prácticas y de las directrices establecidas por George Henry Rivière (1936).

2.1 Normativa atinente al estudio de caso

La complejidad del patrimonio industrial se refleja en múltiples aspectos: políticos, económicos, sociales, culturales y ambientales, cada uno con su marco legal y en diferentes escalas: internacional, nacional, estatal y municipal. A continuación se presenta una revisión de las cartas y recomendaciones patrimoniales y su aplicación específica al tema del patrimonio industrial; en el contexto nacional, se verifica la incidencia de las políticas y legislación vigente - ambiental, patrimonial y urbana- con objeto de estudio a partir de un resumen crítico de los dispositivos que abordan los temas de cultura, medio ambiente y desarrollo urbano.

2.1.1 Internacional

La legislación patrimonial, en función de la ampliación del concepto de patrimonio, ha venido reconociendo el valor cultural de la arquitectura industrial y los barrios obreros. Desde la Carta de Venecia de 1964, se ha pasado progresivamente de la escala puntual -la conservación del monumento o edificio individual- a la del ambiente, buscando proteger las relaciones de los monumentos con sus entornos y preservar los conjuntos urbanos.

- **La Convención del Patrimonio Mundial Natural y Cultural de la UNESCO.**

La Convención celebrada en París en 1972 y de la cual Brasil es Estado Miembro, estableció la Lista del Patrimonio Mundial para proteger los bienes naturales, culturales y mixtos, de reconocido valor universal y trascendencia para la humanidad. En 2013, la Convención registra 189 países signatarios, 981 bienes del patrimonio mundial situados en 160 países, de los cuales 759 son culturales, 193 naturales y 29 mixtos. Brasil cuenta con 19 bienes, de los cuales 12 son culturales y siete (7) naturales.

Dentro de los bienes culturales hay solo 30 asociados a la industria. continuación se muestran éstos y entre paréntesis está la fecha de su inscripción²⁰.

Alemania:	Siderurgia de Volkingen (1994) Zolverein. Complejo industrial y mina de carbón en Essen (2001)
Austria:	Ferrocarril de Semmering (1987)
Bélgica:	Canal del Centro y su entorno, La Louvière y Le Roeulx (1998)
Bolivia:	Ciudad minera de Potosí (1987)
Brasil:	Ciudad histórica de Ouro Preto (1980)
Chile:	Ciudad histórica de Valparaíso (2003) Pueblo minero de cobre de Sewell (2006)
Cuba:	Trinidad y el Valle de los Ingenios (1988)
España:	Puente de Vizcaya (2006) Patrimonio del mercurio: Almadén e Idrija (2012) ²¹
Italia:	Villa obrera Crespi D'Adda (1995)
Dinamarca:	Woudagemaal (1998)
Finlandia:	Fábrica de papel Verla Ground (1996)
Francia:	Canal del Midi (1996)
India:	Ferrocarril Darjeeling- Himalaya (1999)
Japón:	Mina de plata y paisaje cultural de Iwami Ginzar (2007)
México:	Centro histórico de Guanajuato y minas adyacentes (1988) Paisaje cultural del Ágave y antiguas infraestructuras industriales del tequila (2006)
Noruega:	Pueblo minero de Noros (1980)
Polonia:	Mina de sal de Wieliczka (1978)
Reino Unido:	Barranco de Ironbridge (1986) Paisaje industrial de Blaenavon (2000) Derwent Valley Mills (2001) Villa obrera de New Lanark (2001) Villa obrera de Saltaire (2001) Liverpool, ciudad marítima y mercantil (2004)

²⁰ <http://www.unesco.org/whl> [30-5-2012]

²¹ Inscripción binacional que comprende los conjuntos mineros de Almadén (España) e Idrija (Eslovenia) dadas las relaciones comerciales ente ambos.

Paisaje minero de Cornwall y West Devon (2006)
 Suecia: Siderúrgica de Engelsberg (1993)
 Área minera de la Gran Montaña de Cobre de Falun (2001)

Se observa que del total de estos bienes culturales industriales, siete se encuentran en Iberoamérica, siendo tres ciudades coloniales de la minería (Potosí, Ouro Preto y Guanajuato), un sitio de la industria colonial azucarera (Trinidad), un sitio de la destilería (del ágave) y dos relacionados con la industria del siglo XIX (Sewell y Valparaíso), sin haber al menos un registro del patrimonio industrial del siglo XX.

Aunque el estudio de caso -el conjunto Swift Armour- no alcanza la representatividad internacional para una posible inscripción en la Lista del Patrimonio Mundial, es necesario analizar las disposiciones de los documentos avalados por la UNESCO, como la Declaración del Valor Patrimonial de la Arquitectura del Siglo XX (México, 1998) y la Carta de Nizhny Tagil (Rusia, 2003) sobre el patrimonio industrial, puesto que éstos consagran la especificidad del tema y sirven de referencia para el reconocimiento del patrimonio industrial en escala nacional.

- **La Agenda 21**

Éste es el principal documento internacional que establece principios sobre el manejo ambiental. Fue el resultado de la Conferencia Eco 92, celebrada en Río de Janeiro (Brasil) en 1992 y por medio de la cual los países signatarios se comprometieron a dar soluciones globales y locales, involucrando a todos los segmentos de la sociedad: gobierno, empresas, organizaciones no gubernamentales, entre otros, para la solución de los problemas socioambientales. El mayor objetivo de la Agenda era reconvertir la sociedad industrial, sobre las bases de un nuevo paradigma, tendiendo a un desarrollo sostenible, reinterpretando el concepto de progreso y respetando la diversidad cultural. Cada país se comprometía a establecer y ejecutar su propia Agenda, es decir: a definir las metas socioambientales para el siglo XXI. En el Brasil está

coordinada por la Comisión de Políticas de Desarrollo Sostenible y de la Agenda 21 Nacional, CPDS.

2.1.2 Nacional

Brasil es una República Federal compuesta por 27 Estados (incluido el Distrito Federal de Brasilia), cuya organización jurídica y administrativa contempla legislaciones en nivel nacional, estatal y municipal. Para los sectores de la cultura, el medio ambiente y el desarrollo urbano existen como rectores el Ministerio de la Cultura, el Ministerio del Medio Ambiente y el Ministerio de las Ciudades, respectivamente.

- **La Constitución Federal de 1988**

En su diversidad de aspectos, la Constitución establece las políticas para el manejo del patrimonio cultural, el medio ambiente y el desarrollo urbano. Los Artículos 23, 24, 30 y 216 se centran en las políticas culturales y ambientales. Es competencia común, de la Unión, los Estados y los Municipios, la protección de los bienes culturales y del medio ambiente evitando la destrucción de documentos, obras y bienes de valor histórico, artístico y cultural, monumentos, paisajes naturales notables, sitios arqueológicos, bosques, fauna y flora, combatir la polución protegiendo el medio ambiente (Art. 23). Es función de la Unión, los Estados y el Distrito Federal, legislar sobre la protección de la cultura y el medio ambiente (Art. 24). Es de responsabilidad de los municipios, la protección del patrimonio local observando la legislación y las acciones fiscalizadoras federales y estatales (Art. 30). El patrimonio cultural brasileño está integrado por los bienes de naturaleza material e inmaterial, individuales o en conjunto, portadores de referencia a la identidad, a la acción, a la memoria de los diferentes grupos formadores de la sociedad brasileña (Art. 216).

En relación al medio ambiente, declara que éste es un derecho de todos y por tanto su defensa es un deber del Poder Público (Art. 225) y establece las competencias para cada una de las instancias administrativas y asigna al Estado

(la administración regional) la implementación de las políticas ambientales tales como el licenciamiento ambiental, exceptuándose las áreas de frontera, que quedan bajo tutela directa del Ministerio de Medio Ambiente, como sería el caso de nuestro objeto de estudio. Asimismo, compete al Estado el desarrollo de programas de educación ambiental, protección de la fauna y la flora, el control del uso de productos químicos para la agricultura y la obligatoriedad de restaurar áreas degradadas por actividades de la minería.

En el epígrafe 4 del mismo Artículo 225 se definen los Biomas que constituyen el paisaje natural brasileño como patrimonio nacional, entre éstos se encuentran la Amazonía, el *Cerrado* y la *Mata Atlántica*. etc. Obsérvese que la pampa, a pesar de estar ya reconocida por la comunidad científica como un bioma específico, aun no cuenta con la debida protección legal.

En cuanto al desarrollo urbano, los Artículos 182 y 183 de la Constitución establecen las bases y los instrumentos para garantizar en el ámbito municipal el derecho a la ciudad, bien como el cumplimiento de la función social de la ciudad y de la propiedad.

- **El Decreto Ley Federal No. 25 de 30 de noviembre de 1937 – organiza la protección del patrimonio histórico y artístico nacional**

La ley marco de patrimonio creó el SPHAN – Servicio de Patrimonio Histórico y Artístico Nacional, actualmente el IPHAN, instituto adscrito al Ministerio de Cultura. En el capítulo 1 la ley define y delimita al patrimonio histórico y artístico nacional. En el capítulo 2, crea los cuatro libros del *tombo*²², instituye el *tombamento* como un acto voluntario o compulsorio, sistematiza procedimientos y crea la figura de *tombamento provisório*. En el capítulo 3 sistematiza los efectos del tombamento: transferencia de propiedad, traslados, salida del país de bienes culturales, destrucción, multas, etc. El capítulo 4 trata del derecho de preferencia respetando la jerarquía Unión Federal, Estados y Municipios. El capítulo 5

²² En los libros de Tombo son registrados los bienes culturales tomados según su tipología y estos son: 1. Arqueológico, etnográfico y paisajístico, 2. Histórico, 3. de Bellas Artes y 4. de las Artes aplicadas.

presenta disposiciones generales, contempla aspectos varios que van desde la posibilidad de acuerdos entre la Unión y los Estados para la protección del patrimonio nacional hasta el control de los bienes muebles, subastas y anticuarios. Esta Ley, aún vigente, constituye el marco referencial para la protección del patrimonio cultural brasileño. En la época de su promulgación, hace ya más 70 años, fue un avance conceptual, jurídico y administrativo, mas hoy en día es sintética ante la complejidad del asunto, siendo necesaria una revisión y actualización, incluyendo un capítulo específico sobre la identificación, protección y recuperación del patrimonio industrial como una categoría, mas allá del valor histórico intrínseco.

- **La Ley Federal No. 4.771/65 - Código Forestal y sistemas de unidades de conservación**

La actual ley marco del manejo medioambiental y la *Medida Provisória* 2.166-67 de 24 de agosto de 2001, establecen los instrumentos para la conservación y manejo de florestas como Áreas de Preservación Permanente – APP y de áreas de Reserva Legal, definidas éstas como el porcentaje de tierra de una determinada propiedad rural destinado a actividades agropastoriles que debe ser objeto de preservación a fin de mantener cuencas hidrográficas, corredores de biodiversidad, etc.

El Sistema Nacional de Unidades de Conservación, establecido por medio de la Ley Federal 9.985 de 2000, define y reglamenta tres categorías de áreas naturales:

- Unidades de Protección integral, tales como las estaciones ecológicas, las reservas biológicas, los parques nacionales, los monumento naturales y los refugios de la vida silvestre;
- Unidades de desarrollo sustentable;
- Reservas Particulares de Patrimonio Natural;

La ley destaca la importancia de los corredores ecológicos y las áreas de amortiguación en la conservación de la naturaleza como un todo, estableciendo mecanismos como los *mosaicos*, o sea las diversas áreas de gestión compartida

y la obligatoriedad de que cada unidad de conservación tenga un plan de manejo propio.

La Reserva Particular de Patrimonio Natural – RPPN, se presenta como un valioso instrumento de gestión ambiental puesto que no altera la propiedad de las áreas e invita a sus propietarios a participar del manejo a través de incentivos como la exención de impuesto territorial y el apoyo logístico y financiero para desarrollar actividades sustentables como el ecoturismo, la educación ambiental y la investigación científica. A la fecha hay más de 900 RPPN en el territorio brasileño.

- **Ley Federal No. 10.157 de 10 de julio de 2001 - Estatuto de la Ciudad**

Esta ley reglamenta los artículos 182 y 183 de la Constitución Federal y establece directrices generales de la política urbana, del desarrollo de las funciones sociales de la ciudad y el equilibrio ambiental. Ofrece instrumentos para que los municipios intervengan en la planeación territorial y urbana, democratizando los procesos e incentivando la participación de los diferentes grupos sociales en la toma de decisiones. Uno de los aspectos más importantes es la obligatoriedad del Plan Director para municipios con más de 20.000 habitantes, para municipios integrantes de áreas metropolitanas, áreas de interés turístico y para áreas de influencia de emprendimientos de actividades con significativo impacto ambiental en la región o en el país, como pueden ser los grandes equipamientos industriales. La ley sugiere que los planes directores se fundamenten en una lectura técnica y comunitaria del territorio y la ciudad y entre los diversos aspectos a contemplarse enfatiza en el manejo integral de áreas de preservación cultural y ambiental.

2.1.3 Estatal

El Estado de Río Grande do Sul a la fecha tiene 497 municipios. El gobierno del Estado, por medio de las Secretarías de Cultura, Medio Ambiente y Planeación ejecuta las políticas de estos sectores, implementadas por institutos

específicos como el IPHAE -Instituto de Patrimonio Histórico y Artístico- y la FEPAM -Fundación Estatal de Protección al Medio Ambiente-.

- **La Constitución del Estado de Río Grande do Sul**

En los Artículos 220, 221, 222 y 223 reglamenta las políticas culturales en nivel estatal. Es deber del Estado fomentar la cultura en sus múltiples manifestaciones y el acceso a sus fuentes (Art. 220). Son definidos los derechos culturales garantizados por el Estado (Art. 221). El Estado y los municipios, bajo la orientación técnica del primero deberán mantener un registro actualizado del patrimonio histórico y del acervo cultural, público y privado (Art. 223).

- **La Ley No. 7231 de 18 de diciembre de 1978**

Esta norma *dispone sobre el patrimonio cultural del Estado*, en los términos del Decreto Ley 25 de 1937, definiendo y sintetizando su implementación. Es importante resaltar que, a pesar de existir implícitamente una conciencia nacional y estatal sobre el valor del patrimonio industrial, en las leyes culturales vigentes aun no está conceptuado ni delimitado el tema del patrimonio industrial. Un primer paso fue dado en el mes de agosto de 2007 en la ciudad de Bagé (RS) durante la *Semana de Patrimonio, Cultura y Memoria en la Frontera*, organizada por la Secretaría de Cultura de Bagé, el Ministerio de Cultura, los Institutos de Patrimonio Federal y Estatal IPHAN e IPHAE y las universidades de la región. Fue redactada la *Carta de Bagé* o *Carta del Paisaje Cultural* que tiene por objetivo la defensa de los paisajes culturales en general y más específicamente el de la pampa. Se espera que esta Carta sea divulgada e implementada en el ámbito del MERCOSUR, por ser la pampa la unidad paisajística común. Uno de los temas presentados durante el Seminario por el autor de esta tesis fue el caso del Frigorífico Swift-Armour, como un ejemplo representativo del paisaje industrial de la pampa.

- **La Ley No. 11.520 de 3 de agosto de 2000**

Esta norma instituye el Código Estatal del Medio Ambiente. Entre sus principios está la concepción del medio ambiente como patrimonio.

2.1.4 Municipal

El poder ejecutivo del municipio de Santana do Livramento a través de la Ley complementaria No. 45 del 10 de octubre de 2006, *instituye el Plan Director participativo como instrumento básico de planeación del municipio, crea el Consejo de Planeación de la Ciudad y da otras providencias*. A continuación se destacan algunos artículos del plan relacionados con la preservación del patrimonio cultural local.

En el Artículo 6 – IV establece como meta para agosto de 2007 la creación del Instituto de Patrimonio Cultural Municipal. En el Artículo 18 la ciudad es zonificada en cinco áreas con tratamiento urbano diferenciado. Destacamos dos de las áreas por su enfoque preservacionista: la ZC es la zona central, área del entorno del centro histórico con densificación controlada y tratamiento de protección del patrimonio cultural; la ZIC definida como zona de interés cultural, incluye áreas de propiedad pública o privada en todo el municipio, incluyéndose conjuntos arquitectónicos, sitios y ambientes con relevante valor arquitectónico.

En el Artículo 35 están enumeradas las acciones para el campo de la cultura y en ellas se destacan: 2ª.- recuperar los equipamientos culturales de la ciudad; 5ª.- inventariar y conservar monumentos y obras escultóricas en lugares públicos; 6ª.- revitalizar edificios de interés histórico por medio de asociaciones para la utilización con finalidad adecuada a su preservación y valorización; 7ª.- revitalizar el patrimonio histórico inmaterial.

El Artículo 42 prevé la valorización del patrimonio ambiental como un todo, viendo en este todo la suma del patrimonio cultural y natural. El Artículo 43 traza

las directrices para la estrategia de mejoramiento ambiental del municipio cuyo ítem 8º es: *preservar y valorizar el patrimonio cultural del municipio*.

En el Artículo 110 son numeradas las directrices de la política relativa al patrimonio histórico y cultural, tales como documentación, inventario, reglamentación, mecanismos de captación de recursos, incentivo a la participación comunitaria, etc. El 3º ítem dice: *Revitalizar las áreas degradadas, en especial la Plaza Flores da Cunha, la Estación Ferroviaria y sus entornos, la Plaza General Osorio y su entorno y las edificaciones del conjunto arquitectónico del antiguo Swift-Armour* (subrayado del autor).

Haciendo un balance crítico de la gestión patrimonial del municipio se observa que a pesar de las metas ambiciosas formuladas en el plan director, la realidad es bien distinta puesto que éstas no salen del papel y se identifican acciones recientes muy distantes de los objetivos trazados. El propio estado de conservación del frigorífico certifica esta afirmación. Como se comentó en la introducción, a la fecha no existen instrumentos legales en nivel nacional, estatal o municipal para el reconocimiento y protección del conjunto Swift Armour o de alguno de sus edificios. La legislación existente analizada constituye un completo marco de referencia para iniciar un proceso de identificación y protección específico, comenzándose por el ámbito municipal y con posibilidades de alcanzar el ámbito nacional.

2.2 Referencias nacionales

Para contextualizar y caracterizar el patrimonio industrial en Brasil fueron seleccionados seis ejemplos con la intención de destacar aspectos precursores tanto de la fundación de los sitios como de las intervenciones contemporáneas, referenciales e indicadoras de la concientización del valor del patrimonio industrial y su viabilidad de inserción en la dinámica socioeconómica.

El *Sítio do Físico*, en São Luiz de Maranhão, antiguo complejo industrial y sitio arqueológico representativo de la anticipación de un mundo en proceso de industrialización; la *Real Fábrica de Ferro São João de Ipanema* en São Paulo, cuna de la industria siderúrgica nacional y marco del reconocimiento del valor del patrimonio industrial en nivel nacional con su inscripción como patrimonio nacional (*tombamento*) realizada por el IPHAN en 1964; la *Cerâmica São João* en Recife y *Fordlandia* en Pará, que ilustran aspectos peculiares. São João por la intervención del actual propietario, el artista plástico Francisco Brenand, que creó en el lugar un espacio lúdico y de producción al mismo tiempo. Fordlandia como demostración de la ingenuidad y falta de preparación humana frente a la omnipotencia de la naturaleza. El SESC Pompéia en la ciudad de São Paulo, fue seleccionado por ser una referencia nacional e internacional y la Usina del Gasómetro en Porto Alegre, como un proyecto precursor que solidificó la participación popular en la rehabilitación de aquel patrimonio industrial, generando una infraestructura cultural que califica la vida de los ciudadanos.

2.2.1 Sitio del físico o San Antonio de las Alegrías, San Luis de Marañón

Localizado sobre la margen del río Bacamga, a 8 km. al sudoeste del centro de la ciudad de San Luis, capital del Estado de Marañón. El acceso al sitio era sólo por agua y había dos puertos para este fin. El primero en el río Bacanga y el otro en uno de sus afluentes. El área perteneció al Dr. Antonio José da Silva Pereira, médico formado en la Universidad de Coimbra que el 5 de diciembre de 1798 fue nombrado por la Corona Portuguesa como *Físico Mayor* de la Capitanía General del Marañón, gobernada por don Fernando de Noroña. Silva Ferreira ideó un complejo industrial que funcionó entre 1802 y 1818 y que fue la primera industria de la región. La producción se centraba en el beneficio de cueros, algodón y arroz, cerámica, sal, pólvora, cera, velas y cal. Los productos eran enviados para Portugal o exportados para otros países de Europa, por la Compañía General de Comercio del Marañón. Como Silva Pereira era partidario de Napoleón terminó siendo perseguido hasta su muerte en 1817. A partir de ese momento el sitio decayó y sólo se tienen noticias del funcionamiento de una fábrica de fuegos artificiales en 1847.

En la época de apogeo la empresa llegó a tener 600 esclavos, además del equipo administrativo y de auxiliares. En cuanto a su distribución espacial, el conjunto tenía 1600m² construídos en piedra y cal y ocupaba un área de 12.000m². Estaba compuesta por la casa principal, una capilla, *senzalas*²³, la curtiembre, los hornos, el conjunto de tanques, pozos, almacenes, puerto, laboratorio, cobertizos, rampas y canalizaciones. La argamasa que fue usada en las construcciones del complejo era de cal y aceite de ballena. La producción de cal era obtenida por la quema de la cáscara de un árbol denominado sarnanbi. Para producir la sal había un ingenioso sistema de captación de agua salada y tanques de salinas. Parte de la producción de la sal era para el abastecimiento interno y otra era usada en la curtido.

Después de décadas de abandono, saqueo y depredación, en 1980 el Estado de Maranhão tomó posesión del área e inició los trabajos de investigación

²³ Se refiere a las casas de los obreros y peones.

y arqueología. Fueron encontradas porcelanas, platerías, instrumentos médicos de la época, etc. Este conjunto es un singular sitio arqueológico del Brasil y fue inscrito (*tombado*) como Monumento Histórico y Artístico Nacional por el IPHAN el 29 de enero de 1981. Actualmente el sitio pertenece a la Fundación Cultural del Marañón y está dentro del Parque Estadual do Bacanga, un área de 3.075 hectáreas destinadas a la preservación de la floresta atlántica y de los manantiales que alimentan la represa del Batatã. En 2006 fue fundada la Asociación de Amigos del Sítio del Físico, una organización no gubernamental que divulga los valores culturales y naturales del lugar (MARANHÃO. Secretaria da Cultura. 1987, p. 319)

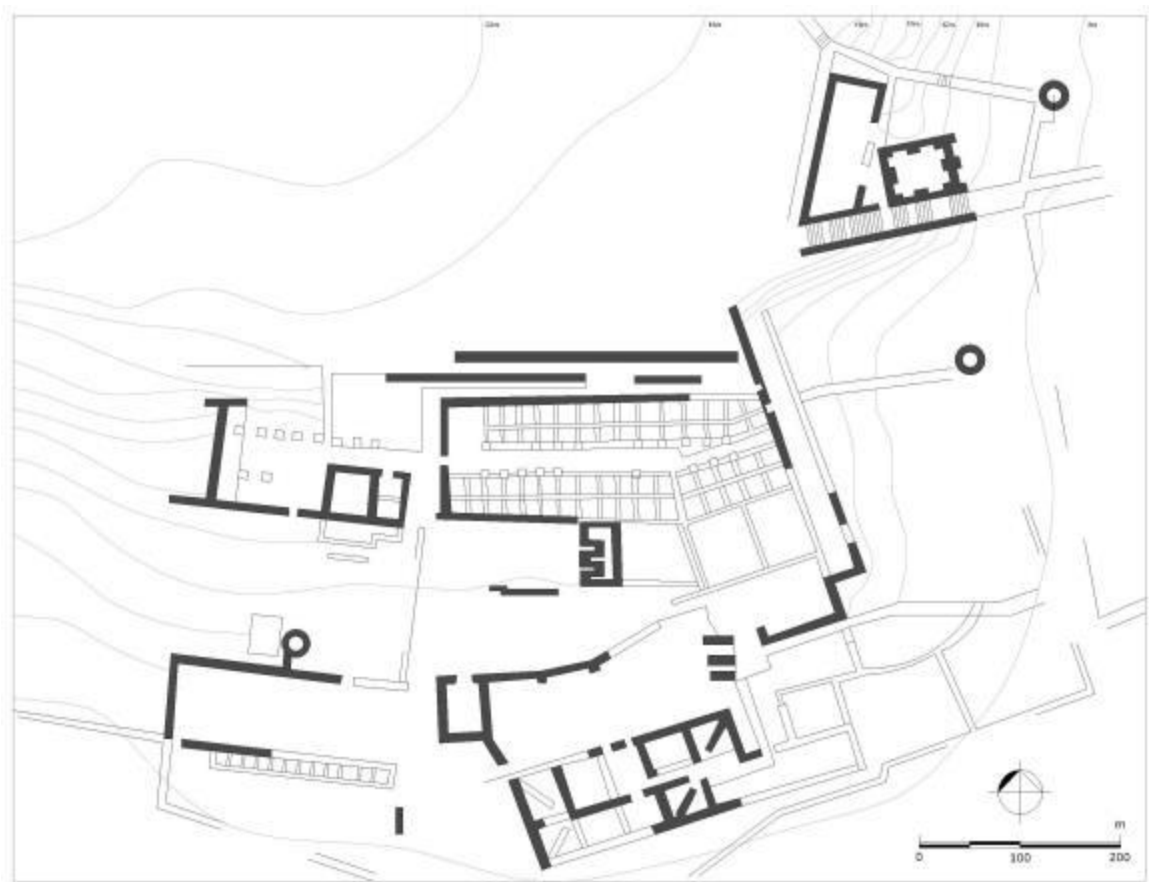


Figura 3: *Sítio Santo Antônio das Alegrias*. Planta general del conjunto.
Fuente: Interpretación en base al levantamiento elaborado por la Secretaria da Cultura de Maranhão, 1987.



Figura 4: Sitio del Físico, San Luis de Marañón
Restos arqueológicos de las áreas de producción.
Fuente: <http://www.jornalcazumba.com.br> [12-10-2007].



Figura 5: Sitio del Físico, San Luis de Marañón. Restos arqueológicos.
Fuente: <http://www.jornalcazumba.com.br> [12-10-2007].



Figura 6: Sitio del Físico, San Luis de Marañón. Restos arqueológicos de la casa.
Fuente: <http://www.jornalcazumba.com.br> [12-10-2007].

2.2.2 Real Fábrica de Hierro de São João de Ipanema, Iperó -SP

En 1808 la Corte Portuguesa se trasladó a Brasil por causa de la invasión de Napoleón a la Península Ibérica. En consecuencia y a fin de favorecer a Inglaterra, los puertos brasileños fueron abiertos al comercio internacional y se acabó con los monopolios. Don João VI autorizó la instalación de industrias en las colonias y entre ellas, fueron creadas las Reales Fábricas que pretendían activar la economía invirtiendo en la industrialización como una de las promisorias salidas para la sustentar la presencia de la corte europea en suelo americano, disminuyendo así la costosa importación de productos. En este contexto, la Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema fue creada en la región de Sorocaba, en el actual municipio de Iperó, Estado de São Paulo. La empresa fue creada a través de la Carta Regia de 4 de diciembre de 1810 como una sociedad de capital mixto, siendo la corona portuguesa la mayoritaria, con 13 acciones. Las 47 acciones restantes pertenecían a particulares de São Paulo, Río de Janeiro y Bahía²⁴.

El lugar llamado distrito de Ipanema, además de yacimientos de hematita, tenía a su favor la existencia de agua y de gran cantidad de maderas, indispensables para la alimentación de los hornos. La instalación de la industria fue realizada por un equipo de ingenieros suecos, dirigida por Carl Hedberg, quien fue indicado por el propio rey y contratado para gerenciar el *Estabelecimento Montanhístico de Minas de Ferro de Sorocaba*, del cual la Real Fábrica de São João de Ipanema formaba parte. La producción era de una tonelada de hierro semanal y en el período de apogeo (1811- 1895) llegó a dos toneladas por día. También eran producidos instrumentos bélicos, alambres, azadones, hachas, guadañas, palas, puntillas, escaleras, lámparas, utensilios domésticos, rejas, etc. Muchos de estos productos tuvieron reconocimiento internacional y fueron premiados en la Feria de Viena. En 1818

²⁴ SANTOS, Ademir Pereira dos; CARLOS, Rosa Matilde Pimpão. "Estudo das Fábricas Reais no Brasil: o caso da Fábrica Ipanema." In: *TICCIH. V Colóquio Lationomaericano e Internacional sobre Rescate y Preservación de Patrimonio Industrial*. Buenos Aires: septiembre de 2007. Medio Magnético.

fueron inaugurados los altos hornos de la fábrica, bajo orientación del alemán Ludwig Wilhelm Varnhagen. En estos hornos fueron producidas las armas y municiones usadas en la Guerra del Paraguay²⁵ así como numerosos artículos para la vida cotidiana brasileira del siglo XIX, desde utensilios domésticos hasta equipos para ingenios azucareros y beneficiaderos de café²⁶.

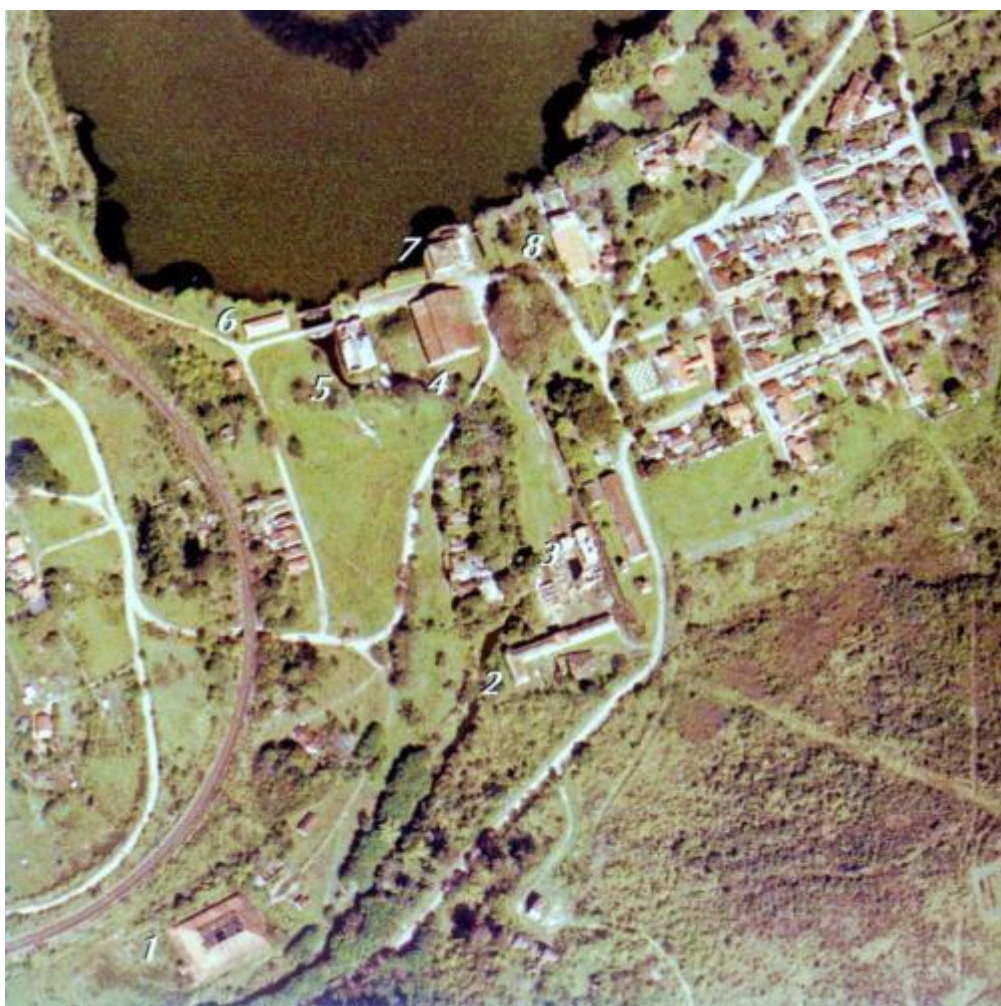


Figura 7: Fotografía aérea de la Real Fábrica de Hierro de São João de Iperó- SP, 2005. Localización: 23° 21' 56" S; 47° 40' 52" O

1. Taller de Refinado; 2. Moldeado; 3. Altos hornos; 4. Armas blancas; 5. Aserradero; 6. Caballerizas; 7. Almacén; 8. Administración.

Fuente: LEMOS, 2008, p.140.

²⁵ Confrontación bélica sucedida entre 1865 y 1870 entre el Paraguay y la Triple Alianza, integrada por Argentina, Bolivia y Brasil, estimulada por intereses europeos, en el cual pereció casi la totalidad de la población masculina adulta del Paraguay.

²⁶ LANDGRAF, Fernando José, et. alli. *Notas sobre la história da Metalurgia no Brasil (1500-1850)* In: www.pmt.usp.br/notas/notas.htm [26-8-2007]



Figura 8: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Vista general del conjunto en funcionamiento en 1890.

Fuente: SANTOS; CARLOS, 2007.



Figura 9: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Vista del pabellón de Armas blancas en 1943.

Fuente: LEMOS, 2008, p.139.

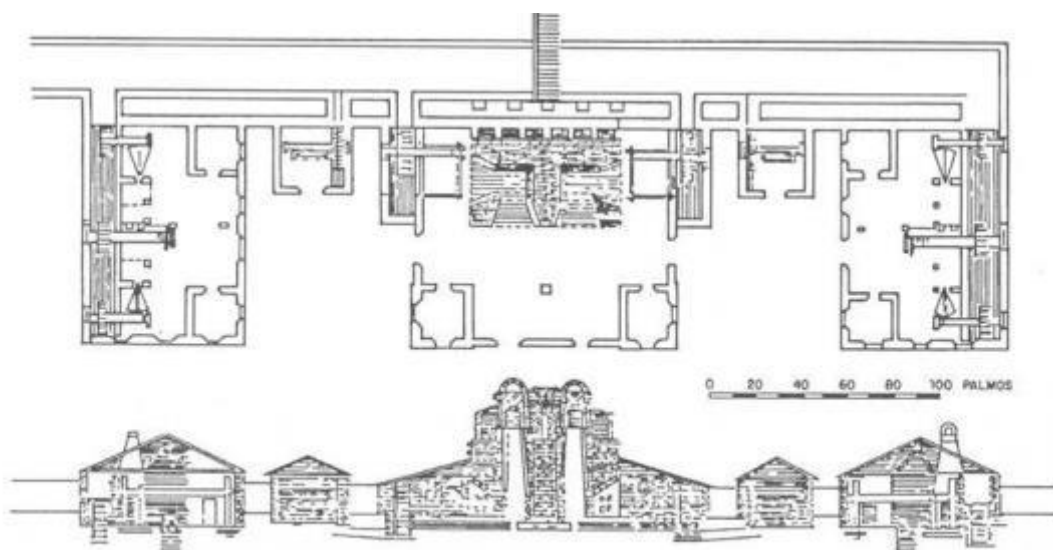


Figura 10: Planta de los Altos Hornos y Refinería de Hierro de São João de Ipanema antes de la restauración

Fuente: LANDGRAF, 2007.

El complejo cayó en desuso en 1895 y de éste quedó en pie apenas un 20% del conjunto original. El primer edificio, construido por los suecos y alemanes es de mampostería de ladrillo con estructura de cubierta en madera originaria del Paraná y Mato Grosso. De la antigua fábrica subsisten los talleres de armas blancas, el taller de refinación, la residencia del administrador, el edificio de la administración, los depósitos y los altos hornos²⁷.

²⁷ LEMOS, Carlos Alberto Cerqueira; et.alli. *Patrimônio: 70 anos em São Paulo*. São Paulo: 9ª SR-IPHAN, 2008. 352p.



Figura 11: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Fábrica de Armas blancas.
Fuente: Fotografía de Víctor Hugo Mori, 2006.



Figura 12: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Altos hornos.
Fuente: Fotografía de Víctor Hugo Mori, 2006.



Figura 13: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Almacén.
Fuente: Fotografía de Víctor Hugo Mori, 2006.



Figura 14: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Hornos de Carbón construídos en 1913 cuando se intentó reactivar la siderúrgica.
Fuente: LEMOS, 2008, p.143.



Figura 15: Real Fábrica de Hierro São João de Ipanema. Puente sobre la represa y herrería construídas por Hedberg .
Fuente: LEMOS, 2008, p.144.

En 1964 una parte considerable del conjunto fue registrado por el IPHAN como monumento histórico y artístico nacional, por ser él único y más antiguo remanente de la siderurgia en el Brasil. Entre 1968 y 1974 fueron realizadas obras de restauración bajo la dirección de Lucio Costa y posteriormente, se hicieron obras nuevas que estuvieron a cargo de Paulo Mendes da Rocha en el edificio de armas blancas para instalar el Museo del Hierro. Los altos hornos se encuentran actualmente en áreas delimitadas como parte de la Floresta Nacional de Ipanema, bajo la tutela del IBAMA. En el 2005 fueron realizadas obras de restauración en los altos hornos dirigidas por el arquitecto José Saia del IPHAN, por medio de la ley de incentivo a la cultura y con la participación del sector siderúrgico²⁸.

2.2.3 Cerámica São João, Recife – PE.

El antiguo complejo de la Cerámica São João está localizado en el barrio de la Varzea, en la ciudad de Recife, capital del Estado de Pernambuco, al nordeste del Brasil. Fue fundada por Ricardo Brennand en 1917 y producía tejas y ladrillos que abastecían la región, como alternativa a materiales antes importados de Europa. Desde antes de la implantación de ésta fábrica, la región ya tenía vocación para la cerámica, puesto que en ella, en el lecho del río Capivaribi, se encuentran yacimientos de barro rojo. El conjunto está

²⁸ LEMOS, C. op. cit.

compuesto por cinco galpones al modo inglés, en mampostería de ladrillos, estructuras de madera y techados también de barro cocido. El área construída es de 20.000 m² aproximadamente²⁹.



Figura 16: Cerâmica São João. Vista de la fábrica en 1935.
Fuente: BRENNAND, p. 16



Figura 17: Cerâmica São João. Antigua residencia del propietario con estructura de hierro fundido, importada de Bélgica en 1895. Fuente: BRENNAND, p. 17.

La fábrica cerró en 1945 y quedó abandonada hasta 1971, año en que el hijo del fundador, el artista plástico Francisco Brennand decide colocar en ella sus talleres de producción artística e inicia las obras de recuperación del conjunto. El área externa ganó jardines proyectados por el arquitecto paisajista Roberto Burle Marx. Las edificaciones se destinaron para áreas de producción, exposición y comercialización de la obra de su propietario.



Figura 18: Cerâmica São João. Acceso.
Fuente: fotografía de Marília de Lavra Pinto, 2002.



Figura 19: Cerâmica São João. Patio.
Fuente: fotografía de Marília de Lavra Pinto, 2002.

²⁹ Brennand. Caixa Econômica Federal. Rio de Janeiro: Spala Editora. [s/d.]



Figura 20: Cerâmica São João. Vista general (2009).
Fuente: <http://www.recantoceramico.com.br> [29-11-2009].



Figura 21: Cerâmica São João. Exterior rehabilitado en 2009.
Fuente: <http://www.recantoceramico.com.br> [29-11-2009]



Figura 22: Cerâmica São João. Intervención paisajística de Roberto Burle Marx.
Fuente: <http://www.recantoceramico.com.br> [29-11-2009].

El conjunto es hoy en día un importante punto de visita turística de la ciudad de Recife y el acervo expuesto llega a las dos mil obras y no deja de evocar la admiración del artista por Gaudí y Dalí.



Figura 23: Francisco Brennand.
Fuente: BRENNAND, p. 41.



Figura 24: Cerámica São João. Tienda.
Fuente: BRENNAND, p. 72.

2.2.4 Fordlandia y Belterra, Santarém – PA

Fordlandia fue el nombre dado a la utopía realizada por Henry Ford (1863-1947) dueño y presidente de la Ford Motor Company, productora de automóviles, en el inicio de la década de 1920, en plena selva amazónica.



Figura 25: Fordlandia, *carjungle*. Ingenuidad yanqui ante la fuerza de la naturaleza
Fuente: <http://www.michiganhistorymagazine.com/extra/fordlandia> [26-8-2007]

Por esa época, la mayor parte de la producción de látex para uso industrial estaba controlada por los ingleses y se centraba en Malasia, entonces colonia británica. La meta de Ford, quien nunca llegó al Brasil, era quebrar el monopolio inglés y garantizar el abastecimiento del látex necesario para la fabricación de llantas de sus automóviles. El proyecto se implantó justamente después del llamado *ciclo da borracha* del Brasil, o sea cuando la producción del caucho en Suramérica había decaído por la competencia del mercado asiático.



Figura 26: Trabajadores de Fordlandia.

Fuente: <http://www.michiganhistorymagazine.com/extra/fordlandia>
[26-8-2007]

En octubre de 1927 fue firmado un contrato de concesión entre el gobierno federal y la empresa Ford, por medio del cual el Estado entregaba en concesión 2,5 millones de acres en las márgenes del río Tapajós, a 160 km al norte de la localidad de Santarém, actualmente área del municipio de Aveiro. Así mismo el gobierno se comprometía a otorgar exención de impuestos para la entrada de equipos y para la salida de la producción. En contrapartida, recibiría el 9% de las ganancias, después de 12 años. En este lugar se implantó un modelo de ciudad industrial norteamericana, con casas prefabricadas para 340 obreros y servicios como escuelas, áreas comerciales, hotel, cine, iglesia católica, iglesia protestante, hospital y molinos. La configuración del conjunto formalizaba la estratificación social a partir de la segregación espacial mediante la zonificación. Las casas de los altos funcionarios norteamericanos y brasileños se ubicaban a lo largo de una

alameda y contaban con todas las instalaciones para el confort, como agua corriente, luz eléctrica y piscina; en cambio, las casas de los obreros estaban dispuestas en manzanas con dos hileras de lotes regulares y no tenían todo este confort ³⁰.

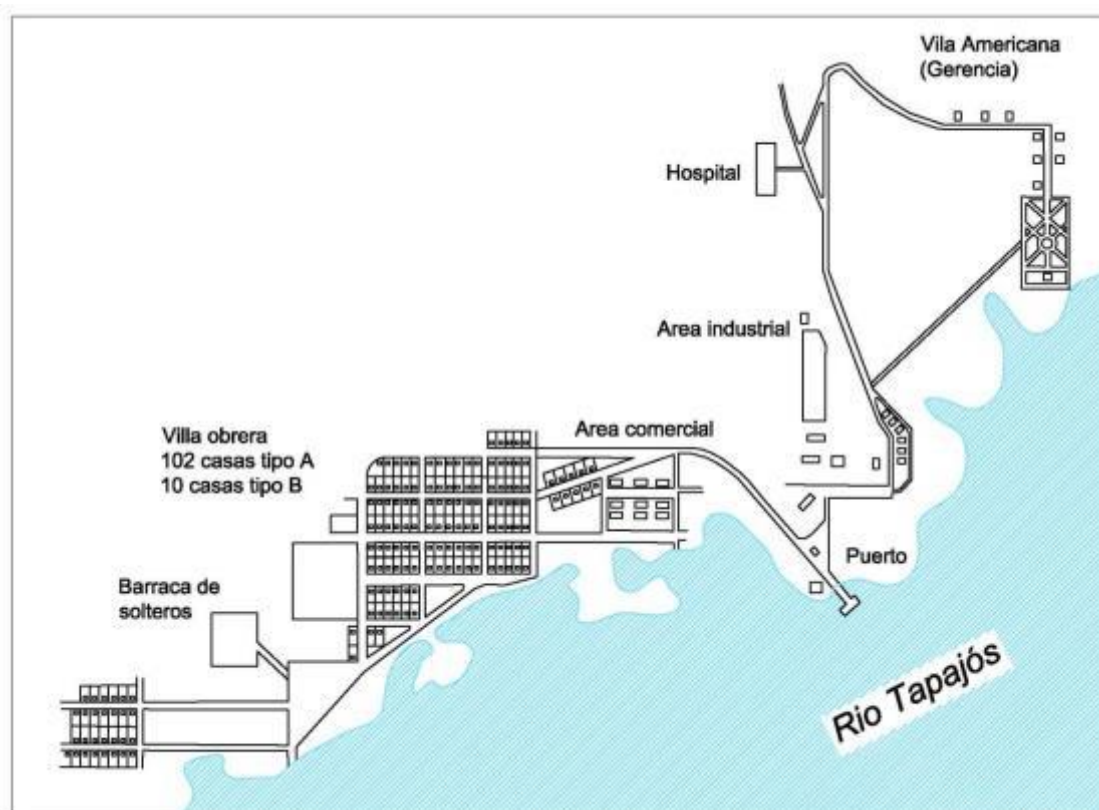


Figura 27: Planta de Fordlandia. Interpretación con base en DERENJI. In: BICCA, 2008, p. 281.



Figura 28: Fordlandia. Área residencial.

Fuente: ISTOE Nº 2.126, agosto 2010. Disponible en

http://www.istoe.com.br/reportagens/92969_FORDLANDIA+DO+BRASIL [15-10-2010]

³⁰ DEMPSEY, Mary. *Fordlandia*. Michigan, 1994.

In: <http://www.michiganhistorymagazine.com/extra/fordlandia> [26-8-2007]



Figura 29: Fordlandia. Instalaciones abandonadas.
Fuente: <http://www.vestaldesign.com> [26-8-2007].



Figura 30: Fordlandia. Molino de maíz.
Fuente: <http://www.michiganhistorymagazine.com/extra/fordlandia> [26-8-2007].

Los trabajadores recibían además del sueldo que era equivalente al doble de lo que comúnmente ganaban los *seringueiros*³¹, subsidios para alimentación, casa para vivir y asistencia médica para toda la familia, lo que era un gran atractivo en la región y aumentaba la expectativa de vida local. Sin embargo, la distancia, a 12 horas de barco desde Santarém, tornaba insostenible el abastecimiento del núcleo urbano y la vida cotidiana.

La poca experiencia del equipo técnico norteamericano con la agricultura ecuatorial fue la causa de la ruina de las plantaciones. Fueron plantados en torno de 1.400.000 árboles de caucho, en filas rectas muy próximos unos de otros, al contrario de lo que sucede en el estado natural. El ataque de plagas al poco tiempo dejó el bosque improductivo³².

Las condiciones y el estilo de gerenciar característicamente norteamericanos, o sea, sin adaptación a la realidad local, también contribuyeron para el fracaso del emprendimiento. La alimentación dada -del tipo hamburguesa-, la obligación de usar carnet y zapatos, el horario de trabajo de 6 de la mañana a 3 de la tarde -inconveniente en los trópicos-, y el alojamiento en edificaciones típicas de Norteamérica, eran causa de conflictos constantes y baja productividad. En 1930 la situación llegó a ser tan

³¹ Obreros que extraían el caucho del árbol llamado “seringueira” (*Hevea brasiliensis*).

³² GRANDIN, Greg. *Fordlandia: Ascensão e queda da cidade esquecida de Henry Ford na selva*. Greg Grandin; tradução de Nivaldo Montingelli Jr. Rio de Janeiro: Rocco, 2010. 398p.

insostenible que generó una revuelta de los obreros, y hubo necesidad de intervención policial cuando los dirigentes huyeron escondiéndose en la selva.

Para corregir los errores de esta experiencia inicial así como para atraer nuevos trabajadores norteamericanos, la empresa decidió abandonar Fordlandia y construir una nueva ciudad más próxima de Santarém, con los mejores servicios y confort. Fue adquirida una gleba de 8.000 ha a una distancia de 40 km desde Santarém para el nuevo asentamiento y para el plantío de 3.200.000 árboles de caucho o *seringueiras*. La nueva ciudad, con el nombre de Belterra, también seguía el modelo norteamericano. Tenía 300 casas, iglesias, escuelas, comercio, redes de agua, alcantarillado y luz eléctrica, cine, cuartel de bomberos y un hospital considerado en la época, como el mejor equipado de América del Sur.



Figura 31: Belterra – PA, Aerofotografía. 2007

Fuente: <http://www.earth.google.com> . 2° 38' 24"S; 58° 56' 14" O.



Figura 32. Belterra. Residencias.

Fuente: <http://www.skyscrapercity.com/belterra> . [26-8-2007].



Figura 33: Belterra. Iglesia Católica.

Fuente:

<http://www.skyscrapercity.com/belterra>
[26-8-2007].



Figura 34: Belterra. Iglesia Protestante.

Fuente:

<http://www.skyscrapercity.com/belterra>
[26-8-2007].

La desconfianza del gobierno brasileño, sumada a la falta de preparación técnica, aceleraron el fin de la empresa. En 1945 surgieron nuevas técnicas que hicieron posible la fabricación de llantas con derivados del petróleo, sepultando la iniciativa de Ford. Las pérdidas fueron calculadas entre 20 y 30 millones de dólares.

Fordlandia, abandonada desde la década de 1930 está bajo tutela del Ministerio de Agricultura del Brasil e ilustra la lucha entre la ingenuidad yanqui y la fuerza de la naturaleza. En cambio Belterra prosperó y sus habitantes intentan preservarla tal como fue creada. En 2005 obtuvo la categoría de municipio independiente de Santarém y en 2010 registra 16.318 habitantes, según datos del año 2010³³.

³³ Mayores informaciones pueden verse en: <http://www.ibge.gov.br>

2.2.5 SESC- Pompéia: Servicio Social del Comercio en la antigua fábrica Pompéia, São Paulo- SP

El SESC situado en el barrio Pompéia en la ciudad de São Paulo es una intervención pionera realizada en un momento en que aún no estaba consolidado el concepto de patrimonio industrial. Se trata de la rehabilitación de una antigua fábrica de toneles, que ya estaba en desuso, adaptada como sede del centro cultural y deportivo del SESC -Servicio Social del Comercio de São Paulo.

La fábrica fue construida en 1938 por la firma alemana Mauser & Cia Ltda, con base en proyectos arquitectónicos ingleses característicos del inicio del siglo XX. Ahí funcionó la IBESA -*Industria brasileira de embalagens*- y luego la *Gelomatic*, fabricante de neveras³⁴.



Figura 35: Fábrica Pompéia en la década de 1940. Vista aérea.
Fuente: FERRAZ, 1993, p. 222.



Figura 36: Interior de la Fábrica Pompéia en la década de 1940.
Fuente: FERRAZ, 1993, p. 224.

El proyecto de rehabilitación fue desarrollado entre 1977 y 1982 por la arquitecta italiana Lina Bo Bardi. Su impresión al llegar al lugar fue la siguiente:

Entrando por primera vez en la entonces abandonada fábrica de tambores Pompéia, en el 76, lo que me despertó curiosidad, en vista de una eventual

³⁴ COSTA NETTO, Achylles. *A liberdade desenhada por Lina Bo Bardi*. Dissertação (mestrado) Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Faculdade de Arquitetura. Programa de Pesquisa e Pós-Graduação em Arquitetura. Porto Alegre: 2003. 282p.

recuperación para transformar el lugar en un centro recreativo, fueron aquellos galpones distribuidos racionalmente conforme los proyectos ingleses de comienzo de la industrialización europea, de mediados del siglo XIX.

Todavía lo que me encantó fue la elegante y precursora estructura de concreto. Recordando cordialmente el pionero Hennebique, pensé luego en el deber de conservar la obra.

Fue así el primer encuentro con aquella arquitectura, que me causó tantas historias, siendo consecuencia natural, el haber sido un trabajo apasionante.

La segunda vez que allí estuve, un sábado, el ambiente era otro: no más la elegante y solitaria estructura hennebiquiana, sino un público alegre de niños, mamás, papás, ancianos, pasaba de un pabellón a otro. Niños que corrían, jóvenes que jugaban fútbol debajo de la lluvia que caía de los tejados rajados, riendo con los chutes del balón en el agua. Las madres preparaban churros y sandwiches en la entrada de la Rua Cleia; un teatrillo de títeres funcionaba cerca de la misma, lleno de niños. Pensé: esto todo debe continuar así, con toda esta alegría.

Volví muchas veces, los sábados y los domingos, hasta fijar claramente aquellas alegres escenas populares³⁵.

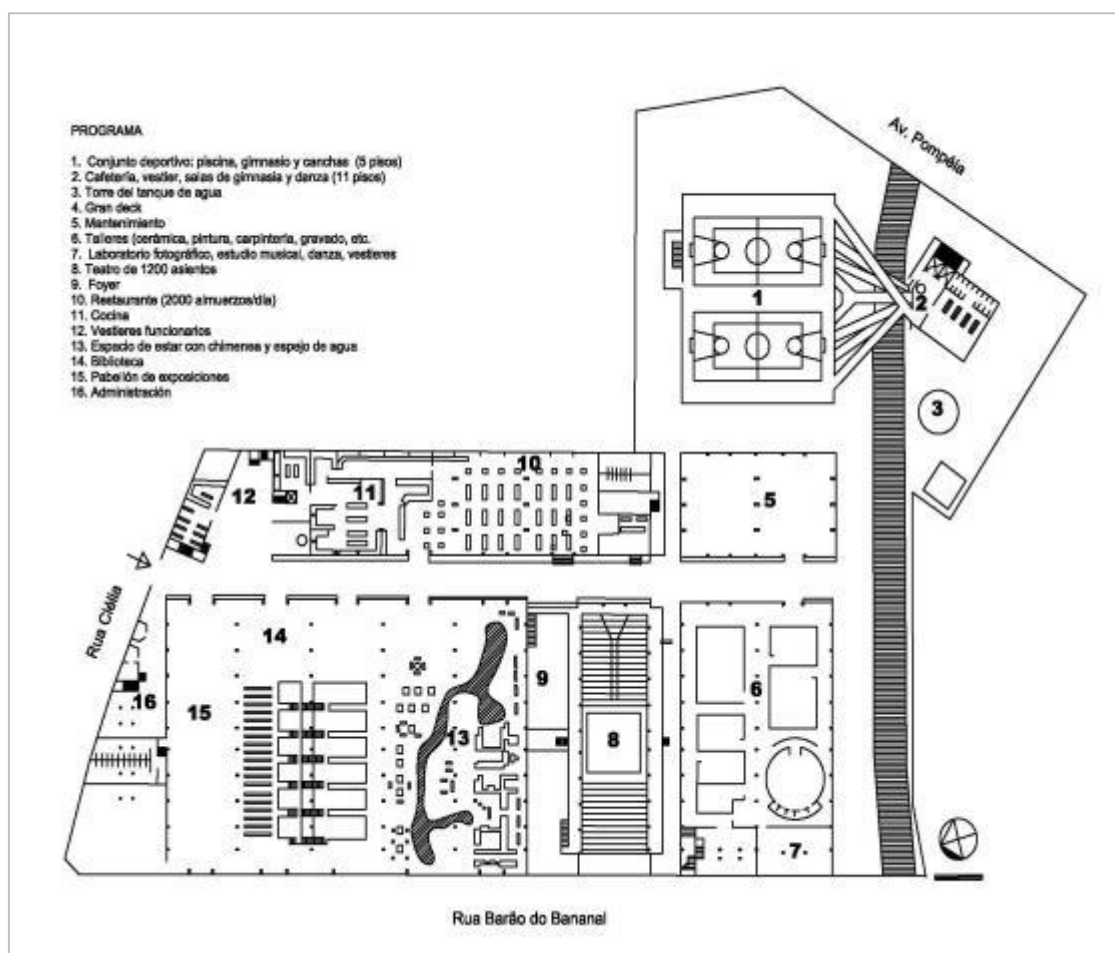


Figura 37: SESC – SP. Planta del conjunto.

Fuente: Interpretación con base en FERRAZ, 1993, p. 226.

³⁵ FERRAZ, Marcelo (org.). *Lina Bo Bardi*. São Paulo: Instituto Lina Bo e P.M. Bardi; Imprensa Oficial SP, 1993. p. 222

La propuesta procuró conciliar la arquitectura moderna con la preservación de los espacios de la industria, agregando nuevos elementos como una segunda arquitectura que se implanta autónomamente sobre la preexistencia.

Nadie transformó nada. Encontramos una fábrica con una estructura bellísima, arquitectónicamente importante, original, nadie interfirió... El diseño de arquitectura del centro de recreación Fábrica Pompéia partió del deseo de construir otra realidad. Nosotros colocamos apenas algunas cositas: un poco de agua, una chimenea ³⁶.

El carácter austero y utilitario de la preexistencia fueron preservados:

La idea inicial de recuperación de dicho conjunto fue la de “arquitectura pobre” esto es, no en el sentido de indigencia, y sí en el sentido artesanal que expresa comunicación y dignidad máxima a través de los menores y humildes medios ³⁷.

Según relato de la propia arquitecta, en 1990 cuando estuvo en Porto Alegre, la chimenea de la fábrica no existía más y su primera intención proyectual fue compensar esa ausencia con un nuevo elemento vertical para albergar el depósito de agua. La planta se estructura a partir del eje existente que conserva su vocación de calle interna; al fondo se proyecta otro eje perpendicular, como una plataforma de madera.



Figura 38: SESC –SP. Vista de los pabellones industriales.

Fuente: fotografía de Hugo Segawa, 2010.



Figura 39: SESC –SP. Vista de la plataforma.

Fuente: FERRAZ, 2003, p.230.

³⁶ FERRAZ, M. op.cit. p.223

³⁷ FERRAZ, M. op.cit. p.223

Las actividades deportivas fueron ubicadas en dos edificaciones de nueva planta en concreto, articuladas por un sistema de rampas externas.

(...) el centro deportivo es el centro deportivo, físico, dedicado especialmente a los jóvenes de las panaderías, carnicerías, mercadillos, tiendas y tienditas que lo frecuentaban antiguamente, como yo los ví en 1976 y 1977 y que hoy se sienten defraudados. Para hombres y mujeres, el dominio físico tiene límites de edad, para los niños también, podrán ocupar el espacio desde el comienzo, definido como "palestra" en el "estudio", espacio noble, en el sentido latino de la palabra, espacio también dedicado a fiestas, reuniones y danza. Los espacios de un proyecto de arquitectura condicionan al hombre, no siendo verdadero lo contrario, y un grave error en las determinaciones y usos de esos espacios puede llevar a falencia toda aquella arquitectura³⁸ (BARDI,1993, p.224)

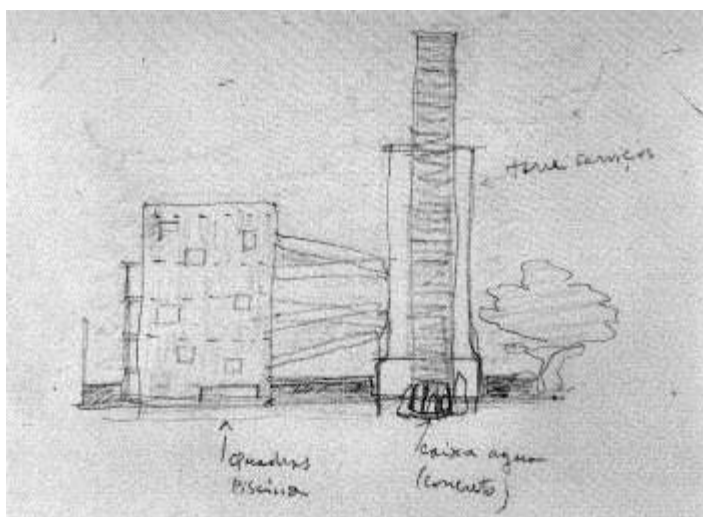


Figura 40: SESC –SP. Nuevas edificaciones. Croquis de la autora.
Fuente: FERRAZ, 1993, p.230.



Figura 41: SESC-SP. Bloque para instalaciones deportivas.
Fuente: <http://www.abrafa.esp.br> [20-8-2007].

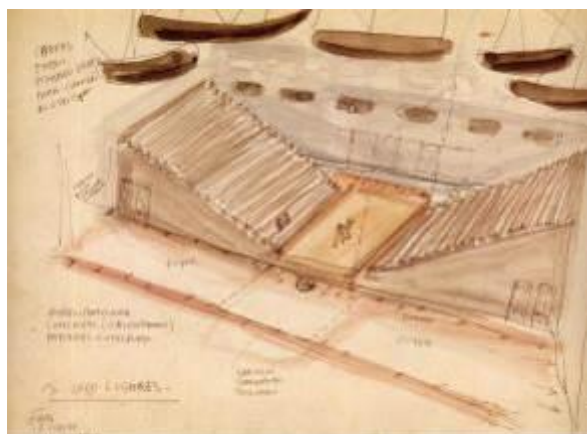


Figura 42: SESC –SP. Croquis de la autora para el teatro.
Fuente: FERRAZ, 1993, p.224.



Figura 43: SESC –SP. Teatro
Fuente: FERRAZ, 1993, p.227.

³⁸ FERRAZ, M. op.cit. p.224.



Figura 44: SESC –SP: Biblioteca.
Fuente: fotografía de Hugo Segawa, 2010.



Figura 45: SESC –SP: Espejo de agua interno.
Fuente: fotografía de Hugo Segawa, 2010.

Las actividades culturales, tales como auditorio, biblioteca, talleres, restaurantes y áreas de convivencia se acomodaron en los antiguos pabellones industriales. El proyecto abarca todas las escalas de la intervención bajo una misma unidad conceptual, desde la articulación con la ciudad hasta el diseño del mobiliario. Durante la ejecución de la obra la arquitecta mantuvo contacto directo con los obreros y participó activamente en los pormenores. El SESC fue inaugurado en 1982 y desde entonces, ha sido y es un verdadero hito en la gestión del patrimonio industrial y una experiencia arquitectónica afortunada que valorizó funcional y estéticamente la gran escala y el brutalismo constructivo propio de los espacios fabriles. Hoy en día la imagen del SESC Pompeia es una de las “tarjetas postales” de São Paulo y un lugar de intensa programación y convivencia social.



Figura 46: SESC –SP. Señalización. Croquis de la autora.
Fuente: FERRAZ, 1993, p.222.

2.2.6 La Usina del Gasómetro, Porto Alegre- RS

La iluminación pública en la capital del Estado de Rio Grande do Sul al final del siglo XIX era realizada a través de faroles de gas. Este combustible era generado por una usina rudimentaria, que fue construída en 1884 y se denominaba *gasómetro*, lo que originó el nombre de la península donde estaba situada: *volta do gasómetro*. La usina inicial fue demolida y no restaron vestigios. Con el crecimiento de la ciudad, el carbón pasó a ser empleado como una nueva fuente para generar energía termoeléctrica; la sociedad *Fiat Lux* y la Compañía *Força e Luz de Porto Alegre* eran las abastecedoras. En 1926, en el mismo lugar del antiguo gasómetro fue inaugurada la Usina Termoeléctrica movida a carbón y proyectada por el ingeniero inglés Robert Prentice, con maquinaria de las marcas Oerlikon y Sulzer traídas de Suiza. Así fue relatado el acontecimiento por un periódico local:

*La usina termoeléctrica cuyas obras hoy se inauguran, va a utilizar exclusivamente carbón riograndense, con el aspecto más moderno posible y así es que esta usina realiza el contrato firmado con el gobierno federal para obtención de los subproductos del carbón nacional, tendrá sus generadores de vapor alimentados por el semi-coque en forma pulverizada en una parte de la instalación, y la otra parte por los gases provenientes de la destilación en baja temperatura.(...) todos los accesorios y canalizaciones y los aparatos para destilación del agua del formoso Guahyba que ahí esta a nuestra vista; cuadros generales de distribución, en fin todos los aparatos de medida y control; transformadores y accesorios; todo será construído por las reputadas fábricas de material suizo: Oerlikon e Sulzer*³⁹.



Figura 47: Porto Alegre. Situación de la Usina del Gasómetro.
Fuente: fotografía de Luisa Durán, 27-8-2009.

³⁹ Porto Alegre en revista, 1926, apud. *Usina do Gasómetro*, 2001, p. 76.

El edificio estaba conformado por tres partes. En primer lugar, la casa de las calderas con cinco unidades alimentadas con carbón mineral para la generación de vapor, el silo de carbón y el sistema de recolección de cenizas y gases, con un volumen en torno de los 500 m³. A ello se sumaba la casa de máquinas, donde se transformaba la energía térmica en mecánica por medio de turbinas y luego en energía eléctrica por generadores de corriente continua; correspondía a dos plantas sobrepuestas, con un área en torno a los 500 m². Finalmente, la casa de los aparatos, situada en la parte posterior, al lado del río, con un área de 346 m², para la generación de corriente alterna, transformación, distribución y control de la energía producida; integraban también este sector, las áreas administrativas y el depósito.

El proceso de producción de energía se iniciaba con la combustión del carbón. Éste llegaba por el río y entraba por la parte posterior del edificio; de ahí era transportado por un sistema de monocarril y correas. Era pulverizado, lavado y secado para reducir el porcentaje de cenizas y optimizar el rendimiento durante la combustión. Con el auxilio de un ascensor, el material era suspendido a través de correas y depositado en unas tolvas de concreto, localizados en la planta superior y denominados *trémolas*; después de pulverizado era enviado para los hornos de quema. La remoción de los gases producidos por la combustión, se efectuaba por un sistema de ventilación mecánica y después de una limpieza eran eliminados por la chimenea. Ésta, con 101 metros de altura fue ejecutada en 1937 para atender una petición de los vecinos, que se quejaban de la intensa polución generada por la combustión.

En paralelo a la preparación del carbón, se realizaba la captación y depuración del agua del río, que era filtrada en una estación de tratamiento y enviada a los tanques de alimentación, con una turbo-bomba Sulzer – Garbe con capacidad de 33.000 litros por hora. El líquido era calentado y a través de una bomba eléctrica, de la misma marca y capacidad de la anterior, llegaba a las calderas. Había una tercera bomba de repuesto. Las calderas, de la marca Sulzer - Garbe estaban formadas por un juego de tubos verticales de calentamiento, un tambor superior y otro colector de vapor, con superficie de

calentamiento de 325 m², presión de servicio de 20 atmósferas efectivas y presión de experiencia de 30 atmósferas. Por el conjunto de tubos de las calderas el agua ya tratada era sobrecalentada, en un supercalentador de vapor con superficie útil de 150 m², generando un intenso vapor, que por la alta presión movía las paletas de las turbinas, transformando la energía térmica en mecánica, por el giro del rotor. Con los generadores de corriente continua, la energía cinética era transformada en eléctrica. En la llamada sala de los aparatos, se realizaba el proceso de *conmutación*, o sea, de generación de corriente alterna y también el control y distribución de la energía. La demanda de energía era controlada en los tableros de amperímetros por un funcionario denominado *despachante de carga*.

La usina tenía una tienda de electrodomésticos para incentivar el consumo de energía; ahí los ciudadanos podían comprar planchas para la ropa, ventiladores, calentadores y bombillas eléctricas. Así se publicitaban estos aparatos en los periódicos de la época:

Semana de la plancha eléctrica – venda la vieja y compre la nueva de la CEERG. Nada es mejor que planchar la ropa con electricidad. Plancha de hierro – aburrimiento: olor desagradable, cenizas, quemaduras, demora para calentar y cansancio para soplar. 94% de los hogares con electricidad de los Estados Unidos poseen plancha eléctrica, el utensilio más usado en los hogares norteamericanos⁴⁰.

En 1974 la usina terminó sus actividades y permaneció sin uso hasta la década de 1990. La intención de la administración municipal era demolerla y aprovechar el área para la ampliación de la avenida perimetral. Gracias a un movimiento cívico, la Usina fue salvada de la demolición y se iniciaron las gestiones para su restauración. En 1982 fue declarada de interés en el nivel municipal y en 1983 en el nivel estatal. El 23 de marzo de 1983 el arquitecto Julio Nicolau Barros de Curtis, director de la 10^a Dirección Regional del SPHAN (actual IPHAN) en correspondencia dirigida al Gobernador del Estado de Río Grande do Sul, escribió:

⁴⁰ *Usina do Gasômetro*, 2001, p.99.

(...) que los técnicos de la Coordinación de Tecnologías Patrimoniales de la Secretaría de Cultura – Ministerio de Educación y Cultura- fueron unánimes en reconocer el elevado alcance social y cultural que representa el montaje del Museo del Trabajo; que la antigua Usina del Gasómetro representa un precioso documento de arquitectura industrial, estrechamente ligada a la vida de Porto Alegre y que, dentro de los criterios de preservación producidos por la Carta de Venecia, debe ser perennizada ⁴¹.

La idea inicial de utilización de la Usina, después del *tombamento*, era para albergar el Museo del Trabajo; sin embargo durante el gobierno de Alceu Collares, la directriz fue alterada y se decidió instalar una escuela de formación de mano de obra con intervenciones en el edificio que ampliaron significativamente el área útil, conformándose seis plantas. Las obras fueron realizadas, mas el programa no fue implementado. La decisión finalmente ejecutada consistió en la restauración y adaptación para el centro cultural denominado Museo del Trabajo. La CEEE –Compañía Estadual de Energía Eléctrica-, propietaria del inmueble lo cedió a la Prefectura Municipal de Porto Alegre. El proyecto fue realizado por un equipo de la propia Prefectura coordinado por la arquitecta Ana Lúcia Meira, mientras que Lina Bo Bardi fue invitada para asesorar su desarrollo.

Las obras se iniciaron en 1988 y fueron inauguradas en 1991. En los seis pisos y 11.300 m² construídos, la usina abriga salas de teatro, cine, danza, conferencias, ensayos, espacios de exposición, café librería y áreas administrativas. El acceso es gratuito y desde su terraza se aprecia una maravillosa vista del paisaje urbano ribereño. Con la rehabilitación de la usina, su situación privilegiada se puso en evidencia. Localizada en la punta de la península del núcleo inicial de la ciudad caracteriza los dos perfiles de la ribera urbana; al norte se articula con los almacenes desactivados del antiguo puerto, que sirven para eventos culturales y comerciales, y al sur con la extensa área verde que constituye el Parque Marina do Brasil, que cuenta con un anfiteatro, instalaciones deportivas, ciclovías y un recorrido peatonal con obras de arte contemporáneo.

⁴¹ Ofício No. 023.83v-10a RR. In: Processo de Tombamento Usina do Gasômetro, Acervo IPHAE).



Figura 48: Usina antes de la restauración.
Fuente: Cortesía Arq. Graciela Viñuales.



Figura 49: Usina, estado actual
Fuente: fotografía del autor, 20-11-2009.



Figura 50: Usina. Base de la chimenea
Fuente: fotografía del autor, 20-11-2009.



Figura 51: Usina. Acceso propuesto.
Fuente: fotografía del autor, 20-11-2009.



Figura 52: Usina. Interior antes de la restauración.
Fuente: cortesía Arq. Graciela Viñuales.



Figura 53: Usina. Interior, estado actual
Fuente: fotografía del autor, 20-11-2009.



Figura 54: Usina. Sala de exposiciones
Fuente: fotografía del autor, 20-11-009

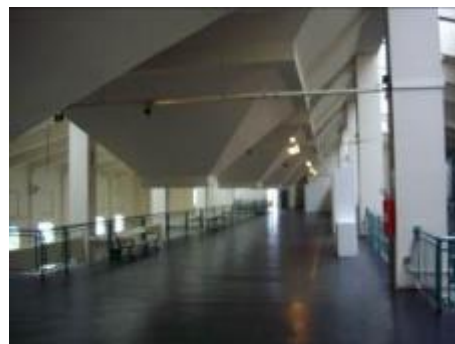


Figura 55: Usina. Tolvas quinto piso.
Fuente: fotografía del autor, 20-11-2009

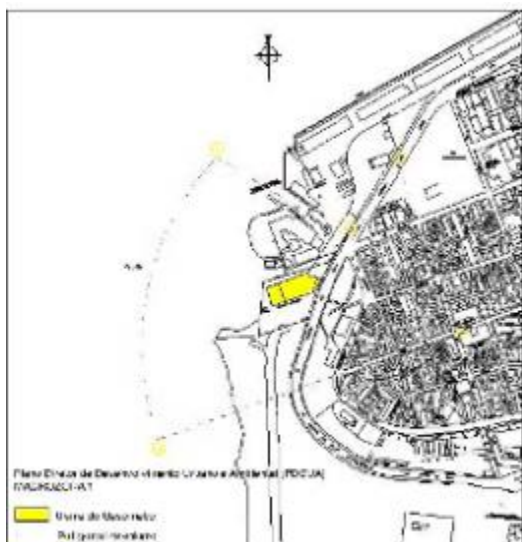


Figura 56: Planta de Situación actual de la Usina del Gasómetro.
Fuente: Acervo IPHAE.



Figura 57: Vista de la Usina del Gasómetro
Fuente: fotografía del autor, 20-1-2005.



Figura 58: Antiguos almacenes del puerto, al norte de la usina.
Fuente: fotografía de Luisa Durán, 4-3-2005.



Figura 59: Vista desde el río de la Usina
Fuente: fotografía de Luisa Durán, 4-3-2005.



Figura 60: Ribera del Guaíba Intervención artística de Mauro Fuke.
Fuente: L. Durán, 20-11-2007.



Figura 61: Ribera del Guaíba. Puente colgante.
Fuente: fotografía del autor, 20-11-2007.

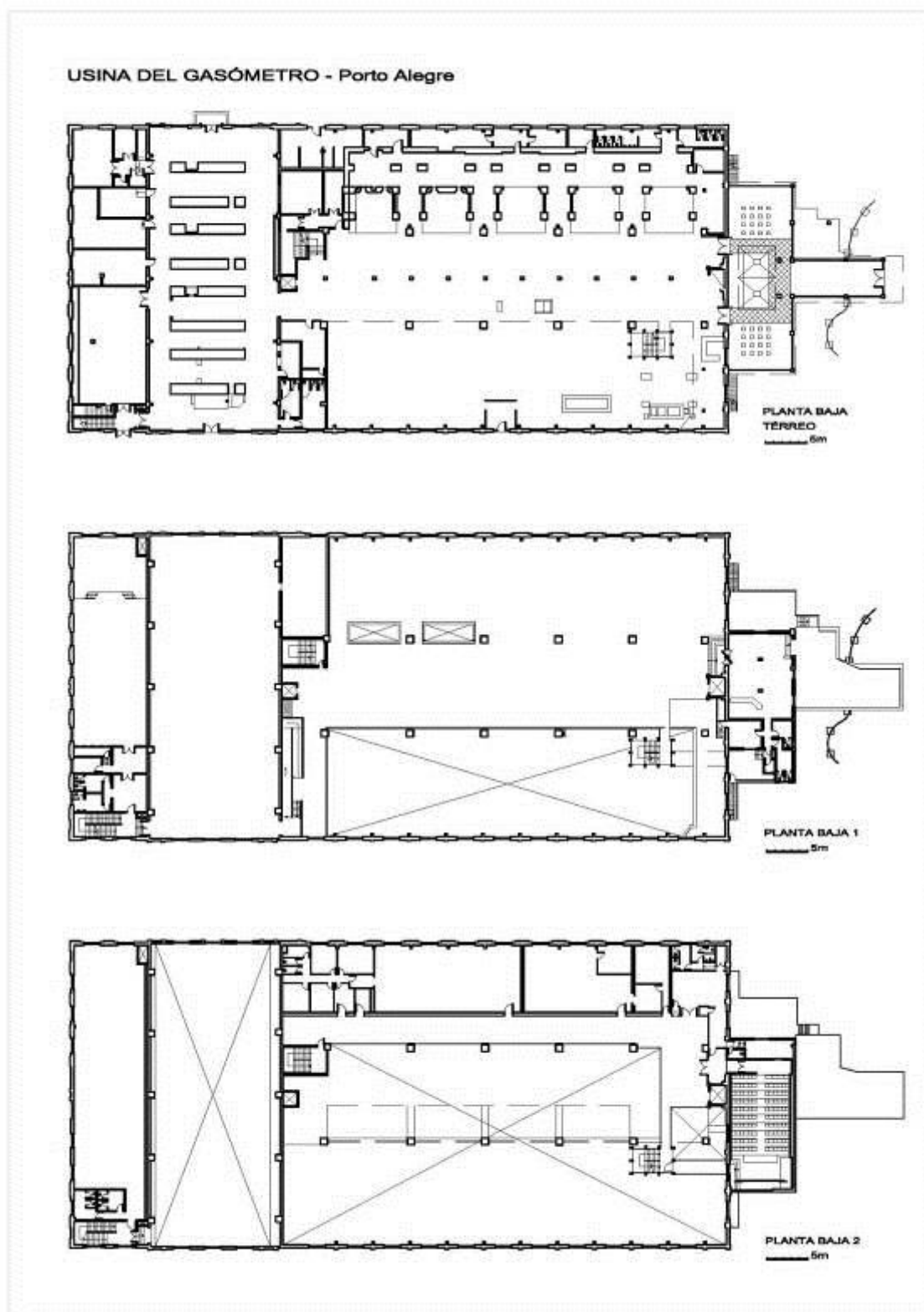


Figura 62: Usina del Gasómetro. Proyecto de restauración. Plantas Bajas, nivel de acceso, 1 y 2.

Fuente: Archivo Autocad [2008] editado. Acervo EPHAC.

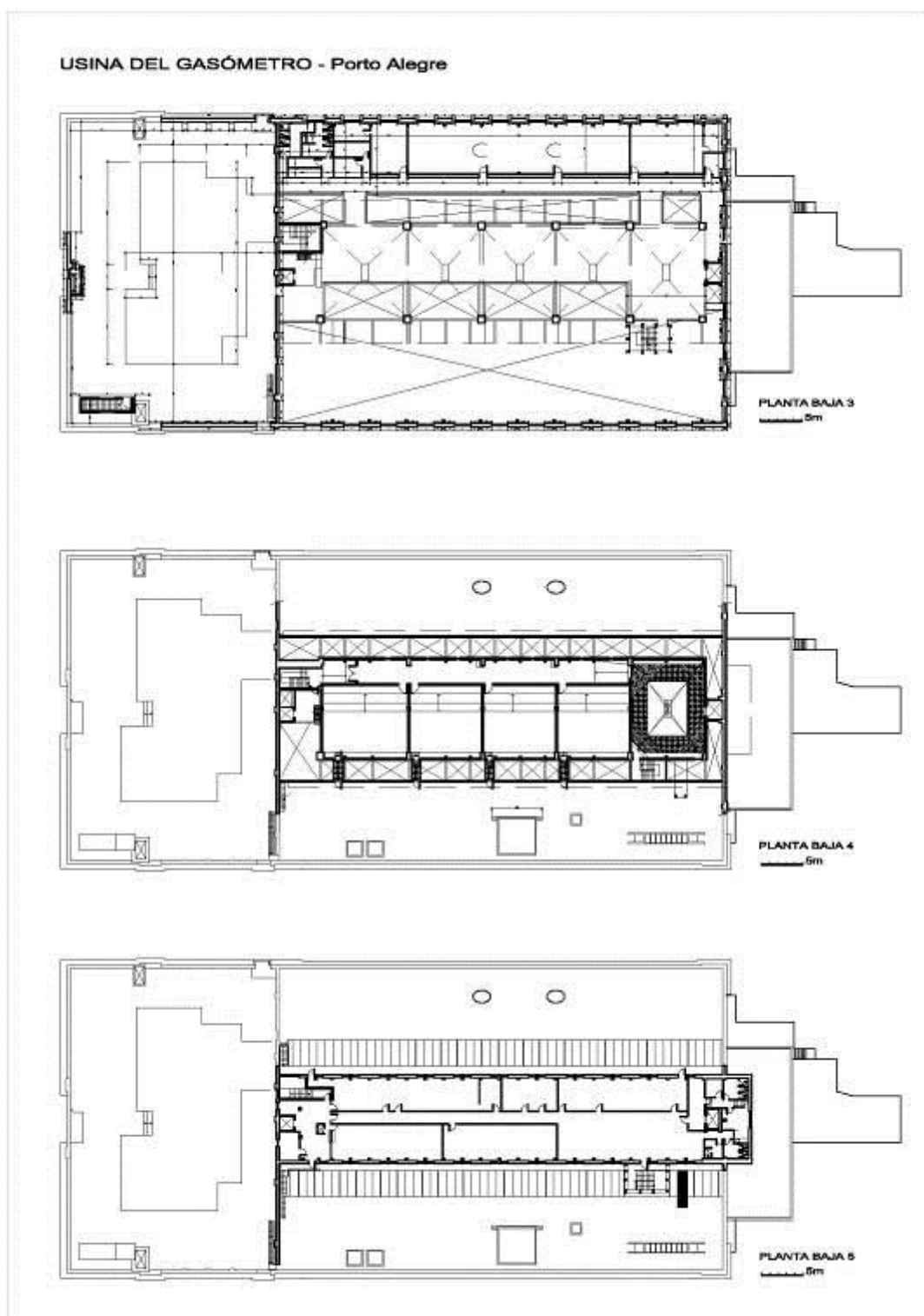


Figura 63: Usina del Gasómetro. Proyecto de restauración. Plantas Bajas, niveles 3, 4 y 5.
Fuente: Archivo en Autocad [2008] editado. Acervo EPHAC.

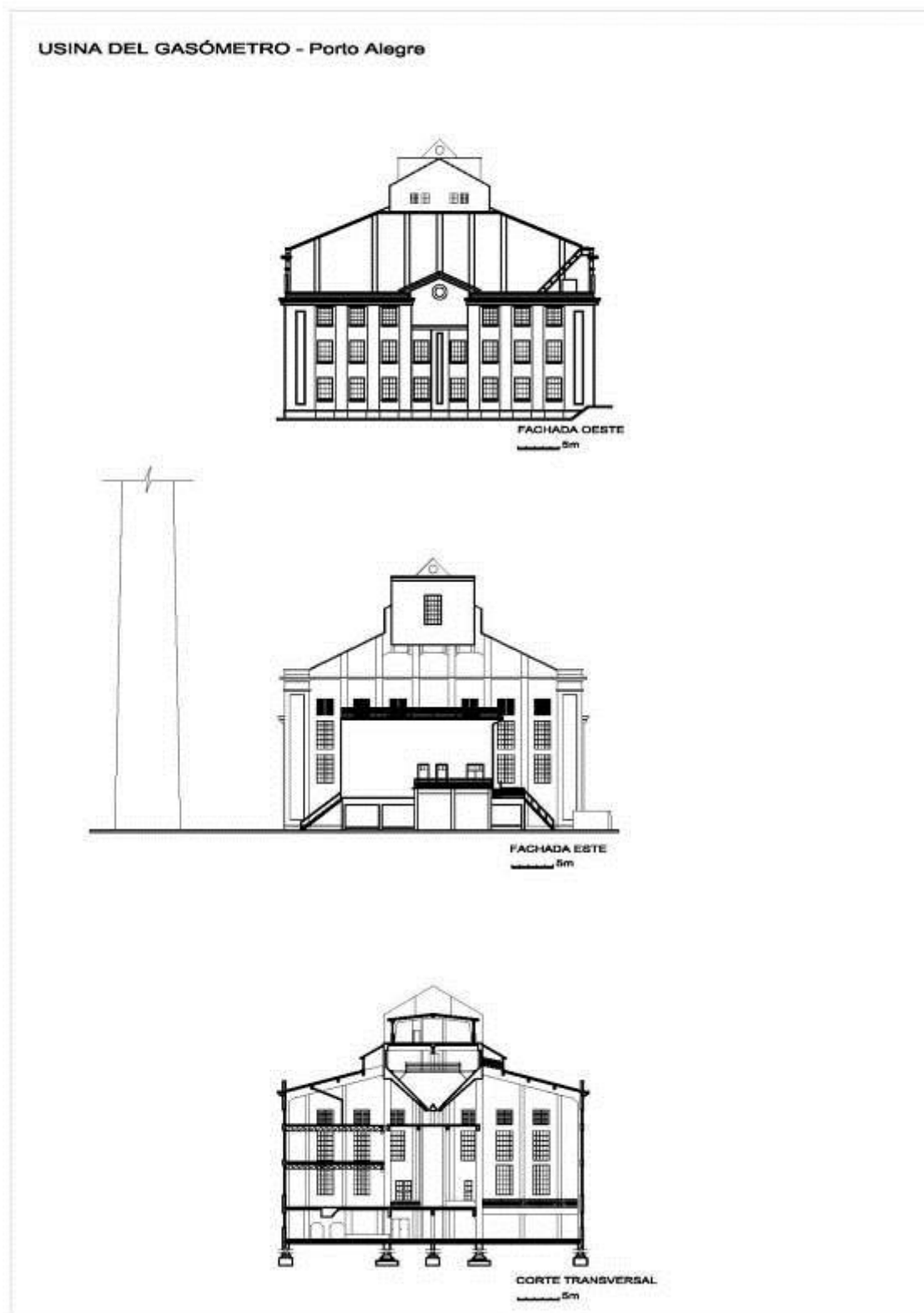


Figura 64: Usina del Gasómetro. Proyecto de restauración. Fachadas y corte transversales.

Fuente: Archivo en Autocad [2008] editado. Acervo EPHAC.

USINA DEL GASÓMETRO - Porto Alegre

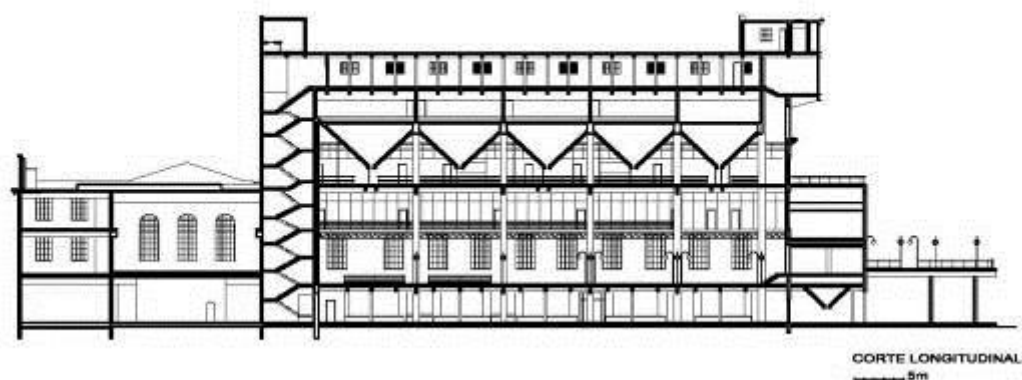
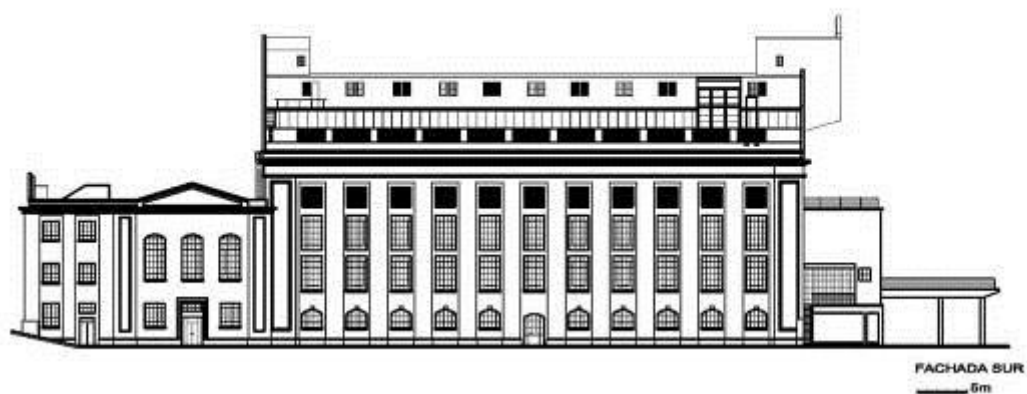
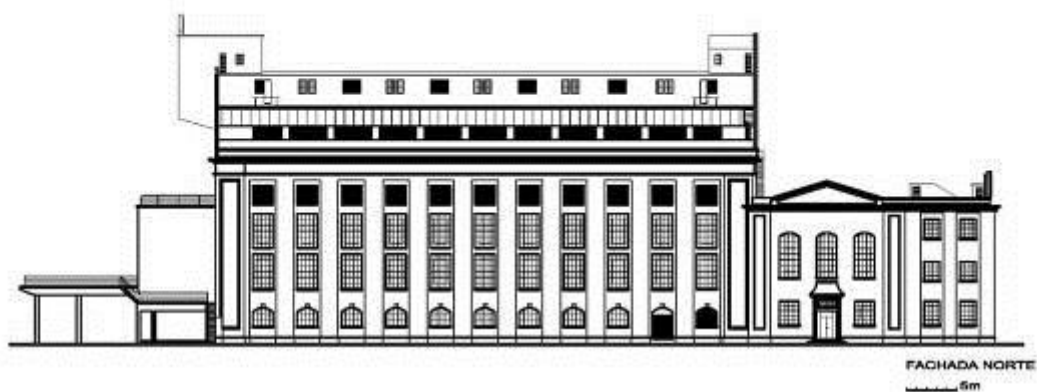


Figura 65: Usina del Gasómetro. Proyecto de restauración. Fachadas y corte longitudinal.
Fuente: Archivo en Autocad [2008] editado. Acervo EPHAC.

2.2.7 Directrices aplicables al objeto de estudio

Los proyectos analizados tienen una historia en común. Surgieron por acciones emprendedoras; el Sitio del Físico y São João de Ipanema, por la intervención directa de la administración colonial e imperial en el inicio de la industrialización; los otros cuatro, por la inversión de capital privado en ramos claves del desarrollo regional durante las primeras décadas del siglo XX. Todos tuvieron una vida efímera y se descontextualizaron en función de la obsolescencia de los procesos tecnológicos implantados. A excepción de Fordlandia, cuyos remanentes industriales quedaron abandonados en medio de la selva a la espera de un reconocimiento y de una posible gestión, los otros cinco son ejemplos pioneros y relevantes de valorización y reutilización con éxito, para nuevos usos culturales, con énfasis en los aspectos turísticos y educativos: el sitio del Físico y São João de Ipanema, como lugares de interés arqueológico en áreas rurales; el SESC Pompéia y la Usina del Gasómetro, como centros culturales referenciales en ciudades capitales; la Fábrica de Cerámica São João en Recife es el único proyecto promovido por particulares, cuyo destino evoca el uso original, tal vez por haberse conservado la propiedad dentro de la familia.

A lo largo de este capítulo vimos como estos espacios de trabajo, con valores esencialmente utilitarios, a partir de la segunda mitad del siglo XX pasaron a ser vistos como piezas fundamentales para explicar la dinámica de la producción material y para entender las relaciones sociales que ésta generó. Se constató también que en función de sus características espaciales y constructivas derivadas de la finalidad industrial, son espacios con amplias posibilidades formales y funcionales que permiten abrigar con mayor flexibilidad usos colectivos no contemplativos, lo que refuerza su vocación social. Hoy en día es inadmisibles el no entender a estos lugares como eslabones de la evolución y de la historia y como elementos de identidad cultural y cohesión social, con grandes posibilidades de reinserción económica. A continuación y a manera de síntesis, se enumera una serie de directrices que podrán ser aplicadas al conjunto Swift Armour.

En relación al Sitio del Físico, el aspecto relevante es la puesta en valor del potencial paisajístico del lugar. Tal como el Conjunto Swfit Armour, está localizado en la periferia de una ciudad, con las consecuentes facilidades de accesibilidad. El tratamiento arquitectónico diferenciado para los espacios de trabajo con diferentes funciones, también se observa en la fábrica de Livramento, aspecto importante para interpretar y divulgar el proceso industrial ahí desarrollado; sin embargo las intervenciones propuestas deben ser diferentes: en cuanto el Sitio del Físico es gestionado como un sitio arqueológico y en términos de restauración, conservado como una *ruina*, mientras que el conjunto del Swift Armour acepta una rehabilitación con nuevos usos, con inserciones de construcciones contemporáneas.

Tal como el Sitio del Físico, el conjunto de São João de Ipanema, fue creado como un espacio tutelado por la Corona Portuguesa. También es un conjunto que presenta valores paisajísticos y ambientales, localizado en la periferia de un centro urbano y dentro de un área verde legalmente tutelada: la Floresta Nacional de Ipanema. El proyecto de gestión coloca un centro de interpretación y museo con la finalidad de presentar el tema de la historia de la siderúrgica en el Brasil, directriz perfectamente aplicable en la gestión de la fábrica de Livramento, donde debería presentarse el tema de la historia del procesamiento de la carne, desde la charqueada hasta la fábrica frigorífica.

En la Cerámica São João, la apropiación del patrimonio familiar como un valor y el proyecto bien sucedido, en términos de sustentabilidad, hacen de los antiguos remanentes de la fábrica un elocuente ejemplo del potencial que tienen los espacios industriales para recibir usos contemporáneos, recuperando el dinamismo que tuvieron en el pasado. En este espacio fabril fueron acrecentadas obras de paisajismo de Roberto Burle Marx, que actualizan y califican el conjunto dando un carácter lúdico y no sólo expositivo.

En Fordlandia, la propuesta es un antiejemlo. Implantado en plena selva amazónica, pretendía crear un *gueto* norteamericano, ignorando las particularidades locales e imponiendo un modo de vida exótico e inadecuado al lugar. Sus remanentes en total abandono, llegan a nuestros días como un

ejemplo anecdótico y arrogante, revestido de fracaso y desperdicio. El Swift Armour, que fue igualmente una iniciativa norteamericana con miras a altos lucros, pretendía el mismo carácter de gueto, y también en su organización espacial evidenciaba la segregación y la estratificación laboral y social. Sin embargo, el éxito económico repercutió positivamente en la región y al contrario de Fordlandia, el modo de vida implícito en el conjunto residencial influyó en las clases altas de la sociedad local, no siendo una imposición y sino un padrón sofisticado.

La intervención en el SESC Pompéia es una verdadera lección de arquitectura. Con más de 40 años de realizado, el proyecto es un ejemplo consagrado internacionalmente, de una intervención sustentable, de una reutilización adecuada al contexto social y de la reversión del proceso de degradación del entorno urbano. Las obras para las nuevas funciones así como el mobiliario fueron proyectados de manera “reversible”, en el sentido de complementar sin interferir la preexistencia. Esta arquitectura del denominado Brutalismo Paulista, del cual Lina Bo es una referencia fundamental, tiene un carácter fuerte y autónomo. Es representativa de su momento histórico y propone un franco contraste con los remanentes industriales. El programa dinamizó un área urbana degradada y facilitó la apropiación de ésta por parte de la comunidad, que tiene un sentido de pertenencia y orgullo por la conquista del lugar.

La experiencia de la Usina del Gasómetro de Porto Alegre incorporó algunas de las directrices del ejemplo anterior, como el carácter brutalista de las intervenciones propuestas. Además, la presentación museográfica del uso inicial es una valiosa contribución para la preservación de la memoria colectiva y la recalificación del entorno urbano y paisajístico. El aspecto más positivo se refiere a la participación de la comunidad en todo el proceso, desde la reivindicación por la conservación del edificio, la participación de varios segmentos de la sociedad que utilizan gratuitamente los variados servicios ofrecidos y la constante vigilancia para que la Usina permanezca como un verdadero bien patrimonial de la ciudad.

3 INTERPRETACIÓN HISTÓRICA

Para la comprensión de la industria frigorífica Swift Armour se deben exponer los aspectos generales de su configuración y contexto en un entorno específico y el modo como se introdujo la dinámica de la industrialización en la región platina hasta convertirse en un polo destinado a la exportación de la carne, necesidad que motivó la construcción de la planta fabril. Por lo tanto, en el presente capítulo se estudian los procesos de ocupación, conformación y expansión de la red urbana sulriograndense y el inicio de la industrialización, a partir de una lectura longitudinal en el tiempo, con articulaciones transversales para relacionar estos fenómenos a los paralelos en el resto del Brasil. También se analiza la charqueada como el antecedente preindustrial y el ingreso de la tecnología de la refrigeración a la región.

3.1 La ocupación y conformación de la red urbana riograndense

La incorporación del territorio sulino a la corona portuguesa es un proceso tardío con respecto a otras regiones del Brasil y sucede en un contexto de delimitación de fronteras con los dominios españoles. Se realiza en base a tres mecanismos complementarios:

- apertura de rutas para ampliar el comercio
- concesión de tierras a militares y señores fieles al Rey por el sistema de *sesmarias* (ver glosario)
- formación de asentamientos urbanos

La pampa es un espacio abierto y la red hidrográfica sirve de límite. En el periodo Imperial (1822-1898), los ríos Uruguay, Quaraí y Jaguarão se constituyeron en las líneas divisorias entre Brasil, Uruguay y Argentina.

3.1.1 Los jesuitas

Al final del siglo XVI los españoles desde la ciudad de Asunción iniciaron la ocupación de la región con el establecimiento de las Misiones Jesuíticas. Éstas constituyeron un singular sistema socioeconómico, para europeizar, concentrar y adoctrinar a la población guaraní y establecer polos de producción agropecuaria. Las primeras aldeas tuvieron una vida breve por causa de los ataques de los *bandeirantes* –exploradores de la región de San Pablo que buscaban esclavizar indios europeizados-. A partir de 1610 se establecieron los llamados 30 pueblos, en territorios actualmente argentinos, paraguayos y brasileños, los cuales tuvieron su apogeo hasta la mitad del siglo XVIII.

En relación al tema de esta tesis, la importancia de la presencia jesuítica radica en que la Compañía de Jesús llevó el ganado bovino y equino que se desarrolló fabulosamente, siendo decisivo para el futuro económico de la región. En menos de 50 años los animales que se dispersaron por la pampa conformaron las vaquerías o manadas de ganado cimarrón.



Figura 66: Vista de los restos de San Miguel de las Misiones, RS.
Fuente: fotografía del autor, 24-7-2005.

Por el lado portugués, la ocupación inicial fue marítima y se dio en sentido norte – sur, a lo largo del litoral, ligando las ciudades de Rio de Janeiro y Colonia de Sacramento, el asentamiento lusitano más meridional, fundado en 1680 en el estuario del río de la Plata, al frente de Buenos Aires, para usufructuar el comercio lícito e ilícito de plata y cueros.



Figura 67: Detalle del levantamiento de la Colonia de Sacramento por el ingeniero militar José Custódio de Sá e Faria, 1753.
Fuente: www.urban.iscte.pt/revista/n2/14.5.
[29-7-2007]



Figura 68: Plaza de la Colonia de Sacramento.
Fuente: fotografía del autor, 21-9-2007.

3.1.2 Los primeros asentamientos portugueses en la región sulina y los poblados de la Ilustración en el Brasil Colonial

La franja litoraleña entre el mar y la Laguna de Los Patos estaba repartida en extensas *sesmarias* que no garantizaban la verdadera ocupación territorial. Circulaban troperos que recogían el ganado salvaje de las vaquerías y lo llevaban a Curitiba y San Pablo. A partir de 1720, desde la villa de Laguna (Santa Catarina) se inició la ocupación del litoral. En 1735, los españoles no conformes con la presencia portuguesa, tomaron la Colonia de Sacramento.

Los portugueses emprendieron una acción militar para recuperarla y simultáneamente establecieron dos fuertes. Al lado de uno de ellos fue fundado el poblado de San Pedro de Rio Grande (1737) sobre la Laguna de los Patos. Continuó la ocupación de la barra entre la Laguna de los Patos y el Océano con el establecimiento de otros poblados como Estreito y São Luiz de Mostardas. En 1747 y por su estratégica posición entre Colonia y Rio de Janeiro, la villa de Rio

Grande pasó a ser la capital de la Capitanía de San Pedro, como era denominada la región en esa época, hasta 1763, año en que fue invadida por los españoles y la sede del gobierno fue entonces trasladada al poblado de Viamão. Diez años más tarde la capital sería nuevamente trasladada a Porto Alegre. Paralelamente a la formación de asentamientos continuó la apertura de caminos de troperos. Por esta época la región de Minas Gerais se encontraba en pleno auge por la explotación de oro y diamantes y demandaba vacas, caballos y mulas de las pampas para abastecer a la creciente población y transportar la producción.

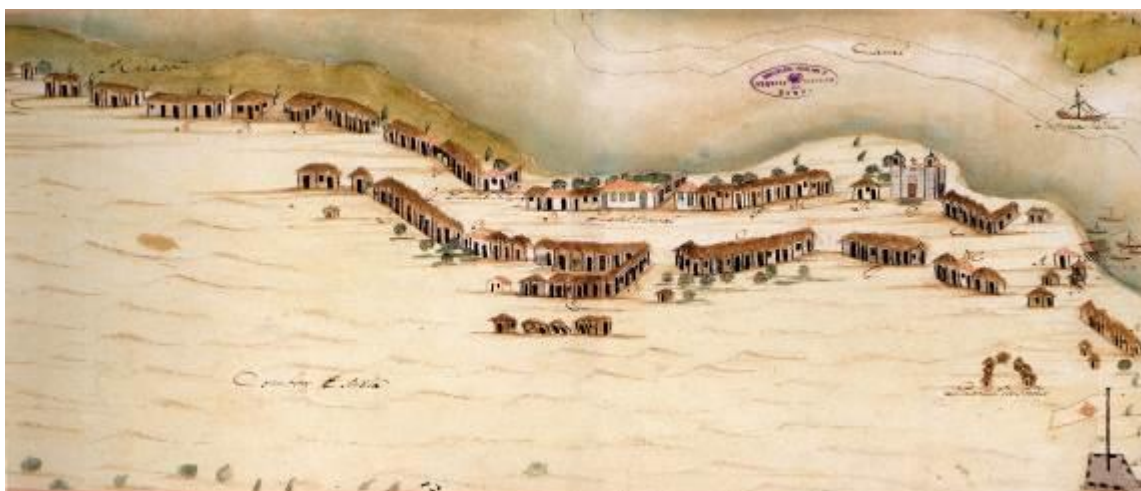


Figura 69: Detalle de la planta de *Demonstração da Vila de São Pedro de Rio Grande* [1760-1770] Autor no identificado. Arquivo distrital de Évora.
Fuente: Reis, 2000, p.231.

En consecuencia, se abrió un camino en sentido sur-norte, que llevaba hasta la feria de Sorocaba (San Pablo) donde se comercializaba el ganado. A lo largo de éste, surgieron poblados como puntos de apoyo: Santo Antonio da Patrulha (1725), Nossa Senhora de Oliveira da Vacaria (1735), Nossa Senhora do Arroio (1732) y Nossa Senhora da Conceição de Viamão (1740).

Los constantes conflictos entre las coronas llevaron a la firma del Tratado de Madrid (1750) y a la designación de las respectivas comisiones para demarcación de límites. Por medio de este acuerdo, además de la definición de fronteras, Portugal entregaba la Colonia de Sacramento a España a cambio de los siete pueblos misioneros al este del río Uruguay. Nada conformes con las decisiones, los guaraníes se sublevaron contra ambas coronas, lo que dio origen a

la denominada Guerra Guaranítica (1754-1756). Los jesuitas fueron acusados de liderar el conflicto, lo que contribuyó a empeorar las ya tensas relaciones entre la Compañía y las coronas. El desenlace fue su expulsión de Portugal (1759) y de España (1767), así como el inicio de un proceso de dispersión de los indígenas con la decandencia irreversible del sistema misionero. Como se observa en el análisis de datos demográficos disponibles, en 1753, los Siete Pueblos tenían una población de 29.368 índios que, en 1765 era de sólo 19.410, lo que implica la salida o la pérdida del 44% en apenas doce años⁴².

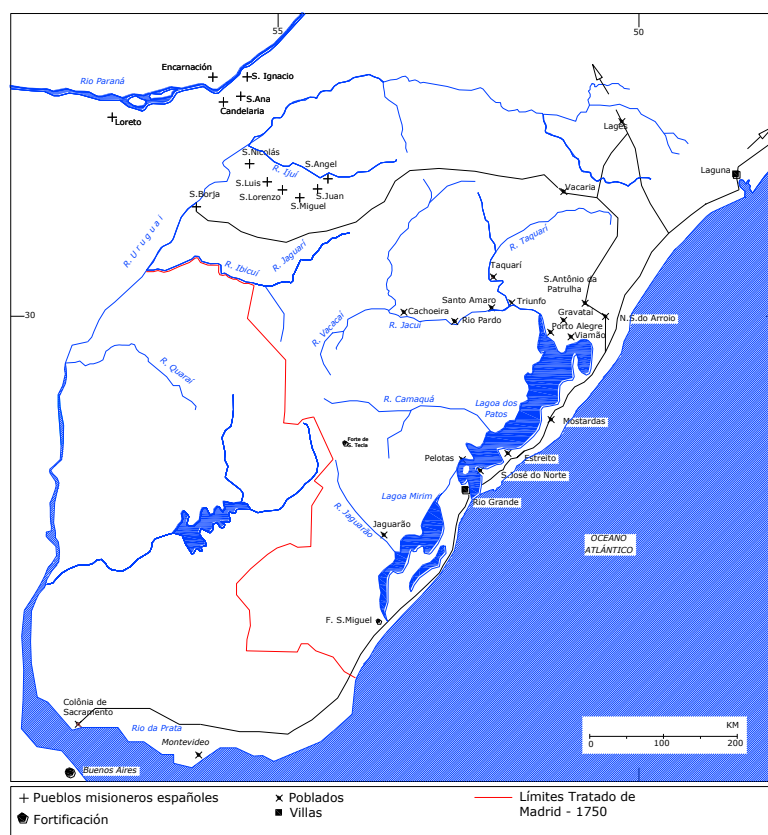


Figura 70: Ocupación del territorio sulriograndense y límites del Tratado de Madrid, 1750.

Fuente: DURÁN, 2009, p. 106.

La administración portuguesa, paralelamente y en relativo sigilo, desde antes había puesto en marcha un ambicioso plan de *Nuevas Villas* y un sistema de colonización subsidiada transfiriendo familias de Azores y Madeira, como anota

⁴² Conforme al manuscrito da la Colección de Angelis, que presenta los datos de la población de las misiones de la cuenca del Uruguay del Gobierno de Buenos Aires entre 1708 y 1765. Rio de Janeiro: Biblioteca Nacional, secção manuscritos, 1.8. Apud *Colonia*, 2006, p. 103-133.

Delson⁴³. El auge de la minería con el consecuente aumento demográfico en la región de Minas Gerais, así como la expansión territorial demandaban máximo control político y administrativo. La formación de nuevos poblados, el reordenamiento de asentamientos y aldeas indígenas y la defensa de las fronteras necesitaron de la presencia constante de los ingenieros militares, principalmente en el territorio sulino.

En Portugal y por lo tanto en el Brasil colonial, el iluminismo se divulgó durante la administración de Sebastião Carvalho e Melo de Mendonça (1699-1782), más conocido como Marqués do Pombal, primer ministro de Don José I, que gobernó entre 1750 y 1777. Para este déspota ilustrado la ciudad era como una *segunda natureza* y el espacio urbano tenía un gran potencial para moldear la sociedad. Con éxito y eficiencia Pombal había coordinado el Plan de reconstrucción de la Ciudad Baja y el Chiado, después del terremoto que destruyó Lisboa el 1º de noviembre de 1755. La experiencia técnica acumulada por los ingenieros militares durante la ejecución del plan de Lisboa fue aplicada y aun mejorada en la construcción de los nuevos poblados del Brasil⁴⁴.

Los ingenieros militares, por lo general, pertenecían a familias de clase acomodada, tenían una sólida formación intelectual y llevaban consigo las referencias ideológicas de la Ilustración y el repertorio formal de la arquitectura neoclásica, que aplicaban en los diversos proyectos de su competencia: trazados urbanos, fortificaciones, iglesias, casas de gobierno y edificios civiles. Comenzaron así a innovar lentamente el contexto local predominantemente barroco. Las reformas a las Iglesias de la Candelaria en Rio de Janeiro (1775-1811) y de Nuestra Señora del Rosario en Rio Pardo (1779-1800) realizadas por el ingeniero militar Francisco João Roscio, son representativas de la aplicación de los parámetros formales neoclásicos sobre obras barrocas.

⁴³ DELSON, Roberta Marx. *Novas vilas para o Brasil colonial*. Brasília: Universidade de Brasília; Alva-Ciord, 1997. 124p.

⁴⁴ Durante todo el periodo colonial (1500-1822) se formaron en el actual territorio brasileño 227 villas y 12 ciudades; entre 1721 y 1822 fueron 174 villas y 5 ciudades, lo que demuestra el auge de la urbanización al final del siglo XVIII. DURÁN ROCCA, Luisa. *Açorianos no Rio Grande do Sul: antecedentes e formação do espaço urbano no século XVIII*. Porto Alegre: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2009. Tesis doctoral. p. 311.



Figura 71: Igreja de la Candelaria, Rio de Janeiro.
Fuente: <http://pt.wikipedia.org/igreja-da-candelaria> [30-12-2012]



Figura 72: Igreja de Nossa Senhora del Rosario, Rio Pardo – RS.
Fuente: fotografía del autor, 2009.

A diferencia de Europa, donde las nuevas poblaciones del siglo XVIII fueron proyectadas para asentar mano de obra asalariada al lado de los emprendimientos industriales, en el Brasil y específicamente en la región sulina debían garantizar el control territorial de las áreas tomadas a España y desarrollar una agricultura de pequeñas propiedades. Los proyectos de estas nuevas poblaciones se caracterizan por la implementación de trazados ortogonales, geoméricamente regulares, con manzanas y lotes homogéneos, organizados alrededor de dos plazas separadas, siendo una para el poder civil (sede del edificio de *Câmara e Cadeia*, equivalente al Cabildo y la cárcel y otra para el poder religioso (sede de la iglesia parroquial).



Figura 73: Planta de la Nueva Población de Casalvasco, Mato Grosso, 1783. Frontera con la actual Bolivia. Ejemplo de aglomeración proyectada según directrices del urbanismo ilustrado, com arborización del espacio público, novedad para la época.
Fuente: REIS, 2000, p. 263.

Ya en la práctica se verifica en la mayoría de los casos deformaciones del trazado para adaptarse al sitio o por la preexistencia de aglomeraciones espontáneas. En términos de arquitectura doméstica se consolidó una tradición vernácula mediante la sistematización y normalización de elementos constructivos⁴⁵.

En Rio Grande do Sul, el componente demográfico definitivo para materializar el plan fue la presencia azoriana. A pesar de la divergencia entre los datos demográficos disponibles, se sabe que entre 1747 y 1753 entraron por la Villa de Desterro (actual Florianópolis, Santa Catarina) con destino final en el puerto de Río Grande, como mínimo 278 familias que sumaban un total de 798 personas.



Figura 74: Planta de São José de Taquari, 1767.
Elaborada por el ingeniero militar Manuel Vieira Leão.
Arquivo Histórico do Exército, Río de Janeiro.
Fuente: REIS, 2000, p. 233.



Figura 75: Iglesia Parroquial de Taquarí.
Obra de Manuel Vieira Leão.
Fuente: fotografía de Luisa Durán, 2006.

De acuerdo con el plan, los azorianos debían localizarse en los pueblos misioneros. Sin embargo, en función de la inesperada Guerra Guaranítica y las demoras en las demarcaciones de fronteras, nunca llegaron a su destino y se fueron asentando en las márgenes de los ríos Jacuí y Taquarí, iniciando de manera espontánea el poblamiento de localidades como Nossa Senhora Madre de Deus de Porto Alegre (1742?), Nossa Senhora do Rosario do Rio Pardo (1750), Santo Amaro (1752), Nossa Senhora da Conceição da Cachoeira (1753),

⁴⁵ DURÁN, op.cit.

Bom Jesus do Triunfo (1754), Nossa Senhora da Aldeia dos Anjos de Gravataí (1755) y São José do Taquari (1764).

En la región de la Laguna de los Patos, surgieron São José do Norte (1763) y San Francisco de Pelotas (1763) a causa de la ocupación española de Rio Grande (1763-1776).

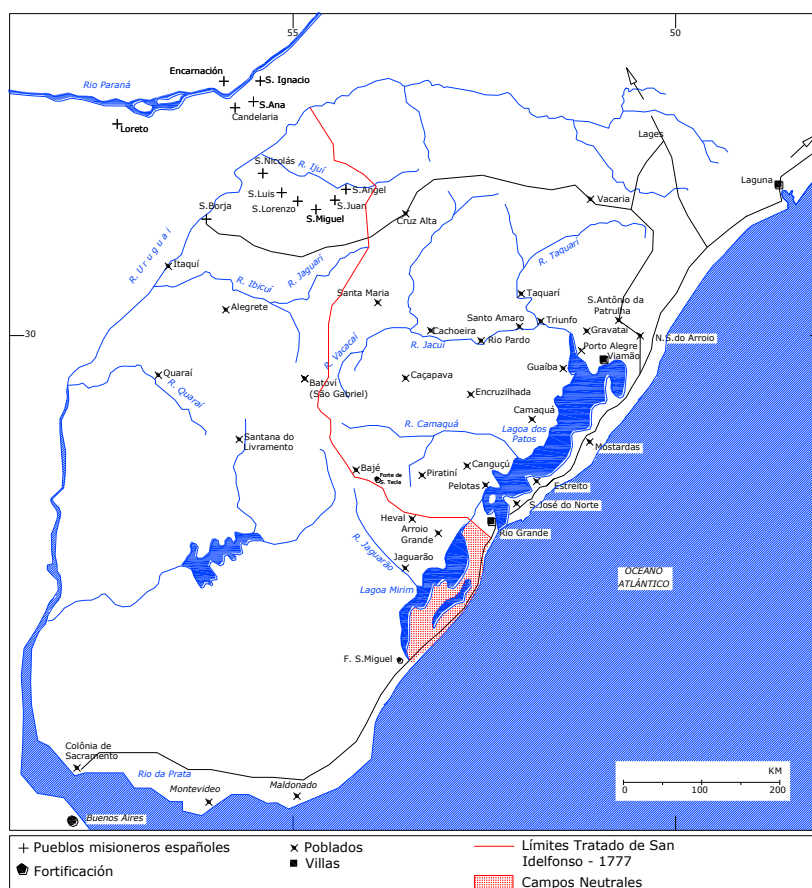


Figura 76: Ocupación del territorio sulriograndense y límites del Tratado de San Idelfonso, 1777.

Fuente de los datos: DURÁN, 2009, p.110.

Siguieron otros acuerdos como el Tratado de San Idelfonso (1777) que redujo el área de dominio portugués y delimitó la franja entre la Laguna Mirim y el océano como un territorio que no podía ser ocupado por ninguna de las dos partes y que se denominaba *Campos Neutrales*. En 1801 por el Tratado de Badajoz, en América se acordaron nuevos límites que ampliaron el dominio portugués. Las fronteras actuales se definieron sólo en 1850.

La región que corresponde a Uruguay obtuvo su independencia de España (1811) y pasó a formar parte de la Argentina. Entre 1821 y 1827 con el nombre de Provincia Cisplatina fue integrada al Brasil. Los lusobrasileños fueron expulsados en Ituzaingó (1827) gracias a la colaboración de Argentina. La Constitución del Estado Oriental del Uruguay de 1828 inició el proceso de independencia que fue finalmente reconocida en 1830 con la ayuda de Inglaterra, que tenía interés en consolidar la paz en la región pues había hecho grandes préstamos a todas las partes y en caso de prolongarse el conflicto bélico, el retorno financiero se tornaría problemático. Así fue creada la República Oriental del Uruguay como un estado almohadilla entre la naciente república Argentina y el Imperio Brasileño⁴⁶.

⁴⁶ VALVERDE, José María. *Diccionario de Historia*. Bogotá: Planeta Colombiana, 1995, pp.300-301.

3.2 El Brasil y Rio Grande do Sul en el siglo XIX

El siglo XIX es un periodo de “globalización” marcado por acontecimientos que definieron irreversiblemente el panorama del mundo contemporáneo. Abarca más de una centuria y por lo tanto se inicia al final del siglo XVIII como consecuencia del iluminismo y se extiende hasta la Primera Guerra Mundial. En el Brasil estuvo marcado por los siguientes acontecimientos:

En el campo político, a diferencia de los países de Hispanoamérica, la transición de colonia a república fue relativamente pacífica. En 1807 a consecuencia de la invasión de Napoleón a la Península Ibérica, Don João VI, entonces príncipe regente, la familia real y la corte se trasladaron al Brasil. El retorno de la corte a Lisboa en 1822 propició la Independencia política, durante el denominado periodo imperial que coincide con los gobiernos de Don Pedro I y Don Pedro II, hijo y nieto de Don João VI respectivamente.

La abolición formal de la esclavitud fue sin duda el hecho de mayor repercusión social. La Princesa Isabel, hija de Don Pedro II en calidad de Regente, decretó la Ley Áurea. (Ley 3.353 de 13 de mayo de 1888).

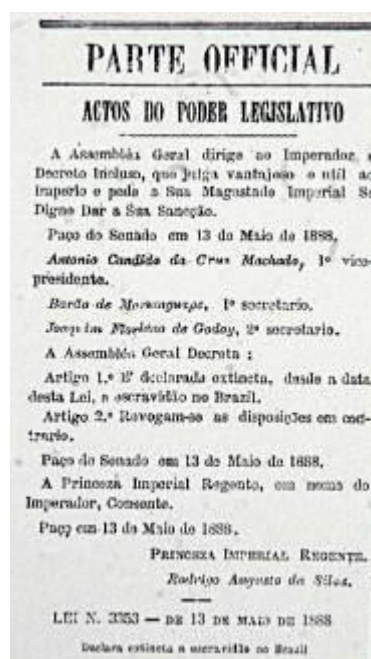


Figura 77: *Diário Oficial*, 14 de maio de 1888. Detalle del texto de la Ley Aurea.
Fuente: http://pt.wikipedia.org/wiki/Ficheiro:DiarioOficial_escravidao35201.jpg
[9-4-2013]

La necesidad de mano de obra para suplir el trabajo esclavo motivó la inmigración de familias provenientes de las actuales Alemania e Italia y más adelante en menor proporción, de Polonia, Rusia, Ucrania y Japón.

Una de las primeras medidas económicas tomadas por Don João VI cuando llegó al Brasil, presionado por Inglaterra, fue decretar la *Apertura de los puertos a las Naciones Amigas* (28 de enero de 1808) dando fin al monopolio con la metrópoli y privilegiando el comercio con Inglaterra, Francia y otros países industrializados. En el marco de este acuerdo se exportaban materias primas y se importaban bienes de consumo. El ingreso de artefactos de uso personal y doméstico comenzó a modificar los hábitos y el espacio privado de las clases altas, principalmente en las ciudades portuarias. A partir de la segunda mitad del siglo XIX fue constante la importación de sistemas estructurales de la denominada *Arquitectura de Hierro* y de elementos constructivos y edificaciones prefabricadas compradas por catálogo tales como *chalets*, *caixas d'água*, (tanques de almacenamiento para las redes de agua potable), quioscos para embellecer plazas, luminarias, etc. La importación de rieles y estaciones ferroviarias, almacenes, grúas y equipos portuarios, fue fundamental para el desarrollo de la infraestructura necesaria para las exportaciones de productos agropecuarios: café de la región sudeste (Rio, São Paulo y Minas), caucho de la cuenca amazónica, charque y derivados del ganado de la pampa.

3.2.1 El Neoclasicismo en Brasil

El traslado de la Corte significó la llegada de más de 15.000 personas, con lo que la población de Rio de Janeiro llegó a 45.000. Para acomodar a los nuevos habitantes fue necesario aplicar drásticas medidas administrativas en detrimento de los cariocas y ejecutar reformas que modificaron el aspecto provincial del espacio urbano. Don João VI propició el ingreso de intelectuales, arquitectos y artistas franceses favorables a la monarquía y por lo tanto no gratos al régimen napoleónico, que contactados por Joaquim Lebreton, comenzaron a llegar al Brasil a partir de 1816. Este fenómeno fue reconocido posteriormente como *La*

Misión Francesa, pues durante el periodo colonial nunca hubo un proyecto con esta denominación, fue definitivo para la divulgación del Neoclasicismo. Entre las figuras de mayor relevancia está el arquitecto Auguste Henri Victor Grandjean de Montigny (París, 1776- Rio de Janeiro, 1850), invitado para ser el director de la Academia de Bellas Artes de Rio de Janeiro que sería fundada en 1826 y el pintor Jean Baptiste Debret, que registró en sus dibujos aspectos de la vida cotidiana en el sur de Brasil ⁴⁷.

Montigny tenía una amplia trayectoria neoclásica y entre otros, en 1799 fue ganador del *Prix de Rome*, que le permitió vivir en esa ciudad por cuatro años y estudiar los monumentos de la antigüedad. Retornó a París donde estuvo al servicio del gobierno de Napoleón. Realizó varios proyectos para Rio de Janeiro donde invariablemente se presentan volúmenes prismáticos modelados a partir de un sistema de proporciones, predominio de la masa de mampostería sobre el vacío de los vanos, simetría como principio de orden, uso de los cánones y elementos del repertorio clásico como frontones, columnas, arcos de medio punto, entablamentos con balaustres ocultando tejados inclinados, etc. Entre estos proyectos sobresalen:

- El Edificio de la Bolsa de Valores, actual Casa Francia Brasil, construido entre 1819 y 1824. Vale destacar que las columnas interiores fueron hechas en ladrillo revestido de madera, ante la imposibilidad de tener mano de obra especializada para ejecutar esos ornamentos.
- La Quinta de Boa Vista, que fue residencia del arquitecto; ésta se adapta magistralmente al clima local mediante la implementación de una galería perimetral que da sombra a la casa y evita la acumulación de calor en la mampostería;
- El edificio de la *Academia de Belas Artes*, iniciado en 1826 y demolido en 1938 y del cual restó únicamente su pórtico, trasladado al Jardín Botánico en 1940;

⁴⁷ REIS FILHO, Néstor Goulart. *Quadro da Arquitetura no Brasil*. São Paulo: Perspectiva, 1970. 211p.

- Propuestas urbanas no ejecutadas como el trazado de la plaza conocida como Campo de Santana y la reordenación del entorno del *Paço Imperial*. (Palacio de Gobierno)



Figura 78: Actual Casa Brasil França, fachada.
Fuente: www.cultura.rj.gov.br/espaco/casa-franca-brasil [12-3-2009]



Figura 79: Actual Casa Brasil França, interior.
Fuente: www.cultura.rj.gov.br/espaco/casa-franca-brasil [12-3-2009]

La Academia de Bellas Artes de Río de Janeiro, como institución de enseñanza de nivel profesional, seguía el modelo didáctico de la de París, con lo que vendría a separarse el ejercicio de la arquitectura y la ingeniería. Montigny tuvo relevante actuación, formando toda una generación de discípulos que difundieron el Neoclasicismo en obras públicas y privadas construidas en todo el territorio brasileiro durante la segunda mitad del siglo XIX. A grandes rasgos, estas obras se caracterizan por la austeridad, si se las compara con la exuberancia del barroco, por el carácter sereno y noble y por la sistematización y el empleo de los cánones clásicos.

Excluyendo los ejemplares proyectados por los ingenieros militares, el Neoclasicismo en Brasil está directamente asociado al periodo Imperial y al denominado *Ciclo del Café*, monocultivo de exportación sustentado inicialmente a base de la mano de obra esclava y posteriormente por el trabajo asalariado de inmigrantes. Las plantaciones de café, junto con la palmera imperial (*Roystonea oleracea*), traída por don João VI, caracterizan buena parte del paisaje cultural

brasileño del siglo XIX. Alamedas de palmeras sobre ejes de simetría precediendo edificios públicos y casas de clase alta se tornaron distintivos de nobleza.⁴⁸

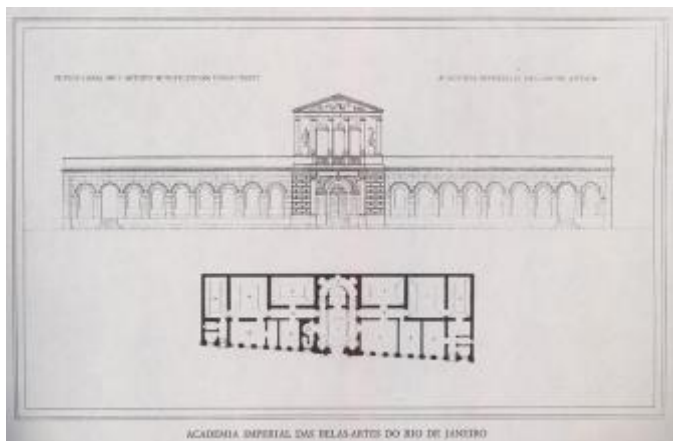


Figura 80: Planta y fachada de la Academia de Bellas Artes de Río de Janeiro. [proyecto inicial, al que le fue agregado un segundo piso]
Fuente: Acervo digital Dpto. Arquitetura UFRGS.



Figura 81: Pórtico de la Academia de Bellas Artes trasladado al Jardim Botânico de Río de Janeiro.
Fuente: fotografía del autor, 2004.

El café, originario de Etiopía, fue introducido en 1727 en Belém do Pará por los franceses radicados en las Antillas. A partir de 1760, en los alrededores de Río de Janeiro, extranjeros que se habían establecido en la capital, iniciaron el cultivo sistemático. Como un monocultivo de latifundio, se expandió por los valles de Minas Gerais y São Paulo en las antiguas haciendas azucareras, habilitadas para las nuevas necesidades. El fin formal de la esclavitud (1888) representó el inicio de la declinación del ciclo del café y a la vez el origen relativamente súbito del proceso de industrialización, que fue posible gracias a la acumulación de capital generada por el sector agropecuario, a las facilidades de importación de maquinaria y al trabajo asalariado de los inmigrantes⁴⁹.

⁴⁸ LEMOS, Carlos Alberto, *Casa paulista*, São Paulo: Universidade de São Paulo, 1999.

⁴⁹ BICCA, Briane; BICCA, Paulo. *Arquitetura na formação do Brasil*. 2ª ed. Brasília: UNESCO; IPHAN, 2008.

Desde la capital, Rio de Janeiro, el Neoclasicismo se expandió por las provincias, perdurando hasta las tres primeras décadas del siglo XX como una referencia estética asociada al poder público y la nobleza. Esa divulgación hacia el interior fue gradual y alterada respecto al purismo inicial y se manifestó de las siguientes formas:

- En los proyectos de edificios públicos e institucionales realizados en las capitales de provincias, proyectados por los arquitectos relacionados o formados en la Escuela de Bellas Artes;
- En la interpretación local más o menos libre, aplicada a la construcción de edificios públicos e institucionales en ciudades pequeñas;
- En las reformas y adaptaciones de las antiguas casas de la tradición lusobrasileña, tanto de las clases altas como populares, en contextos rurales como urbanos. Como se verá más adelante, la casa de la Charqueada Livramento, es una construcción lusobrasileña con elementos neoclásicos.
- En la implementación de un nuevo tipo de casa urbana pero aún dependiente del trabajo esclavo: la denominada *casa de porão alto*, con sótano que levanta el primer piso del nivel de la calle, situada aún sobre la línea municipal, mas con aislamientos laterales ajardinados y con balcones que le sirven de acceso.

3.2.2 La Arquitectura de Hierro, el Eclecticismo y el inicio de la arquitectura industrial

A partir de la segunda mitad del siglo XIX convivieron con el Neoclasicismo, la *Arquitectura de Hierro* y el Eclecticismo, entendido éste como la libre selección y yuxtaposición de referencias arquitectónicas del pasado. Al final del siglo penetró la influencia del *Art Nouveau*. La divulgación de la construcción con materiales “modernos” (vidrio, hierro, concreto armado) propició el salto tecnológico y la ruptura con las estructuras urbanas del pasado que antecedieron el surgimiento de las vanguardias modernas.

Si el Neoclasicismo coincide con el Imperio y el ciclo del café, la Arquitectura de Hierro y el Eclecticismo corresponden a la Primera República (1889-1922), a la expansión urbana de las capitales y al inicio de la industrialización y específicamente en la región norte y la cuenca del Amazonas con el denominado *Ciclo del Caucho* (1850-1920), con focos en Manaus y Belém do Pará. La autonomía de las antiguas provincias, ahora Estados de la Federación, fomentó la construcción de edificios públicos y de servicios (Gobernaciones, Correos y Telégrafos, hospitales, mercados, universidades, etc.) siendo en su mayoría ejemplares eclécticos⁵⁰.

El uso de las nuevas tecnologías y materiales industrializados importados, de procedimientos estandarizados y de acabados sofisticados (mármoles, escayolas, yesos, hierro forjado, latón troquelado, etc.) fue posible gracias a la disponibilidad de mano de obra calificada de los inmigrantes. Esto permitió la materialización de una arquitectura expresiva, lujosa, exuberante, sensorial, de volúmenes complejos formados por adición de elementos y principalmente de valorización del espacio público por el tratamiento de la fachada, el ajardinamiento de los aislamientos, avenidas y parques. En relación a los espacios para el trabajo, tal como ocurrió en todo el mundo, la arquitectura industrial en Brasil no tenía precedentes estilísticos y los requisitos técnicos y espaciales -grandes espacios con amplios vanos y grandes alturas- fueron posibles de ejecutar gracias a las nuevas tecnologías del hierro, el vidrio y el hormigón armado. La época de implantación de los conjuntos fabriles y villas obreras corresponde al período comprendido entre el final de la esclavitud (1888) y la Primera Guerra Mundial, cuando innovaciones tecnológicas, tipológicas y de programa, definieron irreversiblemente el panorama de la arquitectura del siglo XX y la morfología de nuestras ciudades. A diferencia de Europa donde el paso hacia la industrialización fue progresivo, en Brasil como en toda Iberoamérica, fue una ruptura con diversas consecuencias socioeconómicas y culturales como lo ilustran los ejemplos de conjuntos industriales estudiados en esta tesis⁵¹.

⁵⁰ REIS, op. cit.

⁵¹ SINGER, Paul. *Economia, Política e Urbanização*. São Paulo: Brasiliense, 1973.

En términos de programa, fueron incorporados los nuevos temas generados por las grandes transformaciones sociales y por el crecimiento urbano: la vivienda popular obrera, la fábrica, las estaciones ferroviarias, los teatros, las bibliotecas, los mercados, desarrollando nuevos temas edilicios, con nuevos significados. Por una parte, dada la variedad tipológica, no era posible implementar un único estilo; por otra, éstos representaban un legado cultural de significados posibles y la selección de un determinado estilo del pasado para un determinado tipo de edificio definía su carácter. Los léxicos del gótico y del bizantino eran utilizados para iglesias; el clásico para instituciones, con lo que el Neoclasicismo perdió sobriedad y terminó absorbido como una referencia estilística más. En muchos casos estas asociaciones eran superficiales y la relación entre planta, volumetría y fachada era desproporcionada o incoherente. También era frecuente la implementación simultánea del sistema constructivo tradicional en mampostería para forrar y esconder las estructuras metálicas, como se verifica en proyectos de algunos grandes depósitos de agua y estaciones ferroviarias.



Figura 82: Mercado Municipal de Rio de Janeiro (demolido)
Fuente: Acervo digital Dpto. Arquitectura UFRGS



Figura 83: Mercado Ver o Peso Belém do Pará
Fuente: <http://www.google/imagens/veropeso> [12-3-2012]



Figura 84: Estación de la Luz, São Paulo. Construida por el estudio de Ramos de Azevedo. Cuerpo frontal eclético en mampostería y área de andenes en estructura de hierro y vidrio importada. Fuente: Acervo digital Dpto. Arquitectura UFRGS



Figura 85: Depósito de agua de Manaus. Interior. Estructura de hierro forrada con mampostería neoclásica.
Fuente: Acervo digital Departamento de Arquitectura UFRGS



Figura 86: Depósito de agua de Manaus. Estructura de hierro forrada con mampostería neoclásica.
Fuente: Acervo digital Departamento de Arquitectura UFRGS



Figura 87: Depósito de agua de Rio Grande, 1876
Fuente: Acervo digital Departamento de Arquitectura UFRGS



Figura 88: Depósito de agua de Pelotas, 1875.
Fuente: Acervo digital Departamento de Arquitectura UFRGS

Buena parte de los ingenieros y arquitectos que actuaron en este periodo eran extranjeros o formados fuera del Brasil y utilizaban en sus proyectos las referencias formales de sus lugares de origen (Italia y Alemania principalmente).

En Rio Grande do Sul tuvieron destacada actuación Alfonso Hebert, arquitecto de la Secretaría de Obras Públicas del Estado, responsable por obras como la Biblioteca Pública de Porto Alegre; Manuel Itaquí, autor entre otros de algunos de los edificios de las facultades que hoy conforman la UFRGS - Universidad Federal de Rio Grande do Sul- en Porto Alegre y Theo Wiederspan,

arquitecto alemán que actuó para la extensa clientela alemana en sociedad con la empresa constructora del ingeniero Rudolph Ahrons⁵².



Figura 89: Confitería Rocco, Porto Alegre. Obra de Manuel Itaqui.
Fuente: fotografía de Luisa Durán, 2006



Figura 90: Biblioteca Pública de Porto Alegre.
Obra de Alfonso Hebert, 1911.
Fuente: fotografía de Luisa Durán, 2006

El crecimiento urbano, la industrialización y la implementación de infraestructuras (agua potable, alcantarillado, energía eléctrica y transporte masivo) permitieron la experimentación de las nuevas tipologías urbanísticas: las *vilas operarias* (barrios obreros) para las clases populares y las ciudades jardín para las élites. La casa se liberó completamente de la estructura predial colonial, implantándose en el medio del lote rodeada de áreas verdes ajardinadas⁵³.

A pesar del carácter innovador de estos tipos urbanos, las casas mantuvieron un aspecto tradicional, inspirado tanto en la arquitectura vernácula rural como en la casa señorial. El uso de materiales tradicionales aparentes (piedra, ladrillo, paja, madera) o de una cierta rusticidad, buscaba la armonía con los entornos ajardinados. Así surgieron versiones inglesas, alemanas, normandas, etc. de un nuevo tipo de vivienda estandarizada y divulgada en manuales de arquitectura. Como se analizará más adelante, la villa del Swift Armour, con

⁵² El ingeniero Ahrons, de origen alemán, dirigió una de las empresas constructoras más activas de su época en el Estado, que proyectó y construyó significativos edificios tales como las antiguas sedes de Correos y Telégrafos y de la Delegación Fiscal ambos en el marco de la Plaza de la Aduana en Porto Alegre- y el edificio de la Facultad de Derecho de la Universidad (actual UFRGS).

⁵³ REIS, op. cit.

referencias a la arquitectura inglesa, se encuadra en este contexto. Otra característica de la producción de la vivienda fue la implantación de chalets y el uso de elementos prefabricados comprados por catálogo que terminaron por configurar una nueva forma de ejercer la arquitectura. La casa pasó a ser un producto industrializado y por lo tanto una mercancía de consumo. Los proyectos de estas viviendas eran realizados en Europa y Estados Unidos, utilizaban estructuras de madera o hierro revestidas con chapas galvanizadas y se exportaban a los emprendimientos industriales en América, África y Australia. Si bien había una actitud de vanguardia al incorporar avances tecnológicos, tornándolos accesibles, el aspecto de estas edificaciones era conservador y evocaba los modelos tradicionales de sus países de origen sin presentar referencias a los lugares donde iban a ser implantados.

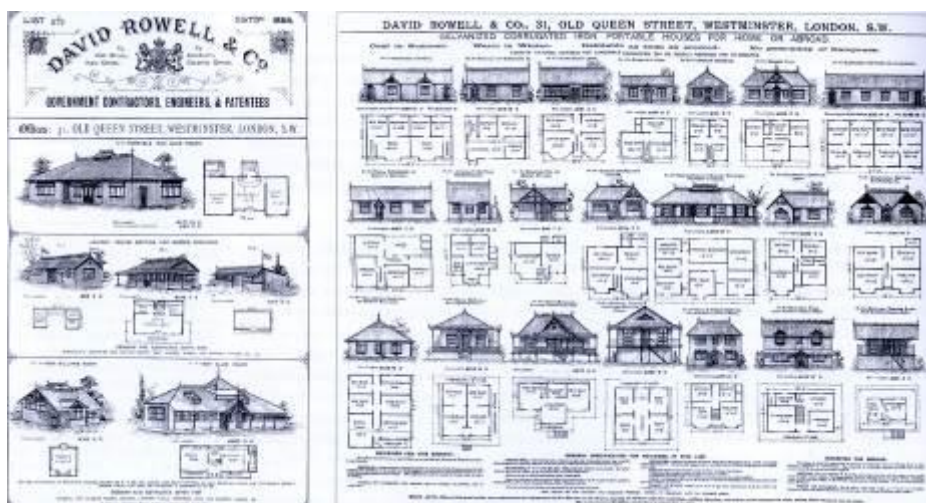


Figura 91: Catálogo de viviendas de la firma Rowell & Co. Londres, 1855.
Fuente: Archivo digital cedido por Rodrigo Gutiérrez.



Figura 92: *Chalet* en Belém do Pará.
Fuente: Acervo Dpto. Arquitectura UFRGS



Figura 93: Escalera de la tienda *Paris n'Amérique*, Belém do Pará (1870)
Fuente: Acervo Dpto. Arquitectura UFRGS

3.2.3 Expansión urbana e inicio de la industrialización en Rio Grande do Sul

En la región meridional de Rio Grande do Sul, después del Tratado de San Ildelfonso (1777) como estrategia para la ampliación de la frontera y a consecuencia de procesos de migración interior y del auge del sector agropecuario, surgieron poblados al oeste y al sur tales como Encruzilhada, Caçapava do Sul, Piratini, Herval, Guaíba, Canguçu, Santa María, Jaguarão, Bagé, Arroio Grande, São Gabriel de Batovi, Alegrete, **Santana do Livramento** (1818) y Dom Pedrito⁵⁴.

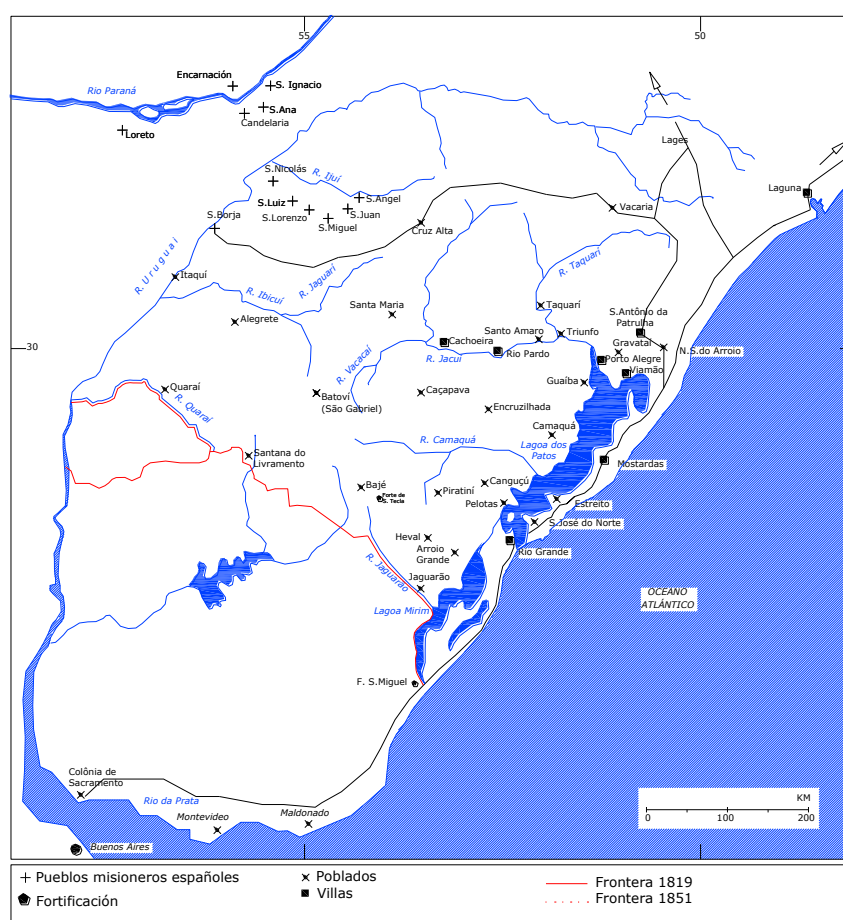


Figura 94: Ocupación del territorio riograndense en las primeras décadas del siglo XIX.

Fuente de los datos: Durán, 2009.

⁵⁴ San Gabriel de Batovi y Don Pedrito son fundaciones españolas en territorios actualmente sulriograndenses. La primera fue proyectada por el cartógrafo Félix de Azara; la segunda surgió del acampamento de un contrabandista llamado Pedro.

Durante el gobierno Imperial (1822/1898) la región serrana del Estado fue objeto de programas de colonización con inmigrantes alemanes e italianos para desarrollar la agricultura y promover la industrialización, con mano de obra calificada. A diferencia del extremo sur, área de pampa y extensos latifundios, la región norte, por su topografía abrupta era desfavorable para la ganadería extensiva. Por este motivo fue ahí donde se establecieron los inmigrantes, a partir de la delimitación de pequeñas propiedades rurales.

En 1824 llegaron los primeros colonos alemanes que se ubicaron al norte de Porto Alegre, sobre las márgenes del Río dos Sinos, en la actual ciudad de São Leopoldo. Poco después surgieron poblados como Novo Hamburgo, Campo Bom y Sapiranga, ocupando las áreas de selva hasta entonces despreciadas.

En 1830 la migración fue interrumpida y se reinició en 1850, expandiéndose por la cuenca del Jacui en las áreas que no fueron ocupadas por los azorianos. En 1875 llegaron los primeros inmigrantes italianos, que se establecieron en la *Encosta superior da Serra Nordeste*, área de difícil accesibilidad. Ellos ingresaron por los ríos Jacui, Caí, Taquarí y das Antas, abriendo caminos por la floresta hasta llegar al sitio de la actual ciudad de Caxias do Sul, polo irradiador de la región. Surgieron ciudades como Bento Gonçalves, Garibaldi y Farroupilha en áreas productoras de trigo y uva.

A lo largo del siglo XX el proceso de expansión urbana y económica continuó aceleradamente. A consecuencia de las Guerras Mundiales, llegaron inmigrantes, tanto judíos como cristianos, provenientes de Polonia, Rusia, Ucrania y Japón. Ellos junto con los descendientes de los primeros alemanes e italianos, establecieron nuevos poblados, que poco a poco fueron adquiriendo autonomía municipal.

Las regiones de São Leopoldo, Novo Hamburgo y Caxias se constituyeron en los principales polos industriales. En las dos primeras ciudades se desarrolló el sector manufacturero predominantemente del cuero y del calzado. A pesar de no existir en la región yacimientos minerales, en Caxias se concentró el sector metal-metalúrgico, dada la formación en este ramo de muchos de los italianos. Las

desarrollo porque en primer lugar, el ritmo de mudanzas tecnológicas y sus efectos socioeconómicos es más amplio en estos últimos en comparación con los primeros. En cuanto en los países desarrollados la mudanza se da a medida que determinadas innovaciones maduran, en los países en desarrollo, ramos de producción enteros son implantados de una sola vez, sometiendo la estructura económica a choques muy profundos con evidentes consecuencias sociales⁵⁵.

La Capital Federal, en ese entonces en Río de Janeiro, los Estados de Minas Gerais, São Paulo y Río Grande do Sul figuran como polos industriales en el censo realizado en 1907. El excedente de recursos provenientes de la producción agraria era invertido en la compra de tecnología como forma de diversificación y complementación de la actividad agrícola. Surgieron las primeras fábricas textiles, industrias de beneficio de café y pequeñas fábricas de productos manufacturados en cuero. Con la ascensión de la producción de café y las posibilidades de inversión, São Paulo asumió el papel de polo industrial. En el área social dos factores contribuyeron para esto: la eliminación del trabajo esclavo con la abolición de la esclavitud en 1888 y el ingreso masivo de inmigrantes europeos.

En el campo político, la Proclamación de la República en 1889 y el incremento de las partidas presupuestales para los Estados, generaron grandes obras públicas, crecimiento urbano y demográfico y el consecuente aumento del mercado consumidor de la producción generada por la industria. El antiguo orden imperial fue substituido por un sistema republicano y democrático de inspiración positivista, incentivado por la burguesía emergente. Los centros urbanos se modificaron como reflejo del nuevo orden social. Para albergar esta nueva sociedad industrial, surgieron barrios para las clases pudientes, al igual que barrios para la población trabajadora, a partir de tipologías arquitectónicas eclécticas.

⁵⁵ SINGER, op.cit.

La relación entre las materias primas agroganaderas de exportación y la industrialización fue siempre condicionada por factores contradictorios y por múltiples obstáculos que retardaron el proceso. Esta situación sólo fue superada alrededor de 1940 cuando la industria superó a los demás sectores de la economía nacional.

A partir de 1880 Río Grande do Sul enfrentó la crisis de la industria del charque, fuente de alimentación para la mano de obra esclava, como se explicará más adelante. Con la abolición y con la competencia del charque de los países platinos, que forzaba la caída del precio del producto nacional, los charqueadores no tuvieron recursos para enfrentar la crisis de mano de obra nacional e importar mano de obra extranjera para competir con la industria cafetera paulista. Sin embargo, la inversión industrial fue posible gracias al capital excedente de la pecuaria tradicional que abastecía el mercado local y nacional.

Con la ascensión del Partido Republicano Riograndense fue implantada la “política de modernización” del Estado. Se estimuló la modernización del campo y se crearon condiciones para la salida de la producción. El paisaje urbano fue marcado por la presencia de la chimenea de la fábrica, símbolo de los nuevos tiempos. Ciudades como Río Grande , Pelotas, Porto Alegre, São Leopoldo y Caxias do Sul se posicionaron como polos industriales portadores de tecnología importada donde se manifestarán nuevas relaciones entre capital y trabajo.

A continuación se presentan ejemplos representativos de los diferentes ramos de las primeras industrias en Río Grande do Sul. Las ciudades de Río Grande, Santana de Livramento, Caxias do Sul, Santa María, etc, no tendrían la configuración y el carácter que hoy tienen si no hubieran sido implantadas las actividades laborales anotadas. Éstas proporcionaron altos niveles de prosperidad determinando la vida económica y social de sus regiones. Prueba de ello es que los municipios en su totalidad se vieron negativamente afectados por la decadencia y el cierre de los emprendimientos.

- **La Villa Reinhantz – innovación en la industria textil**

La Villa Rheingantz (1873), adyacente a la industria textil del mismo nombre es la más antigua estructura de su género en el Estado. Está implantada en la ciudad de Río Grande, que por su situación geográfica y las condiciones de su puerto desde el siglo XIX ha servido de salida marítima de buena parte de la producción industrial del Estado, para el mercado nacional e internacional. También, en el siglo XIX era el núcleo de la vida económica del Estado, por la ganadería extensiva implantada en su región así como por la producción de charque y cueros.



Figura 96: Título Valor de la Compañía *União Fabril e Pastoral* firmada por el Comendador Carlos Guilherme Rheingantz, 1891.
Fuente: fotografía del autor de documento de su acervo.

La situación privilegiada y la importancia comercial, hicieron que varias industrias de porte decidieran establecerse en la ciudad, entre éstas la fábrica de tejidos Rheingantz, que fue pionera en la producción de lanas en todo Brasil. Fue fundada por Carlos Guilherme Rheingantz, el Comendador Miguel Tito de Sá y Hermann Vater en noviembre de 1873 con el nombre de *Fábrica Nacional de Tecidos e Panos de Lã Rheingantz e Vater*.

La producción se inició en pequeña escala, en un lote localizado en el área urbana de la ciudad; luego fue necesaria la construcción de una nueva fábrica, para suplir la creciente demanda. Para esto fue escogida una área en la que el municipio estaba realizando inversiones en infraestructura y que facilitaría la salida de la producción por vía terrestre, a través de la extensión de la vía férrea y del acceso al puerto. La nueva fábrica fue inaugurada en 1885. Su ubicación distante de la primera, trajo dificultades de transporte a los obreros que se resistían a trabajar lejos de sus viviendas.

Con el propósito de resolver este problema y para mantener la mano de obra próxima al lugar de trabajo, la empresa adquirió en las inmediaciones de la fábrica, edificaciones existentes y en el período entre 1885 y 1930, construyó nuevas, configurando una villa obrera con sus respectivos servicios complementarios. La compra de maquinaria más sofisticada fue exigiendo el empleo de mano de obra cada vez más calificada, muchas veces trabajadores extranjeros.

Este conjunto urbano se caracteriza por presentar mecanismos de jerarquización y segregación social en la ocupación, la estructura espacial y la selección de las tipologías arquitectónicas. Para los obreros eran asignadas las casas en hilera "*em fita*" y para los trabajadores más calificados y graduados, os *mestres*, eran asignadas casas unifamiliares más complejas y de mayores dimensiones.

Esta diferenciación espacial evidenciaba físicamente las diferencias sociales, dejando bien claro las leyes del trabajo capitalista. El significado del conjunto urbano no se restringió sólo a aspectos arquitectónicos. Al igual que los modelos implantados en Europa durante la Revolución Industrial, también tenía connotaciones sociales: por una parte, mantenía la mano de obra próxima al lugar de trabajo y por otra, cobrando arriendo al obrero, generaba un retorno al capital invertido.

La villa Rheingantz, está compuesta por cuatro conjuntos: dos tipos de casas de obreros, llamadas “*casas da fábrica*”, las casas de los maestros y los equipos comunitarios: una escuela, un jardín de infancia y una edificación recreativa llamada “*cassino dos mestres*”.

El proyecto urbano así como los proyectos arquitectónicos fueron realizados por la firma del ya referido Ingeniero Rudolph Ahrons que introdujo en el Estado un nuevo lenguaje arquitectónico, de influencia sajona. La primera etapa, corresponde a 51 viviendas llamadas *casas da fábrica*. Son construcciones sencillas, alineadas, dispuestas en forma secuencial y repetitiva, de mampostería, sin ornamentación, tejado a dos aguas, cumbreras continuas y áticos con frisos. El ritmo de las fachadas está definido por dos pautas: para los lotes mayores, una puerta y dos ventanas; para los lotes menores, una puerta y una ventana. A excepción de cuatro unidades, todas las demás casas fueron construídas sobre la línea de la acera.

La segunda etapa, corresponde a un conjunto de 14 casas de obreros, donde fueron empleados los mismos principios de la etapa anterior. Posteriormente, fueron implantados 53 chalets de madera provenientes de una sucursal cerrada que se situaba en el municipio de Uruguayana, ciudad en la frontera con Argentina. Años después el área restante fue fraccionada y los lotes fueron vendidos, lo que implicó la modificación del conjunto.

Las edificaciones singulares y de uso colectivo como el Casino de los Maestros, la Escuela y el Jardín infantil, más un conjunto de seis casas para los trabajadores de mayor jerarquía, fueron proyectadas y construídas entre 1911 y 1912. Estas edificaciones tienen en común la implantación en el centro del lote, con volumetría diferenciada por el tratamiento de los tejados y por el empleo de la técnica constructiva de entramado -*enxaimel*-, tradicional de la arquitectura popular alemana.



Figura 97: Villa Reinhantz.
Edificio de la administración
Fuente: Fotografía del autor, 24-7-2008.



Figura 98: Fábrica Reinhantz.
Fuente: Fotografía del autor, 24-7-2008.



Figura 99: Villa Reinhantz. Casa de profesional.
Fuente: Fotografía del autor, 24-7-2008.



Figura 100: Villa Reinhantz.
Casas en hilera para obreros.
Fuente: Fotografía del autor, 24-7-2008.



Figura 101: Fábrica Reinhantz. Calle interna.
Fuente: Fotografía del autor, 24-7-2008.



Figura 102: Fábrica Reinhantz. Interior del pabellón de telares.
Fuente: Fotografía del autor, 24-7-2008.

Desde hace más de una década la Fábrica fue cerrada; las casas en su mayoría están habitadas por descendientes de los trabajadores y el Casino de los Maestros fue cedido a la Prefeitura Municipal de Río Grande con el compromiso de ser restaurado. Trabajos recientes desarrollados en cursos de postgrado han estudiado este conjunto, el cual está en fase de protección conjunta en nivel nacional y estatal por el IPHAN y el IPHAE respectivamente.

Un hecho digno de registrarse es el siguiente: cuando el visitante ingresa por el portón principal de la fábrica visualiza en el frontón un reloj sin funcionar; la referencia de este elemento al concepto que nace con la Revolución Industrial, del valor del tiempo útil es inevitable; así como la asociación del hecho de estar parado con la pérdida económica, social y cultural que representa una estructura de este porte sin uso. Luego, al pasar al patio que antecede los pabellones, hay un pequeño oratorio con una imagen de Nuestra Señora, que según informaciones de los antiguos trabajadores, era el lugar donde se reunían los obreros, principalmente en los momentos de crisis, para orar por la permanencia de su empleo.



Figura 103: Fábrica Reinhantz.
Patio de acceso a los
pabellones.
Fuente: Fotografía del autor,



Figura 104: Fábrica Reinhantz.
Reloj del frontón del acceso principal.
Fuente: Fotografía del autor, 24-7-2008.

- **La Villa Belga y la implantación de los ferrocarriles**

La implantación del transporte ferroviario en el país se inició en 1850, con el emprendimiento realizado por el empresario Irineu Evangelista de Souza - Barón de Mauá- en Río de Janeiro. Inmediatamente en los diversos Estados comenzaron a delinearse los respectivos proyectos ferroviarios. En Río Grande do Sul, tener un sistema eficiente para la distribución y salida de su creciente producción era prioritario y con relativa rapidez fueron construidas las vías férreas y sus estaciones, beneficiando las principales ciudades y estimulando el proceso de urbanización. La primera ferrovía fue inaugurada en 1874. Con aproximadamente 25 kilómetros unía la zona productora de São Leopoldo con la capital Porto Alegre. En 1877, por motivos más estratégicos que económicos y con la preocupación de mantener las fronteras meridionales, fue iniciada la línea Porto Alegre - Uruguayana pasando por la ciudad de Santa María. En 1889, para establecer la comunicación con São Paulo, un Decreto del Gobierno Imperial autorizó el inicio de la construcción del tramo Santa María – Marcelino Ramos. Fue así como se definió el trazado general de la red ferroviaria estatal privilegiándose a Santa María, por ser el centro geográfico, como el entroncamiento de las principales líneas⁵⁶.

En 1897 el Gobierno Federal abrió una licitación para conceder la línea Porto Alegre - Uruguayana. Ésta fue ganada por la *Compagnie Auxiliaire De Chemins De Fer Au Brésil*, que en 1898 asumió la explotación de la línea y se comprometió a terminar los trechos inconclusos y a promover su expansión. En 1905, esta misma compañía, por contrato de arrendamiento de 53 años, asumió el control de toda la Red Ferroviaria del Estado obligándose a construir nuevas líneas, concluir las ya iniciadas y mantener las existentes. Con la terminación de los tramos de ligazón de Santa María a Porto Alegre, Uruguayana, Río Grande, Bagé y Cruz Alta (este último como parte de la unión con São Paulo) además de su privilegiada centralidad, Santa María pasó a comandar el tráfico de trenes del

⁵⁶ CARDOSO, Alice; ZAMIN, Frinéia. *Patrimônio Ferroviário no Rio Grande do Sul, inventário das estações: 1874-1959*. Porto Alegre: Instituto de Patrimônio Histórico e Artístico do Estado – Paloti, 2002.

Estado así como a albergar la sede de la compañía *Diretoria da Compagnie Auxiliaire* y los talleres de manutención.

Este nuevo papel económico hizo que la ciudad prosperara dejando un importante legado de bienes arquitectónicos y culturales. Entre éstos se destaca la Villa Belga. En 1901, la compañía concesionaria mandó construir un conjunto habitacional para los empleados y los funcionarios de mayor jerarquía. Inaugurado en 1903, pasó a llamarse *Vila Belga*, en función del origen del capital de la empresa y de sus primeros habitantes.

El conjunto urbano se implanta sobre una malla ortogonal, dentro del área urbana de la ciudad, adyacente a la Estación Ferroviaria, para asentar las familias de los trabajadores cerca del lugar de trabajo. Consta de aproximadamente 90 viviendas las cuales se ordenan de dos en dos sobre el alineamiento, dejando un aislamiento lateral. Algunas presentan acceso lateral. Son construidas en mampostería estructural con divisiones internas de madera y tejados a dos aguas en teja de barro. Como se trata de un grupo de usuarios relativamente homogéneo, la tipología arquitectónica es similar y las diferencias ocurren por dimensionamiento y por detalles ornamentales de sus fachadas. Actualmente las residencias se encuentran habitadas por los exfuncionarios de la red ferroviaria y sus descendientes. En 2000, el IPHAE, por solicitud de la *Associação dos Moradores da Vila Belga*, realizó la catalogación y declaratoria a nivel estatal *del Sitio Ferroviario de Santa María*, que comprende la estación ferroviaria, el colegio Manuel Ribas, los edificios de la cooperativa y 40 casas bifamiliares. Dentro de este mismo proceso, fue delimitada y reglamentada la poligonal de protección del entorno⁵⁷.

⁵⁷ BRAGHIROLI, Ângelo; BELTRAMI, Ana Maria. "Villas obreras. La materialización de una nueva división del trabajo", *Apuntes*, vol.19 No.1, 2006. Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana. pp. 74-83.



Figura 105: Estación Ferroviaria de Santa María. Fuente: Acervo IPHAE, 1999.



Figura 106 Vila Belga. Edificio del Club. Fuente: Acervo IPHAE, 1999.



Figura 107: Vila Belga. Casas bifamiliares. Fuente: Acervo IPHAE, 1999.



Figura 108: Vila Belga. Casas bifamiliares. Fuente: Acervo IPHAE, 1999.

3.3 Las charqueadas y la producción de ganado vacuno en la pampa

El Estado de Río Grande do Sul, principalmente su región sur, se estructuró a partir del sistema de sesmarías que se desarrolló con la *estancia* y la *charqueada*. La estancia es una gran propiedad rural que conforma el primer eslabón de la producción de derivados vacunos y la *Charqueada* es un establecimiento protoindustrial donde se preparaba *charque*, carne seca al sol y salada para garantizar su conservación. Equivale al *saladero* platino y es el antecedente del proceso de industrialización de la carne. A continuación se describen los elementos y actores que integraban esta estructura:

3.3.1 La estancia

Los primeros habitantes europeos de la pampa denominaban *estancias* a los valles abrigados, las márgenes de los ríos, lugares preferidos para reposo. Las primeras *suertes* (concesiones de tierra) formaron las estancias de la cuenca del Plata. A partir de 1694 aparecen cerca de Colonia de Sacramento, las primeras estancias, entendidas como sitios fijos. El término es empleado en el sur riograndense y equivale a la *fazenda* brasileña. Designa un núcleo de producción agropecuaria, caracterizado por la propiedad extensiva y la estructura patriarcal. En ella habitan el dueño o estanciero, su familia, agregados y trabajadores libres y esclavos. El estanciero ejerce poder absoluto en sus dominios a cambio de protección. Según Dreys, una estancia en el siglo XIX equivalía a una, a veces dos, tres o más sesmarías⁵⁸.

La estancia pampeana comprende un conjunto de construcciones rurales de apoyo a la producción: la casa del propietario, las casas de los trabajadores libres, las senzalas, los galpones, corrales, establos, atahonas y pomares. Generalmente estas construcciones se implantaban en sitios prominentes, como la cima de una loma o cuchilla *-coxilha-*.

⁵⁸ DREYS, Nicolau. *Notícia descritiva da Província do Rio Grande de São Pedro do Sul*. Instituto Estadual do Livro. Porto Alegre: Livraria do Globo, 1961.



Figura 109: Estancia sulina en la década de 1920.

Fuente: COSTA, 1922, 2v. p. 159.

3.3.2 El gaucho

El habitante característico de la pampa es el gaucho, mestizo de indio y europeo, que vive de la lidia del ganado. Es el trabajador de las estancias, mas no es el dueño de la tierra. Sus hábitos y su cultura se sedimentaron y conformaron buena parte del imaginario de la región platina, común para Argentina, Uruguay y el sur de Brasil. En el siglo XVII se hablaba del gaucho como un personaje que cruzaba la pampa a caballo, libre e intrépido. Con el inicio del comercio de la carne y el cuero, los gauchos se emplean en las primitivas estancias. Con su facón, su lazo y sus boleadoras, doman, carnean, separan el sebo y preparan el cuero y el charque. En el inicio del siglo XIX, durante las luchas de independencia de Argentina y Uruguay y también en la Revolución Farroupilha, fueron obligados a incorporarse a los ejércitos y se desempeñaron hábilmente.



Figura 110 : *Scène de la province du Rio Grande.*

J. B. Debret. [década de 1820]

Fuente: DEBRET, 1954, Pl. 51.

El término gaucho, antes despectivo, pasa a caracterizar un héroe, defensor de su tierra, de la libertad y orgulloso de su origen. José Hernández, en su poema épico *Martín Fierro*⁵⁹, que fue editado por primera vez en 1872, así lo describe 80ª estrofa:

*Soy gaucho, y entindanló
como mi lengua lo explica:
para mi la tierra es chica
y pudiera ser mayor;
ni la víbora me pica
ni quema mi frente el sol*

3.3.3 La charqueada: el purgatorio de los negros

En las primeras épocas, el ganado era tan abundante que se mataba el animal usándose solamente la parte destinada al churrasco del día. Otras veces era el cuero el elemento de interés. Como dice Quevedo⁶⁰:

Era el buey la única moneda que circulaba, era una moneda sin dueños, acuñada por así decir, por la propia naturaleza. No era cotizada al mismo valor del cambio y ni se le establecía valor intrínseco. Era el dinero suelto en el campo, a disposición de quien tuviera destreza, coraje y habilidad para abatir el ganado cimarrón que poblaba los campos, desde el Valle de Jacuy al Delta del Río de la Plata.

La infraestructura para la recogida del ganado, matanza y el salado de la carne se conoce con el nombre de *Charqueada*. Ésta era un tipo de estancia que comprendía la casa del propietario, la senzala para pernocte de los esclavos, corrales y establos. Surge alrededor de 1780 en la región de Pelotas, al sudeste de Río Grande do Sul. A pesar de ser muy primitiva y ruda, la charqueada dio valores al ganado evitando el desperdicio, pues todo se aprovechaba.

Existen en Río Grande, dos clases de establecimientos, de los cuales emanan los principales elementos de la riqueza provincial; queremos hablar de las estancias, donde se crían tan numerosas manadas de ganado, animales mulares, caballares, laníferos, etc., y de las charqueadas, donde se mata una gran porción de ganado del país para beneficiarse y entregarse al comercio, la carne, los cueros y otros diversos derivados⁶¹.

⁵⁹ HERNÁNDEZ, José. *Martín Fierro*. Edición de Angel J. Battistessa. Buenos Aires Castalia, 1995

⁶⁰ QUEVEDO, Raul. *As estancias e as charqueadas*. Dom Pedrito-RS: Livraria do Globo, 1986, p.21.

⁶¹ DREYS, op.cit., p.129.



Figura 111: *Engenho de Carne Seca*. J. B. Debret. [década de 1820].
Fuente: DEBRET, 1954, Pl. 71.

A diferencia de los establecimientos platinos donde se empleaba mano de obra asalariada, en las charqueadas riograndenses la mano de obra era esclava. Durante el auge de las charqueadas fueron llevados a la región un gran número de hombres de color. Trabajaban en condiciones infrahumanas, de ahí viene la expresión *purgatorio de los negros*.⁶² Las charqueadas se localizaron en las afueras de los centros urbanos y próximas a cursos de agua, para facilitar el transporte de la producción. Las pésimas condiciones del ambiente laboral contrastaban con el auge y la opulencia de los centros urbanos de los municipios donde se implantaron⁶³. El auge de las charqueadas dio origen a una aristocracia rural emergente.

La región de Pelotas fue el primer y el principal núcleo en función de las facilidades de comunicación fluvial y la proximidad con el puerto de Río Grande. Los barcos con charque salían de Pelotas al puerto de Río Grande, por el canal San Gonzalo, que desemboca en la Laguna de Los Patos. De ahí la producción era enviada a la capital, Río de Janeiro, al nordeste, a Cuba, los Estados Unidos, y otros lugares donde aún había esclavitud. De regreso, los barcos llegaban con manufacturas y objetos suntuarios de uso personal.

⁶² MAESTRI FILHO, Mário. *O Escravo no Rio Grande do Sul: trabalho resistência e sociedade*. 3ª ed; Porto Alegre: Editora da UFRGS, 2006. P.199.

⁶³ GUTIÉRREZ, Esther J.B., *Negros, charqueadas e olarias: um estudo sobre o espaço pelotense*. (mestrado em História) Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul. Instituto de Filosofia e Ciências Humanas. Porto Alegre, 1993.



Figura 112: Charqueada São João, Pelotas [fin del siglo XIX].
Fuente: RBS TV, Continente de São Pedro. 2000. Video en medio digital

Pelotas tuvo su origen a partir de 1763 con la concesión de sesmarías y la implantación de estancias sobre los arroyos de la cuenca fluvial. El naciente núcleo urbano adquirió la categoría de *freguesia* -parroquia- en 1812 y la de villa en 1830. En 1822 había 22 charqueadas en sus alrededores y llegaron a ser 48. En esta ciudad las familias de los charqueadores tenían una vida urbana a la manera europea, rodeados de lujo y confort y disfrutando de la riqueza derivada del trabajo servil. Era común mandar a estudiar los hijos a Europa, hablar en francés, encargar ropas, mobiliario, obras de arte, libros y objetos de la vida cotidiana a París. La opulencia pelotense era tal que el Conde de Eu, marido de la Princesa Isabel -hija de Don Pedro II-, cuando visitó Río Grande do Sul se sorprendió que la capital provincial no estuviera en la villa de Pelotas⁶⁴.

Como las distancias para llevar el ganado proveniente de los campos de la región serrana, del norte y del oeste hasta el núcleo pelotense, podía tomar varios días, surgieron otros establecimientos charqueadores, a lo largo del Río Jacuí. La charqueada *El Paredón*, se inició en la década de 1870 en Cachoeira do Sul (región central) y reducía a la mitad la distancia del transporte del ganado en relación a Pelotas. Con la implantación de las vías férreas al final del siglo XIX, se formaron otras charqueadas en la frontera con Uruguay, como es el caso de la *Charqueada Santana*, origen del Frigorífico Armour, nuestro objeto de estudio.

⁶⁴ GUTIÉRREZ, op.cit.

Para los viajeros que visitaron Río Grande do Sul durante el siglo XIX, las charqueadas fueron objeto de detallada atención. El comerciante francés Nicolau Dreys estuvo en la región por primera vez en 1817, el botánico francés Auguste Saint Hillaire realizó un viaje entre 1820 y 1821, el belga Auguste Baguet, en 1845 y el alemán Robert Avé-Lallemant en 1858.

- **La organización espacial**

La actividad charqueadora condicionó el desarrollo urbano y la organización espacial del territorio circundante de la ciudad de Pelotas, el primer y más importante polo de esta actividad. Conforme a la tradición urbana portuguesa, Pelotas tenía un área libre de propiedad de la administración urbana y uso común, equivalente a las dehesas y ejidos españoles. Al norte del núcleo urbano se delimitaron tres espacios públicos: el matadero, el *logradouro* y la tablada.

Según Gutiérrez, el *logradouro* y la *tablada* fueron establecidos en 1825⁶⁵. Éstos se organizaron en forma alargada y paralela al arroyo Pelotas. En la extensa franja entre estos espacios públicos y el arroyo se alinearon los establecimientos saladeros. La tablada era un gran descampado donde se comercializaba el ganado en pie. Representó una sustancial mejora en la producción del charque en la medida en que el charqueador ya no necesitaba arriesgarse en viajes para comprar el ganado. Ese comercio impulsó el crecimiento del núcleo urbano en formación. El *logradouro*, área de futura expansión, servía para el abastecimiento de leña y la crianza de algunos animales de los habitantes urbanos. Integró el propio espacio de la producción del charque puesto que la mayor parte de las charqueadas no eran adyacentes a la tablada y se relacionaban con ésta por medio del *logradouro*.

⁶⁵ GUTIÉRREZ, E., *Barro e Sangue: mão de obra, arquitetura e urbanismo em Pelotas (1777-1888)*. 1999. Tesis, Instituto de Filosofia e Ciências Humanas. Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 1999, p.173.

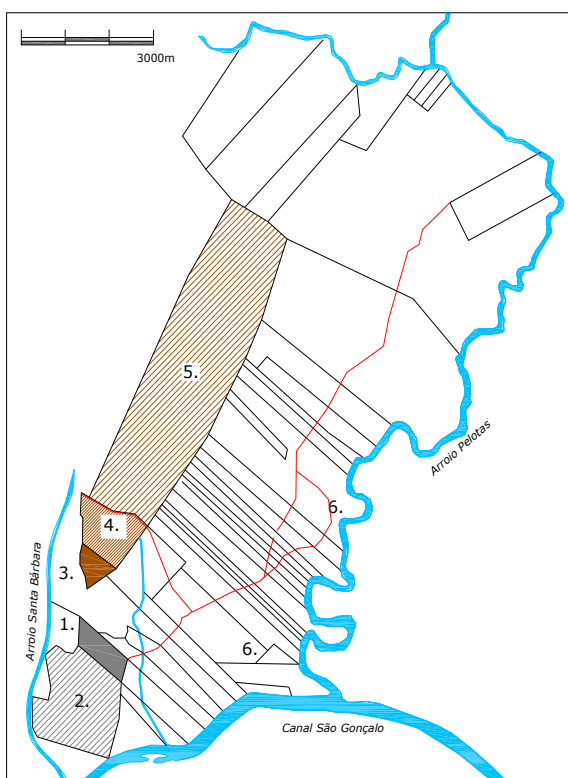


Figura 113: Sesmaria de Monte Bonito. Localización de las charqueadas y del parcelamiento que originaron el aglomerado de Pelotas.

Fuente de los datos: GUTIERREZ, 1999, p. 108. figura 102.

1. Núcleo urbano; 2. Segundo loteamiento; 3. Matadero; 4. Tablada; 5. *Logradouro*.

Como se observa en la figura anterior, los terrenos donde se implantaba la mayoría de las charqueadas tenían un frente para el *logradouro* y el otro para el curso fluvial. Eran subdivididos en dos o tres sectores intercalados por caminos: el potrero del fondo que se relacionaba con el *logradouro* o la tablada, el del medio y el de la frente al río donde se procesaba la carne y estaban las construcciones del conjunto saladeril. De esa forma, el ganado iba de potrero en potrero hasta terminar en el borde del río convertido en carne, cuero y derivados. La proximidad al río además de facilitar el embarque de la producción permitía evacuar los desperdicios.

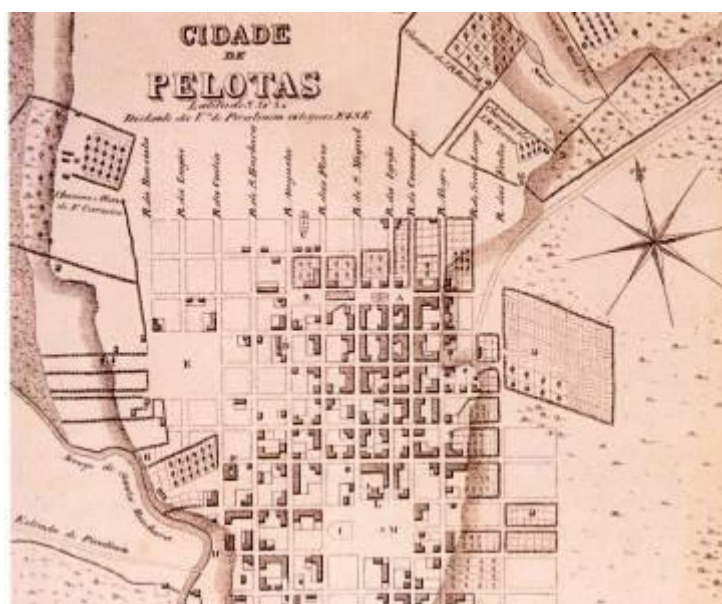


Figura 114: Planta de la ciudad de Pelotas en el siglo XIX. Archivo Histórico del Ejército – Río de Janeiro.
Fuente: Santos, 2001, p.166.

El carácter estacional de la producción demandó la programación de otras actividades complementarias para no tener ociosos a los esclavos. El programa arquitectónico de un establecimiento charqueador generalmente comprendía:

- Mangas y establos para la crianza de animales;
- Galpones y patios para la producción del charque;
- Fábricas para otros elementos derivados como sebo, cueros, jabón y velas;
- Chircales para la producción de tejas y elementos cerámicos;
- La casa del señor;
- Huertas y pomares ;
- La senzala o habitación de los esclavos.

Este programa no llegó completo hasta nuestros días en la mayoría de los establecimientos charqueadores, en función a lo perecedero de las técnicas constructivas empleadas en los espacios de trabajo.

- **La charqueada São João - Pelotas**

La obsolescencia de las instalaciones, la poca durabilidad de los materiales y el crecimiento urbano hicieron que las construcciones de las charqueadas desaparecieran, restando solamente la residencia. En la Charqueada São João, se conservaron los vestigios del área de producción gracias a un levantamiento arqueológico realizado en 1991 por el equipo coordinado por la Dra. Esther Gutiérrez, que además de documentar, ofrece una rica información de esta forma de producción en desuso.

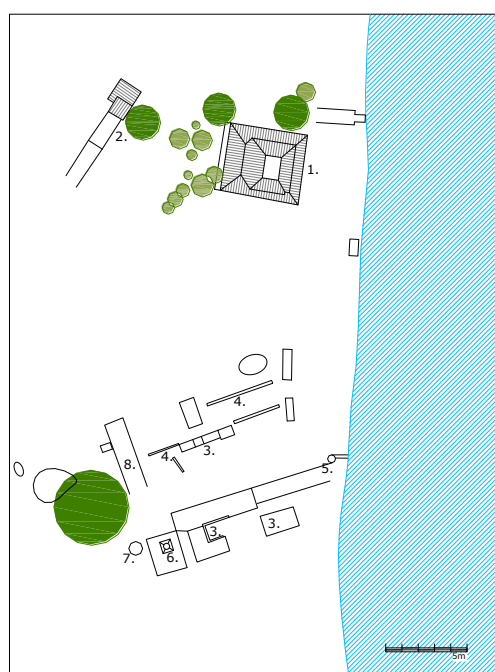


Figura 115: Planta del conjunto arquitectónico de la Charqueada São João.

Área residencial: 1. Casa; 2. Senzala

Área de producción: 3. Canaletas; 4. Desagüe; 5. Chimenea; 6. Tanque de Agua;
7. Canchas

Fuente de los datos: GUTIERREZ (1993)

Esta charqueada fue fundada por José Gonçalves Chaves. El inicio de la construcción de la residencia es de 1810. Además de conservar los vestigios del área de producción, la casa tiene un valor histórico y documental asociado porque en ella se hospedó Saint-Hillaire, en 1822. Desde el punto de vista arquitectónico, la implantación del conjunto al borde del río y la sectorización de las funciones, por un lado la casa y la senzala, y por el otro los espacios de producción, ilustran las características de las charqueadas pelotenses en su época de apogeo.



Figura 116: Charqueada São João. Vista desde el río.
Fuente: fotografía de Natalia Naoumova, 2003.



Figura 117: Charqueada São João. Vista desde el jardín.
Fuente: fotografía de Natalia Naoumova, 2003.

La residencia de la charqueada es una construcción de un piso y su tipo arquitectónico tiene elementos comunes a las viviendas rurales del período lusobrasileño, como la configuración a partir de habitaciones interconectadas. El patio central, no es representativo de la arquitectura brasileña y en nuestra opinión, puede haber sido generado por las posteriores ampliaciones con influencia hispánica. Las áreas social y privada se colocan al este y las de servicios y relacionadas con la administración, al oeste. Se pueden identificar diferentes períodos constructivos en función a los diversos materiales y técnicas como lo evidencian los diferentes tamaños de ladrillos. La mampostería externa está conformada por ladrillos de barro y pilares de ladrillo empotrados, que sustentan la estructura de cubierta. Las paredes internas son autoportantes con función estructural y algunas son apenas divisorias. El patio interno posee columnas de metal que sustentan los largos faldones del tejado. La estructura de la cubierta está formada por cerchas que vencen vanos de 6 metros y medias cerchas, todas de madera trabajada manualmente. El tejado es de teja cerámica tipo *capa e canal*, como se denomina en Brasil a la teja romana. La altura interna es de 3,30 metros. Los diferentes tipos de cielorrasos evidencian la jerarquía del espacio y las diferentes etapas de la construcción. De los pisos originales hay pocas evidencias. Las carpinterías de los vanos - puertas de dos hojas y ventanas de guillotina- fueron parcialmente alteradas. La residencia posee mobiliario y objetos decorativos del siglo XIX, en su mayoría provenientes de Europa.



Figura 118: Charqueada São João. Residencia
Fuente: Fotografía Natalia Naoumova, 2003.



Figura 119: Charqueada São João. Patio
Fuente: [http:// www.charqueadasaojoao.com.br](http://www.charqueadasaojoao.com.br)
[9-7-2007]

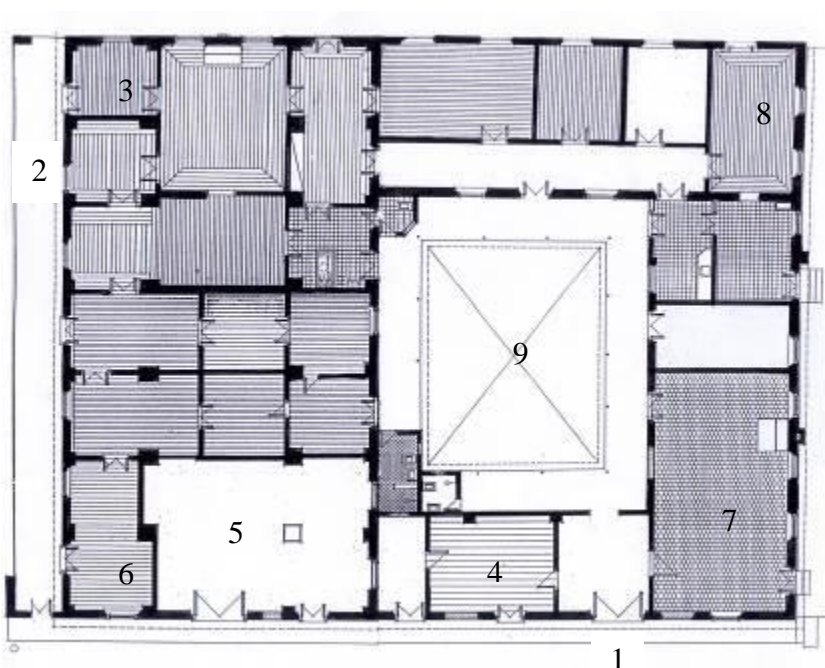


Figura 120: Planta baja de la residencia de la Charqueada São João.
1. Acceso principal; 2. Fachada principal – área social; 3. Cuarto que hospedó a Auguste Saint-Hillaire; 4. Depósito; 5. Cochera; 6. Administración; 7. Sala - área social; 8. Comedor; 9. Patio.
Fuente: levantamiento elaborado en 1993. GUTIERREZ, 1993, p.205

Durante el siglo XX la casa pasó por diferentes propietarios. En 1952 fue adquirida por la familia Mazza que en el 2000 la restauró y rehabilitó para centro de eventos y lugar de visita turística. También es posible realizar un paseo en barco por el arroyo Pelotas para conocer otras charqueadas del conjunto. Esta

iniciativa de puesta en uso del patrimonio de las charqueadas, así como la promoción de la culinaria lusobrasileña, en especial de las confiterías de la ciudad y la feria de dulces, caracterizan la cultura local y son importante fuente de ingresos para la región.

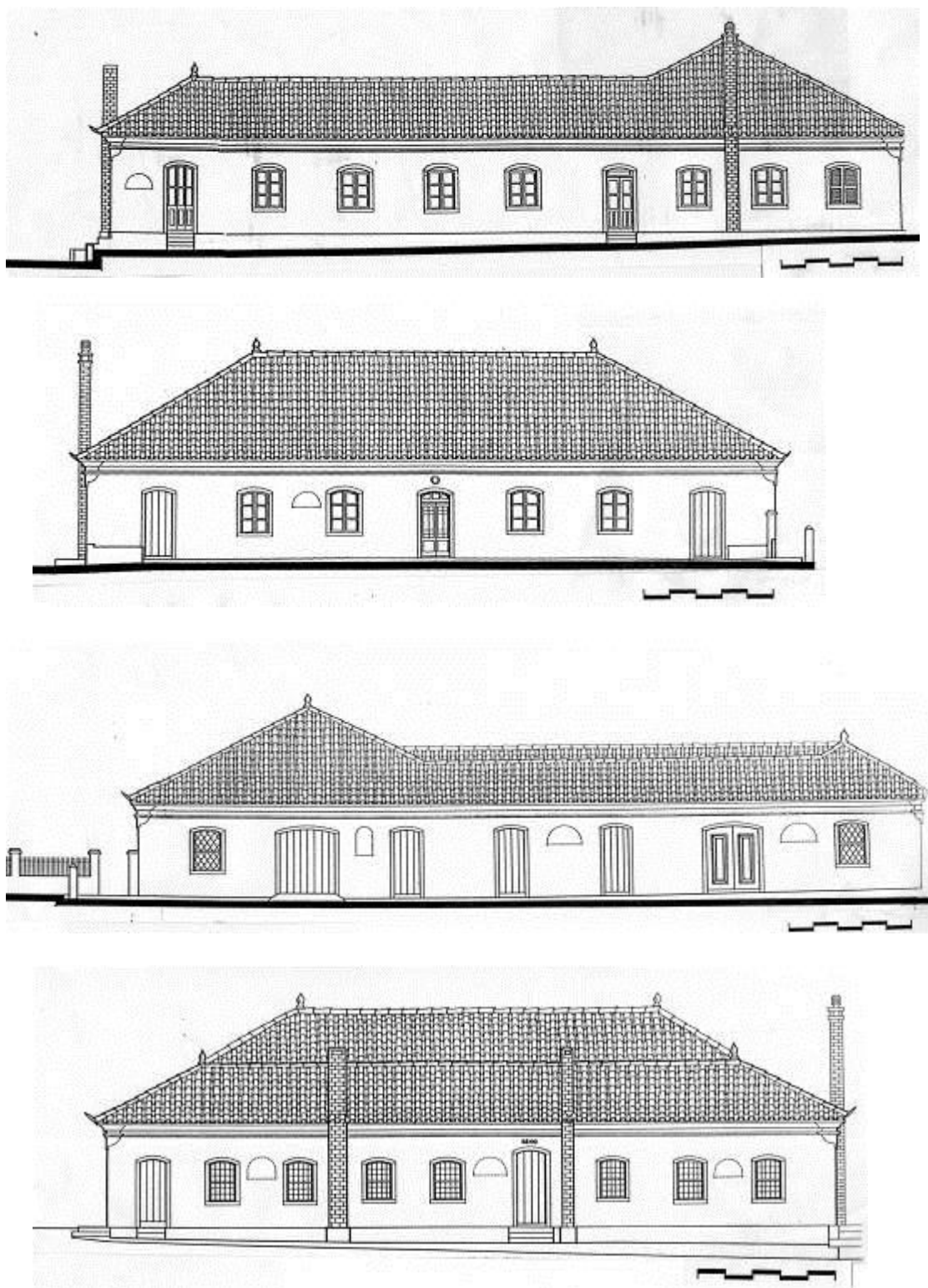


Figura 121: Fachadas este, norte, oeste y sur de la residencia de la charqueada São João
Fuente: Levantamiento elaborado en 1993. GUTIERREZ, 1993.

- **El charque, la grasa, el cebo y el cuero**

El charque como producto derivado del sector primario y en función de las condiciones tecnológicas de la época fue el principal producto de consumo y exportación de Rio Grande do Sul durante el siglo XIX. Era un alimento producido por esclavos y para esclavos.

Varios autores como Costa y Gutiérrez afirman que la técnica de salar carne -salmueras- para garantizar su conservación, fue traída al sur por el portugués José Pinto Martins, quien venía del Ceará huyendo de la seca⁶⁶ y que se asentó en 1779 en la naciente población de Pelotas⁶⁷. En torno al origen de la técnica, se consideran las siguientes hipótesis:

- Traída del altiplano andino: los nativos de las márgenes del Lago Titicaca, conocían un proceso para salar la carne de llama que en quechua se denomina *charqui* y significa carne seca; ésta servía de alimentación para los trabajadores de las minas de plata de Potosí.

- Traída de la Argentina: en 1778 el Ministro de Agricultura español mandó al gobernador del Río de la Plata una publicación denominada *Disertación sobre el método de sala de carne y beneficio de los cueros*; al año siguiente llegaron los técnicos de Málaga que organizaron la industria saladera en Argentina.

Sea de origen platina o cearense, lo importante es que la industria de salar carne se desarrolló en Río Grande do Sul a partir de 1780. El charque, 40 años después era uno de los géneros de mayor exportación de la provincia. Antes de la independencia (1822) el valor del charque representaba el 57% del costo total de las exportaciones riograndenses. Acrecentándose los productos derivados como cueros, sebos y cuernos, este porcentaje llegaba al 85%.⁶⁸

El proceso se realizaba entre octubre y mayo, meses más calientes, después del período de mayor pluviosidad. Una bandera roja indicaba que era

⁶⁶ El nordeste brasileño es de clima tropical. Al interior, existen algunas regiones secas con características de semidesierto, donde por períodos estacionales denominados "secas" no llueve. La producción y consumo de carne seca es común en el norte de Brasil.

⁶⁷ COSTA, Alfredo R. da. *O Rio Grande do Sul: Completo estudo sobre o Estado*. Porto Alegre: Livraria da Globo, 1922. 2v; GUTIÉRREZ, E., *Negros, charqueadas...*, op.cit.

⁶⁸ MARQUES, A. *Episódios do Ciclo do charque*. Porto Alegre, Martins Livrero, 1990.

tiempo de matanza. Las jornadas de trabajo eran tan intensas que muchos esclavos llegaban a quedar exhaustos y su “vida útil” era de 7 a 10 años.



Figura 122: *Carneadores*, xilgrabado de Danubio Gonçalves (1953).
De la serie *Xarqueadas*.
Fuente: Colección del autor.

El ambiente del espacio de producción del charque era macabro, maloliente y pestilente. Éstas son algunas impresiones de los viajeros:

*A pesar de haber cesado hace meses la matanza en las charqueadas se siente aún en los alrededores un fuerte olor de carnicería; se puede hacer idea de lo que será ese olor en tiempo de matanza. En esa época dicen que no se puede aproximar a las charqueadas sin ser cubierto por las moscas. Al imaginar esa multitud de animales decapitados, la sangre corriendo a borbotones, la cantidad de carne expuesta en los secaderos, veo que tales lugares deben inspirar contrariedad y pavor*⁶⁹.

*(...) Quedamos impresionados con la cantidad de chulos y aves de rapiña que sobrevuelan las charqueadas. El jefe de uno de estos establecimientos nos explicó en los siguientes términos los servicios prestados por esos animales, generalmente detestados: “es una providencia para nuestro país, dice él, y nadie se arriesgaría a matar una de esas aves: ellas nos libran de los desperdicios de los animales que matamos a millares anualmente. A veces las enfermedades llevan gran número por día y si los chulos no se alimentaran de ellos en los campos, enfermedades pestilentas y pavorosas no tardarían en aparecer en un país donde el calor es tan fuerte”*⁷⁰.

⁶⁹ SAINT-HILAIRE, Auguste de, 1779-1853. *Viagem ao Rio Grande do Sul (1820-1821)*. Belo Horizonte: Ed. Itatiaia, 1999. Tradução de Leonam de Azeredo Penna, p.74.

⁷⁰ BAGHET, A. *Viagem ao Rio Grande do Sul*. [1845] Santa Cruz do Sul –RS: EDUNISC; Florianópolis: Paraula, 1997, p.45.

Dreys relata que el modo de matar no era uniforme y difería según provincias y según charqueadas⁷¹. A continuación se describe el proceso según Gutiérrez y el audiovisual *Continente de São Pedro*⁷². Las imágenes datan de 1953, corresponden a la serie *Xarqueadas*, obra del artista plástico Danúbio Gonçalves, natural de la ciudad de Bagé. Cuando él era niño, su padre vendía ganado a las charqueadas de la región y por lo tanto el vivió este proceso que más tarde influiría en su producción artística.

La matanza sucedía en una manga -*mangueira*- donde había un gancho para levantar el animal. Un esclavo enlazaba el buey en la otra punta de la cuerda, dos mulas amarradas tiraban del animal hasta alzarlo. El esclavo matador o desnucador clavaba el cuchillo en la nuca del animal que caía en una vagoneta, semimuerto. Luego era jalado por otros dos esclavos que lo llevaban por unos rieles hasta un lugar donde había un piso inclinado de ladrillo, denominado cancha. El animal era jalado y amarrado por las patas delanteras. Era desangrado, despellejado y descuartizado aún con señales de vida.



Figura 123: *Matambreiros*, xilgrabado de Danúbio Gonçalves (1953).
De la serie *Xarqueadas*.
Fuente: *Danúbio Gonçalves*, 2000, p.53.

⁷¹ DREYS, op.cit.

⁷² GUTIÉRREZ, E., *Negros, charqueadas...*, op.cit.; RBS TV. *O continente de São Pedro*. Porto Alegre, 2000. Video em medio digital.

Los pedazos llegaban a un galpón y de ahí pasaban por las siguientes etapas: deshuesado, charqueado, lonjeado, salado y organización en camadas, que eran realizadas en una secuencia de galpones y patios. En la etapa de charqueado la carne era cortada en retazos de un centímetro y medio de espesor:

Cortado en retazos el buey, se llevan las mantas (así se llaman las partes musculares) para el saladero, y no hay nada más protegido de todos los lados, hasta mismo en el piso, de hojas de butiá, que esconden lo hediondo de la muerte debajo de un velo de verdura y que no revela al olfato ningún átomo de mefitismo. Después de salada, la carne se acomoda ahí mismo para extraerle la humedad, la cual corre con la sal derretida y superflua en un reservatorio inferior donde se lanzan secuencialmente las costillas, las lenguas y las otras partes que se quieren conservar en salmuera⁷³.



Figura 124: *Salga*, xilgrabado de Danúbio Gonçalves (1953).
De la serie *Xarqueadas*.

Fuente: *Danúbio Gonçalves*, 2000, p.52.

En la etapa de lonjeado se realizaban incisiones paralelas de cinco a catorce centímetros de ancho para aumentar la superficie de exposición de la carne al aire y a la sal. Los pedazos de carne lonjeada se colocaba en mesas cóncavas llenas de sal. Posteriormente la carne era organizada en camadas por unos cinco esclavos. La carne de 200 animales ocupaba un volumen de aproximadamente cinco metros de largo por otros tantos de ancho, ochenta

⁷³ DREYS, op.cit., p.135.

centímetros de alto en las puntas y un metro treinta en el centro. La sangre y la sal que escurrían eran almacenadas en un tanque donde también eran colocadas las lenguas, costillas y otras partes secundarias que eran conservadas en salmuera. El cuero permanecía en salmuera por 24 horas, ya en proceso de curtido.



Figura 125: Organización de las camadas de carne en una charqueada. [s/f].
Fuente: RBS TV, Continente de São Pedro. 2000. Video en medio digital

En la etapa siguiente la carne salada era colgada en tendedores a un metro y medio del suelo para secado al sol:

Estando la carne perfectamente seca es dispuesta formando grandes cubos oblongados, sobre un suelo artificial, levantado de 3 a 4 palmos, para permitir el paso del aire; en este estado, la cubren aún con cueros para esperar el embarque⁷⁴.



Figura 126: Tendedores para secar la carne en una Charqueada [s/f].
Fuente: RBS TV, Continente de São Pedro. 2000. Video en medio digital

⁷⁴ DREYS, op.cit., p.135.

La grasa y el sebo se obtenían hirviendo los huesos, las cabezas, tripas y tuétano. Posteriormente surge el procesamiento con máquinas de vapor. El proceso de cocción duraba de 36 a 50 horas y se usaban grandes cubetas para colocar los huesos, cabezas, encéfalos, estómagos, corazones y vísceras de 150 a 200 animales. El sebo era preparado en menos tiempo de cocción, usando cubetas menores donde se colocaban los intestinos y membranas envolventes del peritoneo. Las cenizas de los huesos eran vendidas como abono en Europa.

Inicialmente, los cueros después del baño en los tanques de salmuera eran secados con la ayuda de estacas clavadas en el suelo de forma inclinada para que el agua escurriera. A partir de la segunda mitad del siglo XIX después del baño en salmuera eran recubiertos con sal y doblados en dos, de forma que la superficie con pelo quedara para afuera. Luego eran colocados uno al lado del otro, intercalados con camadas de sal y almacenados en camadas de diez a quince, en galpones denominados “barracas de cueros”.

- **Los esclavos**

La esclavitud en el Brasil se presenta desde el siglo XVI. Fue la base para la producción de azúcar en el nordeste en el siglo XVII, de la minería en Minas Gerais en el siglo XVIII, del café en San Pablo en el siglo XIX y del trabajo doméstico en los centros urbanos a lo largo de toda la colonia y el período imperial. En la región sulina, fue el motor de la pecuaria y del procesamiento de la carne. Freyre en su obra prima, *Casa Grande y Senzala*, publicada en 1931, caracteriza la colonización portuguesa en el Brasil como la formación de una sociedad agraria, esclavista e híbrida donde el negro y el latifundio fueron los elementos esenciales:

*El negro aparece en Brasil, a través de toda nuestra vida colonial y a través de nuestra primera fase de vida independiente. Deformado por la esclavitud y por el monocultivo del que fue el instrumento, fue el punto de apoyo firme, al contrario del indio, siempre movedizo*⁷⁵.

⁷⁵ FREYRE, Gilberto. *Casa Grande e Senzala: formação da família brasileira sob o regime da economia patriarcal*. Gilberto Freyre; apresentação de Fernando Henrique Cardoso. 50 ed. ver. São Paulo: Global, 2005, p.397.

Según Weimer, el estudio de la contribución de las culturas africanas en el Brasil se dificulta por las dramáticas condiciones de la esclavitud⁷⁶. Una teoría bastante aceptada es la de la importación de esclavos según paralelos dadas las proximidades geográficas. De esta forma al sur de Brasil habrían llegado principalmente negros de África Meridional. Sin embargo, esto no fue una constante, porque uno de los recursos implementados por los negreros para evitar motines y fugas era conformar grupos de diversos orígenes, hasta de tribus enemigas, para evitar que se comunicaran y se organizaran en su contra. Esta medida obligaba a la sumisión, destruía la conciencia de grupo y producía el desarraigo.



Figura 127: Grupo de trabajadores esclavos en una Charqueada [s/f].
Fuente: RBS TV, Continente de São Pedro. 2000. Video en medio digital

Los esclavos de Río Grande do Sul se destinaban a trabajos domésticos, a la lidia del campo, la agricultura en las estancias y al beneficio de la carne en las charqueadas. Según la opinión de Saint Hillaire, la vida de los esclavos de las estancias de crianza de ganado era algo mejor que en otras regiones del Brasil y por su texto se puede deducir que bastante mejor que la que llevaban en las charqueadas:

(...) son vendidos aquí los negros imprestables a los habitantes de Río de Janeiro; cuando quieren intimidar un negro lo amenazan de enviarlo para Río Grande. Entretanto no hay, creo, en todo Brasil, lugar donde los esclavos sean más felices que en esta Capitanía. Los señores trabajan tanto como los esclavos, se mantienen próximos a ellos y los tratan con menos desprecio. El esclavo come carne a voluntad,

⁷⁶ WEIMER, Günter. *Arquitetura popular brasileira*. São Paulo: Martins Fontes, 2005.

*no está malvestido, no anda a pie y su principal ocupación consiste en galopar por los campos, cosa más sana que fatigante*⁷⁷.

Sobre la presencia negra en Río Grande do Sul en el siglo XVIII, Laytano analiza los datos del *Levantamiento del Teniente Córdoba*, el primer censo de la región realizado en 1780: de un total de 17.923 habitantes, 52,5% eran luso-brasileños, 28,5% negros y 18,9% indios⁷⁸. Se observa que la clasificación de mestizos y mulatos no es relevante y que la proporción de negros era superior a la de los aborígenes. Cabe anotar que el citado autor desconfía de estas cifras porque ese censo fue realizado a partir de partidas de bautismo en las parroquias y porque se desconocen los hábitos de los negros e indios para bautizar a sus hijos.

A continuación se presenta una descripción de lo que era el trabajo en una charqueada pelotense, conforme datos recopilados Esther Gutiérrez⁷⁹. En el período de invierno cuando el pasto era corto, no se mataban los animales. Los esclavos trabajaban en los chircales produciendo ladrillos y tejas. Durante el verano, que era cuando se mataban y deshuesaban los animales, los esclavos vivían untados de sangre y sal. La mayor parte de los trabajadores era esclava y había también una pequeña fracción de asalariados que ejercían funciones como capataz o en tareas extenuantes, ya que ningún hombre libre se sometía a las pésimas condiciones de ese ambiente. En un establecimiento de aproximadamente 80 esclavos, había unos 10 trabajadores libres. En la jerarquía laboral estaban primero los *carneadores* y los *sirvientes*, que tenían la misión de ayudar. Seguían los descarnadores, graseros, seberos, charqueadores, aprendices y finalmente los triperos.

Los esclavos favorecidos trabajaban en las manufacturas de los productos derivados y como apoyo a las actividades de la casa señorial. Las mujeres eran usadas como mucamas, costureras y jamás compartían la senzala con los

⁷⁷ SAINT HILLAIRE, op.cit., p. 47

⁷⁸ LAYTANO, Dante de. "Alguns aspectos da história do negro no Rio Grande do Sul", en: *Rio Grande do Sul, imagem da terra gaúcha*. Porto Alegre: Departamento de Imprensa e Propaganda do Estado. Cosmos, 1942. pp. 253 -264. Ver p.257.

⁷⁹ GUTIÉRREZ, Esther J.B. *Barro...* op.cit; GUTIÉRREZ, Esther J.B. *Negros...* op.cit.

esclavos de la charqueada. Raramente trabajaban en la línea de producción del charque. Al ver que la mayoría de esclavos eran hombres y el número de mujeres y niños era mínimo, se nota el poco interés del charqueador de Pelotas por la vida familiar del cautivo y por la posibilidad de que se constituyeran familias de esclavos, prefiriendo la compra de nuevos. La opinión del Señor Antonio José Gonçalves Chaves, uno de los principales charqueadores de Pelotas, se explica en estos términos:

El señor no quiere que el esclavo case porque lo incomoda con eso y también por no tener fondos para comprarle mujer. Al mismo tiempo que es inconciliable el casarlo fuera de casa. Los señores de grandes haciendas, como les es fácil obtener esclavos robustos por poco dinero, no tratan de la tardía procreación, que no vale la pena (según la frase de muchos) de cuidar de niños; y si se llega a permitir, algunas parejas no prestan a los niños los necesarios cuidados, por lo que mueren a menudo⁸⁰.

Auguste de Saint Hillaire, durante su visita a Pelotas, se hospedó en la casa del referido Señor Chaves. Comenta que él era considerado como uno de los charqueadores “más humanos”. Sin embargo el viajante observó:

Hay siempre en la sala un pequeño negro de diez a doce años, cuya función es ir y llamar a los otros esclavos, servir agua y prestar pequeños servicios caseros. No conozco criatura más infeliz que ese niño. Nunca se sienta, jamás sonríe, ¡en ningún momento juega! Pasa la vida tristemente recostado a la pared y es frecuentemente maltratado por los hijos del dueño. La noche le trae el sueño y cuando no hay nadie en la sala, cae de rodillas para poder dormir. No es esta casa la única que usa este impiedoso sistema. Es frecuente en otras⁸¹.

En este contexto de trabajo forzoso y absoluta falta de libertad, el negro no era siempre pasivo. Eran frecuentes el suicidio, la venganza hacia los dueños, las rebeliones y la fuga. Surgieron los quilombos, que eran asentamientos organizados en el monte, lejos de las ciudades, formados por los cautivos que lograban huir. La tortura física y el miedo a ella fueron los instrumentos coercitivos para mantener el orden esclavista.

⁸⁰ CHAVES, ANTÔNIO José Gonçalves. *Memórias economia-políticas sobre a administração pública no Brasil* (1821) Porto Alegre: União de Seguros Gerais, 1978. p.42

⁸¹ SAINT HILLAIRE, op.cit., p.73.

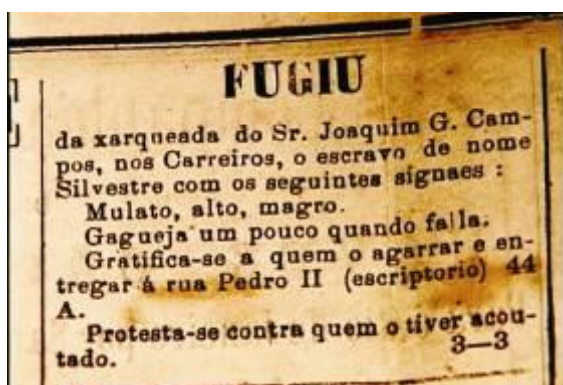


Figura 128: Fuga de esclavo de una charqueada divulgada en un periódico de la época.
Fuente: RBS TV, Continente de São Pedro. 2000. Video en medio digital

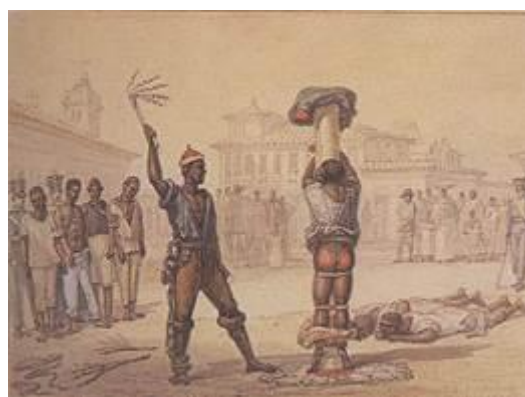


Figura 129: Castigo de esclavos. Grabado de Jean Batiste Debret, 1926.
Fuente: www.mcb.sp.gov.br [3-4-2007]



Figura 130: Ama esclava y niño Augusto Gómez Leal (c.1860).
Fuente: Freyre, 2006, s/n.

A pesar de la irreversibilidad de la esclavitud, del maltrato y la segregación impuestos durante tres siglos, es innegable la contribución -no sólo en el aspecto económico- de los afrodescendientes en la formación de la sociedad y la cultura brasileñas.

En la ternura, en la mímica excesiva, en el catolicismo en que se delician nuestros sentidos, en la música, en el andar, en el hablar, en la canción de cuna, en todo lo que es expresión sincera de la vida, traemos casi todos la marca de la influencia negra. De la esclava que nos arrulló. Que nos dio de mamar. Que nos dio de comer, ella misma amasando en la mano el pedazo de comida. De la vieja negra que nos contó las primeras historias de bichos y de espanto. De la mulata que nos tiró el primer bicho de pie de unas cosquillas tan buenas. De la que nos inició en el amor físico y nos transmitió la primera sensación completa de hombre. Del chaval que fue nuestro primer compañero de juegos⁸².

- **Las charqueadas en el inicio del siglo XX**

Desde mediados del siglo XIX las charqueadas sulinas enfrentaban dificultades. Por una parte, la competencia de los establecimientos de los países platinos -Argentina y Uruguay- cuyos productos eran considerados de mejor calidad; por otra, la actuación de la élite paulista productora de café, exportadora, esclavista y hegemónica, que presionaba al gobierno nacional para imponer altas cargas tributarias a los saladeros y así justificar la compra del charque platino por menor precio. Estos factores contribuyeron para que se desarrollara el Movimiento Farroupilha. A pesar de esto, la actividad charqueadora generó una exuberante acumulación de capital en un tiempo relativamente corto y en consecuencia, produjo una sociedad burguesa que cultivaba hábitos importados de Europa, principalmente de París.

Los factores que incidieron en la declinación de las charqueadas fueron, por un lado, la abolición de la esclavitud, que acabó con la mano de obra esclava y con la consecuente necesidad del charque; por otro, los avances tecnológicos que desencadenaron la implementación de un gran número de industrias frigoríficas. Como ya fue comentado, en 1888 fue formalmente abolida la esclavitud, siendo Brasil el último país en acabar con este flagelo. Este factor es una de las causas del tardío proceso de industrialización, como se verá más

⁸² FREYRE, 2005, p.367.

adelante, por la necesaria importación de mano de obra proveniente de Europa, de las regiones que actualmente conforman Italia y Alemania principalmente.

Al iniciar el siglo XX Santana do Livramento ya tenía la categoría de ciudad y contaba con aproximadamente 20.000 habitantes. Funcionaba en el municipio la Charqueada Livramento, de propiedad del Señor Pedro Irigoyen, que en 1907 figuraba como una de las 20 mayores empresas brasileñas y que en 1917 vendría a ser adquirida por la Compañía Armour.

- ***El camino de los suspiros* - El relato del pionero olvidado**

La *Charqueada Livramento* estaba situada en una área conocida como *Rincão da Carolina*, en la margen derecha del arroyo de ese nombre; su extensión era de seis cuerdas de campo (aproximadamente 522 hectáreas). Parte del área era cubierta con plantaciones de eucaliptos utilizados para obtención de energía. Por esa época el complejo tenía 900 habitantes, 150 casas, la charqueada, la fábrica de jabón, la fábrica de velas, la fábrica de lenguas enlatadas, la fábrica de latas -instalada en 1915- y galpones para alojamientos colectivos⁸³.



Figura 131: Casa de la Charqueada Livramento.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 132: Casa de la Charqueada . Autor y fecha de la construcción.
Fotografía del autor, 19-10-2009.

⁸³ PESAVENTO, Sandra Jatahy. República Velha Gaúcha: Charqueadas, Frigoríficos, Criadores. Porto Alegre: Movimento – Instituto Estadual do Livro, 1980, p.97; SCHÄFFER, Neiva Otero. Urbanização na fronteira: Expansão de Santana do Livramento – RS. Porto Alegre: Editora da UFRGS, 1993, p.43.

En 1901 llegó a Brasil el médico sanitarista, diplomado en 1895 por la Universidad Real de Roma, Giovanni Palombini. Inicialmente ejerció la medicina en el Estado de San Pablo y después se radicó en Río Grande do Sul, trabajando como clínico y cirujano. La presencia del doctor laureado en Roma, era muy divulgada en los lugares donde pasaba, principalmente por la calidad de sus instrumentos, entre los cuales tenía un equipo de rayos X, raro en ese momento. En su trayectoria por la región sulina, recorrió diversos lugares y registró sus vivencias, en documento inédito compilado por su hijo Henrique y gentilmente cedido para este trabajo por la médica historiadora Leonor Schwartzmann.



Figura 133: Giovanni Palombini;
Fuente: <http://muhm.org.br> [20-10-2009]

Defensor de la inmigración italiana para Lusoamérica, Palombini usaba su experiencia profesional y personal para difundir el Brasil en Italia. La crónica en total tiene más de 700 páginas y 370 fotografías explicativas; fue escrita entre 1901 y 1911, período inicial de su estadía en el Brasil. Intelectual inquieto y ávido de conocimiento, observa y registra diversos asuntos como las costumbres de la población, la fauna y flora, la geología, el urbanismo, etc. Durante sus

excursiones, el médico recogía especies de fauna, flora y minerales, además de las fotos, conjunto que él llamaba “museo”⁸⁴.

En 1906 estuvo en Santana do Livramento y visitó la Charqueada Livramento, de propiedad de los señores Irigoyen e Inhaja, origen de la industria objeto de este estudio. El relato marcado por el agudo sentido de observación, describe todo el proceso de producción de la carne salada. Sorprendido y perplejo por el olor fuerte de la matanza, el autor caracteriza el espacio físico y las condiciones en que esta actividad se desarrollaba. Desde la agonía de los animales hasta descuartizar completamente los cuerpos, la sala de la carne y la producción de los derivados, fueron minuciosamente descritos. Palombini registró también la eminente llegada del ferrocarril al lugar, importante factor para la etapa siguiente: la instalación de las industrias frigoríficas y la exportación de carne enlatada para Europa.

De acuerdo con el relato, el acceso al lugar para el público externo exigía del visitante “*coraje y estómago*” y por lo tanto no era muy frecuente. En la periferia del centro urbano, el conjunto de construcciones con tejado de cinc, caracterizaba un pequeño asentamiento circundado por un arroyo y por una gran cantidad de barracas de bahareque, usadas para albergar la mano de obra más rudimentaria. En medio del campo a unos 200 metros del aglomerado, se observaba un recinto redondo, fuertemente cercado y unido a un camino delimitado con alambre de púas. Este conjunto era destinado al ganado recién llegado. Palombini lo denominó *Camino de los Suspiros*, haciendo un paralelo con el Puente de los Suspiros de Venecia y con el destino de los seres que por éste pasaban. Esta circulación llegaba a un amplio espacio rectangular comunicado con otro menor, amurallado y separado del anterior, por una resistente puerta de hierro. Ahí llegaban y se separaban en grupos los animales para proceder a las matanzas. Desde una plataforma externa, un obrero enlazaba al animal por los cuernos, separándolo del grupo y ayudado por la fuerza de una máquina de vapor. El matarife armado de un puñal, con destreza y precisión, cortaba la

⁸⁴ SCHWARTSMANN, Leonor B. *Olhares do médico-viajante. Giovanni Palombini no Rio Grande do Sul*. Porto Alegre: EDIPUCRS, 2008.

médula del animal causando la muerte instantáneamente. La rusticidad y la violencia de la faena son evidentes en el relato del visitante europeo que anotaba constantemente, el sufrimiento del animal ante la muerte inminente. Luego, el animal muerto era llevado en una vagoneta sobre rieles y empujada por obreros hacia una plataforma donde era descuartizado, cuereado y desmembrado. Después de retirar el cuero, se abría el vientre y se dividía en seis grandes partes el cuerpo. Huesos y carne eran separados. Después la carne era lavada en grandes tanques y apilada, con capas de sal intermedias; la sal permanecía depositada al lado de los tanques en grandes cantidades, enmarcando el espectáculo macabro. Los huesos eran aserrados y hervidos en calderas de hierro junto con las grasas. Del líquido resultante del hervor se obtenía jabón y velas, fabricados en las instalaciones vecinas a la charqueada. Los huesos mezclados con carbón fósil, eran reutilizados como combustible para las calderas y otras máquinas. Los restos de esta combustión, amontonados en las áreas externas, servían de abono para la agricultura. Hacía parte del conjunto una fábrica de lenguas saladas y enlatadas y un área para engorde de porcinos alimentados con las vísceras. La carne ya preparada era depositada en los edificios del entorno formando *“paralelepípedos de decenas de metros de dimensión”*⁸⁵. Al exterior estaban las grandes áreas de secado de la carne, que se colgaba en tendedores dispuestos regularmente. De todo animal muerto, las únicas partes que no eran procesadas en el lugar eran los cuernos y las crines, que se vendían como materia prima de manufacturas. El abono resultante de los huesos calcinados, la sangre y los excrementos quedaba a la espera del tendido del ferrocarril que uniría la frontera con el centro del Estado, facilitándose su comercialización. Es importante resaltar la racionalidad del proceso, en el que se reutilizaba el 100% del animal muerto sin desperdicios. La matanza de 1906 fue de 9.000 cabezas de bovinos además de algunos equinos usados para la producción de jabón y velas y el comercio de cuero y crines. El viajero registró también la existencia de energía eléctrica en toda la planta industrial puesto que la mayoría de las tareas era desarrollada en horas nocturnas. El complejo tenía también una escuela para los hijos de los empleados y un área para juego de

⁸⁵ PALOMBINI, 1906. [documento inédito]

fútbol y ocio. El médico concluyó sus observaciones resaltando la importancia del saladero para los dos países, Brasil y Uruguay; el primero por facturar impuestos y el segundo por embolsar voluminosas cuantías oriundas del transporte de la sal, de las carnes saladas y derivados. La población de bajos recursos de la periferia era atendida por el establecimiento, que como relata Palombini en sus memorias, *“a nadie se le negaba un pedazo de carne o una cabeza de buey, que bastaba para alimentar una numerosa familia”*⁸⁶.

- ***Una cuadra, una legua – El proyecto del Estadista.***

En contraposición a la estructura fundiaria del latifundio y en paralelo al proceso de decadencia de la estructura saladera, fue propuesto un modelo alternativo: la Granja de Pedras Altas, en la pampa sulriograndense, proyecto que pregonaba la tecnificación de la pequeña propiedad, la cualificación de los rebaños y el mejoramiento de la producción agropecuaria.

El lugar recibió el nombre de *Pedras Altas* en función del afloramiento de rocas graníticas que caracterizan el paisaje. Es internacionalmente conocido en función de su habitante más ilustre, Joaquín Francisco de Assis Brasil. La granja de Pedras Altas, resume su lema: *una cuadra, una legua*; fundamentando un proyecto tecnológico innovador y de punta para la época que sintetiza la importancia de la agropecuaria intensiva a través de un modo de gestión sustentable: dar mayor calidad y productividad a la economía rural, alterando la usual cultura del latifundio e implantando la idea del minifundio productivo. Estos conceptos están claros y eternizados en las soleras del portón de entrada al jardín de la residencia de la granja donde se lee:

*Bienvenido a la mansión que encierra
Dura lidia y dulce calma
El arado que educa la tierra
El libro que cultiva el alma*

⁸⁶ PALOMBINI, op. cit.



Figura 134: Granja de Pedras Altas. Solera de la puerta principal de la residencia.
Fuente: fotografía del autor 9-9-2004.

Assis Brasil nació en 1857 en la localidad de São Gabriel; cursó Derecho en San Pablo; entre 1885 y 1888 fue diputado provincial. Abolicionista y republicano ferviente, luchaba contra la centralización política del país valorizando el sistema federal, que preservaba las autonomías regionales. En 1890 fue nombrado Ministro Plenipotenciario en la República Argentina. Participó en el proyecto de elaboración de la Constitución del Estado sulriograndense, que él no firmó en razón de discordancias políticas, hecho que expuso en el manifiesto *Assis Brasil a sus conciudadanos*, de 1891.

Él mismo se impuso un exilio diplomático y ejerció el cargo de Embajador Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en la Argentina, China, Portugal y Estados Unidos. Participó en la firma del Tratado de Petrópolis, acuerdo binacional que terminó el conflicto con Bolivia, después de la compra del territorio del Acre que fue anexado al Brasil. Su recorrido internacional no lo alejó de su contacto con la tierra. Ganadero y agricultor, adquirió animales de las mejores razas y las introdujo en el Brasil, entre ellas, vacunos Jersey y Devon, de origen inglés, los primeros para leche y los otros para carne. También trajo caballos árabes y percherones, para mejorar la caballería militar y crió varios campeones. En los Estados Unidos conoció las *paking houses*, que no desaprovechaban ningún elemento del ganado en contraste con las charqueadas sulriograndenses donde el atraso y el desperdicio fueron por él criticados.

En la Granja fue firmado el *Pacto de Pedras Altas*, que puso fin a la Revolución del 23⁸⁷. Durante el primer gobierno de Getulio Vargas (1930-1945) Assis Brasil fue ministro de agricultura. También participó en la reforma de la ley electoral, donde, entre otros aspectos, defendió el voto femenino. En 1934, descontento con la dictadura de Vargas se retiró de la política y se refugió en la granja. Murió en 1938, dejando una vasta producción literaria.

La selección del lugar para implantar la granja fue cuidadosamente pensado, en función de su proximidad a la estación ferroviaria local, factor fundamental para la vinculación de la finca con el contexto nacional y platino, facilitando el acceso y la distribución de su producción. En 1904 Assis Brasil adquirió el terreno -un área actual en torno a las 170 hectáreas- y proyectó la sede de la granja y la residencia.



Figura 135: Granja de Pedras Altas. Vista general
Fuente: Acervo IPHAE, 9-3-1999.

⁸⁷ La Revolución de 1923 fue un conflicto local generado por un presunto fraude electoral. Disputaban la gobernación de Río Grande do Sul, por el partido republicano Augusto Borges de Medeiros y por el partido federalista Assis Brasil; el resultado oficial confirmó el quinto mandato consecutivo al primero.

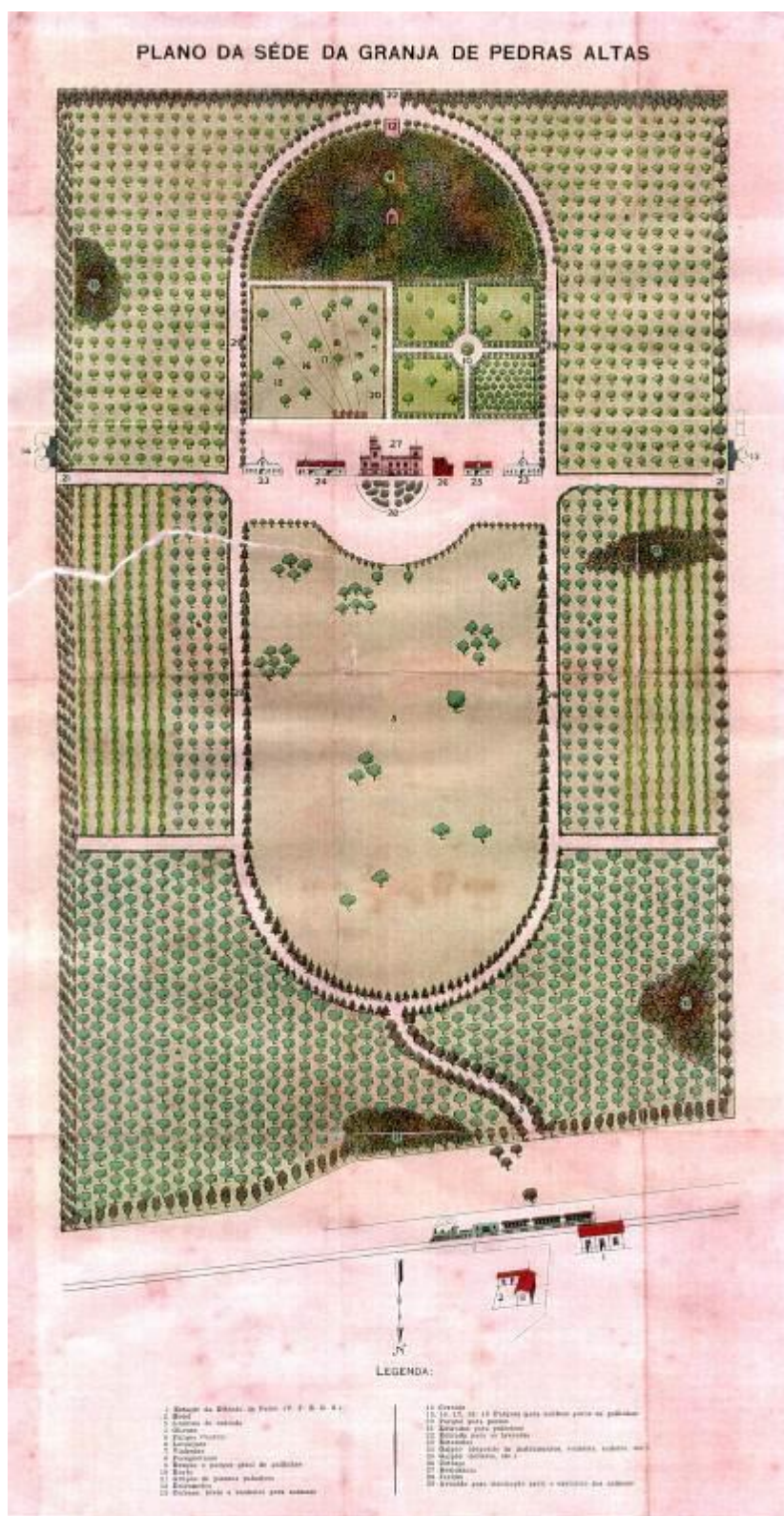


Figura 136: Planta de la Sede de la Granja de Pedras Altas. Assis Brasil [1904].

Fuente: Biblioteca de Pedras Altas Familia Assis Brasil.

Leyenda: 1. Estación de ferrocarril; 2. Hotel, 3. Avenida de entrada; 4. Olivares; 5. Parque Central; 6. Naranjeros; 7. Viñedos; 8. Durazneros; 9. Bosque y parque central de gallinas; 10. Huerta; 11. Grupo de plantas palustres; 12. Compostera; 13. Corrales, bretes y baño para animales; 14. Corrales; 15. Parques para núcleos puros de gallinas; 16. Parque para pollos; 17. Entradas para poteros; 18. Entrada para cocheras y graneros; 19. Galpón lechero; 20. Depósito de instrumentos; 21. Galpón lechero; 22. Cottage; 23. Residencia; 24. Jardín, 25. Avenida para circulación general y ejercicio de animales.

En un área rectangular con el acceso al frente de la estación y el hotel, se implanta un anillo vial en forma ovalada que sectoriza el área; ésta es nominada en la planta del proyecto como *Avenida para circulación general y ejercicio de animales*. Al exterior se organizaban los olivares, viñas, plantaciones de duraznos y naranjas. Al interior y sobre un eje transversal que llevaba a los cultivos y potreros respectivamente, se alineaban las edificaciones; al frente se situaba un jardín con una amplia gama de especies nativas y exóticas y al fondo, la huerta y los gallineros.

La residencia, construída en granito rosa a la vista -material abundante en el lugar- con aberturas metálicas importadas de Argentina es exótica en tal contexto pues tiene la peculiaridad de imitar un castillo medieval. Fue inicialmente concebida con dos plantas: la baja para el servicio y la superior para áreas sociales y privadas. En la década de 1920 fue ampliada, con un piso más en mampostería de ladrillo revocado, con un total de 44 ambientes y dos torres. La iluminación inicialmente era con gas de acetileno canalizado, ductos que más tarde fueron usados para la instalación eléctrica. Dispone de un gran acervo de muebles y obras de arte y se destaca la extraordinaria biblioteca, relevante a nivel nacional, por su colección de obras raras y manuscritos originales.



Figura 137: Granja de Pedras Altas. Residencia.
Fuente: fotografía del autor, 9-9-2004.

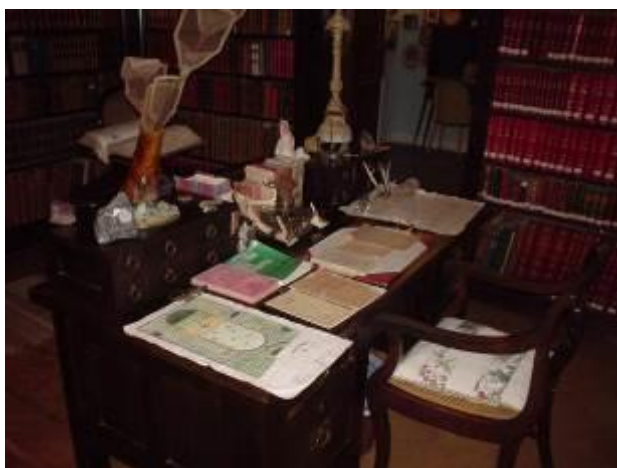


Figura 138: Granja de Pedras Altas. Biblioteca.
Fuente: fotografía del autor, 9-9-2004.

A los lados de la residencia se colocan el *cottage*, un chalet de madera prefabricado según un proyecto norteamericano y que inicialmente sirvió de casa; el galpón de los dormitorios de empleadas y trabajadores; los galpones de los toros, de ordeño y de procesamiento de lácteos, donde aún hoy es producida la mantequilla de Piedras Altas, con base en la receta inglesa de la Reina Victoria, según relatan los descendientes, que aún mantienen la propiedad.

En los gallineros eran criados ejemplares de razas europeas. Completan las instalaciones el gasómetro y la cisterna que abastecía de agua potable al conjunto. Además hay un cementerio que porta el nombre de *Buen Viaje*, donde reposan los restos de Assis Brasil y algunos miembros de su familia.



Figura 139: Granja de Pedras Altas.
Cottage.
Fuente: fotografía del autor, 9-9-2004.



Figura 140: Granja de Pedras Altas.
Galpones.
Fuente: fotografía del autor, 9-9-2004



Figura 141: Granja de Pedras Altas.
Gallineros.
Fuente: fotografía del autor, 9-9-2004



Figura 142: Granja de Pedras Altas.
Gasómetro.
Fuente: fotografía del autor, 9-9-2004.

En 1999 la Granja con su acervo fue inscrita como patrimonio en nivel estatal (*tombada*) en reconocimiento al valor histórico del proyecto y a su carácter innovador. El modo de producción instalado comprueba la sustentabilidad y autosuficiencia, así como la posibilidad de tener en el campo un modo de vida con confort y cultura⁸⁸.

La residencia, de acuerdo con la maqueta realizada por el propio Assis Brasil, es una obra inacabada. El edificio existente corresponde apenas a una parte del proyecto que preveía más alas y torres. La formación erudita del diplomático probablemente contribuyó para elección de elementos morfológicos medievales y su utilización en una onstrucción en medio de la pampa. A pesar de ser una referencia en segundo plano respecto al proyecto agroindustrial pionero de la granja, la arquitectura revival de finales del siglo XIX tiene suficientes valores que ameritan un estudio específico posterior.



Figura 143: Maqueta del proyecto de la residencia de Pedras Altas elaborada por Assis Brasil (s/d). Colección Familia Assis Brasil.
Fuente: fotografía del autor, 9-9-2004



Figura 144: Maqueta del proyecto de la residencia de Pedras Altas elaborada por Assis Brasi (s/d) Colección Familia Assis Brasil
Fuente: fotografía del autor, 9-9-2004

⁸⁸ IPHAE, Processo No. 01920-08.04 CODEC-90.2

3.4 Las Industrias Frigoríficas en la Región Platina y Brasil

3.4.1 La refrigeración

La invención de la refrigeración y de la comida enlatada posibilitaron la conservación por mucho más tiempo y el transporte a lugares más remotos de los productos alimenticios. Estos dos inventos modificaron irreversiblemente la vida cotidiana del siglo XX. Como se explica en este apartado, la refrigeración desde su inicio estuvo dirigida a la producción alimentaria del Cono Sur Americano.

Dentro de las experiencias científicas que culminaron en el descubrimiento de la técnica de la refrigeración de alimentos, se destaca la del italiano Tiberio Cavallo, quien en 1774 produjo hielo puro por un método que utilizaba disminución de la temperatura, para la formación de un líquido volátil y helado. En el año siguiente el inglés Cullen William produjo hielo colocando agua sobre la campana de una máquina neumática a alta presión. Ninguna de estas experiencias prosperó porque no tenían una finalidad específica pues sus inventores no pensaron en la aplicación de esas técnicas en la conservación de alimentos en su estado natural. Por lo tanto, el salado de la carne continuó vigente hasta el final del siglo XIX⁸⁹.

Las técnicas modernas de envasar comida fueron desarrolladas a comienzos del siglo XIX. En 1810 el francés Nicolás Appert inventó una manera de conservar los alimentos calentados en un recipiente de cristal y sellados con tapa de corcho. En 1811 Peter Durand desarrolló la idea y produjo la primera comida enlatada. Curiosamente, el abrelatas sólo fue inventado 44 años después de la aparición de las conservas enlatadas y hasta 1959 el ingeniero Ermal Fraze inventó la lata que se abre con un anillo⁹⁰.

⁸⁹ QUEVEDO, Raul. *As estancias e as charqueadas*. Dom Pedrito – RS: Livraria do Globo, 1986.

⁹⁰ DAVIES, Eryl. *Inventos*. Barcelona: Tiempo, Molino, 1997. pp.36-37.

En Inglaterra, Francia y Estados Unidos se intensificaron las investigaciones científicas que permitirían el desarrollo de la refrigeración. Entre los investigadores más relevantes está el físico inglés Michael Faraday (1791-1867) quien descubrió varios principios de la electricidad que fueron posteriormente usados en inventos como el motor eléctrico, el transformador, el teléfono y la refrigeración. La invención de un sistema de conservación de carnes por enfriamiento culminó en Francia con las experiencias de Charles Tellier (1828-1913). La carne refrigerada era conservada a 0° C aplicando un chorro de aire frío y seco garantizándose así su calidad. En 1910 Tellier reseñó su experiencia y publicó en París *Historie d'une invention moderne, le frigorific*⁹¹.

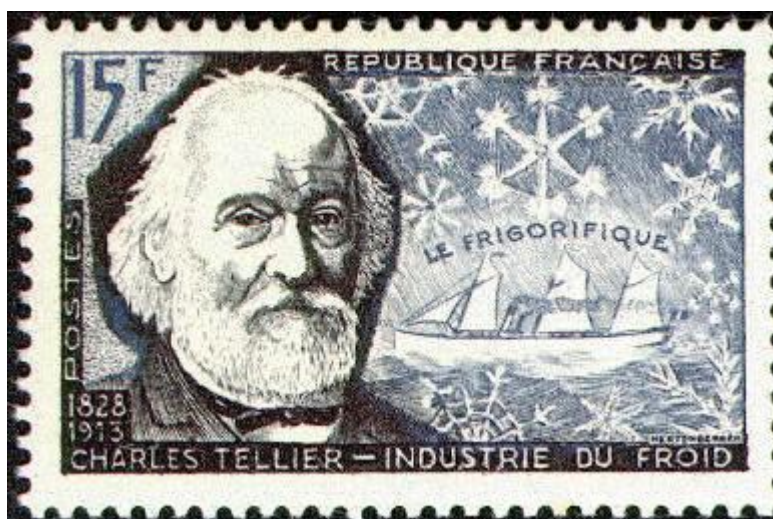


Figura 145: Estampilla conmemorativa en honor a Charles Tellier
Fuente: <http://www.perso.orange.fr-cartespers-tellier> [4-9-2007].

Francia se concentró en el desarrollo de la refrigeración de navíos. En 1876 se creó una compañía dispuesta a explotar el sistema de Tellier, transportando carnes frescas en cámaras a 0° C. La compañía promovió la primera travesía oceánica experimental en un navío refrigerado, denominado *Le frigorifique*, cargado con 12 terneros, 12 carneros, un cerdo y 50 aves sacrificados. El 20 de septiembre de ese mismo año el navío, con Tellier a bordo, partió del puerto de Rouen (Francia) y llegó a Buenos Aires el 25 de

⁹¹ <http://www.embafrancia-argentina.org> [4-9-2007]

diciembre. El viaje duró tres meses puesto que se presentó un problema en el sistema de refrigeración y tuvieron que parar 25 días en Lisboa⁹².

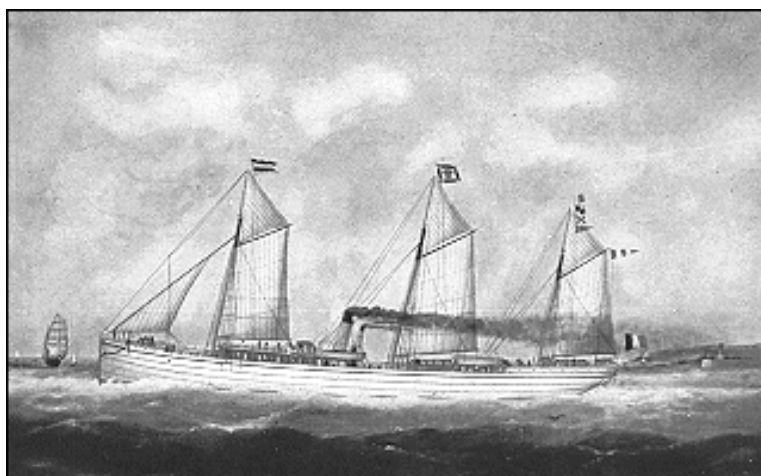


Figura 146: *Le Frigorifique*.

Fuente: <http://www.embafrancia-argentina.org> [4-9-2007].

Según Quevedo, a la llegada de *Le Frigorific* a Buenos Aires, las autoridades gubernamentales y la Sociedad Rural Argentina prepararon un evento social para la degustación de la carne transportada, que fue un éxito, puesto que se comprobó que la técnica de refrigeración garantizaba la conservación de las propiedades de los alimentos⁹³. El artículo, *Los comienzos de la industria frigorífica*, nos informa que la carne a pesar de haber llegado en buen estado, “no parece haber sido muy sabrosa al gusto”⁹⁴. Sin embargo, hubo entusiasmo por el nuevo sistema y se organizó el envío de carne de vuelta a Francia. El 7 de junio de 1877 *Le Frigorifique* retornó a Francia cargado con 17.539 kg de carne de ganado vacuno y 3.500 kg de carne ovina y llegó a Rouen el 14 de agosto de ese año. El cargamento llegó en perfectas condiciones de consumo, aunque según el citado artículo de la Embajada de Francia, la carne llegó en mal estado.

Al año siguiente fue realizada una nueva experiencia. En 1878 partió de Francia el navío *Le Paraguay* equipado según el procedimiento desarrollado por Julien Carré, que utilizaba gas de amoníaco para congelar a -30°C. Según

⁹² <http://www.embafrancia-argentina.org> op. cit.

⁹³ QUEVEDO, op.cit.

⁹⁴ <http://www.embafrancia-argentina.org> op.cit.

el artículo citado este viaje promovido por la empresa Julien & Cía. resultó exitoso porque tanto la carne mandada para Argentina como la que enviaron para Francia llegaron en buenas condiciones y aptas para consumo. La empresa resolvió montar una flota de vapores refrigerados y así se inició el transporte y la industria frigorífica en la Argentina.

Paralelamente a las experiencias francesas, los ingleses, mucho más prácticos, se preparaban para instalar industrias frigoríficas en los lugares de origen del ganado, interfiriendo de esa forma en todo el proceso de producción, desde la cría de los animales, hasta la matanza y la refrigeración. Seis años después del viaje de *Le Frigorifique*, en 1882, fue instalado el *River Plate Fresh Meat Co. Ltda*, con capital inglés en el distrito de Campana, al margen del Río Paraná de las Palmas en la Argentina. Éste es el primer establecimiento del género en la América Meridional. La matanza de reses fue iniciada en 1883 y en noviembre de ese año fue enviada a Londres su primera carga constituida por 7.581 carneros congelados⁹⁵. Por otro lado, el norteamericano Clarence Birdseye patentó la comida congelada en 1929, producto que evolucionó hasta nuestros días⁹⁶.

3.4.2 Liebig's Extract of Meat Company, empresa pionera en Uruguay

Sobre las márgenes del río Uruguay, a 350 km de Buenos Aires y a 309 km de Montevideo, se encuentra la localidad de Fray Bentos. Fundada en 1856 y actualmente con 23.000 habitantes, es la capital del Departamento de Río Negro del Uruguay. Éste fue el lugar escogido en 1868 por el químico alemán Justo von Liebig, padre de la Química Orgánica, para establecer su compañía que producía extracto de carne. La Liebig's Meat Company funcionó como tal entre 1863 y 1924, cuando fue adquirida por un grupo de inversores ingleses y pasó a denominarse *Frigorífico Anglo*. Por ello, los nombres Liebig y Anglo han quedado asociados.

⁹⁵ Quevedo, op.cit.

⁹⁶ DAVIES, op.cit., p.37.

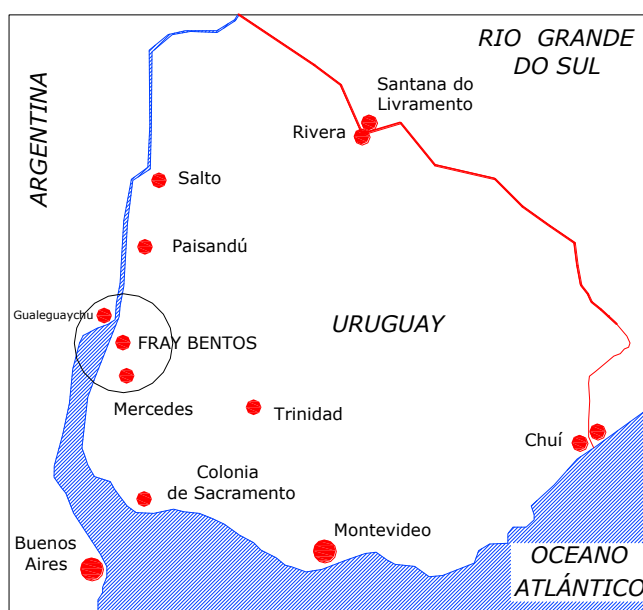


Figura 147: Mapa de Uruguay y localización del municipio de Fray Bentos.

Fuente: dibujo del autor com base en:
<http://www.rionegro.gub.uy> [1-9-2007]



Figura 148: Aerofotografía de la planta frigorífica y Barrio Anglo, a la orilla del Río Uruguay. Municipio de Fray Bentos – Uruguay. (Escala: 100m).

Fuente: <http://www.earth.google.com> 2007. 33° 07' 17.38"S; 58° 19' 35.94"O Punto de vista a 1,16 km

Liebig inventó y desarrolló una tecnología para producir una pasta oscura, espesa y enlatada que era un fuerte ingrediente que daba sabor y vitaminas a los alimentos: la Liebig's Extract of Meat. La empresa también producía extracto de carne, carne en conserva, fertilizantes y subproductos que garantizaban el aprovechamiento total de ganado. En la época se decía que *sólo se salvaba el mujido* y que la Liebig's era *“la cocina más grande del mundo”*⁹⁷.

La compañía llevó a la región tecnología de punta. Los avances en los métodos de crianza del ganado modificaron las estancias. La mejoría de los rebaños era una de las estrategias para garantizar excelencia en la producción. Los sistemas de comunicación se desarrollaron y la ubicación paternalista de los trabajadores al lado del lugar de trabajo aceleraron el desarrollo del núcleo urbano existente.



Figura 149: Barrio obrero del la industria frigorífica Anglo.
Fuente: *Conocer Uruguay*, 2006, p.25.

⁹⁷ ORTEA, Adriana. “Fábricas, un hecho de identificación colectiva”. In: *Patrimonio Industrial: fuerza y riqueza del trabajo colectivo*. CICOP. Buenos Aires: Summa Copy, 2003. p 213-225. Véase p.218.



Figura 150: Industria Frigorífica Anglo. Embarcadero sobre el Rio Uruguay.
Fuente: *Conocer Uruguay*, 2006, p.24-25.

Entre 1914 y 1925 se mataron unas 1.500 reses y el número de obreros llegaba a 3.500. El ganado era de origen argentino y la totalidad de la producción se exportaba para Europa⁹⁸. Según testimonios recogidos por Boretto⁹⁹, se percibe el alcance y la importancia durante la Primera Guerra de la producción de Fray Bentos:

Un ciudadano británico que se encuentra residiendo en el balneario de Las Cañas [en el mismo Dpto. de Río Negro] dijo a su madre que venía para Fray Bentos a trabajar y cual no habrá sido su sorpresa cuando la señora le dijo: ojalá Fray Bentos te de la misma felicidad que me dio a mí. Extrañado el hijo profundizó más en sus preguntas, sobre todo porque sabía que su madre nunca había estado en América. Fray Bentos, dijo acongojada la señora, era la lata de corned beef con que corríamos hacia los túneles y bodegas bajo tierra cuando escuchábamos las sirenas con que nos avisaban que había ataque aéreo de los nazis. Si no teníamos tiempo de llegar, igualmente nos refugiábamos debajo de la cama pero siempre nos llevábamos la latita de Fray Bentos pegada junto al pecho.

(...) la tripulación de un tanque británico en la gran guerra lo rebautizó con el nombre de Fray Bentos porque se sentían dentro del vehículo como carne enlatada. El tanque tuvo destacada actuación en Ypres (1917) donde fue destruido. Tal fue la fama del tanque que otro tanque, el Fray Bentos II, tuvo también valerosa intervención en la batalla de Cambrai (1918) siendo capturado por los alemanes y mostrado como botín de guerra al Kaiser Wilhelm II.

⁹⁸ ORTEA, op.cit., p.220.

⁹⁹ René Boretto Ovalle. Director del Museo de la Revolución Industrial instalado en la planta frigorífica Anglo, Fray Bentos, Uruguay.

La Liebig's (1863- 1924) a pesar de haber introducido grandes avances tecnológicos para la industrialización de alimentos, en un período en que la totalidad de las empresas del género trabajaban aún con la salazón de la carne, era clasificada aún como “saladero”. Es importante resaltar la actitud innovadora de la empresa, por su política paternalista de ubicar a los trabajadores en las inmediaciones de la planta industrial, estrategia que sería sistemáticamente aplicada en las plantas frigoríficas de las compañías extranjeras.



Figura 151: Industria Frigorífica Anglo.
Cámaras frigoríficas.
Fuente: *Conocer Uruguay*, p.30.



Figura 152: Industria Frigorífica Anglo.
Acceso del ganado.
Fuente: *Conocer Uruguay*, p.31.

En 1924 la compañía fue vendida a la Empresa Anglo, que la consolidó como industria frigorífica. Los ingleses encontraron excelentes condiciones en el rebaño, disponibilidad de mano de obra de buena calidad y la posibilidad de salida de la producción por vía fluvial con miras a su exportación hacia Liverpool. La Segunda Guerra Mundial representó el período más próspero. A partir de la reestructuración de Europa después de la guerra y más tarde con la creación de conglomerados internacionales, sumados a la situación socio-económica vivida por el Uruguay, llevaron a la paulatina decadencia de la empresa. En 1971 las instalaciones fueron vendidas al gobierno uruguayo y los ingleses se llevaron consigo los contratos y por consiguiente el mercado de consumo para la producción uruguayo. La última faena tuvo lugar en 1979.



Figura 153: Industria Frigorífica Anglo. Horno para precocido de latas.
Fuente: *Conocer Uruguay*, p.31.



Figura 154: Productos de la Industria Frigorífica Anglo.
Fuente: *Conocer Uruguay*, p.26

Las gestiones para rehabilitar el complejo industrial se iniciaron en 1988, contando con la participación del Ministerio de Turismo de Uruguay y la Embajada de Gran Bretaña. Un museo dedicado al tema de la revolución industrial fue instalado en uno de los edificios y actualmente funcionan pequeños emprendimientos industriales en varias construcciones.



Figura 155: Interior del museo de la Industria Frigorífica Anglo.
Fuente: *Conocer Uruguay*, p.27

3.4.3 Las Industrias Frigoríficas en la Región Platina

El abastecimiento y alimentación de las tropas de los diferentes ejércitos durante la Primera Guerra Mundial fueron un extraordinario estímulo a la economía pecuaria por la consecuente valorización de los artículos de consumo de primera necesidad. Por lo tanto, las técnicas de conservación de carnes por enfriamiento fueron fundamentales. Paralelamente, las empresas de producción de derivados de la carne comenzaron a interesarse en las regiones del planeta que ofrecían grandes rebaños y mejores condiciones de producción. En ese sentido, los países del Cono Sur americano pasaron a ser el nuevo foco de inversores, que introdujeron nuevos sistemas de producción y organización del trabajo.

La inversión de capitales extranjeros -ingleses, norteamericanos y franceses principalmente- en los países del cono sur y en todo el Brasil abarcó todos los ramos de la industria y el transporte. El evidente entrelazamiento de capitales internacionales controlaba amplios sectores de la economía que iban desde la producción de materia prima hasta su colocación en el mercado: ejemplos significativos son las empresas de crianza de ganado, las industrias frigoríficas, los ferrocarriles, los puertos y la extracción de madera. En Brasil particularmente, este momento inicial coincidió con el *Ciclo da borracha*, como es conocido el período de auge económico en la Amazonía por la explotación del látex. El desarrollo de sistemas de comunicación era esencial para garantizar el transporte de la producción y era el momento de grandes proyectos de infraestructuras y concesiones de transporte que transformaron irreversiblemente el paisaje y aceleraron el crecimiento de las ciudades suramericanas.

Las necesidades de consumo en los países beligerantes, tanto de las tropas como de la población civil, no podían ser suplidas internamente y por esto las industrias del género fueron instaladas en países periféricos. La mano de obra barata y los bajos costos de producción fueron las principales ventajas de la región platina, que además ofrecía mejores condiciones en términos de accesibilidad y menor costo de transporte, en comparación con Australia y

Nueva Zelanda, donde predominaban los rebaños ovinos y los ciclos de producción no eran regulares¹⁰⁰.

En los Estados Unidos el mercado interno de la carne refrigerada estaba saturado. Las compañías de Chicago suplían plenamente la demanda y tenían excedente de capital para invertir en lugares que garantizaran mayor lucro. Uruguay y Argentina eran las regiones más ricas en ganado vacuno con posibilidad de reposición ilimitada. También ofrecían bajos costos en el valor de la tierra, salarios reducidos y óptimas redes ferroviarias y portuarias, muchas veces construidas y explotadas por los mismos grupos de inversores extranjeros. La producción de las industrias frigoríficas salía por vía marítima y esos barcos regresaban con carbón y otros productos. En 1911 se inició el ingreso de capital norteamericano y fue cuando la Compañía Swift adquirió el *Frigorífico Montevideo* y otra serie de establecimientos en Uruguay y Argentina. En ese mismo año, los ingleses adquirieron la *Compañía Frigorífica Uruguaya S.A.*, a lo que siguieron operaciones como la compra de acciones del *Frigorífico Artigas* en 1917 por las Compañías Armour y Morris.



Figura 156: Industria Frigorífica del Barrio El Cerro, Montevideo. Estado actual.
 Fonte: <http://www.bifurcaciones.cl/001/martinez.htm> [22-12-2007]

Entre las principales compañías internacionales que habían comprado las empresas locales, estaban:

¹⁰⁰ PESAVENTO, Sandra Jatahy. *República Velha Gaúcha: Charqueadas, Frigoríficos, Criadores*. Porto Alegre: Movimento – Instituto Estadual do Livro, 1980.

- *Frigorífico La Blanca*, fundado en 1899 en Río Gallegos, Argentina, y adquirido por National Packing y Swift-Armour;



Figura 157: Industria Frigorífica La Blanca, Río Gallegos, Argentina (s/d)
Fuente: <http://www.welcome.arg.com/paseos/frigorifico.ft> [22-12-2007]



Figura 158: Industria Frigorífica La Blanca, Río Gallegos – Argentina, estado actual.
Fuente: <http://www.welcome.arg.com/paseos/frigorifico.ft> [22-12-2007]

- *La Plata Cold Storage Company*, y las industrias frigoríficas de Berisso y Puerto San Julián en Argentina, adquiridos por la Swift; la planta industrial de San Julián pasó a la empresa *Patagonian Meat Company*, que era conformada por la misma Swift;
- *Frigorífico Argentino*, adquirido por *Sulzberg & Sons*, capital norteamericano;
- *British and Argentine Meat Company*, asociación de los antiguos *River Plate* y *The Las Palmas Produce*, con capital anglo-argentino;
- *The Smithfield and Argentine Meat* también con capital anglo-argentino.

Merece destacarse que la implementación de nuevas técnicas agregó valor al ganado ovino, cuya utilidad, antes radicaba únicamente en la lana y con la refrigeración fue posible conservar y comercializar la carne también. Según Barragan & Nahum¹⁰¹, el año de 1913, vísperas de la Primera Guerra Mundial, marcó el paso definitivo a los nuevos métodos de producción:

Fue precisamente en el año de 1913 que se produjo el gran cambio: por primera vez -y para siempre- ya el volumen de la carne congelada y exportada por las industrias frigoríficas sobrepasó al volumen de la carne tasajada exportada por los saladeros... el reverso de la era frigorífica era la ruina progresiva de la industria tradicional y del tasajeado.

Pesavento explica que las excelentes condiciones de producción más el ingreso de capital y tecnología de punta anglosajona, hicieron que la Argentina se ubicara como el primer productor de carnes congeladas tipo *frozen meat*¹⁰². En el informe del Ministro de Agricultura de Francia, publicado en el Boletín de la Cámara de Comercio Argentina en julio de 1913, se constata el considerable aumento de la producción de carne congelada: de 52.105 piezas exportadas en 1893 se pasó para 978.498 en 1913. Sin embargo la producción de carne refrigerada de excelente calidad tipo *chilled beef* decae: en 1910 era de 1.608.608 piezas y en tres años se redujo a 1.384.085. Para este producto, más sabroso, más costoso y menos durable, se empleaban novillos chiller, de origen inglés, criados en campos de pastajes forrajeros. La estrategia de estas empresas para no competir entre sí y garantizar sus lucros fue la formación de asociaciones tipo “*pools*” acordando preestablecer cuotas de exportación para cada compañía. De esta forma consiguieron mantener estables los precios del ganado en el mercado platino y de la carne en el contexto mundial. Los principales acuerdos tuvieron vigencia en los ciclos de 1911-1913 y 1914-1918. Esta segunda etapa, coincidente con el tiempo de guerra, evidentemente fue la que produjo mayores lucros.

¹⁰¹ PESAVENTO, op.cit., p.85

¹⁰² PESAVENTO, op.cit., pp.82-83.

3.4.4 Las Industrias Frigoríficas en Brasil

Desde poco antes de la Primera Guerra Mundial, en Brasil surgieron las primeras industrias de refrigeración. Antonio da Silva Prado, caficultor e industrial, fundó la Compañía Frigorífica y Pastoril de Barretos en 1913, localizada en el municipio de Barretos, en el Estado de San Pablo, que desde 1909 se beneficiaba del transporte ferroviario. Para Pesavento este emprendimiento marcó el ingreso de Brasil al mundo de la refrigeración.

En Barretos el ganado vacuno empleado era de la raza cebú y provenía de los Estados de Minas Gerais, Matto Grosso y Goiás, puesto que en San Pablo se concentraba buena parte de la industria del café y no había suficientes emprendimientos ganaderos. El mercado paulista absorbería buena parte de la producción, sin embargo un año después de la fundación, comenzaron las exportaciones a Inglaterra, que en el año de 1916 llegaron a 33.660.936 kg¹⁰³.



Figura 159: Hacienda ganadera paulista a comienzos del siglo XX.
Fuente: <http://www.turismorural.com.br> [12-9-2007]

En relación a la Argentina, Brasil producía ganado de menor calidad. Sin embargo este factor era un atractivo porque se suplía la calidad por cantidad y el resultado eran precios más competitivos. Por este motivo, inversores ingleses y norteamericanos se instalaron en el Brasil. Según información sobre el municipio de Barretos, en 1924 la industria fue adquirida por empresarios

¹⁰³ PESAVENTO, op.cit., p.90.

ingleses y pasó a denominarse *Sociedad Anónima Frigorífico Anglo*¹⁰⁴. Obsérvese que justo ese año el mismo grupo inglés también había adquirido la ya referida Compañía Liebig's de Fray Bentos.



Figura 160: Industria Frigorífica Anglo, Barretos –SP en 1918.
Fuente: <http://www.estacoesferroviarias.com.br/sp> [12-9-2007]

Los ingleses introdujeron nuevas tecnologías y ampliaron las instalaciones de Barretos. Un brazo de la red férrea llegaba hasta el establecimiento y fue construida una villa residencial para los administradores ingleses y los funcionarios profesionales. El conjunto de casas tipo “chalet” modificó el paisaje urbano local y hoy es un barrio de la ciudad.

Al emprendimiento de Barretos le siguieron los de la *Continental Products Co.* en Osasco – SP, fundada por el grupo Farquhar asociado al grupo *Suzberger & Sons* de Chicago y la *Caçapava Packing House*, de Caçapava – SP. La compañía Armour, ya radicada en Argentina, comenzaba a estudiar las posibilidades de fundar otros establecimientos en los alrededores de la ciudad de San Pablo. En el Estado de Río de Janeiro se instalaron el *Union Coldstorage Company*, en la ciudad de Mendes y el *British and Argentine Meat Company Ltda*, ambos con capital mayoritariamente británico. La compañía *Wilson* poco después adquirió la industria frigorífica de Osasco -SP.

La liderazgo de los Estados de San Pablo y Río de Janeiro en la instalación de la industria en general y de las industrias frigoríficas en particular se debe al entrelazamiento de los siguientes factores:

¹⁰⁴ <http://www.nossosaopaulo.net.com.br/reg/barretos.htm> [12-9-2007]

- El auge económico consecuente con el *Ciclo del café*, que generó y permitió acumular grandes capitales con posibilidades de realizar inversiones en otros sectores;
- Los inmigrantes europeos que llegaron después de abolida la esclavitud para substituir la mano de obra esclava ingresaron por los puertos de Río y Santos y la mayor parte se radicó en la región, facilitando la disponibilidad de mano de obra calificada;
- La capital federal desde final del régimen colonial estaba en Río de Janeiro que junto con San Pablo, se consolidaron como las ciudades de mayor número de habitantes, presentando un cuadro de urbanización y crecimiento poblacional sin precedentes, lo que garantizaba el consumo de los productos industriales y alimenticios;
- Río y San Pablo eran -y aún lo son- los Estados con las mejores redes de transporte y los mayores puertos, consecuencia de las políticas de mejora de la infraestructura generadas por el auge del café; en estos dos Estados se concentraban los bancos con mayor capacidad para financiar nuevos emprendimientos.

En el Estado de Río Grande do Sul el proceso de industrialización es posterior al que se presentó en Río y San Pablo. A pesar de ser un Estado agropecuario por excelencia, que le permitía disponer de materia prima y acumular capital para nuevas inversiones, no asumió el liderazgo del proceso de la industrialización nacional. El saldo de la carne era una de las principales fuentes económicas y sin embargo estaba en crisis pues la región sulina había quedado al margen del mercado emergente generado por la guerra que valorizaba el ganado y sus derivados.

Los campos sulriograndenses se encontraban despoblados por la matanza intensiva generada en las charqueadas. Fue necesario prohibir la matanza de hembras. Los altos impuestos territoriales defendidos por el gobierno local, de inspiración positivista, incidieron directamente sobre la propiedad afectando los intereses de los latifundistas. Por este motivo se generaron conflictos de intereses entre ganaderos y gobierno a pesar de que

era frecuente que los altos cargos administrativos estuvieran en manos de ellos mismos.

La iniciativa progresista en ese momento fue de los criadores que buscaban mejorar sus rebaños y tecnificar el sector. Al contrario, los charqueadores estaban empeñados únicamente en constituir agremiaciones para garantizar mejores precios de sus productos. La alternativa de consenso encontrada fue el establecimiento del *Frigorífico Nacional* con el fin de contemplar los intereses de los grupos ligados a la producción y al gobierno positivista de Borges de Medeiros¹⁰⁵.

Paralelamente a la propuesta de instalación del *Frigorífico Nacional*, existieron otras iniciativas que tampoco prosperaron como la creación de un Banco de Crédito Rural, idea de João de Souza Mascarenhas, y la posibilidad de exportar carnes congeladas, propuesta por Ramiro Barcelos. Además, Barcelos promovía la instalación de modelos similares a los ya existentes en los países platinos y la mejora de la calidad de los rebaños. Por esa época el Estado de Rio Grande do Sul ocupaba el primer lugar en la cría de ganado vacuno. La antigua charqueada de Bagé, que ya fue referida en el capítulo anterior, recibió capital inglés en 1914. En el período de la Primera Guerra se acentuó la discusión sobre la importancia para la economía de la región de tener una planta frigorífica con capital local, dada su tradición agropecuaria¹⁰⁶.

Al contrario de los Estados de Río y San Pablo, que tenían capital disponible para inversión en la industria, como ya fue explicado, el sur no contaba con esa liquidez. En 1915 la Unión de los Criadores intensificó la captación de recursos generando gran optimismo en el medio productor. Fueron establecidas negociaciones con la *Continental Products Company* pero no prosperaron, por lo tanto, la iniciativa volvió a focalizarse en un capital local inexistente. Los ganaderos eran impotentes ante los problemas heredados de

¹⁰⁵ La corriente positivista tuvo gran influencia para la proclamación de la República en Brasil (1889). En Río Grande do Sul, los primeros gobiernos locales, de Julio de Castilhos y Antônio Augusto Borges de Medeiros siguieron esta filosofía.

¹⁰⁶ PESAVENTO, op.cit.

la época anterior siendo imposible el autofinanciamiento del deseado frigorífico nacional¹⁰⁷.

Independientemente de las condiciones del rebaño gaucho para proveer o no el abastecimiento de las industrias frigoríficas, otro factor importante que debe ser considerado era la total precariedad de la tecnología local. Estos factores hacían que la implantación de una empresa frigorífica dependiera de la importación masiva de tecnología. Medidas políticas proteccionistas, como los incentivos y la exención de impuestos, fueron tomadas para minimizar la crisis y ayudar a las empresas locales; sin embargo éstas terminaron por beneficiar a las empresas extranjeras ya establecidas en Uruguay y Argentina.

Además de la falta de tecnología, la deficiencia de los sistemas de comunicación existentes comprometía la salida de la producción. En función de esto, la selección de un lugar con las mejores posibilidades de accesibilidad y transporte era fundamental en la instalación del *Frigorífico Nacional*. En esa época la Barra de Río Grande, entre la Laguna de los Patos y el Océano, al sur del Estado, reunía las condiciones apropiadas para la salida de la producción vía marítima, por lo cual Río Grande era una alternativa viable que contaba con el apoyo de la mayoría de los empresarios y del gobierno.

Otra alternativa era la idea de Vicente Carrió, Cónsul uruguayo, para colocar una empresa frigorífica en Santana do Livramento, área de excelentes rebaños con la posibilidad de salida de la producción por la frontera utilizando las vías férreas uruguayas y el puerto de Montevideo. Esta propuesta no prosperó porque fue interpretada por todos como una forma de evasión de divisas y como una actitud tendenciosa del cónsul a favor de los intereses de su país.

Pedro Irigoyen era el propietario de la Charqueada Livramento y pretendía aliarse a industriales uruguayos para formar una sociedad e

¹⁰⁷ PESAVENTO, op.cit., p.106.

implantar la industria frigorífica en su propiedad. Así fue como la revista *A Estancia* en febrero de 1915 registró el hecho:

(...) El capital será de 2.000 contos, siendo mixto el establecimiento, esto es, aprovechará las instalaciones de la charqueada, fábricas de conservas, velas y jabón de la firma "Anaya e Irigoyen", a la cual se agregará la sección frigorífica. Consultada la Dirección del "Ferrocarril Central de Uruguay" sobre el transporte de las cargas en vagones refrigerados hasta el Puerto de Montevideo, respondió afirmando que desde que la empresa garantizara el embarque mensual de determinada cantidad de carne refrigerada, la dirección de la "Ferrocarril" haría construir 20 vagones de 30.000 kilos destinados a este transporte¹⁰⁸.

Este hecho demuestra claramente las intenciones de instalación de una empresa de refrigeración en Santana do Livramento, destacando que el Frigorífico Armour ya actuaba en Argentina y Uruguay. También por esta época, en otras ciudades del Estado como Rosario do Sul, Pelotas y Cruz Alta se presentaban las mismas iniciativas de transformar las antiguas charqueadas en industrias de refrigeración.

En 1917, un artículo del periódico portoalegrense *Correio do Povo* analizaba así la posibilidad de instalar plantas frigoríficas con capital extranjero en el sur de Brasil:

Mas, el remedio para esta situación es conocido. Lo que tenemos que hacer es lo que nuestros vecinos platinos ya hicieron hace mucho tiempo y lo que Minas y San Pablo están practicando con mucho provecho: e ir substituyendo progresivamente nuestra retardataria industria del charque por la de las carnes congeladas y enfriadas. Felizmente lo que se sabe, ya la "Swift Cy" está demarcando el terreno en que va a instalar su planta frigorífica en Río Grande y que la "Armour Cy" ya inició los trabajos para la instalación de su establecimiento que será localizado en Livramento. Poco se habla de la industria frigorífica que se debía fundar con capitales genuinamente riograndenses. Y esto es tan lamentable por cuanto certifica nuestra indecisión, de nuestra falta de energía y previsión. Entretanto, en vez de no tener ninguno es bien preferible que tengamos dos, a pesar de estar fundados con capital extranjero¹⁰⁹.

La descapitalización de la economía fue uno de los factores, más que cualquier falta de iniciativa, lo que impidió el desarrollo de la industria frigorífica con capital local. En 1917 la Compañía Swift fundó en la ciudad de Rio Grande su primera unidad industrial en el Estado sepultando así la posibilidad de crear una empresa nacional del mismo género en la región.

¹⁰⁸ "Frigoríficos em Livramento". *A Estancia*, Porto Alegre, 24: 445, feb. 1915.

¹⁰⁹ "A industria do charque", *Correio do Povo*. Porto Alegre, 28-11-1917, p.6



Figura 161: Postal de la época de fundación de la Cía. Swift do Brasil. Colección Allen Morrison.
Fuente: Acervo de la Prefeitura Municipal de Río Grande.

A consecuencia a la iniciativa extranjera, la Unión de los Criadores de Río Grande do Sul, optó por revivir la idea del *Frigorífico Nacional* que sería instalado en la ciudad de Pelotas. En 1917, a través de una asamblea, se constituyó la empresa, teniendo entre sus objetivos la valorización del producto nacional y la oposición al monopolio extranjero. Sin embargo, la desproporción entre los capitales extranjeros y de los estancieros era tal que el proyecto quedó inviable; además, los estímulos fiscales ofrecidos por el Gobierno terminaron por beneficiar aún más a las empresas foráneas. Pesavento caracteriza así el cuadro económico de la época:

(...) en el momento en que Río Grande do Sul se articulaba, a través de un gremio interesado en montar una industria frigorífica, las Naciones centrales ya se encontraban en una fase de exportación de capitales para las zonas del globo donde se verificaba que la implantación de industrias frigoríficas revelaba una alta lucratividad. La región carecía de condiciones para llevar adelante el proceso; negar la entrada de capital foráneo significaba, al mismo tiempo, dar la espalda a la tecnología¹¹⁰.

En este contexto las empresas extranjeras se instalaron en Rio Grande do Sul beneficiadas por su autosuficiencia económica, apoyadas por los fundamentos positivistas de un Estado cuyas funciones eran orientar el

¹¹⁰ PESAVENTO, op.cit., p. 128.

desarrollo económico, reprimir los abusos del capital, proteger el trabajo y regular las relaciones entre las partes. Sin embargo, la realidad es bien conocida. Los monopolios extranjeros sometieron al sector pecuario nacional, limitando el precio del ganado y aumentando sus lucros en detrimento de la producción de la materia prima local.

- **La Compañía Swift de Río Grande - RS**

Gustavo Swift llegó a los Estados Unidos en 1839 y fundó en Boston (Massachusetts) una carnicería. Con el progreso y el mercado de consumo promisorio, trasladó sus inversiones a Chicago donde fundó la industria frigorífica Swift que sería más tarde una de las potencias dentro de su género tanto en los Estados Unidos como en la región platina.



Figura 162: Anuncio publicitario de los productos Swift.
 Fuente: *The branding of America*. Library of Congress.
 In: <http://scriptorium.lib.duke.edu/aaa/printlit/Q0039> [15-12-2009]

Como ya fue explicado, en 1917 la compañía se instaló en el Brasil y su sede fue ubicada en la ciudad de Río Grande, con el nombre de *Companhia Swift do Brasil*. El Presidente del Estado Sulriograndense, Borges de Medeiros, al respecto de este hecho, comentó en su Mensaje Presidencial de 1917:

Las iniciativas más importantes en comienzo de ejecución son indudablemente las que se relacionan con la fundación de dos grandes plantas frigoríficas, en el Puerto de Río Grande y en Santana do Livramento. Aquél es el que está construyendo la Compañía Swift de Brasil (...) autorizada a funcionar en esta República por Decreto No. 12411 del 7 de marzo del corriente año. Por Decreto 19.492 del 31 de mayo último, el gobierno federal autorizó a la Compagnie Française du Port du Río Grande do Sul a vender a la compañía Swift do Brasil los terrenos junto al puerto (...) y arrendarles las marinas (...) así como el respectivo almacén de inflamables y muelle. Se obligó la Swift a pagar la multa de US\$100.000 oro si no estuviera con sus establecimientos industriales en plena operación comercial. Es fácil imaginar lo que será esta industria frigorífica cuando se sabe que la empresa Swift posee poderosos establecimientos en la América del Norte y en el Plata¹¹¹.

La planta industrial fue ubicada en una área de 27 hectáreas en una península sobre la Laguna de Los Patos, donde se construyó un muelle. Para esa época ese lugar correspondía a las afueras de la ciudad.



Figura 163: Aerofotografía de Río Grande y localización de la industria frigorífica Swift.
Fuente: <http://www.eart.google.com> 2012. 32° 09' 22.57"S; 52° 05' 53.49"O
Punto de vista a 26,34 km

El complejo fue dimensionado para matar 1.000 cabezas por día, refrigeración y congelamiento de los subproductos, trabajo a ser ejecutado por 1.800 obreros. El ganado provenía del litoral, de Santa Victoria do Palmar y Bagé. Según Costa, la Swift fue construída apenas en un año, de 1917 a 1918,

¹¹¹ PESAVENTO, op.cit., p.139

“totalmente en cemento armado y estrictamente moderno, de bello efecto en todos los sentidos”¹¹². El área edificada llegaba a 43.000 m².



Figura 164: Área perteneciente a la antigua Compañía Swift en Río Grande (delimitación en rojo) y área de interés (delimitación en verde) Extremo sur del area de acceso al puerto nuevo.

Fuente: Prefeitura Municipal de Río Grande.



Figura 165: Industria Frigorífica Swift en Río Grande en la década de 1920.

Fuente: COSTA, 1922, v2 p.31.

El proyecto respondía plenamente a las nuevas necesidades del oficio. Costa relata que *“medidas específicas fueron tomadas a fin de garantizar*

¹¹² COSTA, Alfredo R. da. *O Rio Grande do Sul: Completo estudo sobre o Estado*. Porto Alegre: Livraria da Globo, 1922. v.2, p.31.

*confort y bienestar a sus numerosos empleados”*¹¹³. Para el transporte diario de los funcionarios fue realizado un contrato con la *Companhia de Bondes* (tranvías).



Figura 166: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Tranvía eléctrico que transporta los obreros.

Fuente: COSTA, 1922, v2 p.31.

El edificio destinado a los trabajadores, era de dos pisos y tenía

*(...) vestier con baños con agua caliente y fría para hombres y mujeres. En el primer piso, restaurante, puesto de primeros auxilios con sala de operaciones completa*¹¹⁴.

En cuanto al área administrativa, el referido autor dice que:

*(...) en otro altanero edificio están instalados los escritorios principales, dotados de todo el confort y requisitos de la buena higiene. Muy aireados, recibiendo luz directa por todos los lados. Sus amplias aberturas están todas protegidas con tela de alambre para evitar las moscas*¹¹⁵.

También había un laboratorio químico donde se hacían diariamente exámenes para garantizar la calidad de los alimentos.



Figura 167: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Exterior del edificio de administración.

Fuente: COSTA, 1922, v2 p.31.

¹¹³ COSTA, op.cit., v.2, p.31.

¹¹⁴ COSTA, op.cit., v.2, p.32.

¹¹⁵ COSTA, op.cit., v.2, p.32.



Figura 168: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Interior del edificio de administración, sala de la Gerencia.
Fuente: COSTA, 1922, v2 p.31.



Figura 169: Industria Frigorífica Swift Río Grande Interior del edificio de administración, sala de Contabilidad.
Fuente: COSTA, 1922, v2 p.31.



Figura 170: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Corredor de matanza.
Fuente: COSTA, 1922, v2 p.33.



Figura 171: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Sector de máquinas.
Fuente: COSTA, 1922, v2 p.33.



Figura 172: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Sector de carnes.
Fuente: COSTA, 1922, v2 p.34.



Figura 173: Industria Frigorífica Swift Río Grande Sector de conservas.
Fuente: COSTA, 1922, v2 p.34.



Figura 174: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Sector de latas.
Fuente: COSTA, 1922, v2 p.33.



Figura 175: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Sector de embalaje.
Fuente: COSTA, 1922, v2 p.33.



Figura 176: Productos marca Swift.
Fuente: folleto publicitario de productos disponibles en el supermercado, 2007.

La producción se destinaba a la exportación para Europa y los Estados Unidos de carne enlatada, extracto de carne, lenguas enlatadas y aceite. Los subproductos eran cueros, sebo, aceite de tuétano, tripas, cuernos, huesos, nervios, cascotes, crin y abonos. En la zafra de 1919 la matanza fue suspendida porque para julio ya no había más ganado con las condiciones de calidad exigidas por la compañía. Fueron sacrificadas 72.000 reses. Costa comenta que para obtener mejores fletes en los mercados de las industrias frigoríficas, era necesario que la empresa hiciera embarques uniformes durante todo el año. También comenta que fue abierta una sucursal en el municipio de Rosario do Sul¹¹⁶.

Además de la planta industrial el complejo contaba con un conjunto de siete casas para los técnicos de nivel profesional, un hotel y un campo de golf. Las casas presentan características tipológicas y morfológicas semejantes a

¹¹⁶ COSTA, op.cit.

las de los chalets ingleses: implantación aislada y rodeadas de jardines, cubiertas a cuatro aguas con pendientes inclinadas, importantes chimeneas. Inicialmente los tejados eran de teja cerámica tipo francés, mas fueron substituídos por tejas de fibrocemento. Dos casas más fueron construídas posteriormente siguiendo el mismo modelo de las originales. Es necesario observar que a pesar de que todas las edificaciones son contemporáneas, el contraste morfológico es evidente: el edificio de oficinas presenta características del movimiento moderno mientras que las residencias son tradicionales chalets ingleses. Esta dualidad puede ser reflejo de la preservación de hábitos sociales conservadores en contraste con la implementación innovadora de sistemas de trabajo y producción.



Figura 177: Industria frigorífica Swift Río Grande. Acceso por la Calle Honório Bicalho.

Fuente: Archivo Digital del Municipio de Río Grande, 2006.



Figura 178: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Hotel.

Fuente: fotografía de Carlos Pavão Xavier, 2006.



Figura 179: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Casa No. 67 A, fachada frontal.
Fuente: fotografía de Carlos Pavão Xavier, 2006.



Figura 180: Industria Frigorífica Swift Río Grande. Casa No. 67 A, fachada lateral.
Fuente: Fotografía de Carlos Pavão Xavier, 2006.

Hace ya más de 50 años que la industria frigorífica fue cerrada. Sucesivamente pasó a ser propiedad de empresas nacionales productoras de fertilizantes como la Ipiranga y la Fertisul. En 2005 comenzaron las negociaciones para implantar en el lugar el emprendimiento naval denominado QUIP S.A. para montaje y reparación de estructuras flotantes. La planta está sin uso y las casas están siendo utilizadas como área administrativa del referido consorcio. El conjunto de la Swift es un hito para la población local. En el 2005 el arquitecto William Pavão Xavier elaboró un diagnóstico preliminar para salvaguardar el conjunto, teniendo en cuenta que la instalación de la QUIP puede ser una oportunidad para su conservación.



PLANTA 1: Estructura y zonificación de la industria frigorífica Swift – Rio Grande. Escala gráfica indicada. Elaborada con base en interpretación del levantamiento del arquitecto William Pavão Xavier, 2006.

- **Cooperativa de Carnes y Derivados da Zona Sul Ltda. Jaguarão - RS**

En 1848 fue fundada la Charqueada São Pedro, en el área rural del municipio de Jaguarão y sobre la margen izquierda del río homónimo. Este curso fluvial delimita la frontera con la ciudad de Río Blanco en Uruguay y servía para la salida de la producción. Por un período de algo más de 100 años, este establecimiento desempeñó un importante papel en la producción de carne para el consumo local y nacional, así como para la exportación.



Figura 181: Casa de la Charqueada São Pedro.
Fuente: fotografía de Walmir dos Santos [1970].

El 4 de febrero de 1950, después de un período de decadencia, el emprendimiento fue transformado en una cooperativa que tenía como meta la ampliación de la oferta de trabajo y el desarrollo comercial y técnico de la región, adecuándolo a las nuevas normas de higiene y salubridad, exigidas para este tipo de establecimientos en esa década. La producción de la cooperativa se destinaba principalmente a la exportación de carne a Chile, España y Portugal, además de abastecer el mercado local.



Figura 182: Cooperativa de Carnes e derivados da Zona Sul Ltda. Jaguarão.
Fuente: fotografía de Walmir dos Santos [1970].



Figura 183: Residencias de los funcionarios de la Cooperativa.
Fuente: fotografía de Walmir dos Santos [1970].

En 1970 el periodista radial Walmir dos Santos documentó el proceso de trabajo de la cooperativa a través de 50 fotografías sincronizadas con una grabación. El trabajo titulado *Progreso aquí e agora*, documentación inédita gentilmente cedida por el autor, fue incorporado a la investigación como forma de describir el proceso de matanza e industrialización de la carne. Esta secuencia era semejante en todos los establecimientos del ramo y ya no es posible que sea documentada en la industria frigorífica Armour, por el desmonte de la línea de producción. El realismo de las fotos traduce la fase grotesca del proceso y desafía la capacidad de resistencia del observador. Sin embargo, otorga al relato la veracidad necesaria sólo posible de obtener a través de fuentes primarias como ésta. La secuencia fotográfica presentada ilustra paso a paso, la entrada de los animales por el corredor de matanza, el descuartizamiento y la generación de subproductos para ser industrializados en otros lugares. Según el autor, entre la primera y última foto del proceso, transcurren sólo 30 minutos y han sido matados 38 bueyes, lo que da una frecuencia de un poco más de un animal por minuto. Para la descripción del proceso fueron seleccionadas 28 fotos.



Figura 184: *Progreso aquí e agora*. Fotos 5,10,11,12.
Fuente: dos Santos, 1970.

El proceso se inicia con la selección del rebaño y el aislamiento del ganado en los corrales adjuntos a la planta industrial. Luego los animales son conducidos en fila por el corredor de matanza donde por medio de chorros de agua a presión son bañados para limpiar los cueros. Con un bastón electrificado un obrero da choques eléctricos para acelerar la entrada. El animal es separado en el recinto de sacrificio donde el *marreteiro* (obrero que lleva un martillo metálico) da un golpe preciso causando la muerte instantánea. Después, por una pata trasera es colgado en un gancho y por una polea colocada en un riel, el animal queda en posición vertical. El cuero es lavado con ducha sin perjudicar la asepsia de la carne. Luego se realiza un corte desde el hocico hasta el pecho para iniciar el proceso de desangramiento, así como la retirada del cuero.



Figura 185: *Progresso aqui e agora*. Fotos 13,14,17,18.
Fuente: dos Santos, 1970.

Los cuernos y pezuñas eran retirados y separados para venta e industrialización. Con una sierra eléctrica colgante y equilibrada por contrapesos, condición que exigía menor esfuerzo físico del obrero, el cuerpo era abierto. La sierra se lavaba con agua movida por una serpentina, antes de ser usada en otro animal. Con la ayuda de un equipo denominado *matambreira*, un sistema hidráulico con dos manos mecánicas que aseguraban los lados laterales del cuero y con un apoyo central que sostenía el dorso del animal, la piel era desprendida de la carne. El proceso era finalizado manualmente por un obrero que acababa despegando el cuero de los lugares que quedaban fuera del alcance de la máquina. Una vez que el cuerpo quedaba sin piel, se retiraban las vísceras.

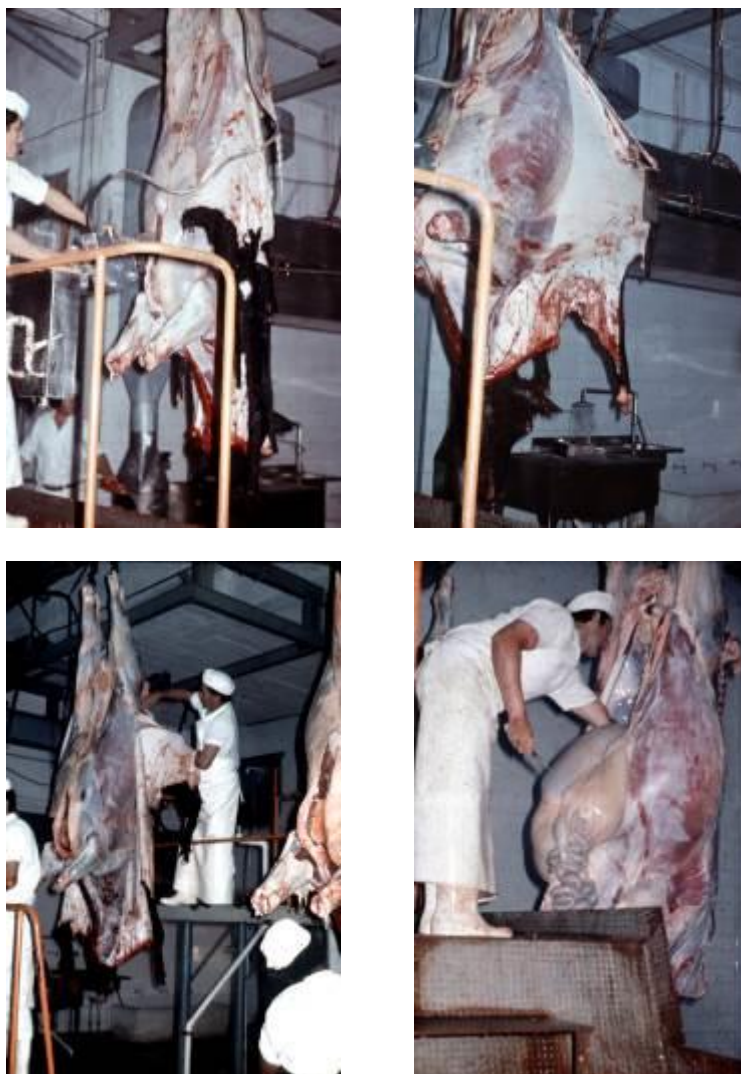


Figura 186: *Progreso aquí e agora*. Fotos 21, 22, 23, 24.
Fuente: dos Santos, 1970.

La cabeza era separada del cuerpo, lavada y refrigerada. En una mesa compuesta por una cinta móvil de acero inoxidable, las vísceras pasaban por una selección y era retirado el material para análisis del Servicio de Inspección Sanitaria Federal. Los intestinos eran llevados al piso inferior para otra etapa del proceso. El buche era cortado para retirar los restos de alimento ingeridos por el animal y luego lavado.



Figura 187: *Progreso aquí e agora*. Fotos 25, 26, 28, 29.
Fuente: dos Santos, 1970.

Se continuaba con la remoción de todas las partes que no acompañarían el cuerpo. La espina dorsal era aserrada dividiéndose en dos. La carne que pasaba por el control de calidad del Servicio de Inspección Federal era sellada y después se llevaba por medio de un riel a una balanza que registraba gráficamente el peso de las partes. Después se lavaba el material con máquinas de alta presión y se almacenaba en cámaras frigoríficas esperando su comercialización y consumo.

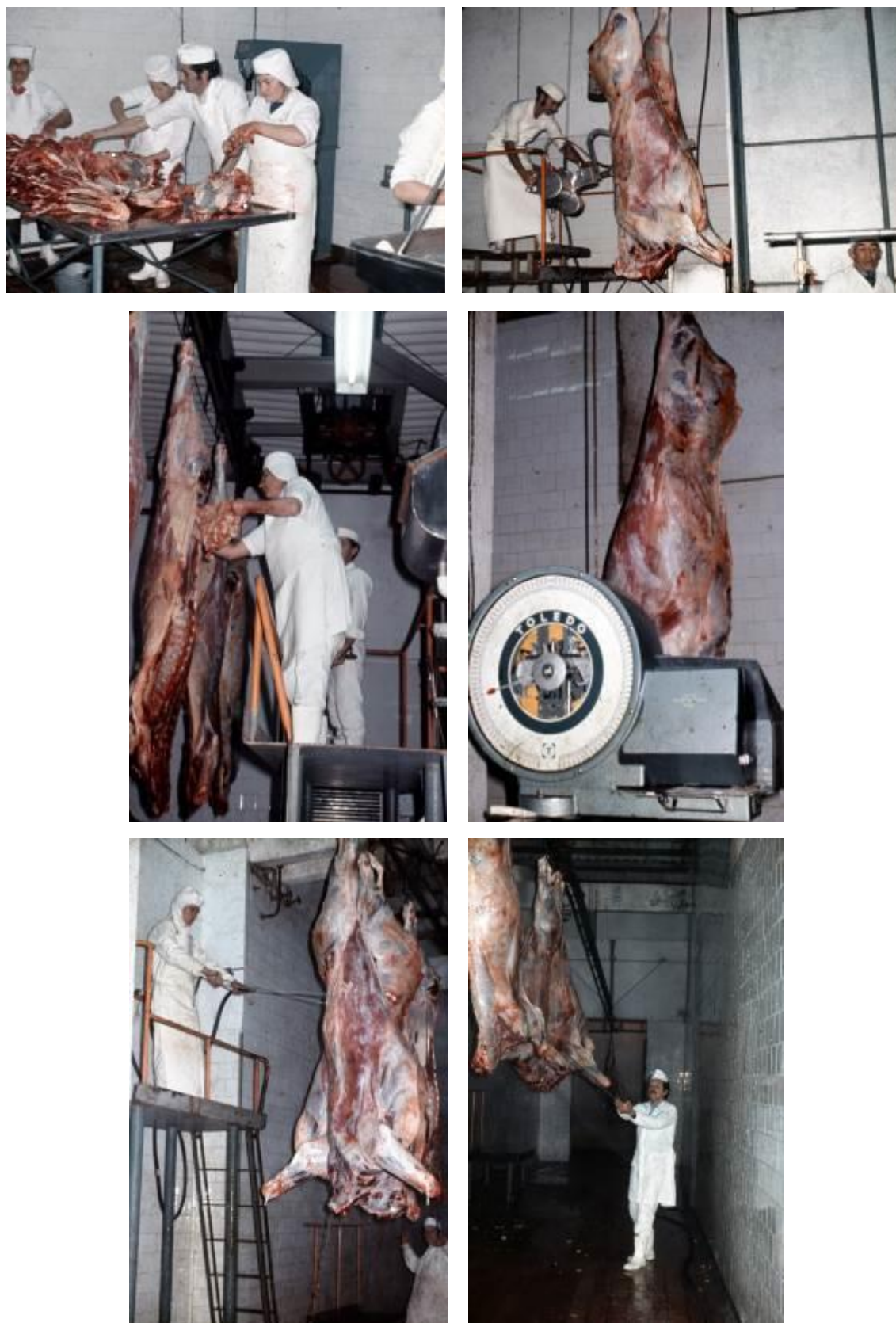


Figura 188: *Progreso aquí e agora*. Fotos 31, 33, 35, 37, 38, 39.
Fuente: dos Santos, 1970.

La grasa, el cráneo y los restos de carne eran colocados en tanques digestores. Ahí eran sometidos a elevadas temperaturas. Una parte se convertía en harina de carne y hueso, materia prima para la fabricación de alimento para animales. La otra parte era cocinada a vapor y refinada, transformándose en grasa, materia prima para la fabricación de jabón de ropa y de tocador. El cuero recibía cuidados especiales. Liberado de toda la grasa, era salado y apilado simétricamente. Con los hígados se producía charque de hígado que era vendido en los Estados del Norte y Nordeste brasileño.



Figura 189: *Progresso aqui e agora*. Fotos 41, 42, 43, 44.
Fuente: dos Santos, 1970.

Gigantescos compresores garantizaban las bajas temperaturas de las cámaras frigoríficas que alcanzaban hasta 35° C negativos. Por un tablero de comandos un funcionario controlaba el ritmo del trabajo de los compresores y la situación de las cámaras frigoríficas.



Figura 190: *Progresso aqui e agora*. Fotos 46, 47.
Fuente: dos Santos, 1970.

Según relato oral de Walmir dos Santos dado en Jaguarão el 14 de noviembre de 2009, la cooperativa generaba 3.000 empleos directos. Al inicio de la década de 1990 fue adquirida por una empresa del vecino municipio de Pelotas, únicamente con el propósito de eliminar la competencia. Desde entonces, las instalaciones fueron cerradas y permanecen íntegras.

- **FRIVA, matanza especializada para exportación según los ritos islámico y judaico**

El *Frigorífico Vacariense S.A*, portador de la marca de productos Friva, fue fundado el 8 de marzo de 1966 en la ciudad de Vacarí, al norte del Estado de Río Grande do Sul. Las matanzas sin embargo sólo se iniciaron en febrero de 1973, con una capacidad de 800 cabezas por día, con ganado proveniente de la zona sur del Estado. En la décadas de 1980 y 1990 el trabajo se concentró en la exportación de carne para más de 26 países de Europa, Medio Oriente, África y Asia. De la misma forma que los establecimientos de su ramo, representó una nueva opción de empleo para la población local. Al contrario de la mayoría de las industrias frigoríficas sulriograndenses, Friva no contempló la creación de un barrio obrero para sus trabajadores. Esta ausencia de paternalismo tal vez se deba a que para esa época, la malla vial del Estado ya estaba lo suficientemente consolidada y el transporte público ofrecía mejores condiciones. En 1999 la juez de la Primera Vara del Foro de Vacaria declaró la quiebra de la empresa, a causa de deudas con los Seguros Sociales y la

Administración de Impuestos (Receita Federal). Los fondos Archivísticos de la Empresa, fueron entregados para futuras investigaciones al Centro de Documentación de la Universidad de Do Vale do Rio dos Sinos, UNISINOS en São Leopoldo - RS. Según noticia publicada en la Gazeta Vacariense el 28 de noviembre de 2009, después de 10 años de cierre, el Grupo Senff de Curitiba adquirió las instalaciones en remate público y planeaba reiniciar operaciones en 10 meses, después de concluir la modernización de las instalaciones y la adecuación a las actuales normas del Servicio de Inspección Federal del Ministerio de Agricultura¹¹⁷. Se proyecta además de la adecuación para procesar 500 reses y 300.000 pollos por día y una fábrica de raciones, generando en torno de 500 empleos directos en la primera actividad, 1.000 en la segunda y 300 en la tercera.

En función de la exportación para países de África y del Medio Oriente el sacrificio tenía que adecuarse a los rituales del judaísmo e islamismo y por esta peculiaridad el Friva fue incluido en el presente trabajo. Según correspondencia del 13 de septiembre de 1973 de la gerencia del Friva a la empresa exportadora Sabra S.A, con sede en Montevideo, se informa del prejuicio del método *Koscher* y de la imposibilidad de cumplir el contrato de entrega de 600 toneladas de carne en cuatro meses. El documento informa que los rabinos encargados de acompañar el sacrificio tuvieron problemas de inmigración con las autoridades brasileñas, no permanecían en las instalaciones durante toda la semana y por causa del año nuevo israelita extendieron el período de fiestas más allá de la semana prevista, causando la pérdida del 50 % del tiempo de producción, dejando 130 funcionarios parados y más de 600 reses confinadas por una semana. Durante la década de 1980 era exportada carne procesada según los rituales islámicos, principalmente para Egipto e Iraq, tal como lo documenta la correspondencia y facturas disponibles. Según declaración del Señor Andel Nasser Dabbous Mohamad dada en Vacaria el 21 de marzo de 1989, entre el 10 y el 31 de enero de ese año fueron sacrificadas 2.100 reses conforme el ritual islámico, para exportar carne a Egipto.

¹¹⁷ <http://gazetadevacaria.com.br/v-noticia> [29-12-2009]

4. EL CONJUNTO INDUSTRIAL Y RESIDENCIAL ARMOUR

4.1 La ciudad de Santana do Livramento

La gran mayoría de los espacios de frontera suramericanos se caracterizan por ser poco o nada urbanizados, donde los límites de soberanía no son claros. Son áreas históricamente marcadas por las luchas de tenencia de la tierra. A diferencia de la frontera entre Brasil y Argentina donde un cauce de gran porte, el Río Uruguay define los límites exactos de cada nación, en la frontera entre Brasil y Uruguay, se formaron núcleos urbanos pareados por la urbanización a lado y lado de la división y el intercambio posibles: Quaraí (Brasil) – Artigas (Uruguay), Jaguarão (Brasil) – Río Blanco (Uruguay), Santana do Livramento (Brasil) – Rivera (Uruguay) y Chui (Uruguay)- Chuí (Brasil).



Figura 191: Municipios sulriograndenses de la frontera con Uruguay.
Fuente: dibujo del autor a partir de mapa de Río Grande do Sul del IBGE.

Estos espacios que hasta el siglo XIX fueron lugares de luchas armadas, hoy son puntos de confluencia cultural e integración económica, concepto acogido por el Mercosur. A excepción de Santana - Rivera, donde no existe accidente geográfico como límite, en los otros pares los ríos actúan como divisa. Por esta peculiaridad de implantación, las tramas urbanas de Santana y Rivera se prolongan para el exterior y se complementan mutuamente, siendo una misma ciudad desde el punto de vista físico. En el área urbana de Santana do Livramento la zona divisoria recibió tratamiento paisajístico de bulevar, con una cualidad urbanística digna de la condición de frontera. Comprende la Plaza João Pessoa y el Parque Internacional, este último ejecutado en 1943, para conmemorar el hermanamiento de las dos ciudades. La mayor diferencia que el visitante percibe al cruzar el parque es el cambio de idioma. Sin embargo, cada una de las partes conserva su identidad cultural y los habitantes son perfectamente bilingües.

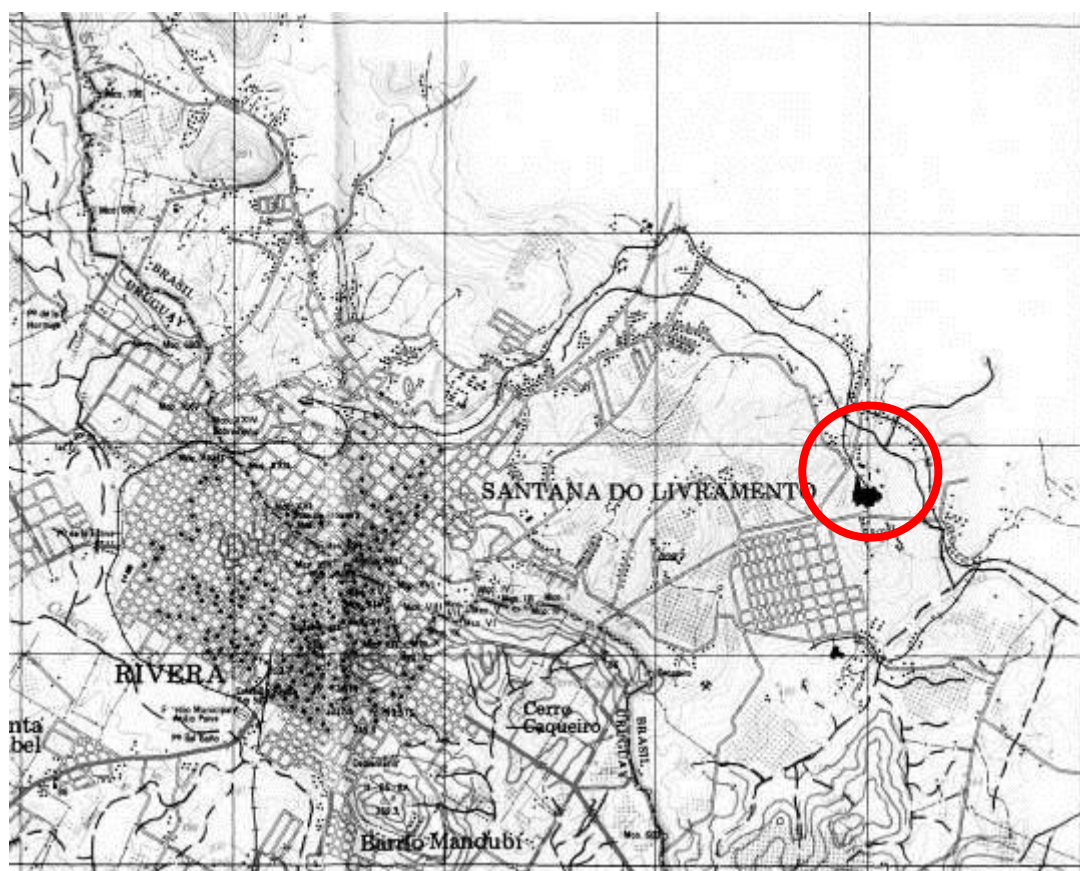


Figura 192: Detalle del área urbana de Rivera y Santana do Livramento (1970) y situación del área del conjunto Armour.

Fuente: IBGE. Mapa esc.1:25.000



Figura 193: Parque Internacional en la década de 1940 que separa Rivera (izquierda) de Santana do Livramento (derecha)
Fuente: Postal, Acervo Maria Luiza Silveira Braghirolli.



Figura 194: Parque Internacional.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009



Figura 195: Plaza João Pessoa, en 1977, que separa Rivera (izquierda) y Santana do Livramento (derecha). Fuente: Zero Hora. Porto Alegre: 30-7-2007.



Figura 196: Plaza João Pessoa. Tugurización y comercio informal.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009



Figura 197: Tres aspectos de la degradación de la Plaza João Pessoa, antes del reordenamiento iniciado en 2013.
Fuente: fotografías del autor, 19-10-2009

Santana do Livramento, como ciudad de frontera, surgió a partir de un puesto de avanzada militar y de la donación de sesmarías, de acuerdo con la estrategia portuguesa de expansión territorial sobre los dominios españoles, como fue relatado en el capítulo 3. El asentamiento se originó en 1811 a partir del acampamento militar de São Diogo. Las primeras sesmarías fueron distribuidas en 1814 y sólo el 30 de julio de 1823 fue obtenida la autorización para la creación de una capilla. Luego fueron demarcados los lotes para fines urbanos. Según Costa, el poblamiento se inició a partir de 1818; el primer lugar escogido estaba localizado en tierras de Antonio José de Menezes pero los estancieros lograron alejar el poblado de sus tierras; luego se localizaron en una superficie húmeda, conocida como *Várzea de Santa Ana*¹¹⁸. En definitiva, el asentamiento se localizó en las proximidades de la *Coxilha Grande*, a donde se trasladaron los habitantes de la bárcena -várzea-. Luciano Pinheiro, que había recibido una sesmaría del gobernador de la Provincia de Rio Grande do Sul, Conde da Figueira, cedió media legua para el poblado, que se denominó *Capela de Nossa Senhora do Livramento*, nombre escogido por los primeros pobladores, 200 adultos y 40 niños, que corresponde a la advocación de *Nossa Senhora do Bom Parto*, o *do Bom Despacho*, empleados en Portugal. En 1824, con el nombramiento del primer párroco, el poblado fue promovido a curato; en 1848 pasó a parroquia ya con el nombre de *Sant' Ana do Livramento*. En 1857 obtuvo la categoría de villa desmembrándose de Alegrete y finalmente en 1876 alcanzó la categoría de ciudad.



Figura 198: Vista de la ciudad de Santana do Livramento a comienzos del siglo XX.

Fuente: COSTA, 1922, v2. p.403

¹¹⁸ COSTA, A. op. cit. v2, p.401.



Figura 199: Santana do Livramento. Desfile escolar en la plaza principal en 1939.
Fuente: Acervo Maria Luiza Silveira Braghirolli



Figura 200: Santana do Livramento. Desfile escolar en la plaza principal en 1939.
Fuente: Acervo Maria Luiza Silveira Braghirolli

Por el lado uruguayo, en 1862 se inició la Villa de Ceballos en honor a don Pedro de Ceballos, el primer virrey del Río de la Plata, que contuvo la expansión lusobrasileña. En 1867 en homenaje a don Bernabé Rivera, coronel uruguayo asesinado por los indios charrúas, la villa fue oficialmente creada, con 341 habitantes urbanos y pasó a llamarse Rivera. Los primeros habitantes pidieron a las autoridades uruguayas que la planta urbana fuese trazada como una continuación de la de Santana. En 1830 Santana tenía 840 habitantes. En 1900 la cifra ascendía a 21.843, de los cuales 10.483 (47% de la población) estaban en el área urbana¹¹⁹. Para 1920 la población llegaba a los 30.000 habitantes¹²⁰.

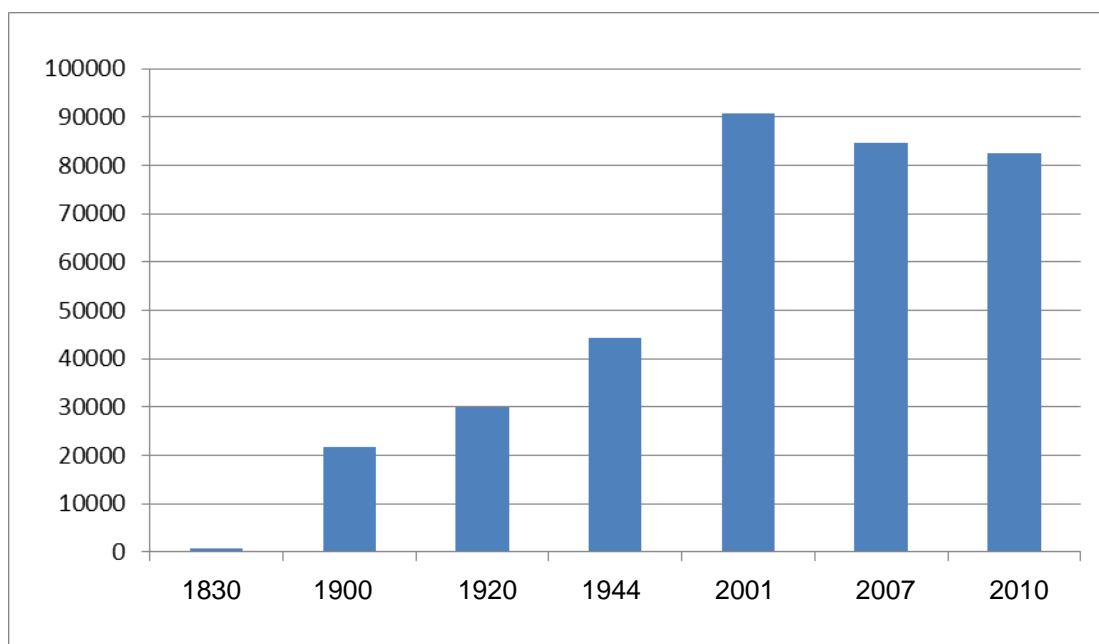
La instalación de los frigoríficos en general y del Armour en particular produjo un considerable aumento de la población urbana. En 1932, Santana era el tercer polo industrial después de Porto Alegre y Rio Grande. Durante la Segunda Guerra Mundial, Santana do Livramento se ubicó como la quinta ciudad del Estado Riograndense con 47.414 habitantes, de los cuales 26.000 moraban en el área urbana. En Rivera también se presentó el mismo fenómeno y por entonces la ciudad tenía en su planta urbana, en torno a los 35.000 individuos. Albornoz comenta que ambas ciudades conformaron un gran aglomerado que después de

¹¹⁹ COSTA, op.cit., v2. p.401.

¹²⁰ <http://www.ibge.gov.br/rs>

las capitales, Porto Alegre y Montevideo, era el segundo, de acuerdo al número de habitantes, tanto en Rio Grande do Sul como en el Uruguay¹²¹.

TABLA 1
Crecimiento de la población del Municipio de Santana do Livramento



Fuente: [http:// www.IBGE.gov.br/rs/santanadolivramento](http://www.IBGE.gov.br/rs/santanadolivramento)

En el censo de 2001, la población residente en Santana do Livramento (urbana y rural) era 90.849 habitantes, pero en 2010 se redujo a 81.198 personas¹²². Esta caída demográfica se debe principalmente a la poca actividad y al cierre de las empresas frigoríficas, que antes del colapso de la industria de carnes llegaba a emplear directamente 5.000 trabajadores. En nueve años Santana perdió el 10.6% de su población y entre las consecuencias más visibles se destaca la devaluación del mercado inmobiliario, una relativa declinación del sector agropastoril y el incremento del sector terciario. Según Gois, el decrecimiento demográfico de Santana do Livramento se verifica también en otras ciudades de Rio Grande do Sul; en contrapartida, regiones metropolitanas con industrias diversificadas como Porto Alegre y Caxias son áreas de intenso

¹²¹ ALBORNOZ, Vera do Prado Lima. *Armour: uma aposta no pampa*. Santana do Livramento: Pallotti, 2000, p.115.

¹²² <http://www.ibge.gov.br/rs> op. cit.

magnetismo poblacional¹²³. El periodista concluye que de los 5.439 municipios existentes en el Brasil en 2008, 5.439 equivalentes al 32% son pequeños municipios desde el punto de vista demográfico, que perdieron buena parte de sus habitantes por la migración a las grandes ciudades. Puede afirmarse que el auge económico y social de la ciudad de Santana do Livramento, verificado entre las décadas de 1910 y 1950, coincide con el desarrollo de la industria de la carne.



Figura 201: Almacén del Señor Aristides Silveira de Castro en 1914.
Fuente: Acervo Maria Luiza Silveira Braghirolli

En la década de 1920 el aglomerado Santana-Rivera ya era portador de índices de urbanidad. Los datos presentados por Costa evidencian la calidad de la vida urbana¹²⁴. Según el inventario urbano de 1918, la ciudad tenía:

- Estructura urbana: 26 calles y 5 plazas;
- Edificaciones en el área urbana: 1.699 de las cuales 1.198 eran de mampostería, 484 de madera, 13 *sobrados*¹²⁵, 2 ranchos y 2 casas de cinc; del total, 470 (27,6%) tenían luz eléctrica;

¹²³ GOIS, Antonio. "32% das cidades encolheram em 8 anos", *Folha de São Paulo*. São Paulo, 7-7-2008. C1, p.1.

¹²⁴ COSTA, A. op. cit.

¹²⁵ En la cultura lusobrasileña se denomina *sobrado* a las edificaciones de dos pisos.

- Edificaciones en los arrabales: 410, de las cuales 88 eran de mampostería, 318 de madera, 2 sobrados y 2 ranchos.
- Casas comerciales: 159 en la ciudad y 126 en los distritos; habían 10 sastrerías, 11 zapaterías, 24 barberías, 4 cafés, 5 kioskos, 2 buffets, y 4 bancos.
- Parque automotor: 2 camiones, 178 carros, 155 carros de dos ruedas, 39 automóviles y 22 *de plaza* (taxis).

Las edificaciones residenciales de mampostería correspondían al tipo de casa de frontera, en su mayoría de un piso, ubicadas sobre el frente del lote, con o sin aislamientos laterales, cubiertas en teja de barro -ocultas al interior por un ático- y fachadas de vanos verticales con decoraciones eclécticas. Era frecuente la organización de la planta alrededor de un patio central, que terminaba siendo inconveniente en el invierno, acentuado esto por la carencia de equipos de climatización como chimeneas. La constancia del esquema de patio asemeja la denominada casa de frontera con las casas hispanoamericanas y diferenciándose de la casa lusobrasileña.



Figura 202: Residencia urbana en Santana do Livramento. Rua Rivadavia Correia 744
Fuente: Inventario urbano de Santana do Livramento, 1995.



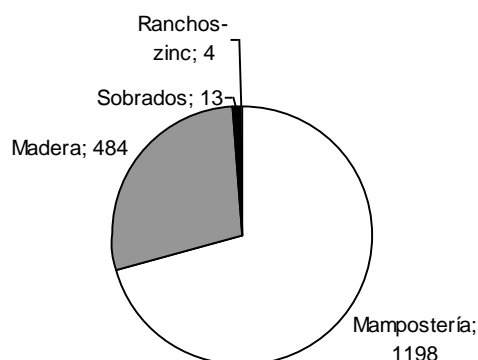
Figura 203: Farmacia Andrade.
Fuente: Costa, 1922, v2. p.406.



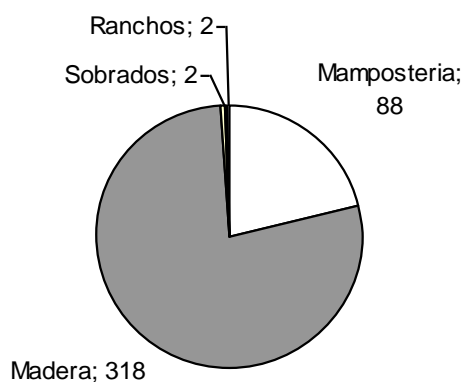
Figura 204: Antigua Farmacia Andrade.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009

GRÁFICO 1

Clasificación de las edificaciones urbanas de Santana do Livramento por técnica constructiva según datos de 1918

**GRÁFICO 2**

Clasificación de las edificaciones rurales de Santana do Livramento por técnica constructiva según datos de 1918



El inventario urbano de Santana do Livramento de 1940 confirma la existencia de 7.108 edificaciones¹²⁶. Esta cifra en comparación con la del año de 1918 -2.129 edificios- indica un crecimiento edilicio en torno al 15% al año, lo cual refleja el bienestar económico que las empresas frigoríficas trajeron.

¹²⁶ ALBORNOZ, op.cit., p.115.

El comercio fue el principal elemento de articulación con el Uruguay, puesto que por Rivera entraban productos importados y más baratos. Éstos se adquirían en las casas comerciales y era posible encontrar sofisticados artículos de consumo a precios menores, en función a las exenciones tributarias del Uruguay.

La ganadería extensiva continuó siendo relevante. Las propiedades rurales oscilaban entre 4.000 y 29.000 hectáreas. Los grandes propietarios de estancias disfrutaban de los servicios y las condiciones urbanas que la ciudad ofrecía, llevando una vida intermitente entre el campo y la ciudad.

El contrabando -de mercancías y de ganado- era visto por los habitantes de la región como una actividad lícita. Como curiosidad, el aviso del “día bueno” significaba entre los camioneros que no habría problema en pasar de un lado a otro de la línea de frontera.

Desde finales del siglo XIX la adquisición de reproductores europeos para carne y lana, trajo un significativo aumento de la cantidad y la calidad de los rebaños¹²⁷. Los estancieros aprovechaban la situación de frontera para importar y contrabandear ganado europeo que al cruzarlo con el ganado criollo mejoraba la genética. Costa presenta un levantamiento realizado con 11 estancieros santanenses y verifica que las razas vacunas predominantes eran: Hereford, Durhan, Devon, Polled Angus. En ovinos: Rambouillet, Merino, Rommey-Marsh y Lincoln¹²⁸. El área de las invernadas en estas estancias variaba de 174 a 1.016 hectáreas, lo que da idea del tamaño de los latifundios. Por esa época, muchas de las estancias carecían de baños garrapaticidas, pues aún había deficiencia en el control de la cría. Es de destacar que las técnicas pecuarias del sur difieren de las del nordeste de Brasil. En las regiones meridionales los bovinos machos son castrados durante los primeros meses, para acelerar el engorde, mientras que en las regiones tropicales esta práctica se dificulta por la ocurrencia de infecciones.

¹²⁷ SCHÄFFER, Neiva Otero. *Urbanização na fronteira: Expansão de Santana do Livramento – RS*. Porto Alegre: Editora da UFRGS, 1993, p.43.

¹²⁸ COSTA, op.cit.

Entre los establecimientos industriales existentes en la ciudad en 1920, estaban además de la Compañía Armour, objeto de estudio, la industria frigorífica Wilson do Brasil, la fábrica de cerveza Concordia de los hermanos Gazzapina, la fábrica de galletas de Federico Aragonés, el lanificio de Tomás Albornoz y las Charqueadas Bela Vista y San Pablo¹²⁹. Las principales charqueadas dieron origen a las empresas frigoríficas. Éstas fueron: la primera, la charqueada Santana, fundada en 1903 por la sociedad limitada de Francisco Anaya y Pedro Irigoyen y que sería la base del Armour; la segunda, la charqueada de la Sociedad Anónima Industrial y Pastoril, fundada en 1907, implantada en la línea divisoria en un terreno de 540 hectáreas, con cerca de 400 habitantes y que pasaría a ser la industria frigorífica Wilson; y la tercera, la charqueada São Paulo, fundada en 1910, inicialmente vendida a Pedro Irigoyen, en el mismo año que él vendió la Charqueada Santana a la Compañía Armour, y que fue convertida en industria frigorífica sólo en 1962 pasando a ser propiedad de la Cooperativa Santanense de Carnes e Derivados, entidad que llegó a tener 678 socios.



Figura 205: Vista de la planta frigorífica São Paulo.

Fuente: fotografía del autor, julio de 2007



Figura 206: Planta frigorífica São Paulo. Detalle de la fachada

Fuente: fotografía del autor, julio de 2007

La empresa Wilson se estableció el 15 de octubre de 1918. La casa matriz, Wilson and Company Incorporation, tenía su sede en los Estados Unidos y sucursales en Inglaterra, Francia e Italia; poseía 36 plantas de refrigeración, tres de las cuales estaban en la América del Sur: Osasco (San Pablo), Buenos Aires y Santana do Livramento. A diferencia de la Compañía Armour que desarrolló una

¹²⁹ COSTA, op.cit., v2 p. 403.

sofisticada e innovadora villa residencial al lado de su planta industrial, la Wilson, en las proximidades de la primera, no contempló esta posibilidad y se limitó a construir solamente sus instalaciones fabriles.

Las vías férreas llegaron a Rivera 18 años antes que a Santana do Livramento. En 1892 fue inaugurado el trayecto Rivera – Montevideo, con lo cual el tiempo de viaje se redujo de varios días a 20 horas. Del otro lado, las comunicaciones con Rio Grande y Porto Alegre eran inciertas haciendo que Santana do Livramento gravitara alrededor de Montevideo. Según Albornoz, antes del tendido de las vías, el servicio de correos entre Santana do Livramento y las demás regiones del Brasil se realizaba a través de Montevideo¹³⁰.

En 1910 fue inaugurada la Estación de Santana do Livramento, como punta de riel del ramal proveniente de Cacequí y que hacía parte de la línea Porto Alegre-Uruguayana, la cual cruza el Estado en sentido este-oeste. Al año siguiente fue inaugurado un segundo ramal, Santana do Livramento – São Sebastião, de la línea Rio Grande – Bagé. En 1912 fue realizada la conexión Rivera – Santana do Livramento, haciendo que Uruguay fuera el primer país en tener comunicación ferroviaria directa con Brasil. Esta ruta denominada *Tren Internacional* permitía la articulación entre San Pablo y Rio de Janeiro con Montevideo y Buenos Aires, cuatro de las mayores y más cosmopolitas ciudades de Suramérica. Según relato de Doña Mara Andrade Pinheiro, nieta del Señor Irigoyen, comentado en el punto 4.3.3, el conglomerado Rivera-Santana como escala del trayecto se beneficiaba extraordinariamente. Por un lado, los grandes espectáculos que itineraban entre las grandes ciudades, allí también se presentaban; por otra, junto con el tren venían la cultura y los bienes de consumo europeos y los hábitos de las grandes capitales.

¹³⁰ ALBORNOS, op.cit., p.53.

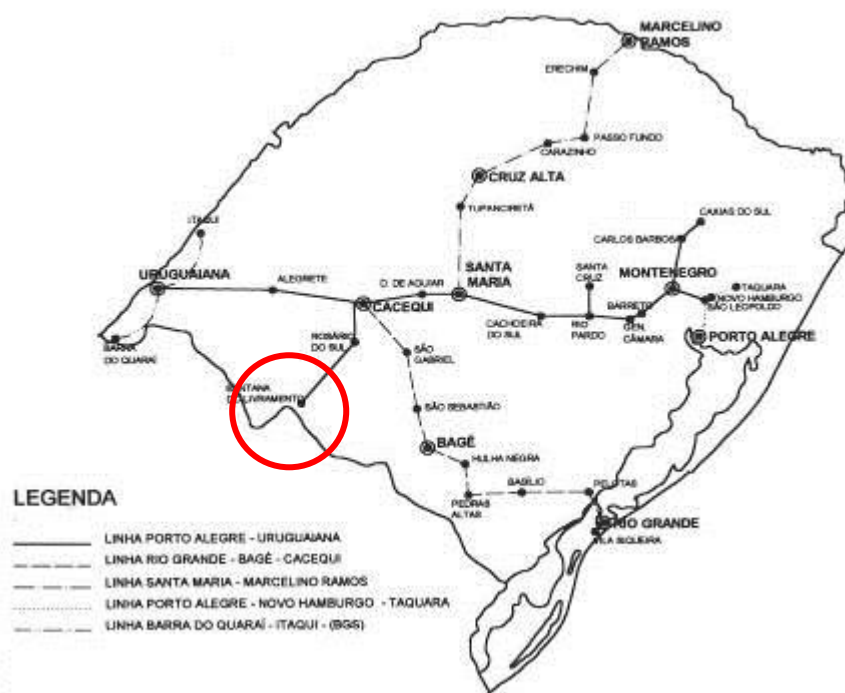


Figura 207: Línea férrea Porto Alegre – Uruguiana con el ramal Cacequí – Santana do Livramento en 1910.

Fuente: CARDOZO; ZANIM, 2002, p.23.

La excelente oferta cultural y comercial era la principal motivación para que los estancieros llevaran personalmente el ganado hasta la sede del Armour. Durante la Segunda Guerra Mundial, ante la imposibilidad de las clases altas de realizar viajes a Europa, la alternativa era asistir a los espectáculos culturales que se presentaban en el Casino de Rivera, en el cine América y en los clubs Santanense, Caixeiral y Comercial. .



Figura 208: Llegada del primer tren a Santana do Livramento en 1910

Fuente: CAGGIANI, 1986, p.89



Figura 209: Estación de Santana do Livramento en 1940
Fuente: <http://www.estacoesferroviarias.com.br/rs> [16-9-2007]

El Ramal Santana do Livramento – Dom Pedrito – São Sebastião fue construido en función de la empresa frigorífica, que reducía así a la mitad la distancia con el puerto de Rio Grande.



Figura 210: Detalle del Mapa de la red ferroviaria de Rio Grande do Sul em 1940 con la conexión Santana do Livramento – Dom Pedrito - São Sebastião (1940)
Fuente: www.estacoesferroviarias.com.br/rs [26-9-2007]

4.2 La Compañía Armour

4.2.1 Antecedentes

En los Estados Unidos la fiebre del oro de California motivó una inmigración sin precedentes. A partir de 1842 fueron entrando europeos en busca de fortuna, que triplicaron la población de la joven nación. Con una excelente visión para los negocios, en vez de entrar en el ramo de la minería, Philip Danforth Armour (1832-1901) y sus hermanos se dedicaron a abastecer de alimentos a la gran masa de trabajadores. En 1867 llegaron a Chicago y fundaron una carnicería. Siete años más tarde, con el negocio en apogeo, establecieron la marca *Armour Star* y construyeron su primera cámara frigorífica y un matadero. La refrigeración representaba el acceso a la tecnología de punta, lo cual era importante para un empresario visionario y emprendedor como Armour. El éxito económico y la situación política favorable -con la paz consolidada después de la Guerra Civil- permitieron a la empresa dirigir su producción a la exportación de carne para el mercado europeo. La utilización de todas las partes de los animales permitía además del procesamiento de la carne, producir derivados como jabón, gelatina, sopa, goma y fertilizantes.

En 1901, año en que el fundador murió, la empresa localizada en los Stockyards de Chicago empleaba directamente 7.000 residentes de la ciudad y generaba en torno a 50.000 puestos de trabajo. Durante la década de 1920 la empresa se vio afectada por problemas financieros que llevaron a la familia Armour a ceder parte del control de la empresa a la masa trabajadora. Sin embargo, continuó siendo una de las mayores fuentes de empleo. Durante la Gran Depresión (1929) la planta de los Stockyards empleaba 9.000 hombres y 2.000 mujeres y en las otras empresas del ramo de alimentos contaba con 1.400 hombres y 400 mujeres¹³¹.

¹³¹ http://www.armour-star.com/about_us_hystory.html [28-11-2009].



Figura 211: Publicidad en inglés del extracto de carne Armour.
Fuente: <http://www.armour-star.com/aboutushistory/html> [28-11-2009]



Figura 212: Rótulo del extracto de carne Armour.
Fuente: <http://www.scriptorium.lib.duke.edu/ea/printlit/Q0039> [28-11-2009]



Figura 213: Publicidad en francés del extracto de carne Armour.
Fuente: <http://www.armour-star.com/aboutushistory/html> [28-11-2009]



Figura 214: Publicidad en inglés del extracto de carne Armour.
Fuente: <http://www.armour-star.com/aboutushistory/html> [28-11-2009]



Figura 215: Panoramic picture of Armour & co. general office. Union Stockyards, Chicago, 1900.
Fuente: Library of Congress prints and photographs. Panoramic photographs. LC-USC62-52759/60.
Disponible en: <http://www.officemuseum.com/photo/gallery/1900.htm> [28-11-2009]

La saturación del mercado interno fomentó la expansión internacional de las *packing houses*, en pleno auge y el Cono Sur ofrecía excelentes condiciones para ello, principalmente por la disponibilidad de grandes rebaños de alta calidad. Como ya fue relatado, entre 1907 y 1918 fueron compradas las acciones de las antiguas charqueadas uruguayas, argentinas y brasileñas, en algunos casos quedando la totalidad en manos extranjeras. La Compañía Armour junto con la Morris compró el Frigorífico Artigas de Uruguay y en asociación con la Morris y la Swift adquirieron el Frigorífico La Blanca de Argentina.

En 1918 las *packing houses* de Chicago tenían seis industrias frigoríficas en el Brasil, de las cuales: dos estaban en el Estado de San Pablo y cuatro en el de Rio Grande do Sul. En las ciudades de Rosario y Rio Grande estaba la Swift y en Santana do Livramento la Wilson y el Armour¹³².

La Compañía Armour de Brasil se estableció paralelamente en las ciudades de San Pablo y de Santana do Livramento. En la primera, en 1917 adquirió la hacienda situada en Pirituba, de Anastácio de Freitas Troncoso. Ésta había sido anteriormente propiedad de la Marquesa de Santos, importante personaje de la historia brasileña por su proximidad al Emperador don Pedro I.



Figura 216: *Casaão do Anastácio*, donde funcionó el club de la Compañía Armour en San Pablo.

Fuente: <http://www.dcomercio.com.br/especiais/pirituba>
[22-12-2007]

¹³² ALBORNOZ, op.cit., p.93.

De la planta frigorífica ya no existen evidencias y de la hacienda sólo restó el antiguo caserón, denominado popularmente *Casarão do Anastácio*, que en la época de auge de la empresa sirvió como sede del club de los empleados. Los terrenos fueron urbanizados y dieron origen al barrio City America. Actualmente Pirituba es una subprefectura de la ciudad de San Pablo y el caserón está en proceso de inscripción como bien cultural (*tombamento*) en nivel municipal.

En el momento de la entrada de la compañía Armour al Brasil, la planta de San Pablo tenía mayor capacidad de producción; sin embargo, la sede principal de la empresa se localizó en Santana do Livramento porque la producción de la charqueada que dio origen a la empresa frigorífica no fue interrumpida mientras se construían las nuevas instalaciones. El 27 de febrero de 1917 la Compañía Armour de Brasil compró la Charqueada Santana, como ya fue dicho, propiedad de la sociedad limitada de capital uruguayo Anaya - Irigoyen.

The image shows three pages of a handwritten balance sheet from 1908 for the company Anaya - Irigoyen. The pages are numbered 1, 2, and 3. Each page contains a list of items and their corresponding values in Uruguayan pesos. The handwriting is in cursive and the paper is aged and slightly discolored.

Figura 217: Tres folios del Balance de la Empresa Anaya – Irigoyen, 1908
Fuente: Colección Mercedes Irigoyen – Acervo Swift Armour -Vera Alborno.

La elección de Santana do Livramento para implantar la empresa frigorífica, sobre otras alternativas en territorio sulriograndense y brasileño, se debió a los siguientes factores:

- la disponibilidad de mano de obra de bajo costo;
- la mejor calidad del rebaño de la frontera;

- la situación privilegiada de la ciudad, como centro pecuario en la pampa y por la proximidad al Puerto de Montevideo;
- la exención de impuestos de todas las tasas de exportación dada a las empresas extranjeras por el gobierno sulriograndense, por un periodo de 30 años¹³³.

Según Costa, cuando se efectuó la compraventa la inversión extranjera ascendía a 30.000 contos y “*aun no están terminadas las obras, pero lo que se observa es ya en si, importante*”¹³⁴. Tres años después de su fundación, la empresa ya exportaba carne congelada.



Figura 218: Vista general del conjunto Armour en 1920
Fuente: COSTA, 1922, v2.p.405

El 4 de julio de ese año, coincidiendo con la conmemoración de la independencia de los Estados Unidos, en la sede del Club Comercial de Santana do Livramento, fue realizada la ceremonia de posesión de la nueva administración. Primero tuvo la palabra el Señor Pedro Irigoyen, en representación de los antiguos propietarios, quien elogió la elección de la empresa al decidir establecerse en la ciudad de Santana do Livramento. Según sus propias palabras:

La elección de Livramento para su iniciación en Brasil, forzosamente no puede dejar de, llenarnos de orgullo y de satisfacción, (...) Fue el, juez, de cuyo veredicto no se apela, cuya sentencia vino a traernos la seguridad de que Livramento daba un paso agigantado en el camino del progreso del Estado y de la Nación, satisfaciendo también, de ese modo, parte de las justas aspiraciones

¹³³ Los Estados de São Paulo y Rio Grande do Sul se ubicaron como los más atrayentes para los inversores extranjeros en función del proteccionismo fiscal. Mientras que Paraná y Santa Catarina ofrecían exenciones por 14 años, Rio Grande do Sul se comprometía a mantenerlas por 30 años.

¹³⁴ COSTA, op.cit., v2, p.403.

*de los hijos de esta tierra, hospitalaria que desea ver su patria grande, como grande la quieren contemplar aquellos extranjeros que son amigos sinceros del Brasil*¹³⁵.

Luego el señor Hanford Finney, en representación de la empresa, disertó en inglés, destacando la importancia del emprendimiento:

*Es que me veo, con gran placer, bajo el pabellón de la mayor república de América del Sur, acompañado éste por la bandera de la mayor república de América del Norte. La unión del Brasil con los Estados Unidos de América del Norte es una combinación que producirá una fuerza y unidad de acciones tales, bajo el punto de vista financiero, moral e industrial, que bien se adelantará a cualquier otra combinación de idéntico carácter, en el hemisferio de occidente. (...) Es propósito de la Compañía Armour de Brasil aún hacer que este frigorífico sea el mayor de vuestro grandioso país. Y el único límite que le será dado al dispendio de capital en la construcción de las edificaciones para este establecimiento, estará en la cantidad de ganado bovino, porcino y ovino que se pueda suministrar. En cuanto al transporte de sus productos para todos los puntos de la tierra, se responsabilizará la compañía Armour do Brasil. El señor Armour, que fue el fundador y es el ingeniero jefe y gran orientador de nuestra compañía, ha afirmado constantemente, en estos tres últimos meses, que el mundo clamará por nuestros productos y que tan patriota es el hombre que va para las trincheras a batallar con su carabina, como aquel que ahí no se encuentra porque está produciendo alimentos para proveer su subsistencia a fin de que no le falten fuerzas para disparar su arma*¹³⁶.

En su patriótico e inflamado discurso, Finney dejó bien claro el carácter lucrativo del proyecto. Sin embargo, comentó el compromiso de la empresa con el desarrollo de la región:

*Un frigorífico no es una institución filantrópica, trabajamos, es verdad, para ganar dinero, pero hemos verificado en nada menos que 60 años de existencia, que no podemos conseguir ese “desideratum” en el lugar donde el pueblo no es próspero. Por lo tanto, la orientación de la compañía Armour en cualquier medio social donde se establece, y éste es como si fuera el propio universo, es deber que el mismo prospere también, siendo que de cualquier modo, dentro de los límites de lo posible, la compañía contribuirá con sus esfuerzos para la realización de este objetivo*¹³⁷.

En relación a la producción y la conquista del mercado, los planes de la empresa eran muy ambiciosos:

La compañía Armour os abre los mercados del mundo. Los productos de Santana no serán enviados sólo a los Estados Unidos, Argentina y Uruguay, también a Francia, Inglaterra y Alemania, una vez terminada la guerra. También los enviaremos a Persia. Los productos en lata que saldrán de Santana,

¹³⁵ CAGGIANI, Ivo. *Frigoríficos*, s.n.e.

¹³⁶ CAGGIANI, op.cit.

¹³⁷ CAGGIANI, op.cit.

*alcanzarán también dentro de dos años, las margenes del Nilo. ¿Y cómo? Es que la compañía Armour suministrará los vapores para el transporte de las manufacturas del ganado bovino y porcino que le será vendido por vosotros. Es ahí pues como la compañía Armour se torna un elemento de valor para cualquier comunidad*¹³⁸.

El Presidente del Estado de Rio Grande do Sul, Antônio Augusto Borges de Medeiros, en su mensaje presidencial de 1917 comentaba:

*La compañía Armour do Brasil, habiendo adquirido la charqueada Irigoyen en Livramento, la transformará en industria frigorífica para lo que están siendo construídos los edificios destinados a congelamiento y refrigeración de carnes, con capacidad para uma mantanza diaria de 800 reses, y una fábrica de carnes en conserva, con capacidad para matanza diaria de 400 cabezas. Serán aun instaladas en edificios propios las fábricas de jabón, de lenguas, de clasificación de grasas, de preparación de menudos, de aceites animales, etc. Todas las instalaciones, inclusive las maquinarias, están presupuestadas en 1.500.000 libras y quedarán concluidas definitivamente dentro de cinco años. Los vagones frigoríficos serán de propiedad de la compañía que pretende gastar en esta adquisición hasta \$6.000.000*¹³⁹.



Figura 219: Detalle de la primera página del periódico *O Maragato*. Santana de Livramento, 25 de agosto de 1917.

Fuente: Acervo Vera Albornoz

¹³⁸ CAGGIANI, op.cit.

¹³⁹ PESAVENTO, Sandra Jatahy. *República Velha Gaúcha: Charqueadas, Frigoríficos, Criadores*. Porto Alegre: Movimento – Instituto Estadual do Livro, 1980.

Según los estatutos de la empresa, reconocidos ante el Notario y Oficial de Registro General de la Comarca de Santana de Livramento, Theotonio de Castro Araujo y publicados en el periódico santanense *O Maragato*, edición de 25 de agosto de 1917, la *Sociedad Anónima Companhia Armour do Brasil* tenía por objetivo principal *“la explotación del negocio de carnes y todo cuanto se relacione con el ramo, inclusive cría de ganado, bien como la explotación de curtiembres, lavaderos de lana y elevadores de granos”*. Para cumplir sus objetivos la empresa estaba facultada para todas las negociaciones legales pertinentes, en especial, *“establecer plantas frigoríficas, charqueadas, fábricas, depósitos, muelles, en fin, hacer toda clase de instalaciones industriales relativas a la explotación de los ramos de su negocio y cualesquiera construcciones juzgadas útiles y provechosas”*. La Gerencia estaba compuesta por cinco miembros efectivos y dos suplentes, los cuales eran nombrados por la Asamblea General, por mayoría de votos. También había un Consejo Fiscal formado por tres miembros y tres suplentes. El primer presidente fue Hanford Finney, norteamericano residente en Buenos Aires y representante de la empresa norteamericana. La sociedad quedó así establecida: Thomas Park, norteamericano residente en Santana; August Danielson, norteamericano residente en Santana; Pedro Irigoyen, uruguayo, residente en Santana; Dr. Datero de Lorenzi, brasileño, residente en Santana y en representación de Hanford Finney, Salomón Mc.Coll Rough, inglés residente en Buenos Aires; Boyce Campbell, norteamericano residente en La Plata; Earl Monroe, norteamericano residente en Buenos Aires; Lloyd Manson, norteamericano residente en Montevideo y Carlos Mayer, argentino residente en Buenos Aires. El plazo de la sociedad era de 50 años y su capital social ascendía a 2.000 contos de reis, divididos en 2.000 acciones, de las cuales Finney tomaba a su cargo 1.991 y las otras nueve quedaban distribuidas entre los otros fundadores. Nótese que el control absoluto estaba en manos del Presidente Finney. Posteriormente, en 1918, con el funcionamiento de la planta frigorífica de São Paulo, también de la Compañía Armour, la sede pasó a la capital de ese Estado quedando como sucursal la Compañía Armour de Rio Grande do Sul, con sede en Santana do Livramento, vinculada a sus ramificaciones en los países latinos.

4.2.2 Organización laboral

La organización de la Compañía en Santana do Livramento era fuertemente jerarquizada y este orden se manifestó en la configuración del espacio físico. En la cúspide estaban los norteamericanos que ocupaban la gerencia y las direcciones. Durante los primeros años de funcionamiento hacían parte de ese primer escalón: Thomas Park y August Danielson, accionistas y residentes en Santana, y sus asesores Louis Mc. Caulay, Albert Baylis, José Randle, Frederic Olson y Paul Floyd. Datero de Lorenzi trabajaba como abogado y Pedro Irigoyen, actuó hasta 1919 como un intermediario entre hacendados, autoridades locales y la empresa. El cargo de Gerente y los de directores otorgaban derecho a vivir en una de las casas de la Rua Bazilísio Vasconcellos.

El segundo escalón era conformado por los técnicos y jefes de sección, que tenían derecho a vivir en las casas de las Ruas Utaliz Nunes y Guilherme Bond. La cesión de la vivienda era un estímulo para residir cerca de la planta industrial y una forma de mantenerlos satisfechos y evitar paralizaciones laborales, pues estos funcionarios calificados eran en su mayoría anarquistas de origen español (Campos, Piñero, Cabello y Andrés), argentinos (Bertoldi, Allen), franceses (Sabathé), ingleses (Wood), italianos y brasileños (Maciel, Bittencourt) entre otros. Según relató Albornoz, estos técnicos eran llamados “*capote branco*” porque usaban delantal¹⁴⁰.

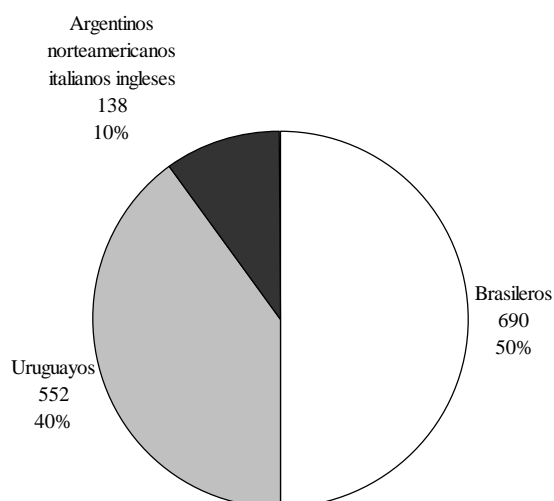
En la base de la pirámide estaba la fuerza operaria. Los antiguos funcionarios de Anaya–Irigoyen, en su mayoría argentinos fueron a trabajar a la empresa Armour. Entre ellos, los Dachi, Peña, Gava, Larrondo, Amestoy, Alvariza, Rangel, Biscubi, Betancourt, Anza y otros¹⁴¹. Fueron también contratados más obreros, en su mayoría brasileños de la región y uruguayos. Según relatos de exfuncionarios entrevistados, la empresa llegaba a tener 3.000 obreros entre marzo y julio, época de zafra.

¹⁴⁰ Entrevista a la historiadora Vera do Prado Lima Albornoz. Santana do Livramento, 19 de julio de 2007.

¹⁴¹ ALBORNOS, Vera do Prado Lima. *Armour: uma aposta no pampa*. Santana do Livramento: Pallotti, 2000, p.99.

GRAFICO 3

Distribución por nacionalidad de los 1.380 obreros de la empresa Armour en 1918.



Fuente de los datos: Discurso de Borges de Medeiros, 1919.
(In: PESAVENTO, 1980, p.136)

Los obreros recibían un terreno, sin infraestructura urbana, agua ni energía eléctrica, para vivir en las periferias de la planta industrial, en el área que hoy constituye el barrio *Morada da Carolina*. Nunca hubo una política de financiación de vivienda. Cada obrero construía su casa con autonomía, generalmente de un piso, tejado de cinc y con un área entre 40 y 80 m². Frecuentemente eran usadas láminas metálicas de acero estañado pintadas en colores vibrantes, forradas internamente en madera para garantizar confort térmico en invierno y verano. Según el último gerente, Señor Leonel Gornatti, la Compañía vendía a sus empleados, las chapas oxidadas o con defecto y que no podían ser usadas para el embalaje de alimentos que eran usadas en la construcción de las casas¹⁴².

¹⁴² SCHÄFFER, op.cit.



Figura 220: *Morada da Carolina*. Barrio en las inmediaciones de la planta fabril.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009



Figura 221: Casa de lata de la *Morada da Carolina*.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009



Figura 222 Casa de lata de la *Morada da Carolina*. Acceso
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009



Figura 223 Casa de lata de la *Morada da Carolina*. Fachada lateral
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009

El 13 de marzo de 1919 los obreros del Armour iniciaron una paralización laboral. En comparación con la legislación uruguaya, la brasileña se encontraba desactualizada. Los obreros reivindicaban reducción del horario de trabajo de diez horas diarias a ocho, aumento del 20% en los salarios masculinos, aumento de 25% en los salarios femeninos, pago doble de los trabajos realizados los domingos o fuera de la jornada de ocho horas y readmisión de todos los participantes de la paralización así como la dimisión de los que no participaron. Los obreros de la empresa Wilson se adhirieron. Esta protesta fue influenciada por el movimiento anarquista, dada la gran cantidad de trabajadores uruguayos, argentinos y españoles simpatizantes con esa ideología. Los empresarios no cedieron y en abril los trabajadores retornaron a sus puestos de trabajo. En mayo,

mientras las protestas se realizaban en la plaza de Santana, las dos empresas, Armour y Wilson, concedieron el aumento del 10% de los salarios y la reducción de la jornada a nueve horas. Fue una importante conquista operaria contra el *trust de la carne* que contaba con el apoyo de la fuerza pública y del gobierno del Estado. Durante la paralización los obreros fundaron el *Centro de Asistencia de Ofícios Varios*, una especie de cooperativa para ayuda mutua. En 1920 éste pasó a ser el Sindicato de Ofícios varios, con participación de la Liga Comunista del Estado que fue la primera organización de esta ideología en Rio Grande do Sul¹⁴³.

4.2.3 Suministros y productos

El ganado vacuno era traído inicialmente por arrieros (*tropeiros*) como se comprueba en los libros de compras de la compañía.



Figura 224: Rebaño de ganado Hereford en Rio Grande do Sul
Fuente: [http://: www.revistagloborural.com.br](http://www.revistagloborural.com.br) [4-10-2007]

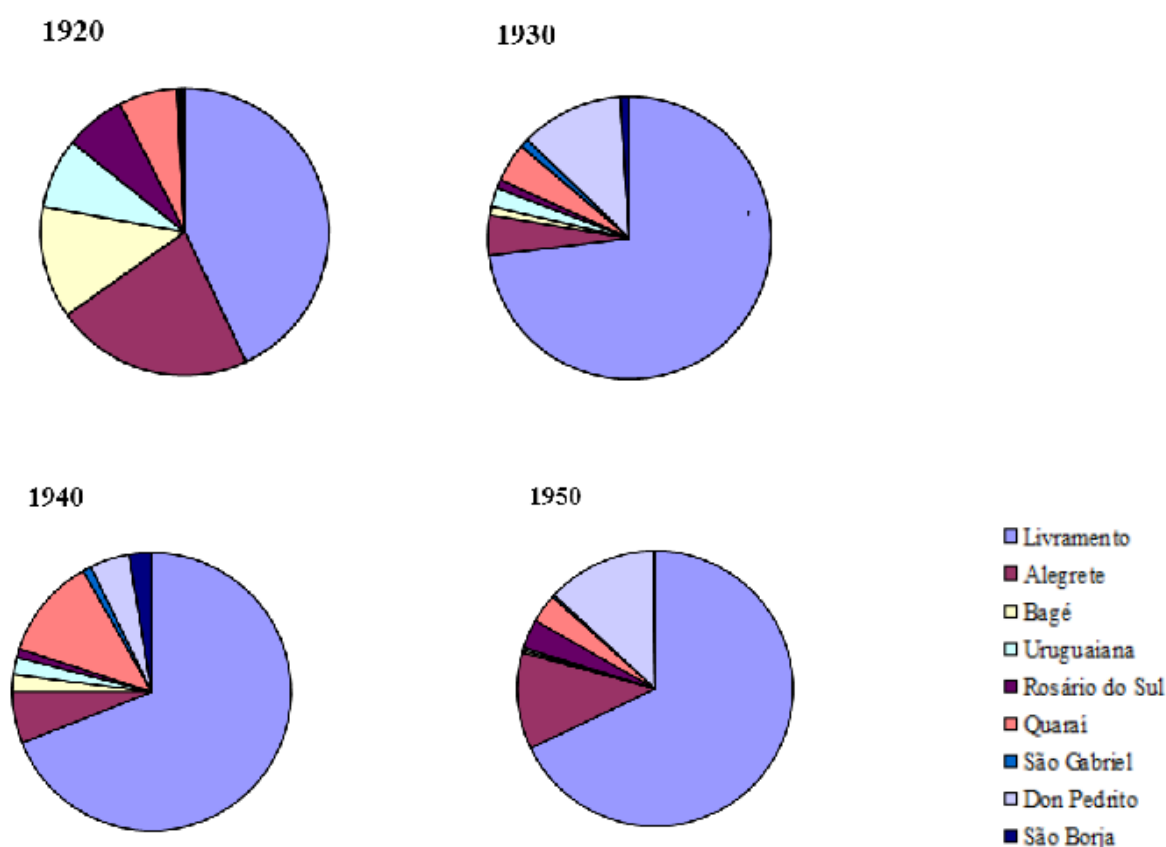
En los informes anuales de la empresa se especificaba la cantidad de animales recibidos y el arriero responsable, puesto que los pagos eran realizados en efectivo. En mapas de la época, algunos caminos son denominados como “Estrada das Troupas”. Relata Albornoz que a partir de 1921, no aparecen en los informes, los registros de compras a los arrieros, lo que indica que los propios

¹⁴³ CAGGIANI, *Santana do Livramento, 150 anos*. Santana do Livramento: Editora Museu Folha Popular, 1986, p.158-159.

dueños de las Estancias, comenzaron a interesarse en traer personalmente el ganado¹⁴⁴. Esto también puede ser interpretado como una forma de evasión de impuestos. Como se observa en la figura 170, la mayoría del ganado era proveniente de las estancias santanenses y de los municipios más próximos: Alegrete, Quaraí y Don Pedrito.

GRÁFICO 4:

Comparación de la participación de los municipios en el suministro de ganado para la Compañía Armour de Santana do Livramento en 1920, 1930, 1940 y 1950.



Fuente de los datos: ALBORNOZ, 2000, p. 98

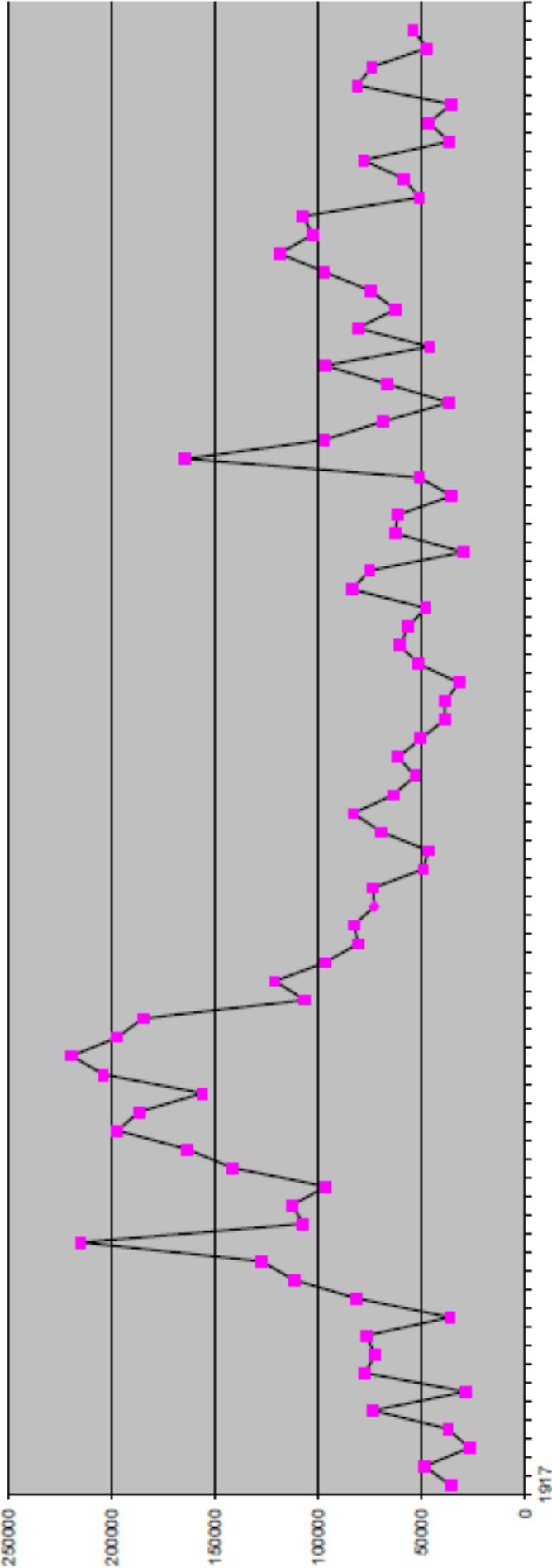
¹⁴⁴ ALBORNOZ, op.cit., p.115.

SWIFT-ARMOUR S/A IND. E COM.					
RELATÓRIO DE ABATES DE BOVINOS					
ANO	CABEÇAS	ANO	CABEÇAS	ANO	CABEÇAS
1917	35.981	1951	47.937	1985	107.383
1918	48.606	1952	69.622	1986	51.226
1919	27.075	1953	83.120	1987	58.697
1920	37.280	1954	63.595	1988	78.312
1921	73.479	1955	53.313	1989	36.710
1922	28.708	1956	61.391	1990	46.659
1923	77.466	1957	50.382	1991	35.559
1924	72.682	1958	38.849	1992	81.246
1925	77.078	1959	38.749	1993	74.173
1926	36.262	1960	31.995	1994	35.686
1927	81.680	1961	51.439		
1928	112.046	1962	60.590	Sub-Total	605.651
1929	127.651	1963	56.582		
1930	215.256	1964	48.171	CICADE	
1931	107.452	1965	83.751	1994	11.716
1932	112.555	1966	75.259	1995	54.300
1933	96.519	1967	29.782		
1934	141.846	1968	63.053	Sub-Total	66.016
1935	163.674	1969	61.348		
1936	197.474	1970	35.421		
1937	186.825	1971	56.343		
1938	156.094	1972	164.531		
1939	204.188	1973	97.314		
1940	219.368	1974	68.683		
1941	197.387	1975	36.833		
1942	185.041	1976	66.524		
1943	106.674	1977	97.039		
1944	121.176	1978	46.206		
1945	96.978	1979	81.085	Swift-Armour	<u>6.585.190</u>
1946	80.764	1980	62.806	Cicade	<u>66.016</u>
1947	82.844	1981	74.912		
1948	73.116	1982	97.139		
1949	73.468	1983	118.880		
1950	49.315	1984	102.887		
Sub-Total	3.704.008	Sub-Total	2.275.531	Total Geral:	<u>6.651.206</u>
				Média P/Ano:	<u>83.140</u>

Figura 225: Informe de la matanza de bovinos entre 1917 y 1995.
Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz

El gráfico siguiente presenta el volumen de ganado vacuno procesado en los 78 años de funcionamiento de la planta industrial. El promedio anual fue de 83.000 cabezas. Las matanzas se iniciaron en 1917 con 35.981. La mayor producción coincide con el periodo de la Segunda Guerra Mundial, siendo 1940 el año record en toda la historia de la empresa con 219.368 cabezas. En 1994 cuando la planta industrial pasó a la empresa CICADE, la cifra cayó drásticamente. En el último año de funcionamiento el número de vacunos sacrificados e fue de 54.300 cabezas.

Gráfico 5
Compañía Armour - Informe de la matanza anual de bovinos, 1917-1995



Almirante Pampi dos Santos, exfuncionario de la línea de conservas, comenta que en la década de 1960 la producción fue diversificada. En terrenos adyacentes a la planta industrial se cultivaban legumbres como arvejas (guisantes), necesarias para las recetas de algunos de los productos¹⁴⁵.



Figura 226: Algunos de los productos de la Compañía Armour, expuestos en las dependencias de la planta frigorífica.

Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.

4.2.4 Poder paralelo

La producción de la compañía Armour llegó a generar el 80 % de los ingresos del Municipio de Santana do Livramento. Muchas veces ésta actuó como banco y realizó préstamos a la Prefectura para obras de interés público, constituyéndose en la práctica en un *poder paralelo*. En 1930 el prefecto Golino Andrade Farias negoció un préstamo de US\$ 157.895 pagaderos en 10 años, con

¹⁴⁵ Entrevista a Almirante Pampi dos Santos, 20 de julio de 2007.

intereses del 8% anual para asfaltar las calles de la ciudad. En la cláusula 12ª del contrato del 30 de septiembre de ese año, el municipio se comprometía a:

12ª El municipio se obliga durante la vigencia de este contrato, a no crear impuestos municipales, sean los que fueran, que afecten o puedan afectar a la Compañía, así como se obliga a no incrementar lo que actualmente paga en ningún caso¹⁴⁶.

En 1930 en todo Brasil se presentó un movimiento revolucionario conocido como *A revolução de 30*. Getulio Vargas en la presidencia impuso un régimen totalitario que se prolongó hasta 1945 cuando fue derrocado por los militares. Durante su gobierno prohibió cualquier tipo de pago en moneda extranjera con efecto retroactivo. Por lo tanto, el referido contrato entre la Prefectura y la Compañía fue anulado. En 1937 fue realizada una conciliación en la que se eliminaba la polémica cláusula 12 y se liquidaba la deuda en moneda nacional.

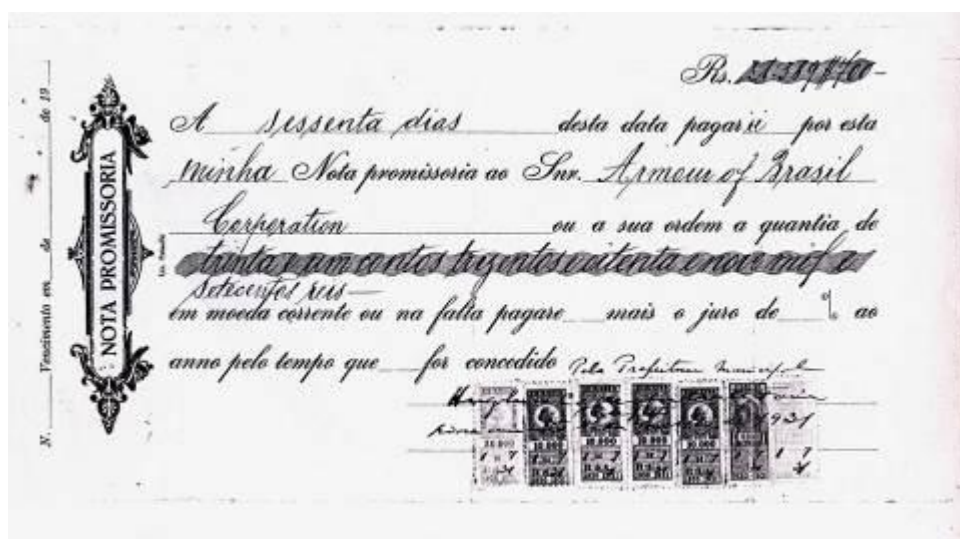


Figura 227: Copia de *Nota promissória* (pagaré) de 1931 de la Prefectura de Santana do Livramento a favor de la Compañía Armour.

Fuente: Archivo Swift Armour en Acervo Vera Albornoz.

El transporte de los alimentos procesados inicialmente era realizado por la empresa Ferrocarril Central del Uruguay, que los llevaba desde la planta industrial hasta el puerto de Montevideo, donde la Compañía Armour tenía un hangar. Cuando la empresa de *Viação Férrea do Rio Grande do Sul* creó el ramal Livramento– Cacequi, fue posible hacer las remesas por el puerto de Rio Grande

¹⁴⁶ Resumen del primer contrato, de 16 de agosto de 1937.

y de esa forma evitar la evasión de impuestos que implicaba la salida por Montevideo.

La situación de Santana do Livramento como un lugar relativamente equidistante entre los dos grandes puertos de la pampa, Montevideo y Rio Grande, le permitía a la compañía elegir la mejor alternativa en términos operativos y económicos. Esta posibilidad generó un constante clima de incertidumbre y rivalidad entre ambas ciudades portuarias y de tensión política entre los dos países. En 1921, cuando la salida de la producción se realizaba por Montevideo, en los periódicos uruguayos, bajo el titular de *El caso del Hangar 10* (refiriéndose al hangar en el puerto de Montevideo arrendado por la Armour) se comentaba la posibilidad de que la compañía dejase de usar ese puerto y pasase al de Rio Grande. Un representante de la Compañía explicaba:

No sólo el Armour está dispuesto a mantener sus contratos con Uruguay, sino que se propone intensificar su movimiento cada año, como ocurrió con la presente cosecha en relación a la del año anterior. Además es difícil si no imposible por muchos años, la salida por Rio Grande ya que no hay medio de comunicación directa entre este puerto y la ciudad fronteriza de Santana donde la empresa tiene instalada su planta frigorífica. Las condiciones existentes son muy precarias y obligan el desplazamiento a Santa María, al norte de la ciudad, para entonces dirigirse a Rio Grande en un trayecto de 900 km¹⁴⁷.

En 1949 se volvió a presentar el mismo clima de tensión puesto que el gobierno del Estado sulriograndense pretendía controlar la entrada de ganado uruguayo y prohibir la exportación de las carnes procesadas por Montevideo para favorecer a la ganadería local y obligar a la utilización de la infraestructura brasileña. En investigaciones en el archivo del diario santanense *A platéia*, se constató que:

- El 25 de marzo de 1949 el referido periódico presentó una discusión relacionada con el origen del ganado utilizado en la planta de la compañía Armour: según las autoridades brasileñas, el 80% era ganado brasileño y el 20% uruguayo; según las uruguayas, justo lo contrario.

¹⁴⁷ *El Siglo*, Montevideo: 22-6-1921, apud ALBORNOZ, 2000, p.96.

- El 31 de marzo de 1949 el periódico relató el éxito de la petición ante las autoridades del Estado del prefecto de la ciudad, Sr. Menna Barreto y del Gerente del Frigorífico, Mr. Brown, tendiente a revocar la prohibición de exportación de carne vía Montevideo.



Figura 228: *Jornal A Platéia*. 25-3-1949, p.1.

Fuente: Fotografía del autor del Archivo del periódico, 22-7-2007



Figura 229: *Jornal A Platéia*. 31-3-1949, p.1

Fuente: Fotografía del autor del Archivo del periódico, 22-7-2007

2.2.5 La unión Swift-Armour y la decadencia de la empresa

Las plantas frigoríficas instaladas en la región platina fueron un excelente y lucrativo negocio cuando las empresas de Chigago del *Trust de la Carne*, como eran llamadas las multinacionales del ramo tuvieron el monopolio absoluto así como todas las exenciones tributarias. Durante esta hegemonía la fuerza sindical era inexpressiva, lo que reducía cualquier posibilidad de oposición y competencia. Desde 1912 las empresas del *Trust da Carne* fueron investigadas en los Estados Unidos por la Comisión de Comercio Federal. En el juicio de ese año nada fue probado puesto que ellas jurídicamente se mantenían separadas a pesar de que en la práctica formaban cartel, tal como lo testimonió el Sr. Gornatti, el último gerente del Armour de Santana en entrevista a Vera Albornoz.

Paulatinamente, el surgimiento de cooperativas estructuradas como pequeñas plantas frigoríficas, la competencia con los productores rurales y la afirmación de una conciencia operaria, hicieron que las empresas multinacionales no vieran sus iniciativas como algo tan interesante como era años atrás. En 1958 fueron cerrados tres de las plantas frigoríficas uruguayas de estas compañías de Chicago: Swift, Artigas y Anglo de Fray Bentos.

El sindicalista uruguayo Juan Carlos Mechoso, en entrevista realizada en julio de 2001 por la Federación Anarquista Uruguaya, recuerda los tiempos de gloria del barrio El Cerro en Montevideo, cuando estaban en funcionamiento las tres plantas frigoríficas: Swift, Nacional y Artigas. Las familias del barrio tenían una dieta rica en carne y vivían con calidad, hasta el cierre de las industrias. Actualmente el distrito donde se localiza este barrio tiene 80.000 habitantes, un alto índice de desempleo y presenta éxodo de la población joven¹⁴⁸.

La compañía Armour en Santana poco a poco fue cambiando la política paternalista inicial, pasando a manifestar un desinterés por la organización extralaboral del complejo. En febrero de 1957 la escuela, con un área de 7.800 m²

¹⁴⁸ http://www.ainfos.ca/06/mar/ainfos_00094.htm [22-12-2007]

fue cedida a la Secretaría de Educación del Estado. Sólo en 1978, fue legalizado el traspaso¹⁴⁹. Las instalaciones del Club fueron vendidas el 27 de diciembre de 1961 a la sociedad *Clube Campestre do Livramento*, manteniéndose el uso y las actividades sociales y deportivas¹⁵⁰.

En el Brasil las empresas Swift y Armour se fusionaron en 1972 bajo el nombre de *Swift y Armour Industria y Comercio*, con control de acciones de la SASA – Administración y Participación, con capital integrado por la CAEMI (55%) y BRASCAN (45%) que actuaba en el área de minería y finanzas¹⁵¹.

La década de 1980 trajo una serie de incertidumbres al futuro de la empresa y sus empleados. La planta industrial tenía una capacidad de procesamiento de 1.200 animales por día, dimensionamiento apropiado para la época de la guerra cuando había una gran demanda de los productos y no había competencia relevante. Sus instalaciones y equipos no fueron gradualmente actualizados y por lo tanto la planta industrial ya era obsoleta.

La empresa, que en 1984 daba trabajo al 75% de la población económicamente activa de la ciudad de Santana do Livramento, presionaba con expulsiones en masa al gobierno del Estado para obtener mayores cuotas de importación de ganado uruguayo, que era más barato. El desempleo de los obreros con menor grado de preparación era un gran problema social puesto que la ciudad sólo podía recolocar en otros trabajos al 20% de ellos. Estas decisiones afectaron nocivamente la economía de la región, la vida política y social, puesto que la planta frigorífica colocaba en el mercado de 500 a 600 millones de cruzeiros mensualmente y representaba el 55% de la recaudación tributaria del Municipio. En febrero de 1984 se paralizó la producción porque, según su gerente Leonel Gornatti, “*los precios del ganado no estaban de acuerdo con el mercado*” y así, 567 personas perdieron su empleo¹⁵².

¹⁴⁹ Companhia Armour do Brasil. *Carta de Doação*. Santana do Livramento, 18-7-1978.

¹⁵⁰ Companhia Armour do Brasil. Escritura 1899, livro 99. [compraventa del club] Comarca de Santana do Livramento: 27-12-1961.

¹⁵¹ ALBORNOZ, op.cit., p.125.

¹⁵² *Jornal da Semana*. Santana do Livramento: 11-2-1984

ARMOUR

600 DEDITIDOS

JORNAL DA
SEMANA
11-12-1984

O Frigorífico Swift Armour de Livramento, através do seu gerente geral Leonel Gornatti, confirmou ontem a suspensão dos abates de gado por parte da empresa, o que originará a demissão, já a partir de segunda-feira, dia 13, de nada menos do que 567 empregados. Isto representa aproximadamente 15 por cento do total de 3700 empregados que atualmente a empresa absorve do

mercado de trabalho do município.

Leonel Gornatti justifica a drástica medida, dizendo que "os abates foram suspensos até o momento em que houver oferta de matéria-prima a preços que possam ser competitivos no mercado de carnes. Atualmente o Armour estava pagando Cr\$ 620,00 o quilo de boi vivo.

A medida adotada pela

empresa santanense, não atinge somente o aspecto financeiro, mas gera um problema social, já que sendo a principal fonte de renda do município — além da principal fonte local geradora de ICM —, a folha de pagamento da empresa coloca em circulação na cidade entre 500 e 600 milhões de cruzeiros mensalmente, sem contar com os benefícios sociais sobre esse valor.

Figura 230: *Jornal da Semana*. Livramento: 11-2-1984

Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz

Diez meses más tarde sucedió una nueva expulsión de otros 2.800 obreros. Esta vez el motivo, según el gerente, era la falta de materia prima, en función del clima adverso de ese año.

FOLHA POPULAR

DIRETOR: JOSE GETULIO M. PEREIRA

ANO XLVII — Santa Ana do Livramento — Terça-Feira, 06/11/1984 — N.º 239

SWIFT-ARMOUR PARALISA HOJE

Devido a falta de matéria-prima a Swift Armour está demitindo, a partir de hoje, cerca de 2.800 funcionários. A reconstrução do referido pessoal somente será possível em dezembro e, ainda mesmo, de forma gradual. Segundo o diretor Leonel Gornatti a capacidade do frigorífico é de 1.200 animais industrializados por dia, resultando que os estoques acabaram em função do clima adverso desse ano. Todavia já estão sendo mantidas contatos com os Ministérios de Planejamento e de Agricultura para a liberação de cota suplementar de importação pela Swift.



Gabriel é membro do Conselho Nacional de Pecuária do Norte, Gastão Pereira de Souza, em entrevista concedida ao jornal Zero Hora, edição de ontem, declarou que "Todos os anos é a mesma história". E prosseguiu: "Temos estoques suficientes para abastecer o mercado". Segundo, da Cooperativa de Carne de São Gabriel tem mil toneladas do produto a disposição, e outras cooperativas do Estado dispõem de cerca de seis mil toneladas para industrialização.

Figura 231: *Folha Popular*. Santana do Livramento: 6-11-1984

Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz

Los productores rurales y el sindicato de la industria de la alimentación argumentaban lo contrario. El Presidente del Sindicato Rural de la vecina ciudad de São Gabriel y miembro del Consejo Nacional de la Pecuaria de Corte, Geraldo Pereira de Souza, afirma en relación a la importación de ganado uruguayo pretendida por la Compañía Swift Armour:

Sucede que el producto de ellos [ganado uruguayo] es más barato porque no paga ICM, IPI, fin social entre otros impuestos (...) Me gustaría que hubiera un órgano que fiscalizara esas importaciones, la industrialización del producto y la exportación para ver lo que realmente queda en el país¹⁵³.

También relata que, técnicamente las plantas frigoríficas tenían que parar la producción, obligatoriamente por lo menos durante un mes por año para realizar trabajos de limpieza y conservación y que *“en función de esto, estamos obligados a despedir a los funcionarios temporariamente para recontratarlos después de concluido el servicio”¹⁵⁴*. Por otro lado, la empresa usaba esta determinante para presionar al Gobierno. El Presidente del Instituto Sulriograndense de Carnes de esa época, Amilcar Bittencourt afirmaba que había ganado suficiente tanto en Brasil como en Uruguay para abastecer la planta frigorífica y que:

la carne uruguaya tuvo una subida de precio similar a la brasileña. Ellos [la gerencia de la planta frigorífica] se valen de esta maniobra, el cierre de la industria, para obligar al gobierno a importar carne subsidiada. (...) La planta frigorífica de Livramento está obsoleta y es un elefante blanco del cual la Gerencia quiere librarse¹⁵⁵

Bittencourt aseveraba también que [La Swift Armour] *“jugaba con los trabajadores para forzar al gobierno a la importación de carne en regimen de draw-back”¹⁵⁶*.

Por otro lado, la visión de los trabajadores y de los ciudadanos era pesimista y veía un futuro pesimista. El Sr. Luis Carlos de Melo Arnez, Presidente del Sindicato de la Industria Alimenticia de Livramento comentaba:

(...) el 55 % de la recaudación municipal depende de la empresa. Si cierran va a ser un fracaso total, no sólo para los 2.000 empleados, sino también para todo el municipio porque si el gobierno federal no quiere dar auxilios al gobierno de Rio Grande do Sul, ¿imagine si va a ayudar a Santana do Livramento?¹⁵⁷

¹⁵³ Zero Hora. Porto Alegre: 5-11-1984.

¹⁵⁴ Zero Hora. Porto Alegre: 5-11-1984.

¹⁵⁵ Zero Hora. Porto Alegre: 7-11-1984.

¹⁵⁶ Zero Hora. Porto Alegre: 7-11-1984.

¹⁵⁷ Zero Hora. Porto Alegre: 8-11-1984.

La Asamblea Legislativa del Estado de Rio Grande do Sul intervino en el asunto y acordó con la gerencia de la empresa Swift Armour la recontractación gradual a partir de diciembre de ese año¹⁵⁸. En 1987 los despidos volvieron a suceder con las mismas justificativas. Fueron puestos en la calle 1.700 trabajadores temporales *safristas*, y 44 permanentes. Ya circulaban los rumores sobre el cierre definitivo, lo que hizo que el Prefecto fuera a Brasilia a solicitar una intervención de las autoridades federales.

Livramento

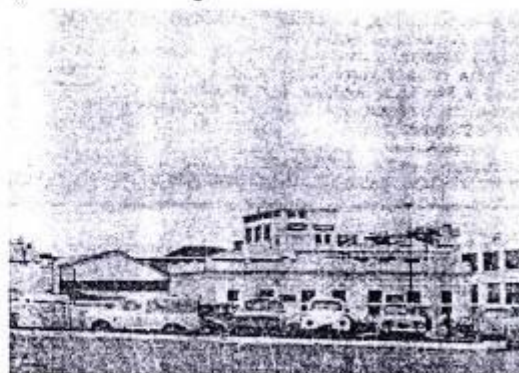
Swift Armour dispensa safristas e funcionários

A indústria Swift Armour, instalada em Livramento, alegando falta de matéria-prima para continuar produzindo dispensou 1.700 trabalhadores classificados como "safristas" e demitiu 44 funcionários efetivos. O fato está gerando apreensão entre os empregados que continuam vinculados à empresa, ainda mais com a circulação de boatos segundo os quais a fábrica será desativada. Isso representaria uma desestabilização de aproximadamente 40% da receita tributária do município, sem falar que muitas famílias dependem desta empresa em termos de mercado de trabalho.

O presidente do Sindicato

dos Trabalhadores da Indústria de Alimentação, Arnaldo Lambrusquini, reuniu-se com o Executivo, manifestando sua preocupação com a crise gerada pelas demissões e pela possibilidade de fechamento da empresa. "Esperamos um grande movimento comunitário para impedir que isso aconteça", defendeu.

O prefeito Oriovaldo Greccer já manteve contato com o diretor da indústria formalizando um encontro para quinta-feira, em Livramento. O chefe do Executivo pretende, até mesmo, ir a Brasília solicitar a intervenção de autoridades federais na questão.



Empresa alega falta de matéria-prima para produzir

CORREIO DO POVO - 20.01.1987

Figura 232: *Correio do Povo*. Porto Alegre: 20-1-1987.

Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz

En 1989 la planta fabril fue vendida al Grupo Bordon. La quiebra fue declarada en 1994 y por tanto, los rumores de cierre definitivo se acentuaron. En mayo de ese año hubo una movilización de la Asamblea Legislativa y del Gobierno del Estado para evitar este hecho irreversible. En audiencia con el Gobernador Alceu Collares, el Diputado Renán Kurtz explicó que las deudas de la empresa ascendían a US\$1.300.000 a favor de los productores rurales y de US\$300.000 para los proveedores de embalajes. El Diputado Quintiliano Vieira comentó que en reunión del día anterior con la Dirección del Grupo Bordon en San Pablo había sido informado sobre la posibilidad de despido de 900 empleados, hecho que fue confirmado al Gobernador del Estado.

¹⁵⁸ *Zero Hora*: Porto Alegre, 17-11-1984.

El Gobierno del Estado sulriograndense intentó que otras empresas del ramo asumieran la planta de la Swift-Armour, con sus trabajadores. En la época existía un programa de incentivo a las industrias de refrigeración que daba a sus trabajadores el llamado crédito del ICMS¹⁵⁹, dinero que podría ser invertido en una posible sociedad entre empresas y trabajadores. La Secretaría Estatal de Hacienda fue encargada de calcular el valor de ese crédito..



Figura 233: *Diário da Assembleia*. Porto Alegre; 4-5-1994

Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz

Las negociaciones no prosperaron y en 1994 el frigorífico entró en concordato. La administración pasó a la CICADE. Según balance de matanza de bovinos, el rendimiento en 1994 fue de 11.716 animales y de 54.300 en 1995, último año en que el complejo funcionó.

La planta industrial fue dada al Banco do Brasil como dación de pago y éste la llevó a remate dos veces, sin que comparecieran posibles compradores. No hubo ninguna iniciativa por parte de la Administración Municipal para negociar la compra o la transferencia del patrimonio económico, o para organizar un sistema de cooperativismo con la participación de los exfuncionarios y proveedores. Menos aún: no fue contemplada la posibilidad de reestructurar la

¹⁵⁹ ICMS: impuesto estatal sobre circulación de mercancías y servicios.

industria para atenuar los gravísimos problemas sociales y económicos que la decadencia del emprendimiento había causado.

En 1995 la Secretaría de Estado de Cultura, realizó un inventario¹⁶⁰ del patrimonio inmueble del municipio de Santana do Livramento incluyendo parte de las edificaciones del conjunto Armour, entre éstas las de uso colectivo -el refectorio y el club-, las residencias de mayor jerarquía -casas de la Rua Bazilio Vasconcelos y de la Rua Utaliz Nunes-, el edificio de los solteros y la antigua casa del charqueador.

Diez años después, el frigorífico fue adquirido por una empresa comercializadora de chatarra, que inició el desmonte de todos los equipos, dañificando las construcciones de la planta fabril. El edificio de la Gerencia, fue vendido a un particular que lo utiliza como centro de eventos. La residencia del gerente quedó como propiedad de su último administrador, Leonel Gornatti, quien vive en ella. Las residencias de los directores de mayor grado -en la Rua Bazilio Vasconcelos- fueron vendidas a particulares y son utilizadas como vivienda. Las residencias de los técnicos -en la Rua Ernesto Bond- quedaron en poder de los descendientes de los exfuncionarios, en varios casos como abono de deudas laborales. En los últimos años algunas casas han ido siendo vendidas a personas que no tienen vínculos con la historia del emprendimiento. El Edificio de los Solteros está invadido desde hace más de 20 años y los ocupantes reivindican el derecho de *usucapión*¹⁶¹; también se observa que las amplias áreas verdes están siendo subdivididas y que están surgiendo edificaciones ajenas al conjunto.

A pesar del inventario referido y de las disposiciones del Plan Director de la ciudad, actualmente no existe control efectivo para el manejo del espacio físico. Entre 2005 y 2006 el Ministerio Público Estadual solicitó al IPHAE dos conceptos para confirmar o no los valores histórico y artístico de la planta fabril y de lo que restaba del conjunto, con miras a su salvaguarda como patrimonio cultural del Estado.

¹⁶⁰ De acuerdo con la legislación cultural brasileña, el acto de inventario del patrimonio edificado ya en sí es un mecanismo de tutela.

¹⁶¹ Previsto en el Estatuto de la Ciudad, Ley Federal No. 10.157 de 10 de julio de 2001.

La decadencia y el cierre de la planta fabril de Santana do Livramento es un proceso que se verifica también en otras empresas similares tanto en el Brasil como en los países latinos. La actual política de la compañía Swift-Armour es cerrar y abandonar sus empresas, retirar el capital y buscar otras alternativas de inversión que garanticen altos márgenes de lucro, dejando en los lugares donde estuvieran implantadas, serios problemas socioeconómicos. El cierre en 2004 de la planta frigorífica y del matadero de Miramar – Argentina, certifica la actualidad de la crisis generada por este tipo de decisiones.



Figura 234: VOZ, *publicación periódica*, Buenos Aires: 7-5-2006
Fuente: <http://www.anred.org/article.php3> [22-12-2007]

Al revés de como ha terminado el cierre de la mayoría de estos emprendimientos, en Miramar, las 60 familias de los desempleados, un año después asumieron la planta fabril y fundaron una cooperativa denominada La Unión, con el apoyo del poder municipal y dando una respuesta positiva a la falta de escrúpulos de los antiguos patrones.

4.3 Análisis del Conjunto

En su espacialidad, el proyecto del Conjunto Armour se basa parcialmente en las doctrinas científicas de la administración de empresas que surgían por esa época, principalmente en los Estados Unidos y de las cuales Frederic Taylor (1856 – 1915) y Henry Ford (1863 - 1947) son los principales autores.

Taylor, considerado el padre de la administración científica, proponía la división rígida de las tareas, la especialización del trabajo, el severo control y la estricta organización jerárquica, para aumentar la cantidad y la calidad de la producción. En cuanto a la organización espacial proponía la separación de las actividades administrativas y operativas. La mayor crítica a Taylor fue su visión mecanicista del trabajo y la rigidez que generaban insatisfacciones y expulsiones de los trabajadores.

A Ford, fundador de la compañía de automóviles Ford Motor Company y ya referido en el capítulo 2, se deben los fundamentos para la sistematización de procesos y la producción en masa a partir de la organización de líneas de producción. Su filosofía de trabajo se basaba en mejorar la remuneración del personal más calificado con el fin de generar mayor bienestar y por lo tanto mayor productividad.

En la industria frigorífica Armour de Santana do Livramento, el proyecto y los materiales de obra fueron traídos de Montevideo. La planeación y fiscalización de obras quedó a cargo de la firma Adams y Shaw. El ingeniero uruguayo Francisco Serralta fue el constructor de las edificaciones a excepción de la planta fabril, que fue obra de la firma argentina Sundstorum. La maquinaria, importada de Inglaterra, fue comprada en Buenos Aires en la sede local de la firma British Structural Steel. La General Electric suministró otros equipos. Las obras emplearon más de 1.000 obreros, algunos de ellos fueron los antiguos trabajadores de la charqueada¹⁶².

¹⁶² ALBORNOZ, V. op. cit., p.99.

Según informe de la empresa de 1970, para ese año, el área en propiedad cubría 452 hectáreas. La planta fabril tenía 32.975 m², las residencias para funcionarios y operarios sumaban 18.788 m². Obsérvese que ya para 1970 el área total había disminuído en 70 hectáreas, a consecuencia de ventas y donaciones¹⁶³.

4.3.1 En lo urbano

El conjunto Armour por el tipo de relación urbana que estableció con la ciudad de Santana do Livramento y también por sus características tipomorfológicas, se caracterizó como un *suburbio-jardín*. A pesar de presentar características formales similares a las de la *ciudad jardín* desde el momento de su implantación, conservó una dependencia en relación al núcleo urbano de Santana y Rivera, contrariando la esencia de la ciudad jardín y caracterizándose como un apéndice de esa área urbana. A continuación y a nivel de referencias, se presenta una revisión de los conceptos de *suburbio*, *ciudad jardín* y *suburbio jardín*.

Los asentamientos externos a las ciudades, denominados suburbios, son tan antiguos como éstas. Desde la decadencia de Roma y mucho antes que la ciudad industrial tomara forma y la tesis del *buen salvaje* de Rousseau permeara en los medios intelectuales, la idea de dejar la ciudad y la complejidad de la civilización fue atractiva para las élites europeas, que veían la vida en el campo, en residencias de verano, como sinónimo de salud, libertad e independencia. Según Mumford:

*En el siglo XVIII el movimiento romántico produciría un nuevo motivo racional para el éxodo suburbano y la ciudad, cada vez más ahumada y congestionada, proporciona un nuevo incentivo. Sería, sin embargo, un error considerar el suburbanismo como simple derivado de esa ideología, pues tuvo raíces más antiguas y profundas*¹⁶⁴.

También desde la antigüedad, actividades con impacto ambiental, tales como los mataderos, curtiembres e industrias contaminantes se localizaron en

¹⁶³ Acervo Swift Armour- Vera Albornoz. Informe de 4-9-1970.

¹⁶⁴ MUMFORD, L. op. cit. p.253.

áreas extramuros o periféricas. Con el advenimiento de la industrialización y los cambios en la sociedad moderna, el desarrollo de los ferrocarriles y de los sistemas públicos de transporte, los asentamientos suburbanos y las plantas industriales frecuentemente asociados, se constituyeron en los ejes de la expansión urbana acelerada. Las virtudes de la vida en el campo quedaron cada vez más distantes y sólo como privilegio de los más ricos.

El suburbio se constituyó en una solución paliativa en este proceso de reconquista de la calidad de la vida en el campo con las ventajas de la proximidad a la ciudad. Entiéndase como suburbio, un asentamiento, conectado o no, al tejido urbano preexistente, teniendo como principal característica la dependencia de éste. Sin embargo, el suburbio fue el responsable del crecimiento urbano desmesurado, carente de una planeación global y de la urbanización de áreas cultivables.

Previendo ese proceso de mutación y pérdida de las calidades espaciales de la ciudad, por cuenta de la industrialización, los urbanistas de la segunda mitad del siglo XIX, influenciados por el pensamiento utópico, entre ellos Ebenezer Howard (1850-1928) formularon modelos alternativos de desarrollo urbano como la *Ciudad Jardín* (1898) y las utopías concretas para ciudadelas obreras. Estos modelos pregonaban la idea de una ciudad abierta y rural, en medio de la naturaleza, autosuficiente y distanciada de los centros urbanos ya consolidados.

Por la semejanza en su aspecto, es frecuente confundir *ciudad jardín* con el *suburbio jardín*. La ciudad jardín presupone autonomía, mientras que en el suburbio, la dependencia de una ciudad es evidente. El suburbio jardín, toma la tipología de la ciudad jardín, pero no su esencia que es la autonomía. Fue muy utilizado en la reconstrucción de Europa después de la Segunda Guerra Mundial y principalmente, en la expansión de las ciudades norteamericanas. Según Norberg-Schulz:

*Howard concebía la ciudad como un organismo vivo, mientras que muchos urbanistas modernos eludieron el problema real y sólo crearon suburbios ricos en verde, pero sin vida*¹⁶⁵.

La ciudad jardín, según Howard, es un modelo teórico de un centro urbano autónomo, con amplias finalidades sociales. Pretende conciliar las cualidades de la vida en la ciudad y en el campo, recuperando la armonía del hombre con la naturaleza y la equidad social, a través del control de la dimensión física, la promoción de la propiedad colectiva y de la dignidad de las habitaciones. El programa de la ciudad jardín comprendía: casas burguesas y casas obreras, la administración municipal, el centro urbano, el sector de servicios generales, edificios públicos, fábricas, área de comercio y zonas agrícolas. Como se trata de un modelo teórico, casi un diagrama matemático, no existen compromisos con tipologías y morfologías urbanas predefinidas, así que las diferencias culturales y geográficas vendrían a generar diversidad de situaciones. Como se observa en el esquema siguiente, Howard advierte que el trazado no se puede diseñar si no se tiene el sitio elegido.

En la propuesta de Howard puede identificarse la influencia de la *Utopía* (1516) de Tomás Moro en varios aspectos. En la utopía, las ciudades distan no más de cuatro millas, equivalentes a un día de caminata y son envueltas por áreas de cultivo:

*Los campos son tan bien repartidos entre las ciudades que cada una tiene por lo menos 12 millas de tierras a cultivar a su alrededor, a veces más, si la distancia es mayor entre ella y la vecina, ninguna busca ampliar su territorio, pues los habitantes se consideran antes como capataces que como propietarios*¹⁶⁶.

En la ciudad jardín, Howard propone como límite espacial un *cinturón verde*, correspondiente al área rural y el número ideal de habitantes sería de 32.000 personas, siendo 2.000 en el área rural y 30.000 en la urbana. Una vez alcanzado ese límite, se debería crear una nueva ciudad. Las ciudades jardín se

¹⁶⁵ NORBERG-SCHULZ, Christian. *Arquitectura occidental: la arquitectura como la Historia de las formas significativas*. Barcelona: Gustavo Gili S.A, 1985, p.175.

¹⁶⁶ MORUS, Tomás. *A Utopia: ou o tratado da melhor forma de governo*. Tradução de Paulo Neves. Porto Alegre: L&PM, 1997. p.69.

La primera experiencia que materializó el modelo de Howard fue la ciudad jardín de Lethworth en Inglaterra, de trazado informal distanciándose de las configuraciones geométricas rigurosas. El proyecto fue ejecutado en 1903 por los arquitectos Raymond Unwin (1863-1940) y Barry Parker (1867-1947) bajo supervisión de Howard. Además de la influencia de Howard, estos arquitectos simpatizaban con las ideas de William Morris y con la relación entre el campo y la ciudad presente en las pequeñas comunidades rurales. También mostraban interés por el desarrollo de viviendas obreras, en una época en que la mayoría de los arquitectos se interesaba en la realización de proyectos para grandes edificios públicos. Cabe destacar que en el Brasil, diez años después Unwin y Parker realizaron el proyecto de Jardín América en San Pablo. La ciudad jardín tuvo más peso conceptual que concreto; sin embargo el ideal de vivir en un medio urbano con las ventajas del campo, fue ampliamente difundido en los emprendimientos urbanísticos de la época.



Figura 236: Propaganda alusiva a la ciudad jardín.
Fuente: <http://www.sjsu.edu/faculty/wooda> [16-3-2007]

El proyecto del Conjunto Armour -planta industrial y área residencial- presenta semejanzas formales con los modelos urbanísticos de finales del siglo XIX que buscaban distanciarse de los centros urbanos minimizando desplazamientos y creando vínculos, para garantizar mayor rendimiento laboral y economía de recursos. A diferencia de éstos que proponían soluciones de vivienda para la clase obrera, el área residencial del Armour fue edificada para recibir profesionales y altos funcionarios, en su mayoría extranjeros, y no hubo mayores intenciones de proponer soluciones de vivienda para la clase obrera. Por esto, el área residencial del Armour no puede ser conceptuada como una “villa obrera”.

A continuación se presenta un análisis de la forma urbana del conjunto.

- **Situación**

El Armour dista seis kilómetros del centro urbano de Santana – Rivera y está implantado en un lugar con acceso a la red ferroviaria, estratégico en el sentido de permitir la salida de la producción tanto por Uruguay como por Brasil.

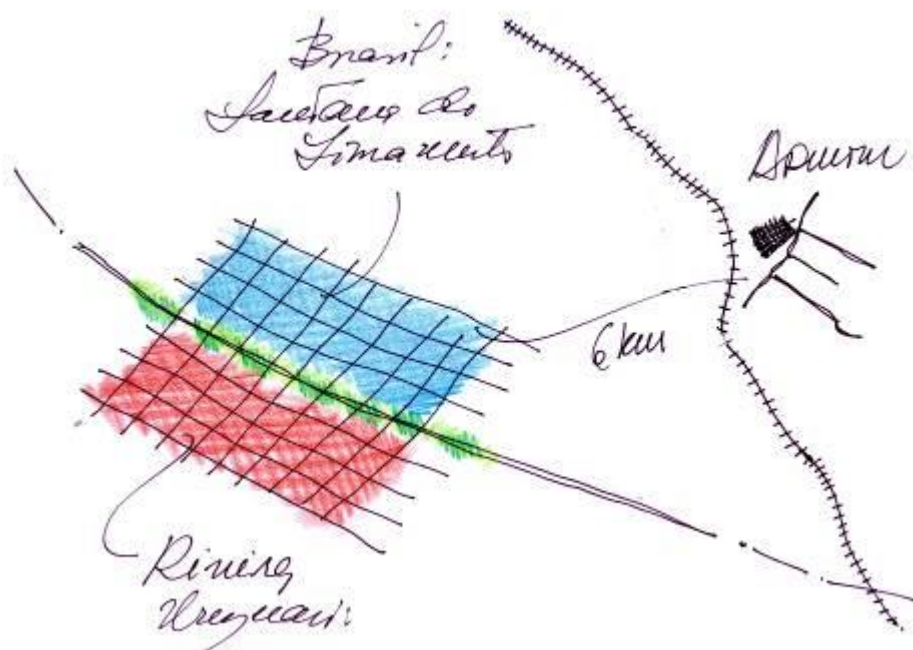


Figura 237: Situación del conjunto Armour.
Fuente: croquis interpretativo del autor.

La estructura y el programa del conjunto, así como la proximidad entre áreas de trabajo y áreas residenciales, garantizaron autonomía y autosuficiencia administrativa en relación a las dos ciudades, por lo que en cierto modo el conjunto se presenta como *ciudad jardín*. En relación a la ciudad el Conjunto Armour en el momento de su implantación, tenía autosuficiencia y actuaba como el centro de una área periférica que se desarrolló espontáneamente y sin planeación como área de habitación de los obreros con barrios como Morada da Carolina (ahí es donde se encuentran las *casas de lata* ya referidas), Belavista, São Paulo y Cooperativa Habitacional “COHAB “ del Armour. Actualmente el conjunto está dentro del área urbana del municipio de Santana y el área residencial es un barrio de la ciudad, no habiendo más separación evidente ni autonomía administrativa inicial. La vía férrea que pasaba frente a la planta industrial está fuera de servicio. Por esta situación y por sus características formales el conjunto hoy en día se identifica como un *suburbio jardín*.



Figura 238: Detalle de la planta de la ciudad de Santana de Livramento con la situación del área del conjunto Armour.

Fuente: Prefeitura Municipal de Santana do Livramento, 2009.

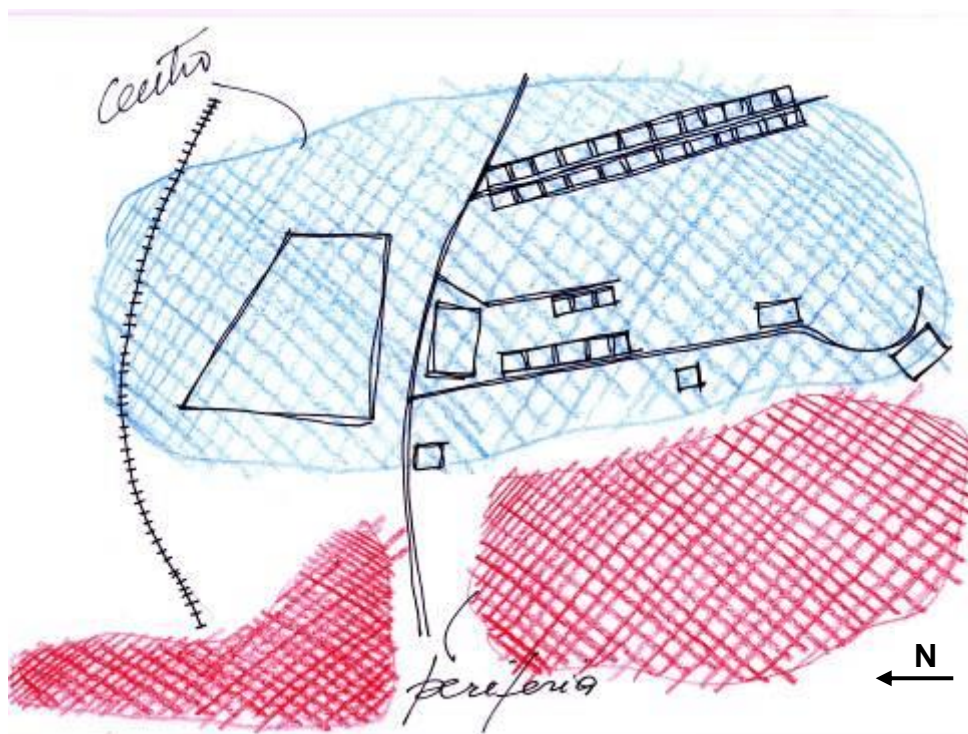


Figura 239: Relación centro (planeado) y periferia (desarrollo espontaneo) en el Conjunto Armour.
Fuente: Croquis interpretativo del autor.



Figura 240: Aerofotografía del conjunto Armour.
Fuente: <http://www.earth.google.com> , 2009. 30° 53'29.02"S; 55° 29' 03.01"O. Altitud del punto de vista: 5521 pies.

- **Sitio e implantación**

El sitio se caracteriza por su topografía levemente acentuada, al norte está delimitado por un área anegadiza y el arroyo Carolina; al sur está la parte más alta que tiene un alto potencial paisajístico. La planta industrial fue colocada en el lado norte, más bajo y plano, entre la vía férrea y la avenida de acceso, Av. José Fernández Méndez. Las residencias fueron implantadas en áreas intermedias y el Club en la parte más alta, disfrutando de vistas privilegiadas hacia bosques y morros. Al igual que los suburbios jardines, el conjunto aprovecha las cualidades del paisaje. Estaba envuelto por una área de huertas y tierras de cultivo, para la producción y para consumo interno, semejante al cinturón verde propuesto por Howard. Estas áreas agrícolas hoy en día no existen y buena parte de ellas fue paulatinamente loteada y desarrollada por autoconstrucción.



Figura 241: Vista general del conjunto Armour.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.

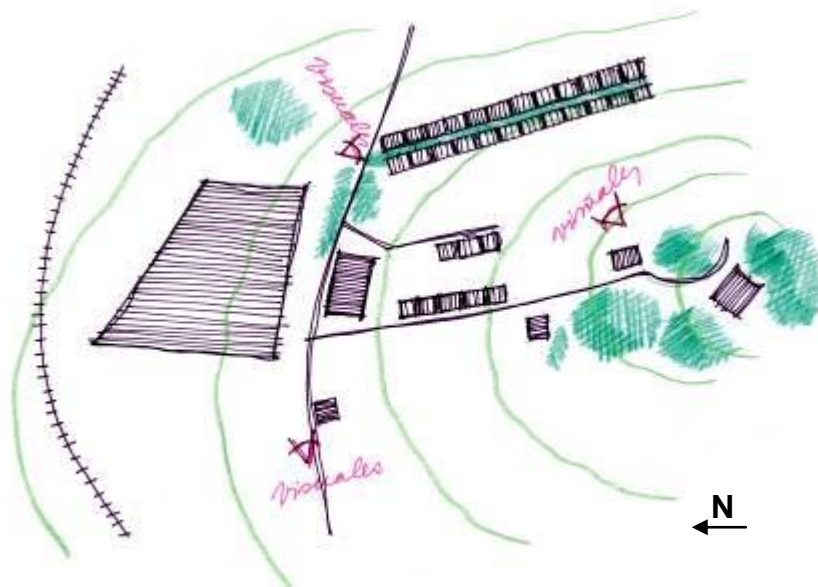


Figura 242: Sitio e implantación del Conjunto Armour.
Fuente: Croquis interpretativo del autor.

- **Estructura**

El conjunto se estructura a partir del trazado vial que no configura manzanas, al igual que en el urbanismo de la vanguardia moderna. La estructura vial está compuesta por una avenida principal en sentido oeste - este, (Av. José Fernández Méndez) y tres calles sensiblemente perpendiculares que conforman una “E”. Rua Bazilísio Vasconcellos, Rua Utaiz Nunes y Rua Guilherme Crawford Bond.

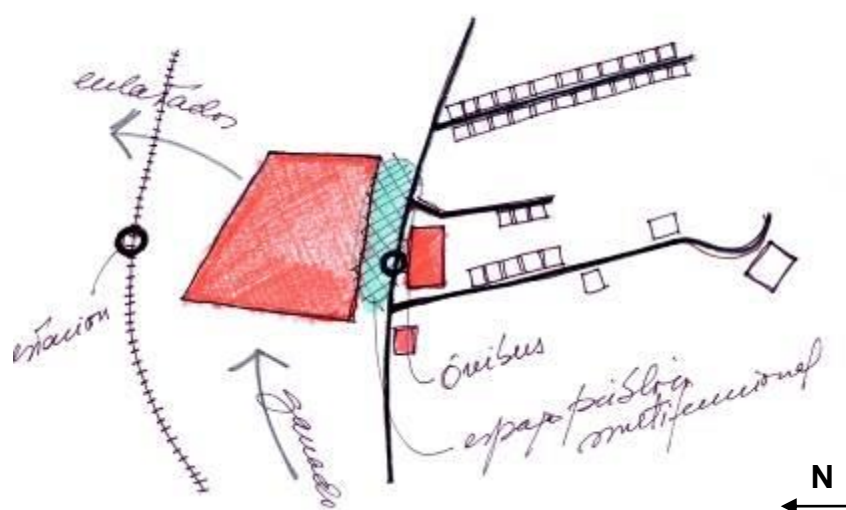


Figura 243: Estructura del Conjunto Armour.
Fuente: Croquis interpretativo del autor.



Figura 244: Entrada por la Avenida José Fernández Méndez.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 245: Avenida José Fernández Méndez. Vista a 180° desde el edificio de la Gerencia.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.

Entre la avenida principal y la vía se sitúa la planta industrial y al lado sur de ésta, las actividades administrativas. Al lado oeste de la planta se situaban la entrada de los camiones y los corrales de recepción del ganado, es decir la entrada de la materia prima. En el lado opuesto, estaba la salida a la vía férrea de los productos terminados.



Figura 246: Corrales de recibimiento del ganado.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 247: Estación férrea en 1993, hoy inexistente.
Fuente: fotografía de Alfredo Rodrigues.
In: <http://www.estacoesferroviarias.com.br/rs> [25-9-2007].

El frente de la planta industrial, se configura por el engrosamiento de la avenida, una especie de plaza longitudinal, que en la tradición urbana lusobrasileña se denominada *largo*. El refectorio y el edificio de recursos humanos quedaban sobre el lado sur de este espacio. Relata frente al conjunto el exfuncionario Almirante Pampi¹⁶⁹:

(...) en este espacio quedaba el paradero de buses y las barras metálicas eran para que nadie rompiera la fila, también era punto de encuentro a la salida del trabajo y de comercio; los días de pago se llenaba de vendedores ambulantes que traían juguetes, ropas, etc. Eran muchos vendedores, pues en los días de gloria éramos más de 2.000 trabajadores. El edificio administrativo era como un cofre, todo enrejado y lleno de vigilantes armados pues los pagos se hacían en dinero “vivo”; [señalando el Refectorio] acá quedaba el refectorio, nos turnábamos para ir a almorzar y traíamos de casa nuestros almuerzos; [señalando el edificio de personal que también funcionó como cooperativa] en este edificio estaba el departamento de personal donde se contrataban los obreros y se hacían los exámenes médicos; en temporada de alistamiento, eran enormes las filas.



Figura 248: Portería y acceso a la planta industrial.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 249: *Largo* en frente al acceso a la planta industrial.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.

¹⁶⁹ Entrevista in situ al señor Almirante Pampi, 20-7-2007.



Figura 250: Parada de autobús
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 251: Parada de autobús, detalle.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 252: Avenida principal y edificio de la gerencia.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 253: Edificio de recursos humanos y refectorio.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.

Sobre las tres calles se implantan los tres sectores residenciales jerarquizados en función a la posición del funcionario dentro de la organización de la empresa.

La calle al oeste, Rua Bazilísio Vasconcellos conocida popularmente como *Rua dos Ingleses*, parte del edificio administrativo y termina en forma de raqueta en frente al acceso del club; sobre esta vía se localizan, a un lado la casa del gerente y del otro, las cinco residencias unifamiliares para los funcionarios de mayor jerarquía y el edificio de los trabajadores solteros, el único de habitaciones individuales en cuatro pisos.



Figura 254: *Rua dos Ingleses*, vista norte-sur.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 255: *Rua dos Ingleses*, vista sur-norte.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.

La calle del medio, *Rua Utaliz Nunes* es más corta, levemente curvada y no tuvo pavimento. Se inicia al lado del edificio de recursos humanos y termina al lado de las instalaciones deportivas; daba acceso a la escuela (hoy inexistente). Sobre el lado oeste se localizan cuatro residencias unifamiliares para funcionarios de nivel profesional.



Figura 256: *Rua Utaliz Nunes*, vista norte-sur.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 257: *Rua Utaliz Nunes*, vista sur-norte.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.

Sobre la calle este, denominada *Rua Guilherme Crawford Bond*, se localizan alternadamente a ambos lados, nueve casas unifamiliares y 11 casas bifamiliares que en total suman 31 unidades de vivienda destinadas a los funcionarios de nivel técnico, llamados *capote blanco*. El perfil de esta calle se

caracteriza por la presencia de canales abiertos para recogimiento de aguas pluviales a lado y lado de la vía, seguidas de una amplia zona verde arborizada con *plátanos*.



Figura 258: *Rua Guilherme Bond*, vista norte-sur.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 259: *Rua Guilherme Bond*, vista sur-norte.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 260: *Rua Guilherme Bond*,
arborización.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 261: *Rua Guilherme Bond*,
arborización.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.

Un conjunto de casas y un CTG (Centro de Tradiciones Gauchas) fueron implantados posteriormente en el lado oeste de la Avenida José Fernández Méndez, entre las calles del medio y norte. Estas edificaciones no presentan las características arquitectónicas del conjunto inicial.



Figura 262: Viviendas sobre la Avenida José Fernández Méndez. Añadidas posteriormente.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 263: Viviendas sobre la Avenida José Fernández Méndez. Añadidas posteriormente.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.

- **Zonificación y organización espacial espacial**

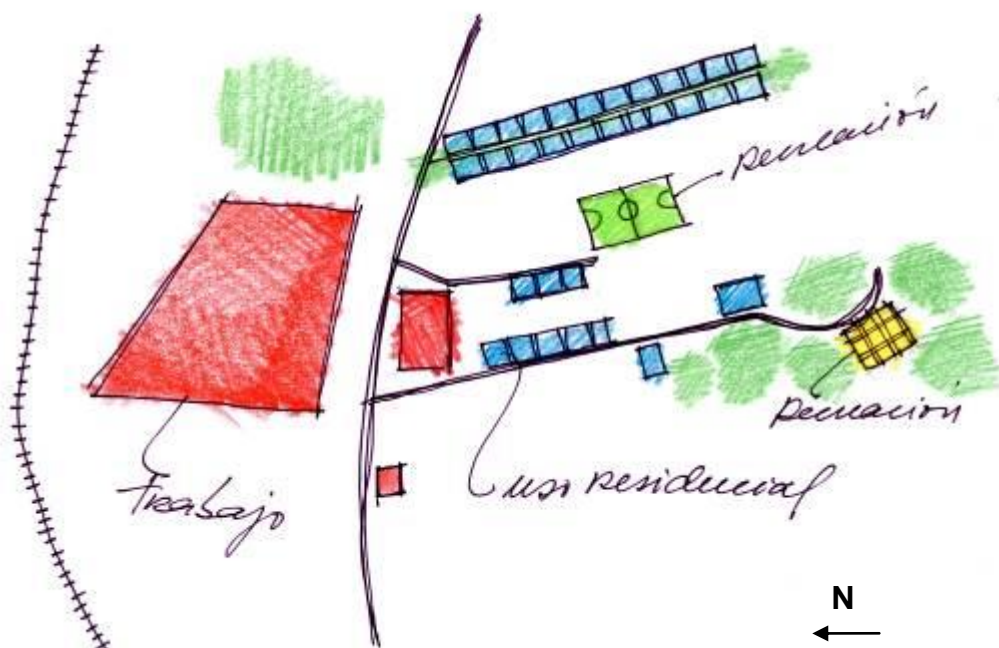


Figura 264: Zonificación en el Conjunto Armour.
Fuente: croquis interpretativo del autor.

Planta industrial

El espacio de trabajo se implanta en el área más plana y se organiza sobre un eje perpendicular a la avenida principal, entre la portería y la vía férrea; al oeste se sitúan los pabellones relacionados con la matanza, corte y cocción, y al

este, los espacios para enlatado y terminación de los productos, bodegas y servicios generales. Una pasarela a nivel de segundo piso cruza la calle y comunica internamente las dos áreas.

Según la planta del conjunto titulada *Planta geral da fábrica e residências*, del 27 de febrero de 1981 se destacan los siguientes pabellones: sala de cueros, separador de grasa, grasería, sala de cocimiento de sangre, sala de corte, cocimiento de carne, sala de conservas, rotulaje, sala de enlatados, molino de huesos, salmueras, secado de grasa comestible, cuartos fríos, etc., así como otros espacios para actividades complementarias como laboratorio químico, carpintería, sector de latonería, bodegas, depósitos de agua y combustibles, equipo de bomberos, etc.

Los recorridos del ganado y de los trabajadores organizan secuencialmente los diferentes espacios. El ganado entraba por el oeste, se mantenía provisionalmente en corrales de recibimiento y de observación, donde se pesaba y se clasificaba; luego entraba por el corredor de matanza y se descuartizaba. Almirante Pampi comentó que al principio los animales se mataban con mazo y después fue con choque eléctrico¹⁷⁰.



Figura 265: Corredor de matanza
Fuente: fotografía del autor, 16-6-2005.



Figura 266: Cancela del corredor de matanza
Fuente: fotografía del autor 16-6-2005.

¹⁷⁰ Entrevista del 20 de julio de 2007.

Los obreros y funcionarios entraban por la portería por accesos diferenciados: profesionales, obreros y obreras. Adyacente a la portería había una sala denominada *relaciones industriales* donde se recibía a los inspectores de sanidad y otras autoridades públicas. Los vestuarios y baños estaban dentro del área de producción, al igual que la enfermería y la guardería para los lactantes hijos de las obreras. La casa grande de la antigua charqueada se utilizaba como área administrativa.

Al fondo de la planta industrial en las inmediaciones del Arroyo Carolina, hay un conjunto de lagunas artificiales para el abastecimiento de agua y también está la Casa de Huéspedes del complejo; este espacio es de notable valor paisajístico.



Figura 267: Planta industrial, eje central en sentido sur-norte. A la izquierda, casa de la antigua charqueada.
Fuente: fotografía de Luisa Durán, 19-10-2009.



Figura 268: Planta industrial, eje central en sentido sur-norte.
Fuente: fotografía de Luisa Durán, 19-10-2009.



Figura 269: Planta industrial, eje central
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 270: Planta industrial, laboratorios.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 271: Vista externa de la planta industrial desde el norte.
Fuente: fotografía del autor, 16-6-2005.



Figura 272: Vista externa de la planta industrial y en el medio la vía férrea.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 273: Vista externa de la planta industrial desde el norte.
Fuente: fotografía del autor, 16-6-2005.



Figura 274: Vista del entorno de la planta industrial.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 275: Lagunas.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 276: Casa de Huéspedes.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 277: Vista aérea de la planta industrial Armour en la década de 1970.
Fuente: reproducción de fotografía existente en las oficinas.



Figura 278: Vista aérea de la planta industrial Armour en la década de 1970.
Fuente: reproducción de fotografía existente en las oficinas.

Espacios recreativos

Eran dos los espacios recreativos, uno para los obreros, localizado en el centro del área, al final de la calle Utaliz Nunes, constituído por la cancha de fútbol con sus tribunas actualmente en ruinas; el otro, era el club para los directivos y altos funcionarios situado al final de la Rua Bazilasio Vasconcellos; comprendía el edificio de la sede social, canchas de tenis, cuadra de equitación y campo de golf.

El deporte era fomentado por la empresa, en los dos niveles, como una forma de integración y vínculo con la comunidad y también como una forma de acentuar la jerarquía. El fútbol era el deporte popular, para los obreros, así como el golf y el tenis eran deportes más refinados para los jefes y especialistas. El equipo de fútbol del Armour llegó a la primera división y todos los fines de semana se reunía y el periódico local, *A Platéia*, publicaba noticias al respecto. Según Albornoz, *los tripeiros*, eran en su mayoría integrantes del equipo y la empresa les daba horas para entrenar¹⁷¹. entrenar.



Figura 279: Tribuna del Estadio de Fútbol , sin fecha.
Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz.



Figura 280: Diario *A Platéia*, 31-3-1949, p.4.
Fuente: Fotografía del autor, del archivo del periódico, 19-7-2007.

¹⁷¹ ALBORNOS, op.cit., p.107.



Figura 281: Campo de golf.
Fuente; fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 282: Diario *A Platéia*, 5-4-1950, p.3.
Fuente: Fotografía del autor, del archivo del periódico, 19-7-2007.



Figura 283: Edificio del club, vista lateral
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 284: Edificio del club, vista lateral
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.

Espacios para la educación

Éstos eran la guardería para los hijos lactantes de las obreras, dentro de la misma planta fabril y la escuela para niños, localizada al final de la calle Utaliz Nunes, próxima al campo de fútbol. Ésta estaba formada por un conjunto de bloques de madera y existía desde la época de la charqueada; fue demolida cuando la empresa salió del conjunto. Siguiendo la política de Pedro Irigoyen, la compañía Armour continuó contratando profesoras uruguayas pues la mayoría de los estudiantes se iba a Rivera, ya que desde 1913 el colegio era gratuito en Uruguay. La Escuela del Armour fue estatizada por Decreto Estatal en 1936 y

transformada en Grupo Escolar. A partir de ese momento, el idioma oficial pasó a ser el portugués¹⁷².

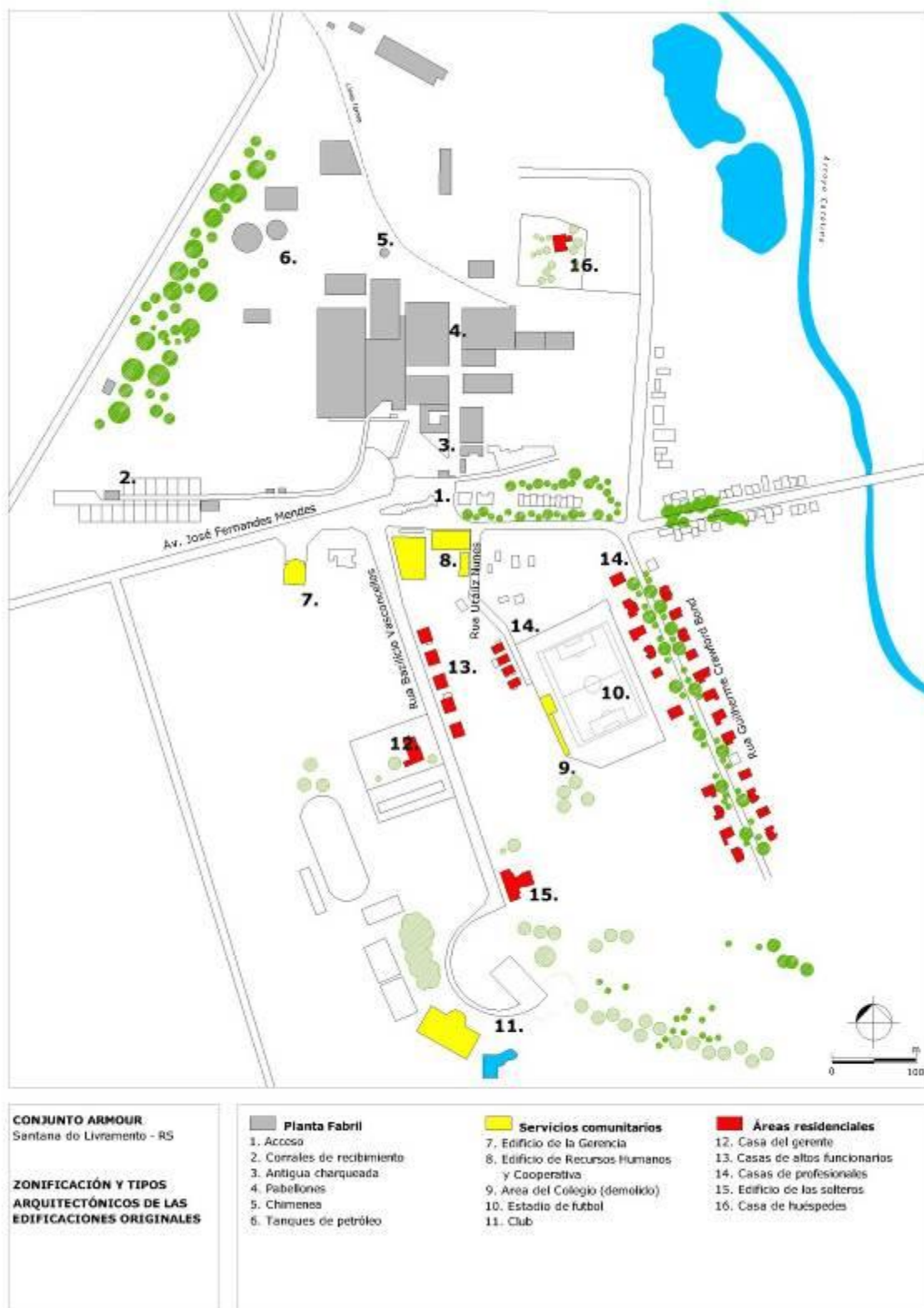
Hasta el momento y después de analizar la planimetría disponible y realizar las inspecciones al lugar, no se identificaron edificaciones para el culto religioso ni espacios específicos para capacitación de funcionarios y obreros, lo cual es un hecho curioso, puesto que las tareas relacionadas con la refrigeración son altamente tecnificadas, no siendo posible su ejecución por obreros sin conocimiento previo. La carencia de sedes religiosas, tanto católica como anglicana, refuerza la dependencia del núcleo con la ciudad y tal vez se explique por la proximidad a Santana-Rivera. Situación contraria se verifica en ejemplos ya estudiados como Fordlandia, que se estructuran como pequeñas ciudades y en su programa, consta la presencia de edificio religioso.

Espacios residenciales

El barrio comprendía inicialmente 42 unidades familiares y el llamado *edificio de los solteros*, con 30 habitaciones. Casas y habitaciones eran exclusivamente para los directivos, funcionarios y especialistas; como lo evidencia la organización del conjunto fuertemente jerarquizada, a partir de la estructuración en tres grupos a lo largo de las tres calles, como ya fue comentado y también al segregar a los solteros a un edificio específico. Para la gran masa trabajadora de obreros, que llegaron a ser 2.000, no habían áreas dentro del conjunto. Como ya fue comentado en el ítem 4.2.2., la empresa se limitaba a dar un lote en las afueras, para que el obrero construyera a su gusto. No hubo un programa formal de financiación de vivienda. Los obreros compraban de la empresa las láminas de acero estañado con defectos o las que no servían para la elaboración de las latas de los alimentos y con ellas revestían la construcción que internamente era de madera. Según Schäffer¹⁷³, los obreros de más baja calificación, levantaban una vivienda de 30 a 50 m² y algunos llegaban a tener casas en torno de 150 a 200 m². Por estas características, el conjunto del Armour no puede ser clasificado como una villa obrera y sí, como un *suburbio jardín*.

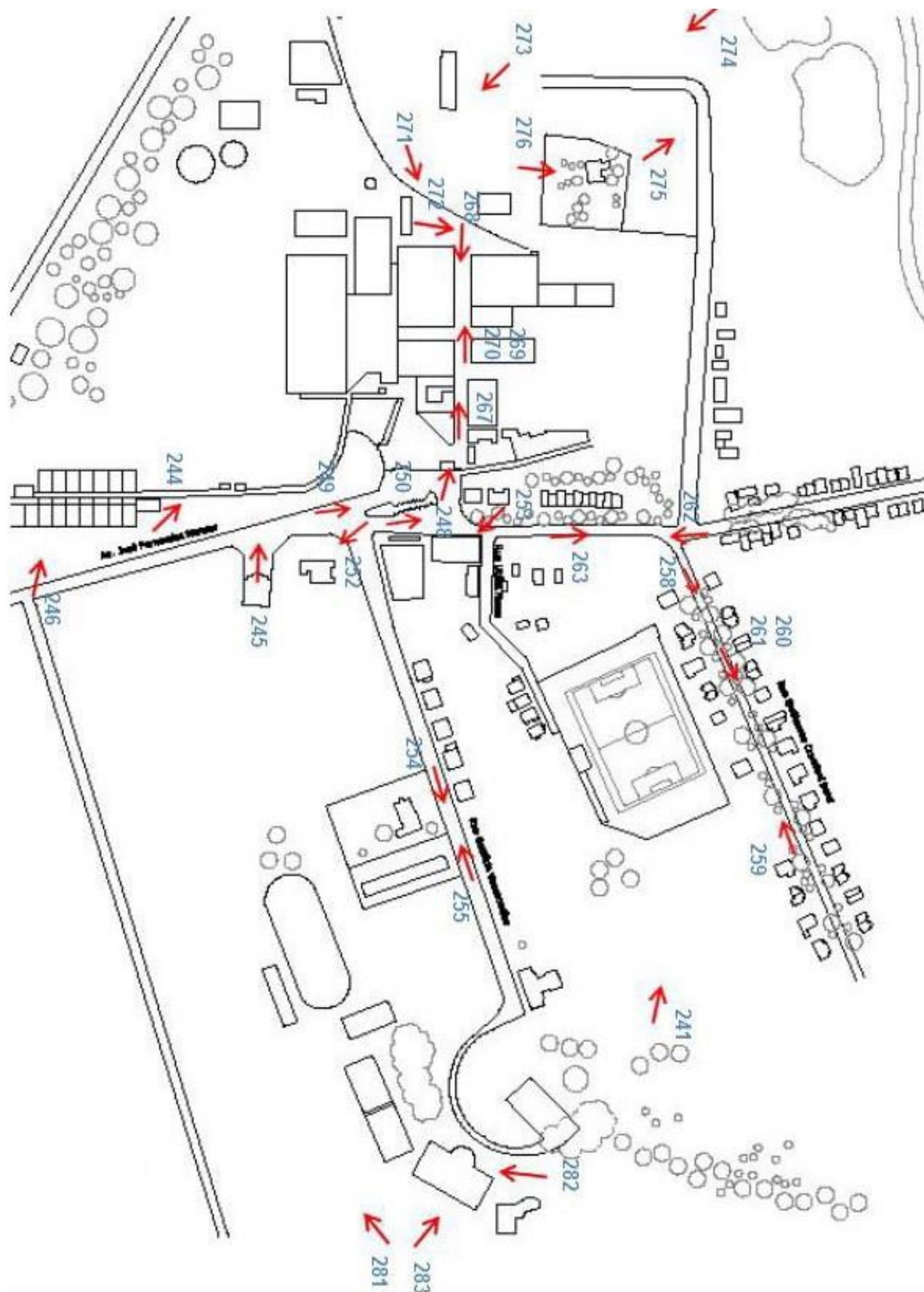
¹⁷² ALBORNOS, op.cit., p.123.

¹⁷³ SCHÄFFER, N. op. cit.



PLANTA 2: Conjunto Armour. Zonificación y tipos arquitectónicos de los edificios originales, Escala gráfica indicada. Elaborada con base en interpretación de: Swift Armour, Planta Geral da fábrica e residências, escala 1:250. Plano No. 282-52. Sin autor, fechado 27/02/1981.

Aerofotografía del conjunto Armour. <http://www.googleearth>, 2009. 30° 53'29.02"S; 55° 29' 03.01"O. Altitud del punto de vista: 5521 pies.



PLANTA 3: Conjunto Armour. Localización de las fotografías – 4.3.1. Análisis Urbano

4.3.2 En lo arquitectónico

En el conjunto Armour se presenta la divergencia morfológica característica de la arquitectura del final del siglo XIX, como fue explicado en el ítem 3.2. La planta industrial presenta la austeridad y funcionalidad sin pretensiones estilísticas, determinadas por las posibilidades tecnológicas disponibles; las residencias tienden a lo pintoresco, evocan modelos tradicionales de la arquitectura del país de origen, en este caso de Inglaterra, con algunas semejanzas tipológicas con los chalets prefabricados divulgados por catálogos, a pesar de ser en su mayoría casas construídas en mampostería; y los edificios colectivos son ejemplares del neoclasicismo inglés, corroborando en su imagen la función que tenían.

Las edificaciones existentes antes de la implantación de la industria frigorífica, la casa de la antigua charqueada y la estación ferroviaria, son ejemplares que guardan semejanzas con otras edificaciones de los mismos tipos existentes en la región. La construcción de la villa obrera representó una novedad, en contraste con la ciudad de Santana do Livramento y Rivera, donde continuaban aplicándose los parámetros del eclecticismo por dos vías:

- la primera, por la actualización de construcciones preexistentes al nuevo lenguaje, incorporando su repertorio morfológico en las fachadas y ocultando aleros con áticos, más aún: preservando los aspectos tipológicos y constructivos de la arquitectura colonial (lusobrasileña o hispánica) tales como la ocupación de todo el frente del lote, la construcción sobre la línea municipal, el acceso frontal sin espacios de transición, la configuración de la planta según los esquemas tradicionales de casa de corredor (Santana) o casa de patio (Rivera), el uso de mampostería estructural en ladrillo con revoque de cal, etc.
- la segunda, por la implantación de los aspectos tipológicos, morfológicos y constructivos en las edificaciones de nueva planta, tales como aislamientos y accesos laterales ajardinados, semisótanos elevando el primer piso respecto al nivel de la calle, galerías y espacios de transición, vanos enmoldurados, rejas y ornamentos de hierro, elementos escultóricos adornando fachadas, etc.

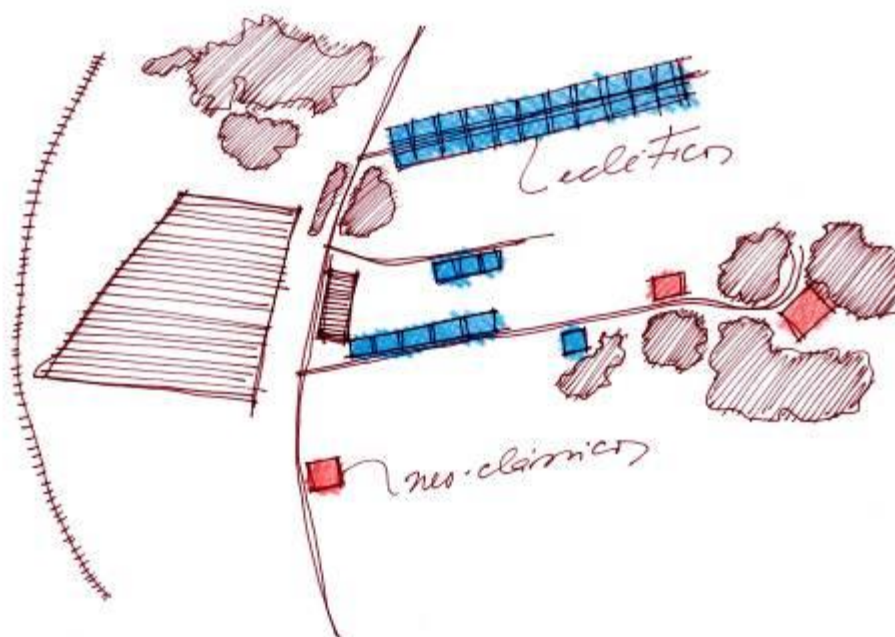


Figura 285: Conjunto Armour. Clasificación morfológica de las edificaciones
Fuente: croquis interpretativo del autor

- **La planta industrial**

En esta área existen tres tipos de edificaciones: la casa de la antigua charqueada, las instalaciones industriales propiamente dichas y las bodegas.

La casa de la antigua charqueada, utilizada como sede administrativa, es una edificación de una planta, organizada alrededor de un patio en forma de “C”, tipo constante de la tradición colonial hispanoamericana, no siendo tan frecuente en la arquitectura lusobrasileña. La mampostería es autoportante y en mayor proporción que las aberturas, predominando la lectura del lleno sobre el vacío. Los vanos son verticales, están homogéneamente distribuidos entre pilastras y la carpintería es de madera, con dos hojas y postigos internos. Un ático oculta los tejados y la presencia de frisos evoca el lenguaje ecléctico predominante en el núcleo urbano.



Figura 286: Antigua charqueada.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009



Figura 287: Antigua charqueada. Detalle de la fachada
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009

Los pabellones y bodegas presentan dos tipos de sistemas constructivos:

- mampostería de ladrillo, con estructuras de madera para entrepisos y tejados inclinados con teja cerámica tipo francés, presente en el pabellón de tratamiento de los cueros, bodegas de combustibles y en los depósitos;
- estructura de concreto con placas de entrepiso también de concreto y mampostería no estructural de ladrillo con grandes vanos con vidrio e iluminaciones cenitales, predominante en todas las instalaciones de la línea de producción.

Las construcciones de almacenamiento son semejantes a establos e instalaciones agropecuarias tradicionales del paisaje sulriograndense, puesto que son construídos en técnicas tradicionales, con las consecuentes limitaciones estructurales.

En los edificios con estructura de concreto, la modulación se evidencia tanto en el espacio interno como en las fachadas, donde predomina el vacío sobre el lleno. La presencia de cornisas, pilastras y molduras en algunos pabellones, denuncia una preocupación más allá de la funcionalidad y caracteriza una arquitectura de transición, entre el eclecticismo y la modernidad.



Figura 288: Pabellón de tratamiento de cueros. Exterior.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 289: Pabellón de tratamiento de cueros. Interior.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 290: Bodegas
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 291: Bodegas
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 292: Pabellones de latonería
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 293: Pabellones de matanza, deshuese, picado y limpieza de la carne.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 294: Sala de descanso en pabellón de cocción y congelamiento de carne. Articulaciones tipo Hennebique. Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 295: Hall en pabellón de cocción de carne. Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.

En ambos tipos de edificaciones la carpintería es de madera o metálica, lo cual puede ser resultado de diferentes substituciones y añadidos. Las ventanas son subdivididas en retículas ortogonales, probablemente para reducir el tamaño de los vidrios, por motivos de seguridad y mantenimiento.



Figura 296: Pabellón de Laboratorios con carpintería metálica. Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 297: Pabellón de enfermería con carpintería de madera. Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006

La existencia de diferentes tipos de tejados evidencia varias etapas constructivas: inclinados a dos aguas y planos con placa de concreto. Los de dos aguas en su mayoría, presentan claraboya central para aumentar la disponibilidad de iluminación natural y ventilación. Algunos son de teja cerámica francesa sobre cerchas de madera, y otros son de teja de fibrocemento sobre estructura metálica.



Figura 298: Pabellón con tejado de fibrocemento.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 299: Interior con estructura de concreto.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 300: Pabellón con estructura de cubierta en madera.
Fuente: fotografía del autor, 09/08/2006.



Figura 301: Desmonte de tejas francesas en bodega.
Fuente: fotografía del autor, 09/08/2006.

Los pisos del pabellón del laboratorio y ambulatorio son de baldosín de cemento (*ladrillo hidráulico*). En los pabellones de tratamiento de la carne las placas de concreto y paredes estaban revestidas con baldosín cerámico (*azulejos blancos*). En los pabellones de actividades mecánicas pesadas como salas de bombas y depósitos, las placas de concreto quedaban a la vista. En algunos lugares de la planta baja aparecen unas rejillas de hierro modulares sobre el suelo, que eran fabricadas e importadas especialmente para las instalaciones fabriles. En la inspección realizada en 2006 se constató que durante el desmonte de la planta fabril, realizada por la empresa comercializadora de chatarra y actual propietaria del área, que estas rejillas estaban siendo retiradas y vendidas para anticuarios y decoradores.



Figura 302: Piso en ladrillo hidráulico en el pabellón del laboratorio.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 303: Reja de hierro fundido usada en las placas de piso.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.

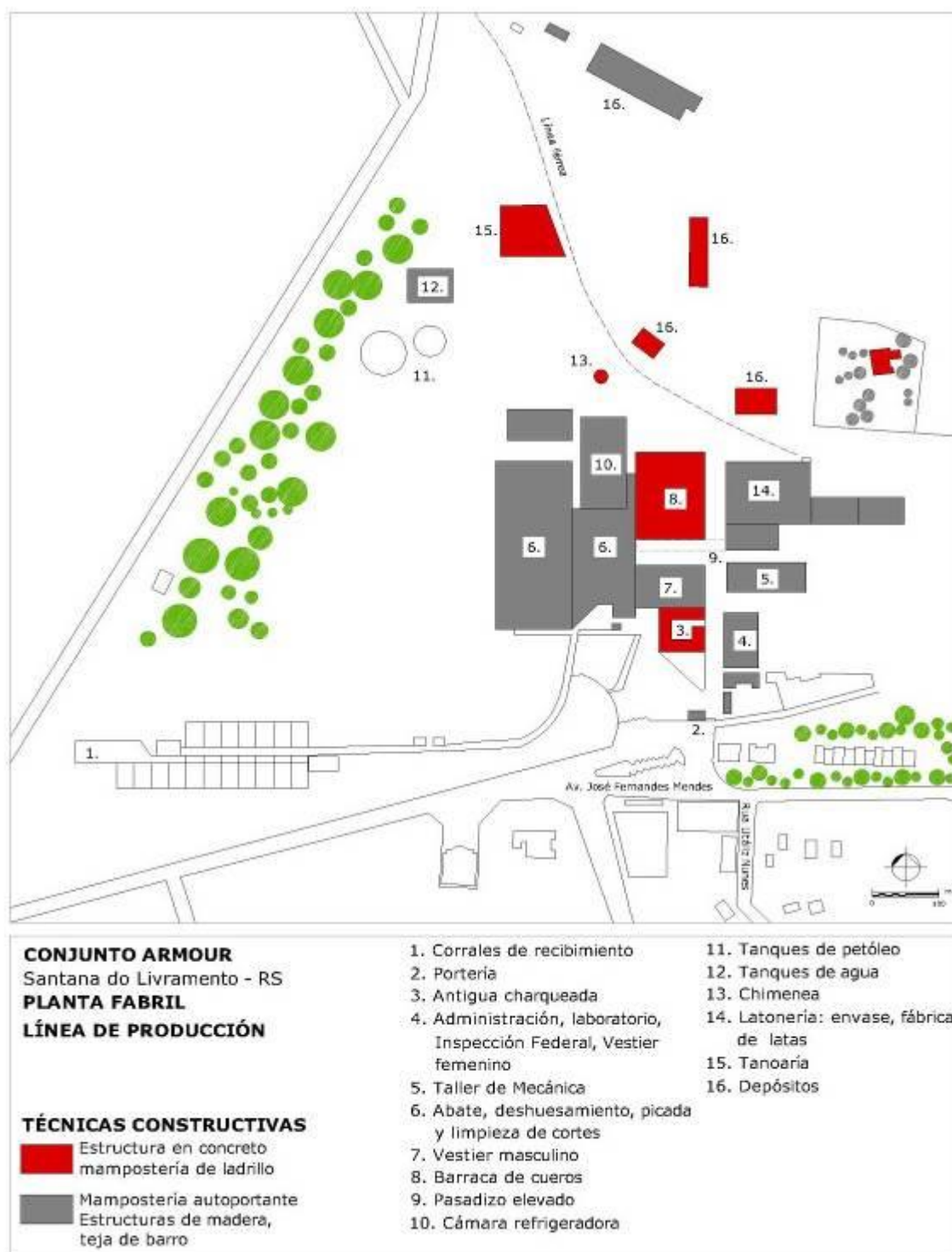
La chimenea es de ladrillo a la vista. Según informaciones orales recogidas durante el trabajo de campo, fue construida un poco después de la inauguración de la planta frigorífica (1917) por un técnico mandado especialmente desde Italia, puesto que en la región no había profesionales capacitados para la ejecución de este tipo de estructura.



Figura 304: Chimenea.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 305: Chimenea.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



PLANTA 4: Conjunto Armour. Planta Fabril. Escala gráfica indicada.

Interpretación elaborada en base a:

Swift Armour, Planta Geral da fábrica e residências, escala 1:250. Plano No. 282-52. Sin autor, fechado 27-2-1981.

Aerofotografía del conjunto Armour. <http://www.googleearth>, 2009. 30° 53'29.02"S; 55° 29' 03.01"O. Altitud del punto de vista: 5521 pies.

- **La Estación ferroviaria**

Esta edificación, en estado de ruina ya en la década de 1990, fue demolida. Era una construcción de madera con tejado a dos aguas en teja cerámica francesa, según proyecto tipificado para las estaciones menores que se implantaban en el Estado de Río Grande do Sul. No se conoce su autor y la fecha de su construcción es incierta, probablemente entre 1910 y 1912 por ser de esta época la implantación de la comunicación ferroviaria entre Santana y Rivera. Su situación se debe a la presencia de la charqueada y posteriormente, cuando fue transformada en planta frigorífica, se configuró el patio de la estación para salida de la producción.

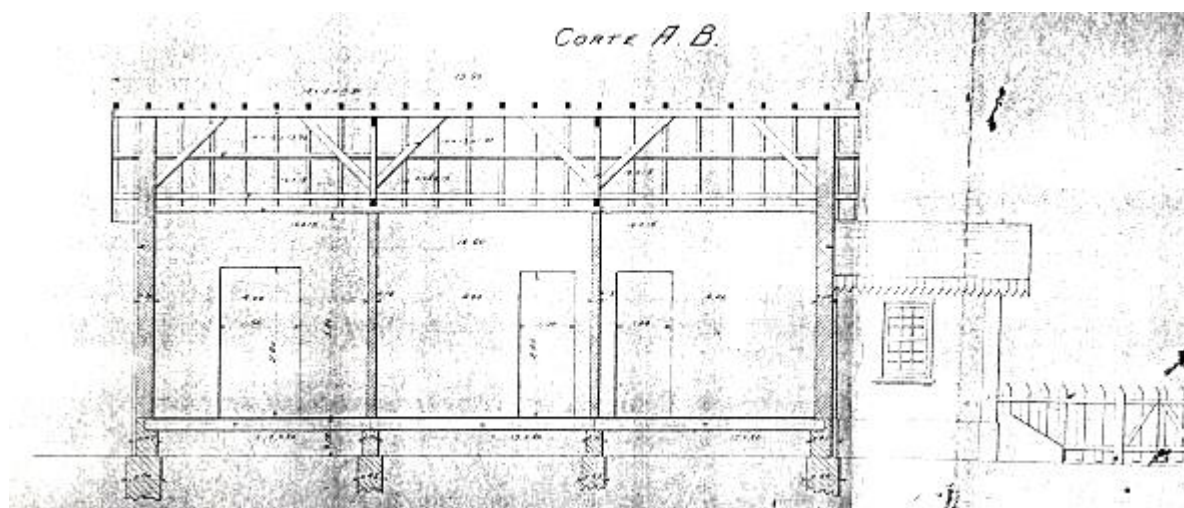


Figura 306: Estación Armour. Corte A-B (s/f).
Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz.

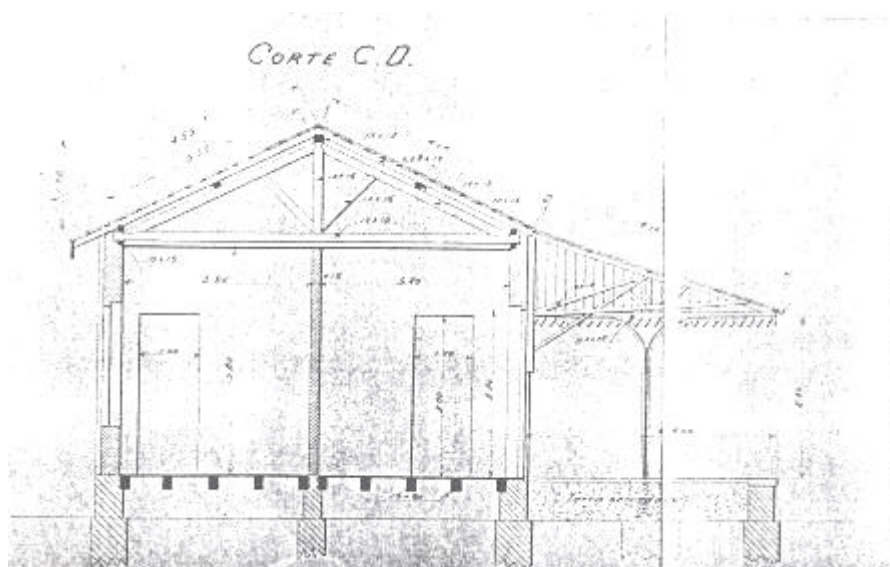


Figura 307: Estación Armour. Corte C-D (s/f).
Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz.

- **Los edificios colectivos**

La Gerencia, el Club y el Edificio de Solteros presentan similitudes compositivas, constructivas y morfológicas. En nivel compositivo se observa que son edificios aislados, colocados en medio de áreas libres ajardinadas, de planta ortogonal y simétrica. Las plantas del club y la gerencia se organizan a partir de salas interconectadas y el énfasis al acceso central acontece por la presencia de un vestíbulo sobresaliente de la fachada. El Edificio de Solteros, por su función, se organiza a partir de corredores centrales y su acceso es lateral. En nivel constructivo los tres edificios presentan estructuras mixtas de concreto armado y mampostería estructural, con vanos verticales en menor proporción que la pared, grandes tejados de pendiente pronunciada a cuatro aguas y de teja francesa sobre estructuras de madera, revoco externo en *cirex* o *simil piedra*¹⁷⁴. En el nivel morfológico las tres edificaciones presentan referencias al neoclasicismo anglosajón, frecuentemente utilizado a inicios del siglo XX para sedes administrativas, instituciones y bancos.



Figura 308: Vista frontal del edificio de la Gerencia.

Fuente: foto del autor, 19-7-2007.

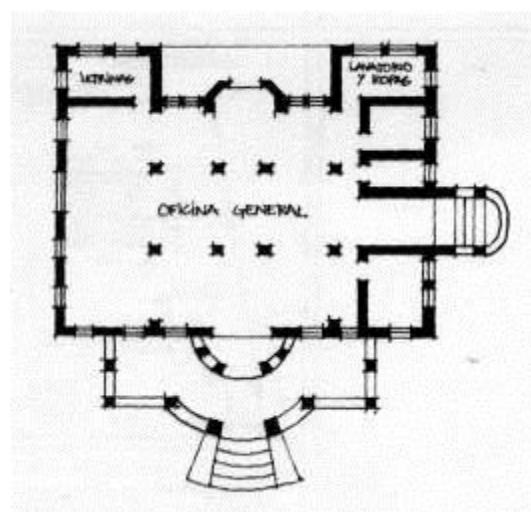


Figura 309: Planta baja del edificio de la Gerencia.

Fuente: Ficha de Inventario Municipio de Santana do Livramento. PRS/95.0041.00082 A. Marzo 1995.

¹⁷⁴ Revoco de revestimiento de fachadas, compuesto por cal, arena y polvo de mica que le da brillo, usado para aparentar piedra en regiones donde ésta es escasa, como el sur de Brasil, Argentina y Uruguay. Según tradición oral, en Porto Alegre el nombre *cirex* viene de que esta técnica era ejecutada por un maestro de nombre Ciro.



Figura 310: Vista frontal de la sede del Club.
Fuente: foto del autor, 9-8-2006.



Figura 311: Planta baja de la sede del Club.
Fuente: Ficha de Inventario Municipio de Santana do Livramento. PRS/95.0041.00082 D. Marzo 1995.



Figura 312: Vista del Edificio de Solteros.
Fuente: foto del autor, 9-8-2006

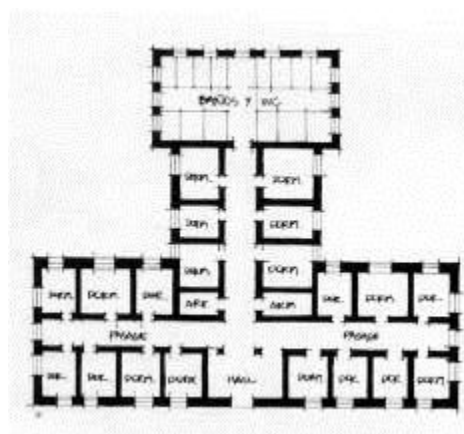


Figura 313: Planta del Edificio de Solteros.
Fuente: Ficha de Inventario Municipio de Santana do Livramento. PRS/95.0041.00082 F. Marzo 1995.

- **Las residencias**

Las casas originales en su totalidad presentan novedosos recursos constructivos y de confort para la época y calidades de iluminación y ventilación satisfactorias. Las referencias a la arquitectura doméstica y al modo de vida de Inglaterra y del norte de Europa son directas. En cuanto al programa se presenta una importante novedad al disponer de cocina y cuarto de baño dentro de la planta de la casa, cuarto de costura, armarios empotrados, chimenea y el hall de acceso, elementos que contrastaban con las casas de Santana y Rivera, que no tenían para ese momento, estas comodidades. En lo compositivo, todas las casas

son ligeramente elevadas del nivel del suelo, para evitar la humedad, aisladas y ubicadas en medio de jardines. La planta es ortogonal y se organiza a partir de compartimentos interconectados. La simetría ya no es una constante. El acceso principal se enfatiza por medio de elementos adosados al volumen principal, tales como balcones y escaleras.

La calidad constructiva es excelente y se mantiene en todas las residencias: mampostería estructural, grandes cubiertas de teja francesa, de dos o cuatro aguas y vanos centrados con carpintería de madera. El programa y el área son directamente proporcionales a la posición del habitante dentro de la estructura de la empresa. En consecuencia, se distinguen cuatro tipos de residencias:

- La casa del superintendente o gerente;
- El grupo de cinco casas de los profesionales graduados, de la Rua Bazilio Vasconcellos;
- El grupo de cuatro casas individuales de la Rua Utaliz Nunes;
- Las casas de los técnicos de la Rua Guilherme Bond, siendo nueve casas unifamiliares y 11 bifamiliares correspondientes a 22 viviendas.



Figura 314: Casa del Gerente.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.

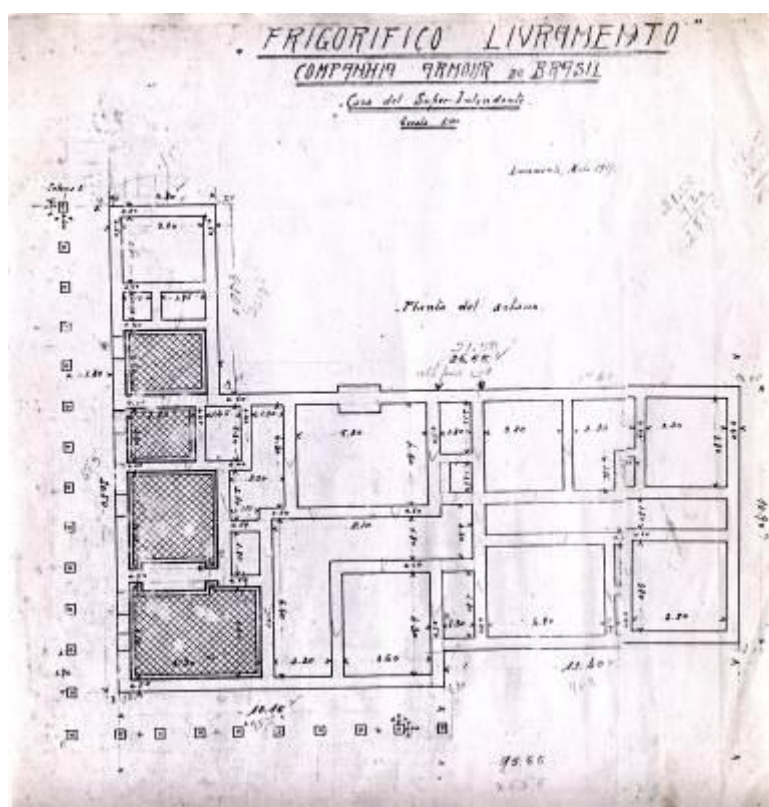


Figura 315: *Compañía Armour do Brasil. Casa del Superintendente. Planta de Sótano. Mayo de 1917.*
Fuente: Acervo Swift armour - Vera Albornoz.

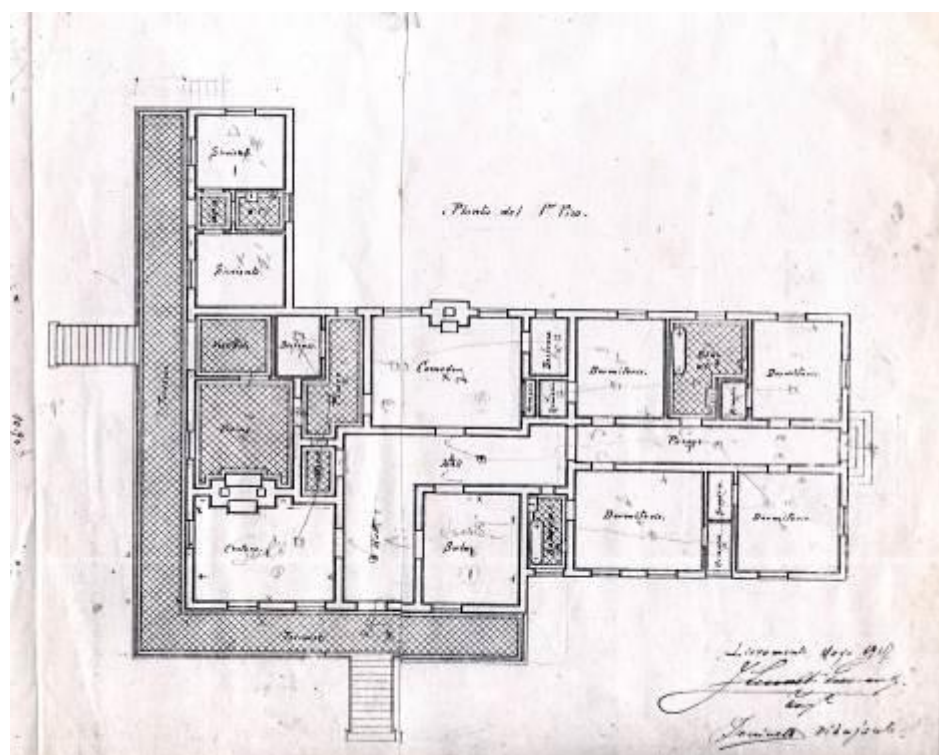


Figura 316: *Compañía Armour do Brasil. Casa del Superintendente. Planta baja 1 piso. Mayo de 1917.*
Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz.

Las cinco casas de los profesionales de mayor jerarquía presentan algunas variaciones; todas son bloques unifamiliares de una planta, con fachada frontal simétrica y acceso central, marcado por las escaleras y columnas sobre un hall retrocedido. El tejado es a cuatro aguas y la cumbrera paralela a la calle.



Figura 318: Casa de profesional.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.



Figura 319: Casa de profesional.
Fuente: fotografía del autor, 9-8-2006.

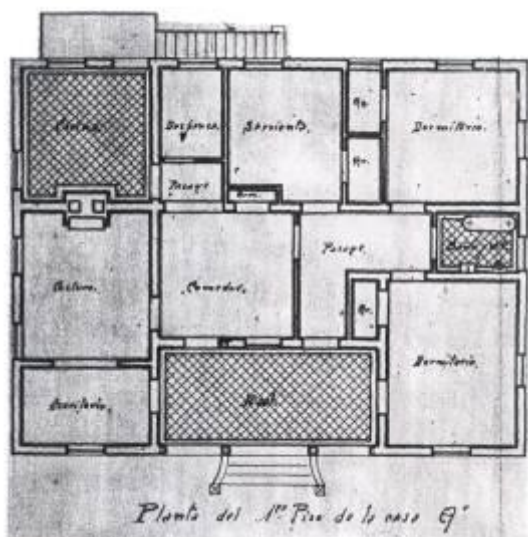


Figura 320: Planta del 1º piso de la casa "E".
Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz.

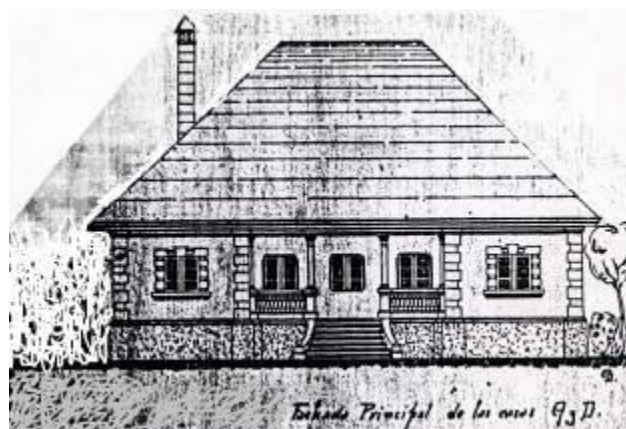


Figura 321: Fachada principal casas "A" y "D".
Fuente: Acervo Swift Armour - Vera Albornoz.

Las cuatro casas de la Rua Utaliz Nunes son unifamiliares, se caracterizan por sus cubiertas a dos aguas con la cumbrera perpendicular a la calle, óculo para ventilación del tejado en la fachada frontal y acceso sobre un vestíbulo abierto y retrocedido.



Figura 322: Casa Rua Utaliz Nunes
Fuente: foto del autor, 10-5-2005.



Figura 323: Casa Rua Utaliz Nunes
Fuente: foto del autor, 10-5-2005.

Las casas de la Rua Guilherme Bond se implantan intercalando edificaciones unifamiliares y bifamiliares. Las primeras son de planta rectangular colocadas con el lado mayor perpendicular a la calle y tejado a dos aguas con cumbrera perpendicular en el mismo sentido. Las segundas son también de planta rectangular pero ubicadas con el lado mayor paralelo a la calle y el tejado en el mismo sentido; se destacan las culatas laterales escalonadas, elemento que evoca la arquitectura vernácula del norte de Europa. En ambos casos el acceso está situado sobre el lado mayor del rectángulo. Como edificio único y singular dentro de este conjunto se destaca un chalet de madera correspondiente a la casa del número 1.001. Hasta el momento no se encontraron planos de estas construcciones.



Figura 324: Casa unifamiliar.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 325: Casa unifamiliar.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



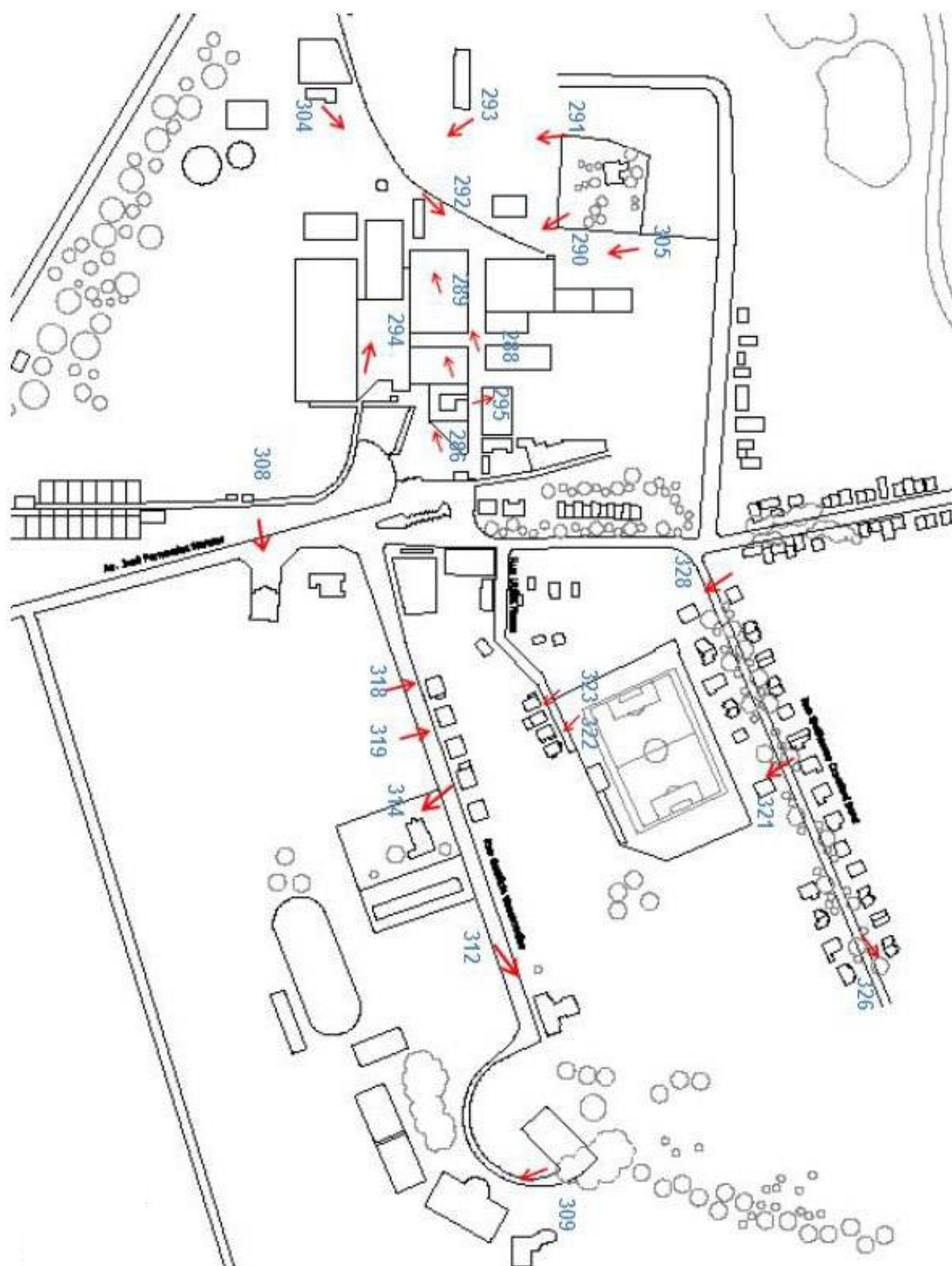
Figura 326: Casa bifamiliar.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 327: Casa bifamiliar.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 328: Chalet.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



PLANTA 5: Conjunto Armour. Localización de las fotografías – 4.3.2 Análisis Arquitectónico

4.3.3 Las vivencias del espacio

Para construir un relato de la cotidianidad fueron analizadas 10 entrevistas a 12 personas relacionadas con el conjunto Armour. De éstas, nueve fueron realizadas por la historiadora Vera Albornoz entre 1995 y 1996 y una por el investigador en 2009. Todos los entrevistados corresponden a una segunda generación de personas vinculadas con la empresa, que vivieron del auge a la decadencia. A excepción del último gerente y de la profesora, todos los demás entrevistados ya murieron.

De los 12 entrevistados, cuatro estaban asociados al nivel directivo, cinco eran funcionarios y tres eran externos; en relación a su status socioeconómico, cuatro eran de clase alta (los mismos vinculados a la dirección), seis de clase media y dos de nivel popular; en cuanto a su origen, ocho pertenecían a familias extranjeras y cuatro a familias brasileñas.

En todos los relatos se confirma que el emprendimiento trajo bienestar social, estabilidad económica y una calidad de vida superior a la oferta local, en función de la asistencia social de la empresa. También es constante el apego y los buenos recuerdos de la vida en el lugar y la integración social superando barreras de clase y origen. Todos los entrevistados resaltaron el contraste entre la tradición lusobrasileña que se vivía en la ciudad y los hábitos importados, y manifestaron su pesar por la decadencia de la planta fabril. Ninguno de ellos se sentía explotado, ni siquiera el obrero cuyos inventos fueron patentados por la empresa, sin ningún reconocimiento económico, conforme relatan sus descendientes. A pesar de la estabilidad económica que el emprendimiento ofrecía, algunos de los entrevistados comentaron que esto significó también la dependencia existencial y la consecuente imposibilidad del progreso familiar ya que la única alternativa viable para los hijos de los funcionarios era continuar el destino de sus padres. Generaciones enteras estuvieron vinculadas a la empresa y sólo los hijos de los funcionarios con mayor poder adquisitivo pudieron romper el ciclo y acceder a la educación superior fuera de la ciudad.

- ***Ellos se vestían con plumas ajenas -el testimonio de la hija del charqueador***

El 14 de abril de 1995, Mercedes Irigoyen, concedió una entrevista a la profesora Vera Albornoz en la que relató sus impresiones sobre la Charqueada Livramento, de propiedad de su padre y de la implantación de la empresa frigorífica Armour en su lugar. Según ella, su padre llegó al sur de Brasil en 1903, después de dejar el Uruguay en función de problemas políticos. Conocedor del oficio por experiencias anteriores en la Charqueada del Cerro en Uruguay, don Pedro trajo consigo algunos profesionales administrativos y técnicos que con él iniciaron la instalación del saladero. Entre éstos, estaba el ingeniero Aldo Demicheli, constructor y autor de la planta del proyecto descrito por la entrevistada como *un verdadero complejo industrial*. De estas instalaciones salió la primera remesa de carne enlatada para las fuerzas aliadas durante la Primera Guerra Mundial. La planta contaba con red de agua y luz eléctrica, novedad para la gente de la ciudad. En 1907, el Armour entró en la Argentina por la ciudad de La Plata (capital de la Provincia de Buenos Aires) y sus dirigentes fueron invitados por el charqueador, para conocer las instalaciones de la charqueada de Livramento, hecho que desencadenó la venta del complejo a la empresa inglesa, aunque el antiguo propietario permaneció vinculado como Director hasta 1919.

Recuerda también que la primera manifestación de protesta de los empleados de la planta fabril contó con el apoyo de su padre y que fue ocasionada por el aumento de la jornada de trabajo, de ocho a nueve horas diarias. De los tiempos de la Charqueada Livramento, la entrevistada destaca la atención prestada a la educación, la salud y la recreación de los empleados y aún -lista algunos de los apellidos de los primeros empleados- la mayoría de origen uruguayo y argentino, radicados en suelo brasileño y portadores de conocimientos técnicos especializados. Recuerda también los altos costos de transporte de la producción dentro del territorio sulriograndense, en contraposición a los menores precios dentro del Uruguay, al exportar las mercancías por el puerto de Montevideo. Menciona las dificultades de transporte de la época y la implantación de la primera línea aérea, Santana de Livramento – Porto Alegre, atendida por la

VARIG¹⁷⁵. Describe con detalles el proceso de producción del charque resaltando que la sal era importada de Cádiz (Andalucía) o traída de Río Grande do Norte.

Los negocios eran realizados en libras esterlinas, sin documentos y según ella, con base en la mutua confianza. El club de golf fue introducido por el Armour y la obra fue dirigida por el ingeniero Francisco Serralta, a partir de los planos de los ingenieros Adams y Shaw, radicados en Montevideo. Resalta el intenso intercambio con la capital uruguaya que facilitaba la contratación de mano de obra y hasta la atención médica especializada para la población. Comenta la invención de una etiquetadora de latas por un empleado de la empresa llamado Manuel Ricco, que por falta de formación profesional, no conseguía expresar su invento en dibujos técnicos. Fueron realizadas fotos del aparato y la máquina fue patentada en los Estados Unidos siendo de propiedad intelectual de la compañía Armour, después de una bonificación al inventor local. Finaliza su relato, recordando su visita en 1958 a las oficinas del Armour en Chicago y sus declaraciones en relación a la explotación de la mano de obra local y de la capacidad creadora del proletariado, sin la debida contraprestación económica, afirmando que *“ellos se vestían con plumas ajenas”*.

- **Hábitos y costumbres importados – relato de la nieta del charqueador**

El 15 de marzo de 1996 la señora Mara Andrade Pinheiro, nieta de don Pedro Irigoyen e hija del médico de la compañía Armour fue entrevistada por la historiadora Vera Albornoz. Inició dando referencias de su familia paterna, la cual había venido del estado norteno de Bahía. Describió aspectos relacionados a la construcción de la casa urbana donde vivió, la casa de la antigua farmacia Andrade en el centro de la ciudad y la comparó con las construidas en el Armour a partir de proyectos importados. Lo que más le llamaba la atención era el confort de las casas del conjunto: acogedoras, con chimenea y amplios ambientes de estar, en contraste con las casas de la ciudad, en su mayoría inadecuadas para el clima local y muchas con patio interno abierto, dificultando la circulación de los

¹⁷⁵ VARIG: *Viação aérea riograndense*, empresa de aviación más antigua del Brasil, fundada con capital sulríograndense en 1927 por el alemán Otto Ernst Meyer e inversores liderados por Rubem Bertha.

habitantes en días de frío intenso. Menciona que la casa de su abuelo fue la primera de la ciudad en tener cuarto de baño instalado y que la descarga del inodoro era la gran atracción y curiosidad de las visitas.

En relación al transporte interurbano, comenta que era contrastante la dificultad de viajar por el interior de Río Grande do Sul con la facilidad de ir a Montevideo, por tren o por automóvil. Enfatiza la facilidad de intercambio con el país vecino, privilegio de las áreas de frontera. Comenta también que se sentían mucho más articulados con Montevideo que con Río de Janeiro o São Paulo. La formación inicial de su padre se dio en Santana do Livramento; después fue a Río de Janeiro según los hábitos de las familias de la clase alta, para completar el bachillerato y cursar la facultad.

La forma de vestir era influenciada por la moda argentina y uruguaya; la ropa podía ser comprada por catálogos en las tiendas de Rivera y entregada por reembolso postal. Hasta las delicias y golosinas para fiestas de cumpleaños venían por tren desde Montevideo, costumbre bastante habitual en la época. El pescado y las frutas también venían del Uruguay. Durante el período de la Segunda Guerra, por motivos de seguridad, había sido establecido el *tren internacional*, que conectaba el centro de Brasil con las capitales platinas y Santana do Livramento era el punto final del trayecto brasileño. El servicio de a bordo, en el trayecto hasta São Paulo ofrecía piñas, aguacates y bananos, frutas inexistentes en Santana, donde se consumían duraznos, ciruelas, cerezas, y damascos uruguayos.

El idioma oficial en el Armour era el castellano, pero también se hablaba en inglés. La ciudad recibía artistas de Francia que introducían modos de la cultura europea y hacían de Santana escala de orquestas y compañías de teatro en camino a Río y São Paulo. En función de la profesión de su padre, doña Mara frecuentaba el club del Armour. Recuerda que su familia, principalmente su madre, jugaba bridge y golf y resalta la segregación social existente en el club, donde sólo era permitido el acceso a los funcionarios extranjeros profesionales, o sea los habitantes de la primera y segunda calle del conjunto. Recuerda el

ambiente acogedor de las casas del Armour con sus sofás tapizados, novedad para los padrones urbanos de Santana do Livramento; las fiestas de Navidad en el conjunto y los téés acompañados de galletas y delicias de Inglaterra, que se servían en las casas de los extranjeros, completamente diferentes de los habituales refrigerios brasileños con productos locales o traídos de Montevideo. Por último destaca que en las casas de los funcionarios graduados trabajaban como sirvientes, las esposas de los obreros de la planta fabril.

- **La trayectoria del constructor – relato de la nieta del ingeniero uruguayo**

El 11 de agosto de 1995, la señora Carmen Mara Serralta Hurtado, nieta del ingeniero constructor del Armour fue entrevistada por la historiadora Vera Albornoz. En su discurso comentó que su abuelo, Francisco Serralta nació en la ciudad uruguaya de Durazno y que se graduó de ingeniero en la Universidad de Montevideo. Según ella, él fue el constructor de todos los edificios del conjunto, a partir de proyectos traídos del exterior, inclusive las residencias. Su especialidad era la instalación de usinas eléctricas y llegó a levantar varias en los centros urbanos de Río Grande do Sul. Fue también profesor de dibujo y aritmética y presidente del club uruguayo.

- ***Karacul es piel de cordero* – relato de un ex-empleado que trabajó 60 años en la empresa**

El 18 de julio de 1995 el señor Arturo Enguía, ex-empleado que trabajó 60 años en el Armour dio su testimonio a la historiadora Vera Albornoz. Hijo de brasileña y uruguayo, vino a Río Grande do Sul en 1917 y se vinculó a la empresa. Recuerda que conoció tres generaciones de familias que como él, fueron empleados de la empresa. Atribuye su progreso laboral a su agudo sentido de observación. En función de su desempeño fue enviado a la planta frigorífica Artigas de Montevideo, cuando apenas estaba funcionando la parte administrativa y donde se gestionaban los embarques de las plantas frigoríficas del Armour de Rosario y Livramento, y destaca la existencia del ferrocarril de trocha ancha que

articulaba el Armour de Livramento con Uruguay. Por ese carril circulaba una locomotora alquilada al gobierno y vagones frigoríficos para transportar la carne que se exportaría a Europa. Estuvo un año en Montevideo adquiriendo capacitación técnica y administrativa y recuerda los periodos de estudio intensivo.

Según Enguía, las relaciones entre los obreros eran cordiales y destaca que el primer paro sucedió en el año de 1934, durante el gobierno del presidente Getulio Vargas, cuando fueron reivindicados los derechos de los trabajadores como vacaciones y jubilación. Generalmente el trato de los patrones no era conflictivo. La empresa llegó a emplear 4.000 obreros en el período de zafra; era la mayor de toda la región, una potencia autosuficiente sin dependencia de la materia prima ya que también poseía estancias para la cría de ganado de corte. En relación a la dirección de la empresa, comenta que fue establecida en Buenos Aires. Los empresarios ingleses y norteamericanos, afirmaban que Argentina contaba con rebaños de mejor calidad y sus hacendados tenían un nivel técnico superior que los uruguayos y brasileños. Como hecho curioso, el entrevistado observa que en los campos brasileños se veían más morros que ovejas; en cambio en las haciendas argentinas no se veían corderos pues éstos eran prontamente sacrificados y su piel vendida a Francia como materia prima para fabricación de *karacul*¹⁷⁶.

Resalta que los empleados de la planta fabril no tenían una buena formación ni estudios y en su mayoría. Eran generaciones sucesivas de las mismas familias. En algunos casos excepcionales este destino se interrumpía y los hijos terminaban con ese círculo vicioso yendo a trabajar y estudiar fuera, mejorando de vida. Es importante resaltar, que el obrero trabajaba sólo seis meses teniendo que vivir 12; por tanto, la mayoría de las familias, por falta de recursos, no tenía cómo financiar el estudio de los hijos fuera de la ciudad. Recuerda también la política paternalista del Armour y los bajos precios cobrados por el alquiler de la casa donde vivían, la mayor y más confortable del conjunto.

¹⁷⁶ Piel crespada y suave de cordero recién nacido, de moda en los años 40 y de alto valor comercial.

Confirma que la presidencia y las gerencias eran ocupadas por norteamericanos, que de una forma general eran bastante descontextualizados en relación a la realidad suramericana y en especial a la brasileña. Anota que una señora norteamericana pedía una indemnización de 200.000 dólares por haberse cortado al abrir una lata de conservas. La *“prueba en contra”* fue enviada de Santana do Livramento: era una lata que comprobaba que el embalaje era perfecto. También destacó casos de discriminación racial. Por ejemplo el juego de fútbol era visto por los extranjeros como un deporte para negros, al contrario del tenis, que era un deporte para blancos.

Durante la entrevista, Enguía comentó acerca de la fundación del Armour en Chicago y la ampliación de la empresa con el surgimiento de la refrigeración en 1900, que permitió la modernización de las industrias del ramo. Habló de la dificultad de los norteamericanos del Armour para vincularse con los santanenses, hecho atribuido por el entrevistado al pequeño número de personas de la población local que conseguían sobresalir dentro de la empresa. Atribuye el nombre Swift-Armour a la fusión de las dos empresas y no a una compra del Armour por la Swift como una forma de anular la competencia entre las dos.

En 1968 fue formalizada la unión Swift Armour y hubo despidos e indemnizaciones a buena parte de los empleados del Armour que fueron substituidos por los de la Swift. En ese mismo año la cúpula de la empresa pasó de Buenos Aires a São Paulo. Describe el proceso de nacionalización de la empresa y resalta curiosidades como el pago de la nómina en libras esterlinas, moneda circulante en el contexto de las industrias de refrigeración. Toda la producción era exportada por Montevideo. La salida por el puerto de Río Grande corría peligro de enfrentar los paros de *la era Vargas*, generados en la ciudad de Santa María, lo que podría ocasionar grandes pérdidas. Por Río Grande era enviada la producción de charque que iba para Bahía, mientras que lo que iba para Cuba salía por Montevideo.

Con el final de la primera guerra y el inicio del régimen militar, Río Grande se tornó una alternativa viable para exportación de la producción. Por intervención

del entrevistado, la industria frigorífica Armour de Montevideo fue cerrada, con la finalidad de eliminar los gastos por impuestos del Uruguay y la consecuente pérdida de divisas para Brasil. El costo de esta operación fue de 40.000 dólares, valor recuperado en tres meses de producción. Finaliza su relato destacando que la gerencia estuvo siempre en manos de norteamericanos o ingleses indicados por la sede de Chicago; sin embargo, la cultura venía del Río de la Plata y la mano de obra en su mayoría era brasileña.

- ***Pollito de pico chato, ¡no!* – Relato del funcionario más antiguo del barrio industrial.**

El 12 de mayo de 1995 la historiadora Vera Albornoz entrevistó al señor Heber Darchi, perteneciente a la familia más antigua del Armour, lugar donde nació, creció y trabajó, de 1956 a 1988. Hijo de italiano y uruguaya, quedó huérfano muy pronto; fue criado por una tía y después vivió con su hermana mayor y su cuñado, de origen uruguayo y habitante del barrio desde antes de casarse. Era un hecho común el de los matrimonios entre habitantes del conjunto. Los obreros eran casi todos brasileños, sólo los técnicos especializados eran traídos del exterior.

Según el entrevistado, era posible hacer carrera en la empresa ya que el obrero entraba ocupando los cargos más bajos y podía llegar a gerente, a pesar de no acordarse de ningún brasileño que haya conseguido esta hazaña. El idioma oficial era el castellano y algunos hablaban inglés. En su tiempo, el Armour llegó a producir dulces enlatados, mermelada y dulce de durazno, además de los embutidos. Era sacrificado ganado bovino, porcino, ovino, además de aves. La mayoría de la producción era exportada y lo restante era distribuido en los mercados del centro del país. Después del período de fusión con la Swift se plantaban y enlababan arvejas. Recuerda la proximidad del Matadero São Paulo, el otro establecimiento del ramo en la ciudad y también abandonado hoy en día. El cuidado con la higiene y el control de calidad, eran extremadamente rígidos, en función de las exigencias de los países importadores.



Figura 329: Conjunto de seis anuncios de seguridad industrial en tres idiomas escritos en el vestuario masculino.

Fuente: fotografías del autor, 19-10-2009.

La Escuela Estadual *Frigorífico Armour* educaba a los hijos de los trabajadores de la empresa y de las proximidades, con profesores brasileños. Muchos de los estudiantes, sin embargo, estudiaban en la escuela de Rivera. El transporte era en carretas o caminando. El entretenimiento estaba asegurado con la radio de algún vecino, compartido con quien aún no podía comprarlo. Relatando las historias de esa época, el entrevistado recuerda a un tío, celador de

una finca vecina al Armour, que criaba patos. El tío constató que las aves eran robadas por obreros del Armour y denunció el hecho. Cierta vez el gerente norteamericano Mr. Brown sorprendió a un obrero que decía estar desplumando un pollo; dijo *“pollito de pico chato, ¡no!”* y expulsó al empleado.

El señor Heber testimonió la evolución tecnológica de la empresa, en especial la matanza. Inicialmente manual y posteriormente totalmente mecanizada e higienizada. De las reivindicaciones laborales él no se acuerda. El salario mensual era pagado puntualmente. En períodos de zafra la jornada de trabajo era ampliada, incluyendo muchas veces sábado y domingo. El embarque de la producción para Europa podía ser por el puerto de Santos (São Paulo) vía Río Grande o también por Montevideo. La materia prima venía de las ciudades del interior del Estado como Alegrete, Cacequi, Uruguayana, São Borja y Don Pedrito, así como de localidades uruguayas y argentinas. Concluye su entrevista recordando los “inventos” de los obreros del Armour que fueron incorporados a la tecnología utilizada en la producción y el final de la Cooperativa que ocupaba la antigua planta fabril São Paulo.

- ***Ella era la “pio bela del mondo y sacaba pecho” - Relato de la nuera del inventor***

El 15 de abril de 1996, la señora Elba Cepeda, quien vivió entre 1936 y 1976 en el conjunto del Armour, concedió entrevista a la historiadora Vera Albornoz. Inicia comentando la autosuficiencia de la empresa y las buenas relaciones entre los habitantes que según ella *“vivían como una gran familia”*. Iban poco a la ciudad pues disponían de todos los productos de primera necesidad. Según ella, la primera escuela era deficiente, motivo por el cual los alumnos iban a la ciudad para estudiar y sólo con la inauguración de la escuela estatal en 1937, el panorama mejoró. El recorrido hasta la ciudad era en autobús, perteneciente a una empresa particular local y el vehículo pasaba de hora en hora; era usado por la mayoría puesto que los automóviles particulares eran muy pocos.

Recuerda el “*té de los miércoles*” a las 2 de la tarde, así como el tejido y el juego de bridge todos los viernes, actividades en las que participaba la mayoría de las esposas de los profesionales. No había panadería, pero el pan era distribuido de casa en casa por la *Aragonés*. Las verduras y la leche eran suministradas por la propia compañía, de su producción y eran descontadas de la nómina. La luz y el agua eran gratuitas y el alquiler de las casas era barato. El confort de las casas y la buena calidad de vida que llevaba es un recuerdo constante. La recreación en la ciudad era el cine; los horarios de las sesiones eran coordinados con los de la línea de bus para que los habitantes del conjunto pudieran asistir. Algunos habitantes de la ciudad frecuentaban el club de la empresa para jugar póker. Sólo algunos de los trabajadores más calificados recibieron las casas, que fueron construidas a partir de 1920. A pesar de no disponer de grandes recursos financieros, los hijos de los habitantes tenían una condición de vida privilegiada. Cuando no había otro tipo de entretenimiento, un taco de golf y una bolita, resolvían el problema. En el área del actual campo de fútbol había una cancha de tenis, una de *basketball*, una plaza de juegos, que con el tiempo desaparecieron. La cancha de fútbol era usada por la Escuela Estatal para las aulas de educación física. Al lado había tres casas de madera, de la época de construcción de la planta frigorífica, usadas para albergar a los extranjeros que llegaban para trabajar en las obras. El idioma oficial era el español, pero también se hablaba en inglés, inclusive por uruguayos y argentinos.

Los obreros se dividían en *zafristas* y *mensualistas*. Los primeros eran empleados durante el período de zafra, no tenían estabilidad laboral y no recibían horas extras. Los segundos eran del cuadro de funcionarios, trabajaban en las salas de máquinas y recibían horas extras. Entre los segundos estaban los funcionarios más calificados, que después de 10 años conquistaban la estabilidad laboral.

En el proyecto inicial del club fue previsto fundar una biblioteca, hecho que nunca ocurrió y ese espacio fue destinado a la “*sala de las señoras*”, para el juego de cartas. Los domingos había juego de fútbol y churrasco. La entrevistada era nuera del funcionario Manuel López Ricco, padrastro de su marido y alumno de

ingeniería mecánica por correspondencia. Ella confirma los inventos de su suegro, que fueron patentados por terceros. Las máquinas de etiquetar las latas, de colocar las tapas en las latas y la de retirar el matambre (carne más gorda) fueron de su autoría y jamás recibió dinero por el pago de los derechos, según la entrevistada, cosa sin importancia para él. Recuerda que la matambreira fue bautizada con el nombre de Sofía Loren, aludiendo al origen italiano de Manolo Ricco y porque era *“la pio bela del mondo y sacaba pecho”*. Estos inventos terminaron siendo patentados por la compañía y utilizados en todas sus plantas industriales.

La dirección de la empresa de Buenos Aires venía a Santana una vez al año y se hospedaba en la casa del gerente, debidamente equipada para recibirlos y con empleada pagada por la empresa. En la mayoría de las casas había dos empleadas domésticas, generalmente esposas o hijas de los habitantes de los alrededores o de los obreros. Nunca eran personas de la ciudad. Según ella, la empresa prestaba atención a los hijos de los funcionarios, que después del período de instrucción tenían puesto de trabajo garantizado en el frigorífico. En 1940 comenzaron a admitir mujeres para trabajo de oficina. Había dentro de las instalaciones una caballeriza, donde eran guardados los caballos usados para buscar el ganado y donde también era permitido colocar los caballos pertenecientes a los habitantes, pagando un valor de 10.000 reis mensuales (moneda de la época). A partir de 1937, durante la dictadura de Getulio Vargas fue obligatorio hablar en portugués, como idioma oficial, quedando el español como segunda opción. Cuenta que los hijos de los más calificados viajaban en el mismo bus para la escuela, con los otros alumnos, no habiendo discriminación. Se dio el caso del hijo del gerente norteamericano, que muy temprano era recogido por el camión de la empresa, para ir al servicio militar obligatorio. Ese mismo vehículo, llevaba también a los demás hijos de los obreros al cuartel, ya que en este horario no había autobús disponible.

Durante la Guerra el volumen de trabajadores aumentó considerablemente. El transporte colectivo se congestionaba, principalmente a la hora de salida del trabajo. De noviembre a julio, meses de zafra, el trabajo era intensivo y continuo,

día y noche. Según la entrevistada, los salarios eran buenos, ya que eran sumadas las cuantías de personas de una misma familia. Cuando la Inspectoría de Salud determinó normas de higiene más severas, la matanza aérea pasó a ser una exigencia, en cambio de la muerte en el piso. El sistema mecánico también fue creado e instalado por Manolo Ricco y con éste, se redujo mano de obra y se bajaron costos. Entre otras normas de higiene, era exigido usar el cabello corto; para ello, un barbero iba a la fábrica por la mañana y a la gerencia por la tarde y cobraba directamente por el servicio.

La producción era diversificada y también eran procesados pavos y puercos con los que se fabricaban longanizas, jamones, escabeche de pavo, y pavo enlatado. Alrededor de los años 50 también se producían dulces, que después fueron suprimidos por no tener un resultado económico satisfactorio. También se producía una *“selección de arvejas con zanahoria y maíz verde”*. Las arvejas eran plantadas en las huertas del complejo. La entrevistada cuenta que las latas abolladas que no pasaban por el control de calidad, eran vendidas a los funcionarios. Las hojas de latón estropeadas eran dadas a los obreros que las usaban para el revestimiento de sus casas de madera. Si el interesado no estaba vinculado a la empresa, tenía que comprarlas. Los barrios de la vecindad, fueron levantados por autoconstrucción, por los obreros de la planta frigorífica, en terrenos de propiedad de la empresa. La entrevistada relata que esos lotes no eran ni vendidos ni donados, simplemente se permitía su ocupación. El único terreno formalmente donado fue el de la Escuela Estatal. Finaliza su relato afirmando que el espacio de la fábrica era cerrado y bien vigilado durante la noche.



Figura 330: Fragmento del equipo para transporte de los cuerpos
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 331: Detalle de la rueda de la figura anterior donde se lee la marca “Armour”
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.

- ***Sabían que podían dividir el pastel amigablemente – Relato del último gerente***

El 24 de marzo de 1995 la historiadora Vera Albornoz entrevistó al señor Leonel Gornatti, funcionario de la Swift, último gerente del Swift Armour y actualmente Viceprefecto del municipio de Santana do Livramento. Confirma el entrevistado, que las grandes empresas frigoríficas del Estado, localizadas en Río Grande, Pelotas y Livramento llegaron durante la Primera Guerra Mundial. Eran: Wilson, Armour, Swift y Anglo, que aunque separadas jurídicamente, compartían intereses y controlaban el mercado de carne. Estos establecimientos trajeron la tecnología. Durante la Primera Guerra la carne era exportada al natural, mas ya en la Segunda Guerra, era industrializada, o sea, refrigerada y enlatada. Relata que llegó a Santana de Livramento en 1965 y el área vivienda de los obreros era sólo una gran extensión de bosque de eucalipto, todo de propiedad del Armour. Durante el gobierno del presidente João Goulart (1961-1964) fue vendida una parte, temiéndose la expropiación. Por esa época, el gobierno del Estado a cargo de Leonel Brizola, combatía el cartel formado por las empresas frigoríficas extranjeras porque dificultaba el desarrollo de la ganadería. El caso del Armour era peculiar dado que poseía grandes extensiones de tierra y tenía una producción diversificada, que incluía además de la carne bovina, derivados de porcinos, aves, legumbres, compotas, jabones varios y velas. Esta producción fomentaba la actividad económica de las pequeñas propiedades. Por ejemplo, la fabricación de jabones fue abandonada en función del costo del transporte para el centro del país teniendo en cuenta, que estaban fuera de las áreas de consumo. La misma situación ocurría con el comercio de los cueros, comercializados a través de agentes, retardando el retorno de capital hasta en 60 días. Las distancias y la dificultad de transporte imposibilitaban la industrialización de determinados productos.

Según el entrevistado, el éxito de la diversificación de productos dependía de la especialización, vocación que no existe en la frontera, o sea, que no fue encontrada una forma de romper el ciclo de la ganadería extensiva, con el

incentivo de desarrollo de pequeñas propiedades rurales, como por ejemplo, las relacionadas con la crianza y engorde de porcinos.

En relación al tema de la propiedad, relató que inicialmente los terrenos adyacentes al conjunto eran de propiedad de la empresa; buena parte fue cedida a los trabajadores que venían de fuera para construir su casa. Con el crecimiento de la ciudad, estas áreas se tornaron urbanas y la administración del Armour se interesó en venderlas. Contrató la ejecución del proyecto de loteamiento y lo presentó a la Prefectura Municipal que no lo aprobó por no prever áreas de recreación. La empresa argumentaba que estas áreas existían (por ejemplo el campo de fútbol), para ser cedidas al municipio. Durante esta controversia, el Armour terminó siendo vendido [1972] y no fue dada continuidad al proyecto urbanístico. Parte de los terrenos fue vendida a un señor Elson Macedo que según informa el entrevistado, no consiguió legalizarlos hasta el año de la entrevista. La cuestión de la posesión definitiva a favor de los habitantes quedó sin resolver en función del concordato del grupo en 1994.

En cuanto a la titularidad, Gornatti presenta un resumen de la decadencia de la empresa: en 1972 la planta de Livramento fue comprada por el grupo Swift, fusionándose los nombres en Swift–Armour. En la década de 1990 la empresa de la familia Bordon, que ya estaba en decadencia, compró la planta fabril y la marca Swift Armour; las incorporó a su patrimonio y desapareció con la empresa inicial. En abril de 1994 la Swift-Armour entró en concordato y sin conocerse los términos de la negociación, terminó en manos de la antigua cooperativa CICADE, con participación indefinida del Banco do Brasil. Según el entrevistado, esta negociación fue muy extraña en la medida en que ambas empresas estaban en concordato y por tanto inhabilitadas para compra-venta. A la pregunta de cuáles fueron las causas del cierre de las empresas de refrigeración, el entrevistado lo atribuye a dos factores. Primero, el gran número de plantas frigoríficas en todo el Estado de Río Grande do Sul, en torno a 30, y a la baja disponibilidad de materia prima. Segundo, a la manera equivocada de comprar el ganado, que era valorizado por peso, no habiendo un estímulo a la producción de carne pues los

estancieros preferían vender cuando el ganado estaba gordo, o sea en el invierno. Sugirió también que algunos de los establecimientos vivían al margen de la ley, evadiendo impuestos para aumentar el porcentaje de lucro. Añadió sin embargo, que la actividad de la empresa era rentable si hubiese estado bien administrada. Una alternativa hubiera sido diversificar la producción, volviendo a procesar porcinos, ovinos y aves como en los tiempos iniciales, ya que en la época de la entrevista, nuevamente había demanda para esos productos.

Sobre el Armour de Uruguay afirmó que este país era un gran socio comercial y que las instalaciones eran idénticas a las de Santana do Livramento, por esa época ya abandonadas y en ruinas. El establecimiento del Uruguay era el punto de referencia para el embarque de la producción hacia Europa. Dentro de la fábrica de Santana había una estación férrea donde la producción, después de embarcada era lacrada por la aduana brasileña y despachada a Montevideo. Las locomotoras eran uruguayas. En su opinión, la demanda por carne roja en el Brasil tendería a aumentar y con ello la importación. En relación al Mercosur comentó que la unificación del ramo es bastante difícil en la medida en que las reglas de tratamiento sanitario de los diversos países son diferentes. Respecto al grupo financiero DELTEC, propietario del Swift en la Argentina y en el Brasil y también del Armour, observó que tal grupo no tenía interés en ningún tipo de incremento del sector, sólo en la compra y venta de las industrias como lo hizo con el Armour, cuando lo vendió para el grupo CAEMI. Enfatizó que la Internacional Packers Limited de los Estados Unidos era la controladora de la Swift y no tenía ingerencia sobre el Armour; al contrario, eran competencia.

El transporte de la producción era fletado por el propio Armour a través de la oficina de Montevideo, con destino a Europa. Era bastante precario por el poco número de carreteras y las vías férreas existentes eran inadecuadas para el transporte de ganado. Confirma también la existencia de cartel con lo cual el sector productor quedaba en su dependencia sin poder negociar y añade: *“ellos no querían competencia, sabían que podían dividir el pastel amigablemente”*.

El precio del ganado era definido por el cartel. Esto ocurrió hasta el momento en que el Gobierno Federal decidió crear una empresa frigorífica nacional, la cual no prosperó como se relató anteriormente. Sin embargo el peso del cartel fue aminorado con la formación de varias cooperativas de productores. La quiebra del monopolio se dio en la década de 1920, durante el mandato de Getulio Vargas, cuando gobierno y empresas frigoríficas se sentaron en la mesa de negociaciones para discutir la zafra de Río Grande do Sul.

- ***A veces encontrábamos un ganado diferente ... ¡tan lindo!* - Relato de la familia del barbero.**

El 15 de septiembre de 1996, Pedro e Irma Silva, hijo y esposa del barbero de la compañía y habitantes del conjunto Armour narraron sus vivencias a la historiadora Vera Albornoz. Habitante desde 46 años atrás, Doña Irma cuenta que su marido no era funcionario de la compañía, aunque vinculado a ella. Desempeñaba sus funciones por la mañana en la gerencia y por la tarde en la fábrica, y aún atendía en su casa. El señor Pedro cuenta que el corte de cabello y la afeitada eran obligatorios en la empresa y hubo casos de obreros a quienes por falta de atención a esta norma, se les bloqueó la posibilidad de progresar. El horario era rígido: puntualidad británica, según él. El control de presencia era hecho a partir de una placa numerada y exclusiva que el obrero y funcionario retiraban al llegar, luego se registraba este número y la hora en un cuaderno de nómina. Durante el período de trabajo el *apuntador* verificaba la presencia del obrero en la línea de producción y también lo anotaba en el cuaderno. Había control de horario, desde el obrero hasta el director. Doña Irma, desde su infancia vivió con sus padres en el Armour. Estudió en Rivera y cuenta que la primera escuela del conjunto era bastante anticuada. Recuerda la donación del lote de la escuela al gobierno estatal en 1957 y la construcción del Grupo Escolar del Armour, en el área situada detrás del campo de fútbol.

La construcción del club, el edificio de solteros y la caballeriza fue realizada más o menos en un año. En la caballeriza se hablaba español y entre las 4 y 5 de la tarde era la entrada de la tropa, espectáculo adorado por los niños. Declara que

le gustaba el lugar pero que sentía mucha tristeza por la situación de abandono. Comenta que los habitantes eran llamados *tripeiros* y que las dos formas de recreación eran el juego de bocha o el club, donde se daban fiestas. Los sábados iban a la ciudad para asistir al cine. El golf era extensivo a todos los funcionarios con función de supervisión y el campo de golf de Santana es uno de los raros ejemplares.

Los productos de primera necesidad y otras mercancías eran vendidos en la *Provedoria do Armour*. La carnicería comercializaba la carne de la propia empresa, inicialmente vendida al público en general, aunque después la venta fue exclusiva para los funcionarios. El hielo para la nevera era distribuido de casa en casa y el pan venía de *El Aragonés*, establecimiento de la ciudad, en carroza jalada por burro. El conjunto tenía redes de agua potable y electricidad propias. El transporte era coordinado con los horarios de la escuela de la ciudad.

Don Pedro cuenta que la casa donde vive fue construida en 1903, en la época de los Irigoyen. Afirmó que los uruguayos y argentinos eran reclutados con preferencia para trabajar en la empresa dada la habilidad que demostraban en el trabajo con cuchillos. El embarque de la producción era realizado por Montevideo; recuerda la fábrica de Fray Bentos. El gerente Gornatti y el ingeniero Telmo García son los primeros funcionarios de la Swift que él recuerda, llegados después de la fusión con el Armour, en la cual la Swift controlaba el 51% de las acciones. Doña Irma comenta que la mayoría de los uruguayos eran del Partido Blanco, uno de los dos partidos políticos hegemónicos de ese país, junto con los Colorados.

Los dos entrevistados destacan que, a excepción de las épocas de sequía, el ganado era transportado por tierra, desde los lugares más próximos como Alegrete y Quaraí y esta travesía llegaba a durar 15 días. Desde los lugares más distantes como São Borja, Santiago y Uruguayana, el ganado era traído en tren. En el lugar denominado *Paso de los Guedes* había fincas particulares para recibir el ganado excedente para engorde. El período de zafra duraba en promedio ocho meses y hubo épocas en que mataban puercos, ovejas y aves. Finalizan

afirmando que toda la producción giraba en torno del mercado externo, meta principal de la producción. En relación al ganado traído de Uruguay, afirman que todo rebaño recibido venía con documentación de procedencia brasileña. Se sorprendían con la mejor calidad del rebaño y sugiriendo el contrabando, afirmaron: “a veces veíamos un ganado diferente... ¡¡tan lindo!!”.

- ***Todo era mejor en aquella época: había más ganado, la vida era más estable. Relato de una familia de los primeros trabajadores.***

El 20 de mayo de 1995, el señor Roberto Cepeda y la señora Mara Cepeda Rizzi, tío y sobrina, fueron entrevistados por la historiadora Vera Albornoz. De la misma forma que la de los entrevistados, varias familias trabajaron en la empresa, entre ellas, los Enguía y los Larrondo. Sin embargo, las últimas generaciones impulsadas por nuevas oportunidades y por la retracción del sector en función de la reducción de la cantidad de ganado disponible, siguieron otros caminos. En la época, para que una zafra fuese considerada buena, serían necesarias 100.000 cabezas, lo que se tornó difícil de obtener por la creación de las cooperativas y de la propia agricultura, que diversificó la actividad en el campo. Los entrevistados confirmaron que el modo de vida de Santana era influenciado por el de Montevideo y Buenos Aires; el acceso a estas capitales era fácil. Inicialmente la mayor parte de la mano de obra, estaba formada por uruguayos y argentinos, los denominados *matambreros* en estos países. Este oficio era muy valorizado en función de la exportación.

Don Roberto estudió en Uruguay y Argentina; en 1939 comenzó a trabajar en el Armour donde su padre era funcionario. Según él, todos los proyectos vinieron de los Estados Unidos y destaca la importancia que tuvo la construcción del Armour para la región, tanto del lado uruguayo como brasileño. La historiadora relató que encontró las plantas arquitectónicas originales del club, de la casa del administrador y de la casa del gerente, aunque nunca encontró la documentación de las demás casas.

Según el señor Cepeda, la construcción de las casas fue realizada en función de la difícil accesibilidad de los funcionarios al lugar por la falta de carreteras. La primera carretera, denominada *estrada da ponte* fue construida más tarde al lado del llamado *puerto seco* y con material de construcción traído de Rivera. En la documentación de la empresa, de los años 1917 y 1918, tal como afirmó la historiadora, existen dos constructoras registradas: la Serralta y la Loncan, pudiendo ser, según don Roberto, la segunda empresa, la responsable de la construcción de la carretera.

Doña Mara lamenta que la familia saliera de Argentina; según su opinión, sus tíos tendrían mejores condiciones de estudio y de modo de vida si hubieran permanecido allá; recuerda que sus tías eran profesionales autosuficientes, una era concertista y la otra directora de un instituto, algo extraño en el mundo femenino de Brasil. Atribuye la permanencia en el Brasil al espíritu aventurero de su abuelo. Don Roberto relató que era común que los funcionarios trabajaran muchos años en la empresa y que los salarios, en comparación con los del Banco do Brasil y del Ejército, eran los mejores de la ciudad. El período de zafra duraba seis o siete meses y también eran procesados bovinos, porcinos y aves. Los cerdos en especial eran enviados al mercado griego. Después de la zafra era realizado el mantenimiento de la maquinaria. No recuerda casos de contrabando de ganado de Rivera y sí destaca que los hacendados que menos vendían, aportaban 200 cabezas. La mayor parte del ganado era suministrado por tres o cuatro hacendados. De los hábitos de la época recuerda el juego de golf y las sesiones de bridge. Inicialmente el idioma oficial era inglés y había inclusive una profesora contratada por la empresa. Posteriormente predominó el español. La disciplina era rígida y las faltas al trabajo debían ser justificadas. Doña Mara recuerda la época en que acompañaba a su padre al telégrafo en Rivera para enviar mensajes relativos a la administración de la empresa; toda la correspondencia era en inglés ya que la presidencia estaba en Chicago. Las órdenes venían de Buenos Aires, pero con el Armour de São Paulo no tenían ningún contacto. En 1968 la exportación pasó a realizarse por Río Grande. Don Roberto relaciona los diferentes nombres de la empresa: inicialmente fue llamada *Armour Brazil Corporation*; luego *Frigorífico Armour de Río Grande do Sul* y por

último *Frigorífico Swift Armour*. Los entrevistados finalizan su relato comentando la existencia de las filiales del Armour en Buenos Aires, La Plata y Montevideo.

- ***A pesar del español de un lado y el portugués del otro, nos entendíamos perfectamente - Relato de la profesora***

El 3 de diciembre de 2009, la profesora María Luiza Abreu Fialho Silveira de Castro (nombre de soltera) natural de Santana de Livramento, fue entrevistada por el investigador. El asunto abordado fue su experiencia como profesora del magisterio de Río Grande do Sul, destinada a la Escuela del conjunto. Relata la profesora que la Escuela se llamaba *Grupo Escolar Frigorífico Armour* y que entre 1944 y 1945 ella fue docente de dicho plantel, luego fue trasladada al Grupo Escolar Profesor Chaves en la sede del municipio.

El acceso desde la ciudad a la villa era en autobús, con horarios regulares articulados con la jornada laboral, que partían de las proximidades de la línea de frontera, en el área urbana de Santana de Livramento. Este medio de transporte público era el único acceso al lugar que quedaba aislado de la ciudad por la falta de otros medios. La escuela ofrecía el curso primario, que iba desde la alfabetización hasta el ingreso al secundario y duraba siete años, hasta que una reforma educativa redujo a seis años la formación básica. Los alumnos eran hijos de los obreros, de los funcionarios y de los ingleses, vinculados a la empresa además de algunos hijos de habitantes de la localidad.

Confirma la entrevistada que el plantel se localizaba cerca de la planta industrial y que las instalaciones estaban compuestas por varios bloques de madera que pertenecían al gobierno del Estado, que costaba su mantenimiento. El cuerpo docente estaba formado por la directora y las maestras nombradas por el Estado y su número variaba de siete a diez de acuerdo con el número de alumnos matriculados. Había una profesora de educación física. En la época en que la entrevistada trabajó, el cargo de directora era ocupado por la Señora Teresa González Ibarra. En ese entonces, el idioma oficial era el portugués y no se percibía en los alumnos ninguna dificultad de aprendizaje debida a la diferencia con la lengua materna. Los niños se ambientaban fácilmente al lugar, eran

alegres, tenían un buen desempeño y no presentaban problemas con relación al currículo. Las dificultades que surgían eran las normales con el aprendizaje elemental. La convivencia entre profesores y alumnos era amigable y no se identificaba ningún tipo de discriminación entre brasileños y extranjeros.

La entrevistada confirma que en esa época (1944-45) el Armour era una empresa próspera y en franco progreso, sin ningún síntoma de decadencia. Obsérvese que este período coincide con el final de la Segunda Guerra Mundial, cuando el Armour alcanzó los máximos niveles de productividad. Finaliza su relato comentando que Santana de Livramento, como ciudad de frontera era muy influenciada por Rivera y viceversa. La vida, los hábitos, el comercio y la sociedad de ambos lados configuraban un único núcleo urbano. Las lenguas habladas, portugués de un lado y español de otro, no dificultaban en nada la vida cotidiana.



Figura 332: La profesora Maria Luiza y sus alumnos en el Parque Internacional, en 1944.

Fuente: Acervo del investigador.

5 DIAGNÓSTICO Y DIRECTRICES PARA UN PLAN DE GESTIÓN DEL CONJUNTO ARMOUR

Como fue mencionado en la introducción, el diagnóstico y la propuesta para una posible gestión del Conjunto Armour fueron elaborados a partir de la aplicación del Método PES, Planeación Estratégica Situacional, propuesto por el profesor Carlos Matus¹⁷⁷ para procesar problemas del sector público, considerando que la conservación y la gestión del patrimonio son problemas de gobierno. En términos operativos, este método propone dos matrices de diagnóstico -*definición del problema* y *árbol del problema*- y 25 formatos que sintetizan la formulación de un plan de acción, así como su estrategia de viabilización. La aplicación presupone la discusión y el trabajo de un grupo interdisciplinar de técnicos y políticos. Como esta tesis es una propuesta académica y no un trabajo ejecutivo, se seleccionaron y diligenciaron los formularios más relevantes (manteniendo la numeración original) como herramienta de soporte para redactar el plan de gestión. Estos formatos se incluyen como anexo.

De acuerdo con Matus, la *planeación* es una herramienta de gobierno que tiene cuatro fases: diagnóstico o definición del problema, formulación del plan, ejecución y monitoreo. Calificase como *estratégica* porque a partir del diagnóstico, o sea de la sistematización de la realidad como una serie de cadenas causales interrelacionadas y vectoriales, se formula el plan como un conjunto articulado de operaciones y acciones así como las tácticas necesarias

¹⁷⁷ MATUS, Carlos. *Política, planejamento e governo*. Brasília: Editora IPEA, 1993.
_____. *Planeación Estratégica Situacional*. Formatos. Isla Negra, 1996. [s.n.e.]

para su implementación. *Situacional*, corresponde a la definición de un actor, o sea el agente responsable y principal interesado por la solución del problema, que desde una determinada posición y condicionado por reglas, controla una serie de recursos. En ese sentido, todo problema es relativo a una apreciación situacional y es el resultado momentáneo de un juego de intereses en el que intervienen otros actores, ya sea para colaborar o para oponerse. Por lo tanto, el método propone listar todos esos actores y los recursos que cada uno de ellos controla. (Formato 4)

El plan es, *una apuesta fundamentada* en hechos verificables en indicadores de carácter vectorial que permiten cuantificar y referenciar su impacto. Considera y trabaja con el dinamismo de la realidad y en cierto modo con su carácter impredecible. Su viabilidad depende de un contexto, también mutante y determinado por variables complejas que no dependen del responsable y que pueden favorecer o entorpecer la ejecución del plan. Por eso el método propone trabajar simulando escenarios: el más desfavorable, el de piso, el más oportuno, el de techo y los intermedios, siempre suponiendo eventos o sorpresas, tanto positivos como negativos. Como el plan no es estático es posible su monitoreo para evaluar las etapas y tomar medidas correctivas y realizar ajustes.

Definición del problema: para ello se trabaja con una matriz de tres columnas y tres filas que explican el problema como un juego de causas; las columnas de derecha a izquierda, en grado creciente de complejidad indican las acciones o jugadas (columna de flujos) las capacidades (columna de acumulaciones) y las reglas (condiciones que el responsable no puede cambiar); las filas indican el grado de gobernabilidad del actor; la primera corresponde a las acciones, que dependen totalmente del actor, la segunda las que están fuera de su control pero pueden influir y la tercera las que no tienen ni control ni influencia. A la derecha de esta tabla está la columna de los VDPS: *vectores descriptores del problema*, donde se explican los síntomas del diagnóstico por medio de indicadores cuantificables. Abajo está la casilla de la consecuencia, o sea el daño generado si no se atiende el problema. En el formato 5 se listan los VDPs y la fuente de verificación. Después de tener la

tabla de definición del problema con sus relaciones de causalidad, se procede a identificar los *nudos críticos*, o sea las acciones, capacidades y reglas que son un *centro práctico de acción*, o sea que al eliminar su carga negativa mudan favorablemente los vectores descriptores del problema. Se elabora una tabla similar a la primera y se concentran las cadenas de causalidad, como sistemas de operatividad.

Formulación del plan: el plan es una lista de operaciones y demandas de operaciones, que por su vez contemplan acciones detalladas. Las primeras son del ámbito de acción del responsable, mientras que las segundas son operaciones compartidas o solicitudes que éste debe formular a los otros actores. En el formato 7 se listan y se enumeran los nudos críticos y en el formato 9 se detallan éstos. En el formato 10 se ennumeran las operaciones siguiendo el orden de los nudos críticos y se asignan los responsables por su ejecución.

Escenarios: en el formato 12 se listan todas las variables que inciden en la configuración del escenario, se establece el tiempo de organización -en este caso, cuatro años, correspondientes al periodo de una administración municipal- y se procede a combinar estas variables para prefigurar las situaciones de piso, techo y opción más factible. En el formato 13, con los escenarios definidos se listan las operaciones y demandas de operaciones que son factibles en cada situación verificando su ejecución total, parcial o de inoperabilidad, listando el resultado, o sea su incidencia en los vectores descriptores, VDPs.

Estrategia: la viabilidad del plan se propone a partir del formato 19 donde se analizan las eventualidades o sorpresas -positivas y negativas- y su incidencia en el plan; el formato 20 presenta una matriz de motivaciones de los actores respecto a las operaciones calificando su interés: apoyo, rechazo, indiferencia pura, indiferencia táctica; y el valor para la viabilidad: alto, medio y bajo. Por último en el formato 25 se presenta la mejor trayectoria estratégica como un cronograma relacionando la ejecución de las operaciones y las etapas.

5.1 Definición del problema

El Conjunto Armour presenta en la actualidad una situación bien distinta de la que tenía en su origen. De ser un área rural separada de la ciudad, pasó a ser un área de expansión urbana. La presencia de las empresas frigoríficas Armour y São Paulo, esta última que en 1944 pasaría a ser la Cooperativa Santanense de Carnes y Derivados, motivó la ocupación del este, al norte de la frontera internacional. Inicialmente y como aseguran algunos de los entrevistados, la empresa era dueña de los terrenos de la antigua charqueada y permitía a los obreros de menores recursos la autoconstrucción de sus casas, lo que vendría a originar el llamado Barrio Industrial de la Morada de la Carolina. Durante la presidencia de João Goulart, por miedo de una probable expropiación, como lo afirma el último gerente, la empresa vendió buena parte de los terrenos. En la década de 1970, como se observa en carta cartográfica de la época, ya aparecen los nuevos loteamientos, como Bella Vista, COHAB do Armour y Parque do Sol, ocupando el espacio que separaba el complejo industrial de la ciudad.



Figura 333: Acceso al conjunto Armour.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 334: Entorno de la industria frigorífica São Paulo.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.

Para la sistematización de la realidad que determina el objeto de estudio, se definió como:

Problema: La degradación acelerada del conjunto Armour.

Responsable: La Prefeitura Municipal de Santana do Livramento.

La asignación de esta responsabilidad a la Prefectura se fundamenta en la legislación vigente, por ser de competencia del poder ejecutivo municipal la salvaguarda del patrimonio cultural y el ordenamiento espacial en el nivel local y por el alto impacto que la descontextualización del conjunto ha tenido en todo el municipio y la región. Las evidencias se verifican en los siguientes indicadores.

5.1.1 Indicadores

- **Cambios de titularidad (d1)**

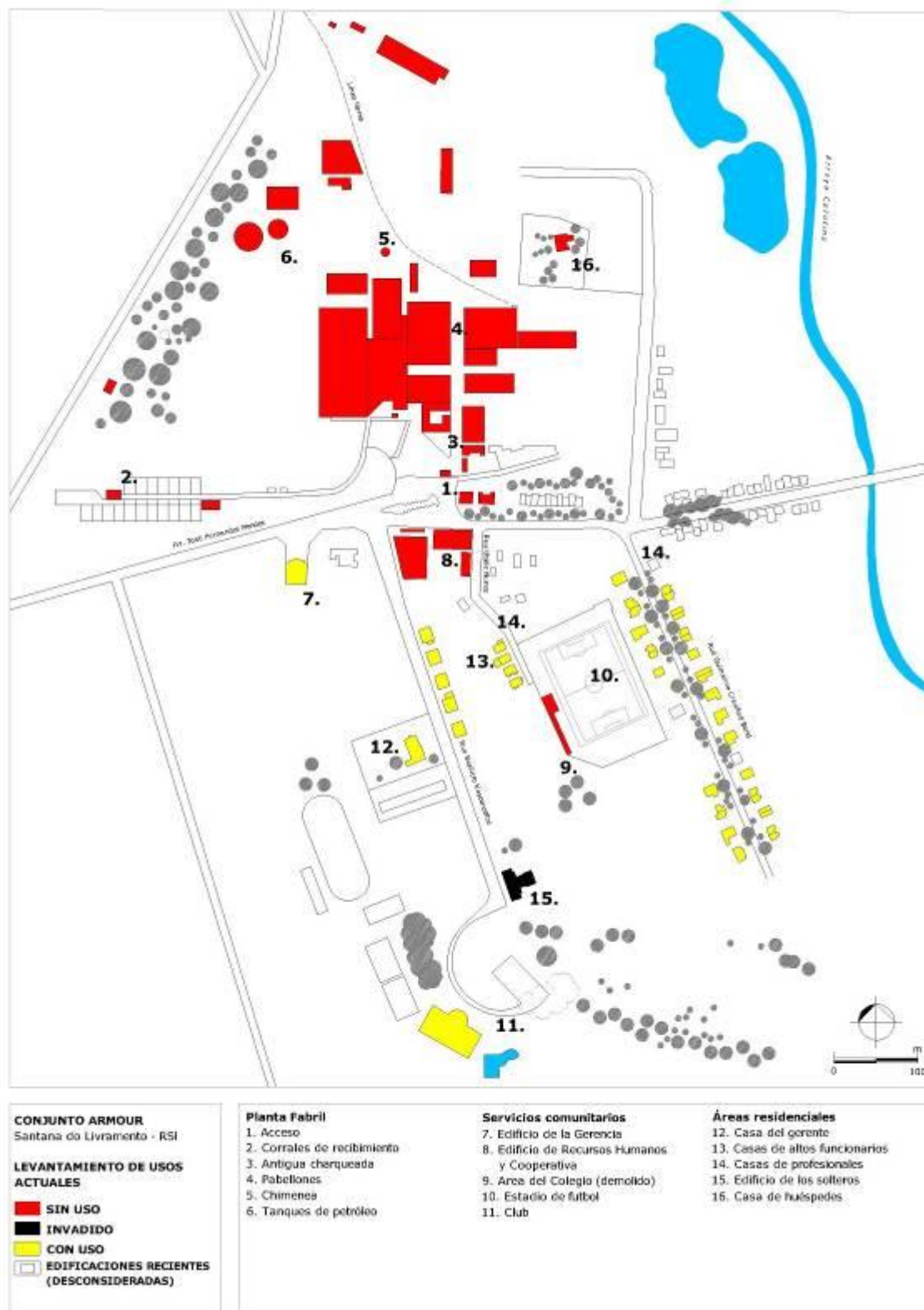
A partir de la medición de la aerofotografía del conjunto y con base en la lectura de los límites durante el trabajo de campo, se verifica que el área nominal actual del Armour es de aproximadamente 126 hectáreas. Alrededor de 32 Ha (25% del total) se encuentran sin uso y sin delimitación. La planta industrial ocupa 25 Ha (20%) y tiene más de 35.000 m² de construcción (área de ocupación de la planta baja). Hasta el momento no se sabe cuál será su futuro uso, si se concluye el desmonte de la planta. El área del club, 32 Ha (25%) es de propiedad de sus asociados y por lo tanto de uso privado. Las áreas efectivamente de uso público, como el estadio, los entornos de los edificios de uso colectivo y la plaza formada por el ensanchamiento de la avenida principal, no llegan a un 4% del total del área. Los entornos de las áreas residenciales corresponden a un 11% incluídas las zonas de ocupación posterior y las irregulares. La ronda del arroyo Carolina, llega a ser un 14% y según la legislación ambiental debe ser recuperada y mantenida como reserva natural. Los cambios administrativos repercutieron en acciones de partición y a consecuencia de la crisis de la empresa, el desmembramiento del conjunto es irreversible. En relación a la propiedad de las edificaciones se constató que el total de las casas iniciales (42 unidades) y cuatro de los edificios colectivos cambiaron de dueño. La propiedad de los otros tres edificios colectivos (Solteros, Coopertativa y Refectorio) está embargada por el Banco do Brasil.

La planta industrial quedó sin uso en 1996 y fue rematada por el Banco do Brasil en 2005 cuando fue adquirida por una empresa comercializadora de

chatarra, responsable del desmonte de los equipos y de las líneas de producción. El club, desde su venta en 1959 es de propiedad de la sociedad Club Campestre, entidad particular que presta sus servicios deportivos y sociales para sus afiliados. La escuela fue transferida a la red de enseñanza pública en 1936 y fue transformada en Grupo Escolar. La antigua guardería pasó a la administración municipal y como la escuela, ya no existe más. El edificio de la gerencia fue vendido a un exfuncionario que lo destina a la realización de eventos sociales. Las casas de los altos funcionarios fueron rematadas en 2005 y conservan su uso residencial. La casa del gerente pertenece a Leonel Amorety Gornatti, el último funcionario que ocupó ese cargo y que vive en ella. Las casas de los técnicos pertenecen a nuevos propietarios que no tienen vínculos con el lugar y algunas todavía están con extrabajadores y sus descendientes que quedaron con la propiedad a cambio de indemnizaciones laborales debidas por el frigorífico en el momento de su cierre. Algunas están a la venta.

TABLA 2
Cuadro de Áreas de Ocupación actual del Conjunto Armour

Programa		Área (m ²)		%
Planta Industrial	Lote	250.437		19,8
Áreas colectivas	Club	322.466	364.780	29,0
	Estadio	18.992		
	Entorno edificios administrativos	15.972		
	Plaza	7.350		
Áreas residenciales	Rua Basilisio de Vasconcellos	31.756	143.280	11,3
	Rua Utaiz Nunes	4.133		
	Rua Guilherme Bond	44.897		
	Ocupaciones posteriores	62.494		
Sin uso o vacíos		324.053		25,6
Ronda del arroyo		181.180		14,3
TOTAL		1.263.730		100,0



PLANTA 6: Conjunto Armour. Usos actuales. Escala gráfica indicada.

Interpretación elaborada en base a: Swift Armour, Planta Geral da fábrica e residências, escala 1:250. Plano No. 282-52. Sin autor, fechado 27-2-1981.

Aerofotografía del conjunto Armour. <http://www.earth.google.com>, 2009. 30° 53'29.02"S; 55° 29' 03.01"O. Altitud del punto de vista: 5521 pies.

- **Deterioro de las edificaciones (d2)**

Planta industrial

Los pabellones del antiguo frigorífico pasaron por un proceso de mutilación y alteraciones en función del desmonte de los equipos. El Ministerio Público Estatal actuó para parar esta mutilación, acordando un *Termo de ajustamento de conducta* con la empresa comercializadora de chatarra, actual propietaria, con miras a la rehabilitación futura de los restos arquitectónicos. En los pabellones que aún conservan la cubierta de estructura de madera y tejado de barro se nota el mal estado de la cubierta; en los pabellones con placa de concreto se observan filtraciones generalizadas.



Figura 335: Desmonte de tejado en pabellón.
Fuente: fotografía del autor, 16-6-2005.



Figura 336: Desmonte de tejado en bodega.
Fuente: fotografía del autor, 16-6-2005.



Figura 337: Mutilación de mampostería.
Fuente: fotografía del autor, 16-6-2005.



Figura 338: Chatarra y residuos industriales.
Fuente: fotografía del autor, 16-6-2005.



Figura 339: Desmonte de carpintería.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 340: Abertura de vanos.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 341: Degradación de cubierta en teja de barro.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 342: Degradación de cubierta de placa de concreto.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.

Durante la última visita al lugar, en octubre de 2009, se verificó que el desmonte de la planta aún no fue concluído, que las mutilaciones a los edificios continúan; en todas las áreas se encuentran piezas metálicas de los antiguos equipos esperando a los compradores. La actual propietaria de la planta industrial no revela ningún interés cultural y a la fecha no hay definición de uso. La chimenea de mampostería de ladrillo a la vista, elemento vertical que señala la planta industrial, a pesar de los problemas por falta de mantenimiento como fisuras en la parte superior, permanece íntegra. Las bodegas situadas al norte de la planta industrial aun con su falta de mantenimiento se encuentran completas, en virtud de ser instalaciones secundarias, sin equipos que puedan servir de chatarra.



Figura 343: Área de higienización. Vano alterado.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 344: Desmonte de equipos.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 345: Barraca de cueros.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 346: Bodega.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.

La casa del Charqueador, fué sufriendo modificaciones que alteraron el patio y el interior, sin embargo exteriormente conserva su originalidad. Parte de la construcción está siendo usada como oficina de la empresa de chatarra.



Figura 347: Interior de la casa del Charqueador.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 348: Patio de la casa del Charqueador.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.

Como ya fue comentado, la antigua escuela estatal, situada detrás del campo de fútbol, fue demolida. Constaba de dos bloques de madera, según el proyecto modélico del Gobierno del Estado en los años 50, vulgarmente llamado *Brizoleta*, en alusión al gobernador de la época, Ingeniero Leonel Brizola. El lote se encuentra desocupado y es parte del área clasificada como sin uso. La estación ferroviaria original, que servía para el envío de la producción para el Uruguay, también en madera, fue demolida; sin embargo aún permanecen los rieles.



Figura 349: Rieles de la antigua estación de tren.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.

El Edificio de los Solteros, se encuentra invadido por habitantes de bajos recursos, en función del abandono y la falta de mantenimiento. Pueden ser verificadas alteraciones, principalmente en los vanos.



Figura 350: Edificio de Solteros.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 351: Edificio de Solteros.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.

El Parque Deportivo Miguel Copatti, con uso eventual, presenta problemas de mantenimiento con graderías arruinadas; el gramado central correspondiente al campo de futbol está en buen estado.



Figura 352: Acceso al Parque Deportivo.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 353: Tribunas arruinadas.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.

El Edificio de la Gerencia, a pesar de su autenticidad, presenta problemas en el tejado con infiltraciones que impiden la utilización del segundo piso. Una familia de empleados reside en ella, mantiene el jardín y trabaja en la empresa de eventos..



Figura 354: Edificio de la Gerencia.
Fuente: L. Durán, 17-10-2009.



Figura 355: Edificio de la Gerencia.
Segundo piso.
Fuente: L. Durán, 17-10-2009.

Los dos edificios que albergan las funciones de Recursos Humanos, Refectorio y Cooperativa, a pesar de la falta de mantenimiento y uso, exteriormente se encuentran íntegros. En el mes de agosto de 2009, la Prefectura removió las barandas metálicas del paradero de buses, situada en frente de la cooperativa. Estos elementos en la época de auge del

emprendimiento organizaban la fila de pasajeros que retornaban a sus casas después del trabajo en las horas pico. La comunidad se manifestó contraria a esa decisión y obligó a la recolocación que ya fue realizada. Según afirmaciones de los moradores en conversaciones durante el trabajo de campo, el argumento principal para la recolocación era que esos elementos *“eran parte de la historia de la comunidad y del lugar”*.



Figura 356: Edificio de la Cooperativa y parada de autobús.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 357: Edificio de la Cooperativa.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.

Las instalaciones del club, de propiedad de una sociedad particular, presentan buen estado de conservación y son utilizadas regularmente por sus asociados. Recibieron obras para adaptarse a nuevas necesidades, entre ellas un conjunto de piscinas.

Espacios residenciales

De las 42 unidades de vivienda del conjunto, siete (16%) eran destinadas a los altos cargos y 35 eran para los técnicos. De éstas, 13 son edificaciones unifamiliares y 22 son bifamiliares en 11 unidades constructivas.

Durante la visita al lugar en el mes de octubre de 2009 se verificó el estado de conservación y la autenticidad de las residencias externamente. Se constató que las casas que presentan mayor grado de autenticidad son las mismas que tienen problemas de mantenimiento y que a su vez, las que están en buen estado son las que presentan mayores alteraciones de volumetría (anexos) y aspecto (cambios de material y color).

La casa de huéspedes preserva su autenticidad y está en buen estado de conservación, a causa de estar siendo ocupada por la familia del celador de la empresa propietaria.



Figura 358: Casa de huéspedes.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 359: Casa de huéspedes.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.

Las casas del Gerente y los Directores mantienen el uso residencial; en su totalidad se encuentran en buen estado de conservación y preservan exteriormente sus características originales. Sin embargo, en una de las casas de los altos funcionarios se verificó la construcción de algunos añadidos que no llegan a comprometer la autenticidad. Pero en el lote adyacente a la Casa del Gerente recientemente fue construido un condominio de 12 casas cuya alta densidad de ocupación y tipología son atípicas.



Figura 360: Añadido en casa Rua Bazilio de Vasconcellos.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 361: Condominio residencial en lote adyacente a la casa del Gerente.
Fuente: Fotografía del autor, 19-10-2009

De las 35 unidades residenciales de los técnicos, se observa que 14 (40%) están en buen estado y 21 (60%) presentan condiciones regulares, con problemas de mantenimiento; no se encuentran casas en estado ruinoso. En relación a la autenticidad, 7 (20%) mantienen su originalidad, 17 (51,4%) presentan modificaciones en su aspecto y 10 (31,4%) poseen ampliaciones y anexos que comprometen la volumetria. Todas mantienen el uso residencial, algunas fueron vendidas recientemente y otras están en venta.

Las residencias de los técnicos presentan un acelerado proceso de alteración debido a ampliaciones, reformas y obras de conservación sin orientación técnica, evidenciando la falta de normativa y fiscalización.



Figura 362: Casa modificada. Rua Utaliz Nunes, 139.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 363: Casa sin mantenimiento, Rua Utaliz Nunes, 123.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 364: Casa modificada
Rua Guilherme Bond, 1084.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 365: Casa modificada
Rua Guilherme Bond, 1092.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 366: Casa ampliada
Rua Guilherme Bond, 1084.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 367: Casa ampliada y modificada
Rua Guilherme Bond, 1149.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 368: Casa modificada
Rua Guilherme Bond, 1084.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



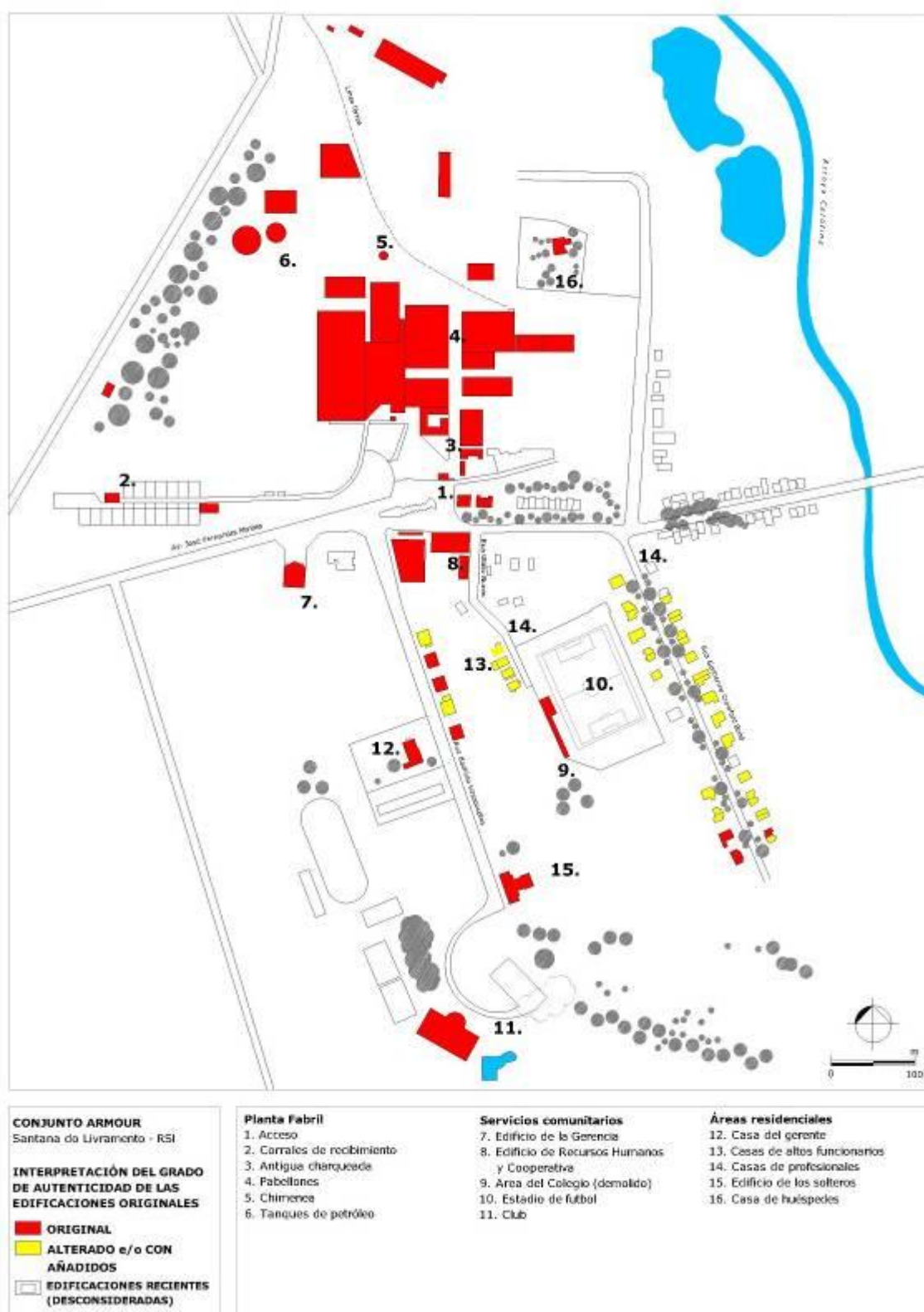
Figura 369: Casas sin respetar la unidad
arquitectónica Rua Guilherme Bond, 1084.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 370: Casa sin mantenimiento. Rua
Guilherme Bond, 1068.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 371: Casa con mantenimiento
deficiente. Rua Guilherme Bond, 1060.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



PLANTA 8: Conjunto Armour. Interpretación del grado de autenticidad de las edificaciones. Interpretación elaborada en base a: Swift Armour, Planta Geral da fábrica e residências, escala 1:250. Plano No. 282-52. Sin autor, fechado 27-2-1981.

Aerofotografía del conjunto Armour. <http://www.earth.google.com>, 2009. 30° 53'29.02"S; 55° 29' 03.01"O. Altitud del punto de vista: 5521 pies.

Deterioro de la malla urbana (d3)

Toda el área del conjunto se encuentra en el mismo estado desde el cierre del frigorífico. En este tiempo no han sido ejecutadas obras significativas de mantenimiento que califiquen las vías, la infraestructura, las áreas verdes o la señalización urbana. El acceso al barrio es difícil por la falta de un sistema de señalización eficiente. No existe mobiliario urbano, ni plazas con áreas recreativas o con áreas de juegos para niños.



Figura 372: Áreas abiertas abandonadas.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 373: Ocupación improvisada de áreas abiertas.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.

Las calles estaban pavimentadas originalmente en paralelepípedo de granito. La rua Bazilio de Vasconcellos tenía hacia la calle antejardines y aceras peatonales. La rua Guilherme Bond, tiene las cajas de recolección de aguas pluviales abiertas, entre la calzada y los antejardines. Los pavimentos han sido parcialmente e indebidamente asfaltados.



Figura 374: Estado actual calzada de la Rua Guilherme Bond.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.



Figura 375: Estado actual Av. José F. Mendes, asfalto de la vía sin área de circulación de peatones.
Fuente: fotografía del autor, 19-10-2009.

De un total de 1970 metros de calle, puede considerarse que el 80% está en regular estado de conservación y un 20% sin pavimento, correspondiente a la rua Utaliz Nunes que nunca fue acabada.

En relación a la infraestructura, se observa que la iluminación pública es por redes aparentes y presenta un regular estado de conservación. El conjunto contaba con red de acueducto independiente del sistema municipal y una red única para la evacuación de aguas servidas que vertía sin ningún tipo de tratamiento al arroyo Carolina. Esta situación persiste y se torna un problema dada la fragmentación de la propiedad y constituye un considerable pasivo ambiental por la contaminación del arroyo. Por lo tanto, cuando se proponga la reactivación de la planta industrial, la primera medida que debe ser tomada es la instalación de plantas de tratamientos de residuos así como la separación de las conexiones domiciliarias.

Se percibe la tendencia a la subdivisión de lotes con la *favelización* de las áreas de entorno del conjunto. La construcción reciente de edificaciones atípicas evidencia la falta de control físico de las grandes áreas abiertas, así como la inoperancia de la Prefectura Municipal, que no aplica las directrices establecidas en su plan director, a pesar de que el conjunto sea considerado como un bien patrimonial. patrimonial.



Figura376: Construcción atípica sobre la Av. Jose F. Mendes.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.



Figura 377: Construcción atípica a la entrada de la Rua Bazilio de Vasconcellos.
Fuente: fotografía del autor, 19-7-2007.

- **Degradación ambiental (d4)**

El área del conjunto no cuenta con un proyecto global de manejo del paisaje. Cercado por un área verde de vegetación nativa y campo, el paisaje es uno de los valores fundamentales que deben ser preservados. La vegetación de gran porte, principalmente la de la Rua Guilherme Bond, presenta señales de falta de mantenimiento, hecho que ya compromete la supervivencia de los antiguos plátanos que acompañan los antejardines de la calle; esta vegetación caracteriza y complementa el imaginario del lugar y como tal es un componente importante para la transmisión de esta imagen en el futuro. Las áreas de cultivo del antiguo frigorífico, tales como la huerta y el pomar, donde se cultivaban algunos de los alimentos suministrados a los trabajadores, desaparecieron por completo. Son hoy las ya referidas áreas sin uso, vacíos urbanos dominados por la vegetación que crece espontáneamente, sin actividad específica ni ningún tipo de proyecto que evoque el uso original.

El arroyo Carolina que pasa tangencialmente por el conjunto, otro importante componente ambiental, pasa desapercibido y sin ningún tipo de uso recreativo o algún tipo de tratamiento que valore y justifique su existencia. Fundamental tanto para la antigua charqueada como para el frigorífico, es hoy un elemento olvidado y pasivo de un proceso de degradación, en función de la ocupación improvisada que se verifica en el entorno.

- **Desaparición del patrimonio mueble: maquinaria, mobiliario y documentación (d5)**

Con la venta de la planta industrial a la empresa de chatarra, la maquinaria fue toda desmontada y vendida, principalmente las partes metálicas. Una parte pequeña de ese material aún se encuentra depositada en el área en espera de posibles compradores. El mobiliario tampoco fue preservado, restando apenas algunos ejemplares en pésimo estado de conservación, dispersos por el interior de la planta industrial y condenados a desaparecer o a ser vendidos. Los archivos de la compañía no están en la planta industrial y no hay información sobre su destino. Algunos documentos

reposan en casas de exfuncionarios y familiares que los heredaron. En el antiguo edificio de la gerencia y en las oficinas de la planta industrial se encuentran reproducciones de fotografías de momentos memorables y los embalajes de los alimentos que eran producidos.



Figura 378: Auge de la matanza de 1972, con el gerente Gornatti a la derecha.
Fuente: copia de fotografía existente en las oficinas de la planta industrial.



Figura 379: Los altos funcionarios y sus familias alrededor de 1940.
Fuente: copia de fotografía existente en el edificio de la antigua Gerencia.

Parte de la documentación planimétrica original del conjunto y los edificios está en la ciudad, en poder de la historiadora Vera Albornoz, quien prestó algunas fotocopias incluídas en este trabajo, aunque el investigador no tuvo acceso a los originales. En busca de referencias al proyecto urbano y arquitectónico, tales como la posible existencia de un proyecto tipificado, el 27 de noviembre de 2009 fue establecido contacto por correo electrónico con la Pinnacle Foods Group LLC – Armour Division, con sede en Chicago, dueña de

la marca *Armour - Star*, una de las grandes marcas *-brands-* presentes en el mercado y referenciales de la *american way of life*. A pesar de tener en su página Web un ítem sobre la historia de la compañía y de la marca, la respuesta recibida tres días después no fue satisfactoria puesto que no disponen de información sobre las filiales en la región platina y en el Brasil. Copia de esta correspondencia se encuentra anexa al trabajo.

- **Decadencia socioeconómica (d6)**

En términos administrativos, el municipio hace parte del Consejo Regional de Desarrollo -COREDE- de la frontera oeste. Es uno de los más extensos del Estado, con una densidad demográfica baja (12,3 habitantes/km²).

La progresiva decadencia y el cierre de los frigoríficos y en especial del Armour, que era la principal fuente de renta y empleo del municipio, acentuó el empobrecimiento de la población y el éxodo de los jóvenes hacia otras áreas con mayor oferta de trabajo y educación, contribuyendo substancialmente al cuadro de decadencia social.

A partir de los datos del municipio disponibles (IBGE y la FEE-RS) se corrobora la anterior afirmación. Al comparar el número de habitantes de 2000 (90.824) y de 2010 (82.464) se verifica una pérdida poblacional de 9,22% en sólo nueve años. Confrontando estas cifras con otros datos demográficos se observa que en esos nueve años el porcentaje de adolescentes y adultos jóvenes (de 15 a 29 años) cayó 3%. En 2000, ese grupo era de 21.925 individuos que representaban un 24% y en 2010 era de 18.112, equivalente al 16%.

El espacio rural, como se ha explicado a lo largo de la investigación, se caracteriza por las grandes propiedades destinadas a la ganadería extensiva y la concentración de la población en el área urbana. En 2010, el número de habitantes del área urbana era de 74.410 (90,3%) y del área rural era de 8.054 (9,7%)

En torno a un 70% del área rural corresponde a haciendas en promedio de 250 Ha.; un 29% son tierras sin definición legal y menos de un 0,5% ha sido concedido por reforma agraria en forma de pequeñas propiedades con extensiones en promedio de 5 Ha. Estos datos comprueban la concentración de la posesión de la tierra en manos de pocos y el contraste de los tipos de la estructura fundiaria.

Sobre la calidad de vida, los últimos datos disponibles del IDH y el IDESE¹⁷⁸ son del año 2009 y muestran un nivel medio, presentando medidas satisfactorias en las variables de salud y educación y medio-bajos en las de renta y saneamiento básico. El 26% de la población, básicamente los menores de edad, acuden a un centro de enseñanza y el acceso a los servicios básicos de salud es satisfactorio. Sin embargo, la incidencia de la pobreza es alta puesto que afecta un 30% de la población y aún el 4,2% es analfabeta. El PIB per cápita (R\$ 12.241) es bajo, en torno a los 3.500 euros por año.

Los datos sobre la renta disponibles son de 2010 y clasifican la población mayor de 10 años, o sea un 80% del número total de habitantes según sus ingresos: el 38% sobrevive con menos de un salario mínimo; 36,5% viven con dos salarios como máximo; la clase media - baja con ingresos entre dos y cinco salarios corresponde al 14,5%; la clase media - alta, con ingresos entre cinco y diez salarios representa el 6,8% y sólo un 4,2% disfruta de ingresos superiores a diez salarios mínimos. En cuanto a la distribución de la población que labora en empleos formales, en torno al 19% está empleada en empresas y el 12% en el campo; no hay datos sobre el empleo informal y el subempleo. Correlacionando estas informaciones se constata la concentración de renta y las grandes diferencias socioeconómicas presentes en el municipio.

¹⁷⁸ El IDH – índice de desarrollo humano - es un indicador de calidad de vida de los municipios establecido por las Naciones Unidas a partir de las variables de renta, educación y salud. El IDESE – índice de desarrollo socioeconómico – propuesto por la FEE (Fundação de Economia e Estatística do Estado do Rio Grande do Sul) trabaja con las variables de renta, educación, saneamiento y domicilios. Mayores informaciones disponibles en <http://www.fee.rs.gov.br>

TABLA 3
Indicadores del desarrollo socioeconómico
Municipio de Santana do Livramento

Situación geográfica y administrativa	Código Municipio	431710
	Bioma y Unidad geomorfológica	Pampa – Depresión Central
	Cuenca Hidrográfica	Uruguay/ Santa Maria
	COREDE	Frontera oeste
	Extensión Km²	6.950
Datos sociodemográficos	Nº Habitantes en 2000	90.849
	Nº Habitantes de 15 a 29 años en 2000	21.925 24%
	Nº Habitantes en 2010	82.464
	Total	
	Nº Habitantes de 15 a 29 años en 2010	18.112 21%
	Nº Habitantes 2010 Mas de 61 años	13.684 16%
	Densidad demográfica 2010	12,3 habitantes/Km²
	Nº Habitantes 2010 Area rural	8.054 90,3%
	Nº Habitantes 2010 Area urbana	74.410 9,7%
	IDESE - 2010	0,76
	- Educación	0,85
	- Renta	0,68
	- Saneamiento y domicilios	0,65
	- Salud	0,86
	Incidencia de la pobreza	30%
	Tasa de analfabetismo Mayores de 15 años en 2010	4,23%
Datos económicos 2010	PIB Municipio	R\$ 1.010.022
	PIB per cápita (R\$)	R\$ 12.241
	Nº Empresas	2.914 unidades 12.730 empleados
	Establecimientos agropecuarios legales	2.614 unidades en 617.989 Ha.
	Establecimientos agropecuarios concedidos por órgano fundiario sin titulación	454 unidades en 12.151 Ha.
	Establecimientos agropecuarios en arriendo	179 unidades en 56.623 Ha.
	Empleados ocupados en establecimientos agropecuarios	7.402 (5.228 hombres y 2.174 mujeres)
Distribución de la renta en 2010 (población mayor de 10 años)	Sin renta	27.644 (38%)
	Hasta 1 salario mínimo	13.334 (18%)
	De 1 a 2 salarios mínimos	13.935 (18,5%)
	De 2 a 5 salarios mínimos	10.803 (14,5%)
	De 5 a 10 salarios mínimos	5.053 (6,8%)
	Más de 10 salarios mínimos	3.205 (4,2%)

Fuente: <http://ibge.gov.br/rs/santanadolivramento>
<http://www.fee.tcche.br/sitefee/pt>

Si bien actualmente se registra el apogeo de los Freeshops de Rivera, con la apertura de nuevos establecimientos comerciales y el aumento de la demanda de servicios para el turismo de compras, caracterizado por la adquisición de productos importados y bienes suntuarios a relativo bajo costo en función de la exención tributaria y de la diferencia de cambio de divisas favorable para el Brasil, este factor transitorio no representa mejoras en la calidad de vida de la población de Santana do Livramento. La administración municipal desaprovecha esta oportunidad ya que no canaliza ese flujo turístico para desarrollar otras fuentes de trabajo y renta más allá del sector hotelero tradicional. El desconocimiento del potencial turístico cultural es evidente.

Se percibe también una creciente pérdida en la calidad de vida y de valores locales y regionales. Salvo algunos intentos aislados como el de la historiadora Vera Albornoz presentado en esta tesis, no existe ningún tipo de trabajo relacionado con el rescate de la memoria colectiva de una sociedad que vivió los acontecimientos aquí relatados. La ciudad de Santana do Livramento padece esa decadencia social y la progresiva pérdida de calidad del espacio urbano, materializada por pésimas intervenciones permitidas a lo largo de los años, principalmente en las áreas del Parque Internacional y de la Plaza Julio de Castilhos, donde, hasta 2012, proliferaban las ventas ambulantes ignorando completamente la existencia de monumentos arquitectónicos que podrían ser la *tarjeta postal* de la ciudad, pero que mientras tanto se encuentran bajo las lonas de las barracas de venta de todo tipo de mercancías de baja calidad. Esta área en particular, por ser el punto de acceso brasileño al Uruguay mediante la articulación con la Calle Sarandí, donde se encuentran las tiendas del Freeshop, descalifican el núcleo urbano brasileño y revelan la decadencia y pérdida de los valores culturales y ambientales de la comunidad local. Una noticia positiva es el inicio de la recuperación de este espacio iniciada en 2013.



Figura 380: Hotelera de Santana do Livramento para el turismo de compras.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 381: Articulación del Parque Internacional con la Calle Sarandí.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 382: Calle Sarandí. Comercio de freeshop.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.



Figura 383: Calle Sarandí. Comercio de freeshop.
Fuente: fotografía del autor, 17-10-2009.

5.1.2 Cadenas causales

Las causas de degradación del Conjunto Armour identificadas en el procesamiento del problema planteado se sintetizan en dos cadenas causales, presentadas en los Formatos PES (Flujograma y Árbol del problema).

La primera causa se refiere a la ausencia de un programa de capacitación técnica de la Prefectura referente a la gestión del patrimonio cultural. La sobreposición de la falta de preparación de sucesivas

administraciones sumada a la falta de técnicos especializados en el tema, fueron generadoras de la situación crítica en que se encuentra aquel patrimonio industrial. El desconocimiento del valor histórico del conjunto y también de toda la base teórica que fundamenta la intervención del patrimonio, en especial las cuestiones relativas a la alteración o no de la propiedad, son factores que dificultan la salvaguarda del mismo. A pesar de existir un inventario del patrimonio urbano de la ciudad realizado por el IPHAE y el IPHAN en 2005, que incluye varios de los inmuebles de la planta industrial y del barrio, el Ejecutivo Municipal no los inscribió como bienes de valor cultural. El mismo Plan Director que en sus disposiciones generales prevé la preservación del conjunto, no tuvo sus metas cumplidas. Hasta la fecha, no existe ningún material de divulgación ni señalización del conjunto y no se desarrollan actividades de educación patrimonial, para concientizar a los residentes acerca de sus deberes y derechos en torno al patrimonio que poseen o usufructúan. Tampoco hay mecanismos para establecer vínculos entre la administración local y la comunidad, haciendo de ésta una importante aliada. Esta falta de vínculos es también un síntoma de la falta de preparación técnica. Los exfuncionarios que forman una significativa parcela de la comunidad no fueron considerados como proponentes de un proceso de autogestión de la planta fabril, lo que agravó el estado del conjunto y desencadenó el proceso de desmonte que se presencia actualmente. La comunidad sin preparación no pudo apropiarse de su memoria colectiva, pues no tiene mayor conocimiento del valor de ésta. El descuido con el patrimonio edificado del conjunto se verifica en todo el centro urbano, desde la demolición y modificación de sus residencias hasta la eminente pérdida irreversible de la planta fabril del Armour.

La segunda causa se manifiesta en la ausencia de un sistema de articulación y desarrollo socioeconómico que involucre la cuestión del patrimonio cultural. Lo que se constata en el conjunto del Armour es el absoluto desconocimiento por parte de los técnicos, y mucho más, por parte de la clase política, de métodos y programas de fomento a la protección del patrimonio cultural. La posesión de la planta industrial así como la preservación de los edificios, es vista como algo inaccesible para los recursos que el Ejecutivo Municipal dispone en caja. No se percibe la menor voluntad

política en revertir el cuadro actual, o sea: la planta fabril en manos de una empresa cuya razón es esencialmente la depredación del patrimonio, que objetiva es exactamente lo opuesto, o sea la retirada de todo el material susceptible de venta y el lucro. Se nota también un choque entre el cuerpo técnico local y la clase política en el poder, lo que desarticula la acción de la preservación, que presupone unión de fuerzas con el mismo propósito.

La supervivencia del viejo modelo del latifundio, con ganadería extensiva es una realidad en toda esta región de la pampa; estratifica la sociedad en dos extremos: por un lado, estancieros muy ricos y por otro, una población bastante empobrecida con dificultades de colocarse en el reducido mercado de trabajo y sin perspectivas de capacitación. El éxodo estudiantil ha incidido en la reducción de cupos en las facultades de la URCAMP (Universidad Regional de la Campaña), instaladas en la ciudad. El turismo cultural no existe ni como programa de gobierno ni como iniciativa particular. El potencial del eje Santana - Rivera es valorizado apenas en función de un turismo de compras, superficial y sujeto a la incidencia del cambio de divisas.

5.1.3 Los actores

Compete a las siguientes instituciones y organizaciones, en mayor o menor grado, la responsabilidad para frenar la degradación, revertir la situación actual y hacer del conjunto Armour un verdadero bien patrimonial. (Formato PES 4).

La Prefectura de Santana do Livramento: sin duda el Ejecutivo Municipal es el “actor principal”; no sólo por el control administrativo, la planeación y fiscalización del espacio urbano, como por las atribuciones que le son asignadas por la legislación vigente en lo concerniente a la protección del patrimonio y del medio ambiente. Tal como se ha mostrado en este trabajo, el impacto del cierre del frigorífico tuvo una altísima incidencia negativa en el desarrollo socioeconómico de la ciudad que se extendió por toda la región y por tanto es responsabilidad de las sucesivas administraciones municipales.

La Secretaria Estatal de Cultura es responsable por las políticas culturales en el nivel estatal; a través de la Dirección del IPHAE, aplica la legislación patrimonial, realiza estudios específicos y analiza proyectos de intervención en bienes patrimoniales para su aprobación o no. Tiene a su vez amplia capacidad para diseñar programas específicos y articular las instancias municipales con las estatales y federales.

El Ministerio Público Estatal es el órgano fiscalizador del Gobierno de Rio Grande do Sul y tiene la responsabilidad de hacer cumplir las leyes. A través de la actuación del Promotor de Santana do Livramento, Marcelo Gonzaga, consiguió controlar la destrucción de la planta fabril. Por solicitud de esta institución el IPHAE participó de la discusión, analizando los valores relativos a la preservación de este patrimonio industrial y preparó un informe técnico que sirvió de base para la apertura de un expediente que mitiga los daños ya ocurridos y que determina el cese a las mutilaciones de los edificios por la empresa propietaria, así como la preservación del patrimonio edificado. Después de haber elaborado un *Término de Ajuste de Conducta* con la propietaria, el expediente permanece abierto. Este Ministerio es el principal aliado en la preservación del conjunto.

El Consejo Estatal de Cultura: este cuerpo consultivo de la Secretaría de Cultura, controla la aprobación o no de los proyectos culturales propuestos dentro del ámbito de la Ley de Incentivo a la Cultura en nivel estatal (LIC). Por medio de este instrumento, el Gobierno del Estado financia el 95% del valor del proyecto, con los recursos provenientes del impuesto sobre circulación de mercancías y servicios (ICMS) pagos por la empresa privada que promueve el proyecto.

La gerencia del Banco do Brasil, como acreedor del antiguo frigorífico, tiene la propiedad de las tierras y de algunos de los edificios colectivos. El apoyo del Banco, facilitando la posible compraventa de terrenos y edificaciones es imprescindible para la implementación de cualquier tipo de gestión.

La Alcaldía de Rivera: cualquier intervención que incida en el mejoramiento de las condiciones de Santana beneficia directamente a la vecina ciudad, en la medida de que ambas forman un mismo núcleo urbano. Sin duda ésta es una socia incondicional y relevante.

El Consejo de Santana do Livramento (Cámara de Vereadores): el legislativo municipal tiene amplia incidencia en la viabilidad de la gestión, ya que controla la propuesta y aplicación de todo el marco legal local. El Plan Director y las leyes de protección del patrimonio pasan por su control. Es común en las ciudades menores, la prevalencia de intereses personales, el clientelismo y las prácticas políticas con capacidad de ofuscar una buena administración. Por tanto, la viabilidad del plan requiere de una eficiente articulación y negociación del ejecutivo con el legislativo.

El Ministerio de Cultura, rector en el nivel federal de la promoción de la cultura, a través del IPHAN protege el patrimonio cultural del país. Este apoyo es fundamental para la puesta en valor e implantación de un nuevo uso en el frigorífico. El IPHAN ha promovido y ha desarrollado en todo el territorio nacional algunos proyectos de instalación de instituciones educativas en espacios industriales descontextualizados, uniendo la preservación del patrimonio al desarrollo social y educacional.

La Secretaria Estatal de Turismo tiene un importante papel. Por un lado, debe asesorar al ejecutivo municipal para un mejor aprovechamiento del turismo de compras, que como fue dicho, beneficia únicamente a la red hotelera. Por otra parte, compete a esta secretaria junto con el IPHAE proponer programas para el fomento del turismo cultural.

El Ministerio de Educación es el responsable de la educación superior en el ámbito nacional. A través de la redes de Universidades Federales y de Institutos de Educación, Ciencia y Tecnología, ofrece educación profesional y tecnológica. Estos centros de formación son concebidos como autarquías, con autonomía administrativa, financiera, patrimonial, didáctica, pedagógica y disciplinar. En la región sur del Estado sulriograndense, actúa la UNIPAMPA

(Universidade Federal do Pampa) con centros de educación dispersos en los municipios de São Borja, Itaqui, Uruguayana, Alegrete, São Gabriel, Caçapava do Sul, Bagé, Dom Pedrito, Jaguarão y Santana do Livramento, que ofrecen diferentes cursos en función de las potencialidades locales. En el campus de Santana do Livramento, situado en instalaciones arrendadas en el centro de la ciudad se ofrecen tres cursos: Administración, Tecnología en Gestión Pública y Relaciones Internacionales.

Los Institutos de Educación, Ciencia y Tecnología, fueron creados por medio de la Ley 11.892 del 29 de diciembre de 2008, a partir de la integración de antiguos centros tecnológicos. En todo el país existen 28 centros y Río Grande do Sul cuenta con cuatro, con programas específicos de acuerdo con las potencialidades de las regiones, en las ciudades de Bento Gonçalves (Sierra Gaucha), Canoas (área metropolitana de Porto Alegre), Pelotas (al sur) y en Alegrete (pampa).

La posibilidad de instalar un centro de formación en el antiguo frigorífico depende de la participación favorable del Ministerio, que adquiere peso como actor decisivo. Motivar a este actor en el sentido de ampliar su campo de acción ofreciendo más cursos afines a la vocación agropecuaria de la región, así como para adquirir la planta industrial e instalar en ella un campus puede ser la alternativa más viable al problema. Además de salvar las edificaciones y rehabilitar el lugar, se mitiga el éxodo y se atrae población joven. Con la consecuente creación de nuevos puestos de trabajo se estabiliza la comunidad local, generándose renta e impulsando el desarrollo socioeconómico.

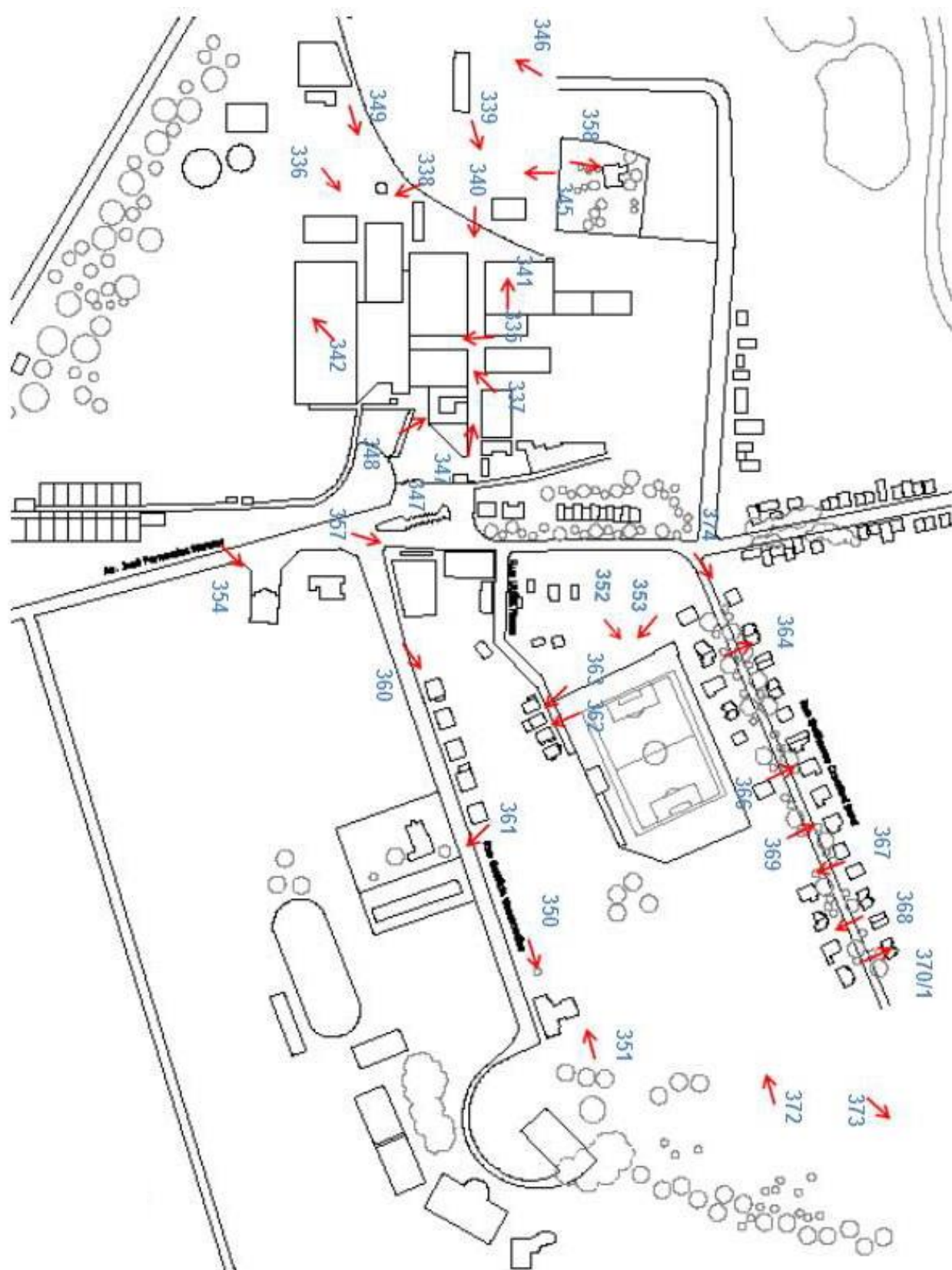
La Secretaría del MERCOSUL: inspirado en el Mercado Común Europeo, este intento de integración regional no pasa de intenciones y protocolos puntuales cuya repercusión aún no se percibe. Ciudades de frontera deberían tener un papel relevante en caso de que estas políticas fueran implementadas. La existencia de un curso regular de Relaciones Internacionales en Santana do Livramento no es una coincidencia, aunque es un paso tímido en dirección a la materialización del deseo de crear una

Universidad Internacional en el ámbito del Mercosul. El plan de gestión debe involucrar a esta Secretaría.

Los propietarios: por una parte, algunos antiguos trabajadores recibieron como parte de pago de las indemnizaciones laborales, las casas de la Rua Guilherme Bond; por otra, personas que no tienen vínculo con el conjunto adquirieron en subasta pública otras de las residencias y el edificio de la gerencia. Los actuales propietarios están organizados en asociación y ya interpusieron acción jurídica ante la eventualidad de un *“tombamento”*, lo que evidencia la falta de conocimiento de los mecanismos de protección del patrimonio. Eliminar cualquier posibilidad de antagonismo de los propietarios es prioritario y dentro de ellos también debe involucrarse a los asociados del club, no sólo por ser esta institución la propietaria de la mayor parte de las áreas de valor paisajístico (campo de golf), sino también por tener entre sus miembros a familias con vínculos con el antiguo frigorífico. Además la situación de “persona jurídica” le permite al club la posibilidad de proponer proyectos y mecanismos de valorización.

La empresa propietaria de la planta industrial es el actor más controvertido de este juego de intereses; debe ser persuadido para salir de escena, vendiendo las instalaciones y posibilitando la implementación de un nuevo uso en la planta fabril.

Los exfuncionarios del Armour: según informaciones orales obtenidas durante el trabajo de campo, la antigua planta frigorífica dejó un vasto pasivo laboral que perjudicó a buena parte de los extrabajadores. Actuales desde la liquidación y organizados en una asociación, deben ser involucrados en las acciones de rescate de la memoria oral y de la documentación restante.



PLANTA 9: Conjunto Armour. Localización de las fotografías
5. Diagnóstico de la Gestión

5.2 Directrices para el Plan de Gestión

Hernández Pavón comenta que el modelo de gestión tradicional e ilustrado de los pasados siglos, centrado en el protagonismo del Estado y en la concepción limitada del patrimonio, centrada en el valor de lo monumental, hoy en día es inoperante para un mundo cada vez más plural y diverso¹⁷⁹. El reto es transformar ese modelo en soluciones específicas que tengan en cuenta la variedad de territorios, sociedades y procesos de desarrollo. Es indudable que el Estado (en los niveles federal, estatal y municipal) no puede ni debe asumir aisladamente la gestión para la rehabilitación y puesta en valor de un conjunto como es el frigorífico objeto de estudio. Sin embargo, dadas las facultades que la constitución y las leyes le confiere, el Estado tampoco puede ser omiso y debe actuar como un moderador entre los diferentes actores involucrados aunando intereses.

Hasta el momento, no se tiene conocimiento de que el gobierno federal posea ninguna iniciativa económica o cultural para la reactivación de este emprendimiento o de los otros similares en la región. En el nivel estatal, la gestión ha sido apenas emergencial y cohesitiva, restringida al ámbito patrimonial. El municipio por falta de iniciativa y de recursos tanto económicos como técnicos, no ha podido emprender acción alguna que intente reactivar el conjunto.

A lo largo de este trabajo se verifica que la descontextualización y la decadencia de empresas de refrigeración como la Armour es un fenómeno común a los emprendimientos de su género, situados en la Región Platina y una consecuencia de la globalización de la economía. Sería fundamental que como una primera acción, se realizara un intercambio de experiencias y un diagnóstico común, tendientes a la definición de una política global que entendiera a estos remanentes como elementos de identidad económica y cultural de la Región de la Pampa.

¹⁷⁹ HERNÁNDEZ PAVÓN, Enrique. "El patrimonio cultural como recurso económico: la doctrina internacional", en: *Repertorio de Textos internacionales del Patrimonio Cultural*. Junta de Andalucía. Consejería de Cultura. Granada: Editorial Comares, 2003. p. 72-103. Véase p.75.

A continuación se enumera una serie de operaciones (OPs) cuya ejecución depende del responsable, la Prefectura de Santana do Livramento y demandas de operaciones (DOPs), o sea sugerencias propuestas por el responsable a otros actores claves en la viabilidad del plan. A su vez éstas están integradas por acciones (A) que articuladamente constituyen el plan de gestión:

FORTALECIMIENTO DE LA CAPACIDAD TÉCNICA DE LA PREFECTURA MUNICIPAL DE SANTANA DO LIVRAMENTO PARA DISEÑAR E IMPLEMENTAR UN PLAN DE GESTIÓN DEL ÁREA DEL ARMOUR (OP1)

A1.1: Realización de un trabajo de memoria con los antiguos funcionarios y habitantes del conjunto Armour.

Fundamental no sólo para recuperar documentación dispersa existente e información oral en peligro de desaparecer, sino también para fortalecer los vínculos de las personas relacionadas con el conjunto a fin de que se apropien de éste, pues la participación de la comunidad es la única garantía de que cualquier propuesta de reutilización tenga éxito. Es importante resaltar que el fallecimiento de los antiguos funcionarios, dada su avanzada edad imposibilita recuperar relatos y vivencias originales, por lo que esta tarea es prioritaria. Varios de los entrevistados por la historiadora Vera Albornoz fallecieron poco después de la entrevista.

A1.2: Sistematización y complementación de la documentación relativa al Armour:

El material existente antes de la elaboración de esta tesis consistía en unas fichas de inventario de algunos de los edificios elaboradas por el IPHAE-IPHAN, la publicación de Vera Albornoz, correspondiente a su maestría en historia y parte de la planimetría original que se encuentra en su poder. Durante el desarrollo de la tesis, fue elaborada una planimetría básica que debe servir para la ejecución del levantamiento topográfico y planialtimétrico pormenorizado y georreferenciado del conjunto, el estudio de títulos de propiedad, la redefinición de linderos, así como el levantamiento arquitectónico y la interpretación del estado de conservación de cada una de las edificaciones.

Asimismo es prioritario inventariar los remanentes de maquinaria y mobiliario que hayan sobrevivido a la venta como chatarra.

La empresa multinacional Pinnacle Foods Corp. con sede en Chicago, propietaria de las marcas Swift y Armour, en respuesta al correo electrónico del 28 de noviembre de 2009 informó que no conoce nada de los hechos protagonizados, ni en el Brasil ni en los países platinos y mucho menos, posee documentos al respecto. Esto demuestra la necesidad de realizar una investigación profunda en los Estados Unidos, tanto en los archivos empresariales como en los pertinentes institutos de investigación y preservación de la memoria de la industria agroalimentaria, primero para identificar y localizar las filiales en Estados Unidos y en el mundo, y luego para reconstruir la memoria empresarial y su participación en la historia del siglo XX.

A1.3: Mejora de la accesibilidad: calidad de las vías, señalización y transporte entre el conjunto y el centro de la ciudad.

Esta acción comprende:

- Rehabilitación de las vías de acceso, incluyendo pavimentación, arborización e iluminación pública eficiente.
- Diseño e implantación de un proyecto de señalización urbana.
- Aumento de las rutas de autobús regulares que vinculan el barrio Armour con el centro de la ciudad y fomento a la actuación de empresas privadas de transporte colectivo y de transporte turístico, como microbuses y taxis.

A1.4: : Instrucción de un proceso de “*tombamento*” municipal y pedido de catalogación estatal y federal.

Esta acción debe iniciarse eliminando las expectativas negativas del “*tombamento*” entre los propietarios y habitantes del conjunto realizando un “taller de patrimonio” dirigido específicamente a ellos, con la participación del IPHAE y del Ministerio Público Estatal. El reconocimiento del valor cultural del conjunto y la definición de los mecanismos de protección subsecuentes es la “piedra fundamental” para la implementación del plan de gestión. Debe iniciarse desde el ámbito municipal y subsecuentemente, contando con el apoyo del TICCIH, debe gestionarse en los niveles estatal y nacional.

A1.5: Realización de un estudio de viabilidad para la recuperación y utilización de las edificaciones sin uso.

Una vez que se hayan realizado los levantamientos arquitectónicos pormenorizados y los diagnósticos del estado de conservación deben proponerse las actividades idóneas. Para la planta fabril se identifican dos alternativas: el uso industrial, albergando un condominio empresarial de emprendimientos de pequeño y mediano porte, o bien el uso educativo, con la implantación de un campus universitario o un centro de formación. Ambas funciones podrían combinarse. En consecuencia y por la dinámica que estos usos son capaces de generar, los edificios colectivos perfectamente pueden albergar actividades del sector terciario: prestación de servicios, comercio local, recreación y turismo. Una oportunidad interesante para salvar el llamado Edificio de Solteros sería la creación de una posada o pequeño hotel. También es importante vincular al actual propietario del edificio de la gerencia, donde funciona un centro de eventos ofreciéndole apoyo para mejorar las instalaciones y los servicios prestados.

A1.6: Aumento de la capacidad de fiscalización de la Secretaría de Obras y fortalecimiento del Cuerpo de Bomberos y de la Defensa Civil.

Esta acción implica dar más autonomía a los responsables de estas dependencias y mejorar las condiciones de trabajo, adquiriendo equipos actualizados. Es fundamental contar con el apoyo de la Inspectoría local del CREA (Consejo Regional de Arquitectura, Ingeniería y Agronomía) para la concesión de licencias de obra y fiscalización de los profesionales responsables.

A1.7. Delimitación del área de actuación a partir de un estudio de títulos y desarrollo de un proyecto de reocupación de áreas sin uso, respetando las zonas verdes.

En esta acción es fundamental revisar las disposiciones del Plan Director e implementar las directrices ya propuestas que clasifican el lugar del Armour como área de preservación. Debe tenerse especial cuidado de no aumentar los índices de ocupación y de construcción, para preservar el carácter rural del

lugar. También es importante disciplinar y reordenar el crecimiento urbano del área que va del centro de la ciudad al conjunto.

A1.8 Elaboración de un reglamento de usos e intervenciones de las edificaciones originales y préstamo de asesoría a los propietarios para la ejecución de proyectos y obras de conservación y de rehabilitación.

Para mantener la autenticidad de las edificaciones residenciales es fundamental el monitoreo de éstas y para ello es necesario elaborar un reglamento pormenorizado de los tipos de uso y de intervención permitidos, estableciendo un diálogo franco y directo con los habitantes. La elaboración de una cartilla de mantenimiento, con rutinas mensuales y anuales, es un instrumento efectivo para prestar esa asesoría.

A1.9 Propuesta de un proyecto de interpretación y de material de divulgación del conjunto y sus bienes.

Para esta acción debe contarse con una asesoría externa de profesionales especializados. El material de divulgación debe prever medios tradicionales como publicaciones para público general y especializado, programas de televisión y de un sitio en internet donde sea posible realizar visitas virtuales así como descargar investigaciones, documentos y material gráfico. Asimismo es necesario producir contenidos y preparar material didáctico dirigido a los niños de la escuela primaria para iniciar desde la infancia la educación patrimonial.

A1.10 Creación de un Comité Técnico para la definición y priorización de proyectos.

Debe contarse con la participación de profesionales calificados en las diferentes áreas, de representantes de los habitantes -organizados en una asociación- y del sector privado relacionado con el conjunto.

CREACIÓN DE UN SISTEMA DE PATRIMONIO (OP2)

A2.1: Reorganización, ampliación y capacitación del cuadro técnico de la Prefectura.

Esta acción va desde la motivación y capacitación del cuadro de funcionarios hasta la creación de una Unidad de Patrimonio con funcionarios concursados y especialistas en el tema.

A2.2 Presentación a la Cámara Municipal de un proyecto de ley de patrimonio incluyendo estímulos y exenciones tributarias a los propietarios de inmuebles de valor patrimonial.

La exención del impuesto predial y los descuentos en las tarifas de servicios públicos son instrumentos eficientes para la conservación del patrimonio y que han dado resultados positivos en muchas ciudades. Otro mecanismo interesante que debería proponerse es algún tipo de descuento en el valor del impuesto de industria y comercio a los emprendimientos ubicados en edificios patrimoniales. Además de contar con el parecer favorable de la mayoría de los miembros del Consejo Municipal, se debe negociar el apoyo de las empresas prestadoras de los servicios públicos, como AS Sul (energía eléctrica) y CORSAN (suministro de agua potable y alcantarillado), ya que éstas son de derecho privado. Los referidos incentivos deben ser concedidos únicamente cuando haya una efectiva conservación del inmueble en los términos estipulados en el reglamento ya referido. Para ello es importante que al menos una vez al año sea realizada la respectiva inspección, otorgando un certificado que se constituiría en prerrequisito para obtener los beneficios.

A2.3 Divulgación de la presente tesis y fomento de futuras iniciativas de investigaciones sobre el tema.

Importante para esta acción es la articulación con el TICCIH y con instituciones culturales instaladas en bienes del patrimonio agroalimentario en el Brasil y el exterior, principiándose por Argentina y Uruguay (como el Centro de Interpretación de Fray Bentos), para intercambiar informaciones y experiencias y para desarrollar conjuntamente futuros proyectos de divulgación.

A2.4 Fortalecimiento y establecimiento de líneas de crédito específicas para la recuperación de inmuebles culturales de propiedad privada.

La experiencia del Programa Monumenta del IPHAN, desarrollada con recursos del BID en los centros históricos de las ciudades brasileñas, es un modelo

positivo posible de aplicarse en la gestión del Conjunto Armour. Ese programa ha conseguido la recuperación significativa de áreas degradadas, mediante la concesión de financiamientos a bajo interés y a largo plazo a los propietarios para la recuperación de los inmuebles. Esta acción debe iniciarse gestionando la participación de instituciones financieras que otorguen líneas de crédito específicas para la adquisición y el mejoramiento de inmuebles, tales como la Caixa Econômica Federal.

IMPLEMENTACIÓN DE UN SISTEMA DE ARTICULACIÓN EXTERNO (OP3)

A3.1 Solicitud de inclusión del Municipio en los circuitos de turismo regional, nacional e internacional y fortalecimiento de la relación con el Ministerio de Turismo y la Secretaría Estatal de Turismo.

La localización privilegiada del núcleo urbano Santana – Rivera en la frontera, a mitad de camino entre Porto Alegre y Montevideo debe potencializarse no sólo fomentando el turismo de “free shop” que ofrece Rivera sino ofreciendo servicios culturales, como es la visita del Conjunto Armour. Una tarea inmediata es el pedido de inclusión del lugar en el material promocional producido por estas entidades.

A3.2 Fortalecimiento y mejoramiento de las relaciones de la Prefectura con los órganos de patrimonio: Superintendencia Regional del IPHAN, IPHAE y Ministerios Públicos Federal y Estatal.

La contratación de funcionarios especializados en el tema patrimonial facilitará el diálogo y en la medida en que las relaciones entre la Prefectura y los órganos de patrimonio sean francas y positivas, la expectativa de una catalogación patrimonial no será negativa. Por el contrario, viabiliza el plan de gestión. Por otra parte, a través de estas instituciones es posible que la Prefectura tenga apoyo de organismos internacionales como la Unesco.

IMPLEMENTACIÓN DE UN PLAN DE CAPTACIÓN Y GENERACIÓN DE RECURSOS (OP4)

A4.1 Creación de incentivos para fomentar la inversión privada en programas de patrimonio y para tener acceso a las leyes de incentivos a la cultura estatal (LIC) y federal (Ley Rounet).

El apoyo a inversores privados y el acceso a los mecanismos existentes libera a la Prefectura de la responsabilidad de obtener y destinar recursos, muchas veces a fondo perdido, para la salvaguarda y conservación del patrimonio. Éstos son mecanismos de comprobada eficiencia y para acceder a ellos es necesario que los interesados y responsables de la formulación de proyectos estén capacitados. Se sugiere solicitar a la Secretaría Estatal de Cultura realizar un taller de gestión en la ciudad.

A4.2 Adquisición de la planta industrial para darle un uso colectivo que impulse la rehabilitación del conjunto.

Como ya fue dicho, la planta industrial es idónea para implantar usos industriales y educacionales con capacidad de impulsar la rehabilitación del conjunto, no sólo en términos de mejoría del espacio físico sino también para mejorar la calidad de vida de la comunidad. La recuperación de la planta fabril es una delicada negociación que debe ser liderada por el por el propio Prefecto y debe garantizar un destino de uso colectivo. Instrumentos como la declaración de interés público y la expropiación deben ser un último recurso.

A4.3 Listado de potenciales interesados en la planta fabril (UNIPAMPA, Institutos Federales de educación, ciencia y tecnología, empresarios del ramo industrial, etc.)

Una vez adquirida la planta fabril debe difundirse la oferta del espacio a los interesados. El llamado debe expresar claramente el interés por la fruición cultural del espacio, así como la recuperación y la preservación del medio ambiente. La adjudicación de uso y de transmisión de la propiedad debe ser licitada, de acuerdo al marco legal, favoreciendo la propuesta más viable, sustentable y que ofrezca las mejores alternativas.

A4.4 Estímulo a la instalación de servicios turísticos en el Conjunto Armour (restaurante, posada, operadores, etc.) y convenios con el municipio de Rivera. Como ya fue mencionado, estas actividades además de generar empleos y recursos son adecuadas como para ubicarse en los edificios de uso colectivo.

A4.5 Capacitación de agentes locales para turismo cultural.

Esta acción debe comprender desde la capacitación a personal de hoteles y restaurantes de Rivera y Santana para mejorar los servicios prestados, así como la formación de guías de turismo cultural, privilegiándose a jóvenes, personas de edad avanzada y desempleados.

CREACIÓN DE UNA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL ARMOUR (DOP5)

A5.1 Evaluación de las propuestas ya formuladas por los exfuncionarios relacionadas con la autogestión del conjunto.

Debe hacerse un minucioso inventario de las ideas ya propuestas y evaluarlas comparativamente, analizando pros, contras, viabilidad y capacidad de los proponentes.

A5.2 Apoyo a la organización de una asociación de amigos para el desarrollo de propuestas específicas. Esta organización debe ejercer el papel de representante y vocera de la comunidad y por lo tanto debe garantizarse una composición plural y equitativa a través de sus estatutos.

FOMENTO AL DESARROLLO SOCIO ECONÓMICO (DOP6)

Esta operación y las acciones que la integran no entran directamente en el ámbito del plan de gestión. Son de extrema complejidad e involucran actores distantes al problema planteado. Sin embargo se enuncian porque son alternativas a los problemas de fondo y su realización a largo plazo contribuirá a la sustentabilidad del plan de gestión.

A6.1 Demanda ante órganos federales y estatales para incluir al municipio en los programas de desarrollo tales como el PAC - Programa de Aceleración del Crecimiento para las Ciudades Históricas, liderado por el IPHAN.

A6.2 Atracción de inversionistas por medio de la FIERGS (Federação das Industrias do RS) para establecer nuevos emprendimientos en el área del municipio.

A6.3 Demanda de aumento de la oferta educacional y de formación profesional: Ampliación de la UNIPAMPA e implantación de un Instituto Federal de Educación, Ciencia y Tecnología, con vocación para la formación de mano de obra para actividades relacionadas con la ganadería y la agricultura.

A6.4 Creación de programas de aumento de renta familiar para los habitantes del conjunto con talleres de capacitación, para la creación de microempresas con apoyo de las Incubadoras de Empresas existentes.

A6.5 Solicitar al SEBRAE (Serviço Brasileiro de Apoio ao Empreendedorismo) el diseño de un proyecto para la producción de bienes de consumo evocando el patrimonio del antiguo frigorífico.

5.3 Análisis Situacional, mejor estrategia y directrices para el ordenamiento espacial

Las anteriores actividades se programan en un lapso de cuatro años, período de gobierno de una administración municipal. El método de trabajar con indicadores cuantificables permite el monitoreo y la evaluación objetivos de la gestión, así como tomar las medidas correctivas durante el desarrollo del mismo.

Sí las circunstancias son favorables, lo que significa una actitud de apoyo que permita mayor celeridad en la ejecución de proyectos por parte de los actores más relevantes y determinantes ya listados, el patrimonio cultural pasa a ser un instrumento de desarrollo social; la reutilización de un espacio que además de su valor cultural tiene valor económico permitirá detener la destrucción de la planta fabril y minimizar el deterioro progresivo del conjunto. De esta forma se cumplen las responsabilidades asignadas por el marco institucional y legal a la Prefectura, el Ministerio Público Estatal y los Organismos de Patrimonio. Por el contrario, si las circunstancias son desfavorables y no se cuenta con la participación de las otras instituciones anotadas ni con la sociedad civil representada entre otros por los propietarios, exfuncionarios y la empresa demolidora, el impacto del plan propuesto sobre el problema planteado sería de menor alcance.

El análisis estratégico del plan muestra que las acciones relacionadas con la participación de la comunidad y los propietarios, así como las que requieren aprobaciones de otros actores como el Consejo Estatal de Cultura, el Consejo Municipal y los organismos federales, son vulnerables y requieren un amplio trabajo de persuasión, motivación y de información sobre los beneficios obtenidos con la ejecución del plan, no sólo para la comunidad directamente involucrada, sino también para la ciudad Santana - Rivera y la región de la Pampa.

Para la ejecución de la Acción A1.7. *Delimitación del área de actuación, elaboración del estudio de títulos y desarrollo de un proyecto de reocupación de áreas sin uso*, se proponen las siguientes directrices:

Delimitación, tratamiento y reglamento de usos por áreas semejantes:

APP – Área de Preservación Ambiental: comprende la ronda del arroyo Carolina, el área ocupada por el club, incluido el campo de golf y los intersticios entre los fondos de las calles residenciales y el Estadio. El uso propuesto deberá incentivar la eliminación de los pasivos ambientales, la recreación pasiva y activa con la creación de instalaciones deportivas al aire libre que no demanden mayores edificaciones.

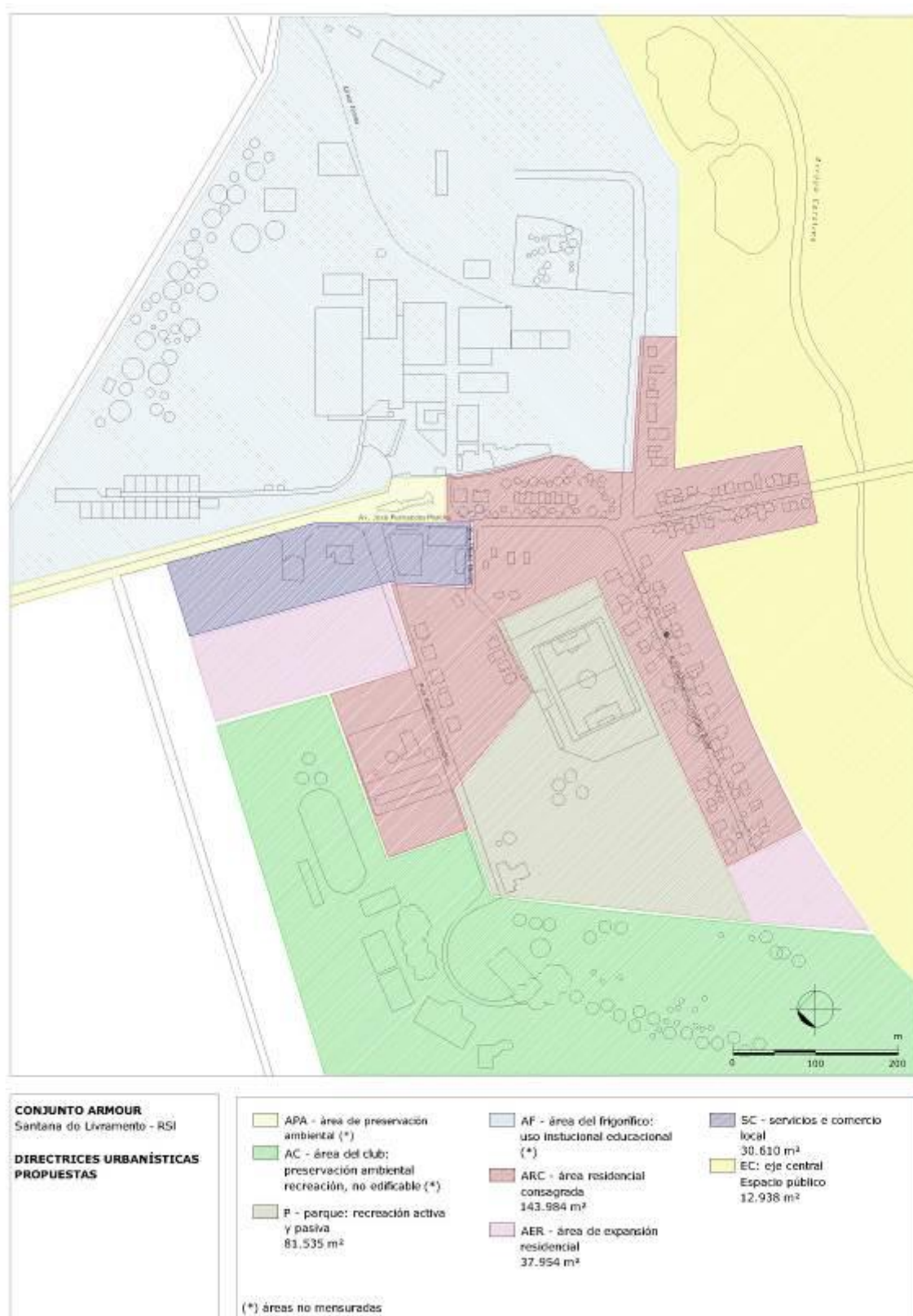
ACAR – Área de conservación arquitectónica residencial: los lotes de todas las edificaciones originales del conjunto, sobre las ruas Bazilasio de Vasconcellos, Utaliz Nunes y Guilherme Bond se clasifican como áreas de conservación con tratamiento de restauración. Deberán preservarse volumetría, alturas, perfiles, aislamientos e índices de ocupación actuales siendo restringidas las ampliaciones que provoquen un aumento de la densidad de ocupación.

ACAM – Área de conservación arquitectónica mixta: los lotes donde está la planta industrial y los edificios colectivos deberán recibir tratamiento de rehabilitación a fin de colocar usos que posibiliten la devolución a la comunidad del usufructo colectivo del espacio. Se sugiere implantar en la planta industrial un proyecto de impacto regional (una institución de educación técnica y superior o un polo industrial) y en los edificios colectivos situar usos complementarios a esta función principal como comercio de bajo impacto, restaurantes, posadas, tiendas y otros que den viabilidad al turismo cultural y a los usos residencial y educativo.

AR – Áreas de Rehabilitación. Las ocupaciones con edificios de uso residencial a lo largo de la Avenida José Fernández Mendes y al lado de la planta industrial deberán ser objeto de rehabilitación y mejora, a fin de armonizarse con las calidades espaciales de los entornos de las edificaciones originales.

Complementación y mejoras de la malla vial

La estructura vial original, a manera de una “E” donde las calles secundarias (de uso residencial) no tienen continuidad, terminó generando una serie de recorridos peatonales para atravesar las grandes áreas sin uso en busca del camino más corto y conectando los principales edificios a las mallas viales de los barrios vecinos. Tan importante como la delimitación de áreas es la costura de una malla fragmentada respetando esos caminos que la lógica de uso impone.



PLANTA 10: Conjunto Armour. Directrices urbanísticas para el ordenamiento espacial. Planta de base elaborada en base a: Swift Armour, Planta Geral da fábrica e residências, escala 1:250. Plano No. 282-52. Sin autor, fechado 27-2-1981.

Aerofotografía del conjunto Armour. <http://www.earth.google.com>, 2009. 30° 53'29.02"S; 55° 29' 03.01"O. Altitud del punto de vista: 5521 pies.

6 CONSIDERACIONES FINALES

Las charqueadas fueron la estructura básica que permitió la implantación de la red de industrias frigoríficas que se establecieron en los países platinos y al Brasil a final del siglo XIX, especialmente en el área de la pampa, ratificando e incentivando la tendencia agropecuaria de la región. El proceso de refrigeración fué implantado por importación de tecnología y mano de obra especializada y no caracterizó una evolución del trabajo local en su gran mayoría compuesta por esclavos y obreros con bajo grado de capacitación.

Las empresas norteamericanas y europeas se instalaron en la región de una forma monopolista, con finalidades colonialistas e intereses meramente económicos. En ningún momento se preocuparon por el progreso y el mejoramiento de las condiciones de vida de los lugares donde se implantaron. Las dos grandes guerras del siglo XX y los condicionantes de la economía mundial generadas por ellas, no sólo fueron la oportunidad para la migración de esas empresas, como también el factor de su apogeo económico.

La Compañía Armour por su participación económica en el Municipio de Santana do Livramento en la época de auge actuó como un *poder paralelo* a la administración municipal, participando e incidiendo en las decisiones locales. En esta época la planta industrial llegó a tener mas de 2.000 obreros, número suficiente hoy en día para la emancipación de un núcleo urbano como municipio autónomo. Este hecho dimensiona y cuantifica la importancia del conjunto para la región. El conjunto actuaba como un *centro*, administrado e implantando modos de vida anglosajones y considerando la gran masa

trabajadora y la población local como *periferia*. A pesar de la autosuficiencia que el proyecto urbano pretendía, éste no se estructuró como un núcleo autónomo. La falta de una plaza, de iglesia (católica o protestante) de áreas comerciales de apoyo y demás actividades características de un centro urbano lo demuestran. También es importante resaltar que la solución de vivienda fue propuesta apenas para los altos funcionarios, profesionales y técnicos especializados, en total 42 familias y 30 profesionales solteros y que para la gran masa trabajadora que llegó a representar mas de 2.000 familias, solo hubo una actitud tolerante permitiendo el asentamiento informal en terrenos adyacentes.

La autosuficiencia económica y la importación de un sistema de vida inglés en contraste con la tradición ibérica de la ciudad Santana - Rivera fueron los soportes de esa centralidad. La dependencia de aquella actividad económica impuso a los demás la situación de periferia. La organización espacial del conjunto se basa en el modelo del suburbio jardín. La rígida jerarquía por la que se estructuró, sus aspectos de forma, funcionamiento y uso, denuncian claros mecanismos de segregación social en relación a la población local.

La arquitectura edificada obedece a las diferentes tendencias del final del siglo XIX: una arquitectura utilitaria, funcional y moderna para el patio industrial, una de aspecto clásico para los edificios colectivos y otra vernacular para las residencias. Estas diferencias de lenguaje arquitectónico, pueden ser reflejo de la intención de preservar los modos de vida conservadores en contraste con la implementación innovadora de sistemas de trabajo y producción industrial.

La retirada en masa de las empresas frigoríficas de la región del Plata y del Brasil, generando desempleo, abandono de grandes estructuras fabriles y enormes problemas sociales, certifican la intención meramente económica de los grupos multinacionales que buscaban apenas aprovechar los excedentes financieros de sus países de origen y el gran margen de lucro generado por la materia prima abundante y la mano de obra barata. La inversión y las utilidades

fueron de tal cuantía, que el descarte de las instalaciones y las estructuras físicas fué asumida como una determinante menor y en cierto modo, prevista dentro de los costos de operación. Esta situación corrobora la negligencia de los gobiernos y la fragilidad de pactos internacionales como el MERCOSUR en los días actuales.

El proceso de industrialización no puede ser visto exclusivamente sobre el ángulo de la tecnología y la producción. Es también un fenómeno social que afecta tanto valores como instituciones ajenas al mercado, como tradiciones y modos de vida. El cooperativismo y la unión local fueron las raras iniciativas que garantizaron la sobrevivencia de algunos de estos emprendimientos, contraponiéndose al gran poder de los grupos multinacionales que siempre migran a lugares donde puedan tener mayores lucros sin ningún compromiso de responsabilidad social y ambiental con las poblaciones locales, actitud común en esta nuestra época de globalización.

La *museificación* de estas estructuras no puede ser vista como una solución para la incorporación de todos los remanentes de la industrialización que llegan descontextualizados hasta nuestros días. El redimensionamiento de estos procesos del pasado y su inserción socio-económica como estructuras de un nuevo tipo de producción, nos parece una solución bastante madura, que puede representar un punto de partida para mitigar y por que no, solucionar los graves problemas sociales generados en estos centros urbanos, por la decadencia de las actividades económicas de soporte.

La proliferación de museos sobre edificaciones patrimoniales, generando estructuras extremadamente costosas para los poderes públicos municipales, ha generado en el interior de Río Grande do Sul especialmente, *megaestructuras* sin contenido y que rápidamente retornan a la condición inicial de subutilización o de abandono. La combinación de actividades económicas regionales y de programas educativos y culturales, con posibilidad de ser autosuficientes en su mantenimiento es la solución más viable y realista para estas rehabilitaciones.

Los objetivos académicos propuestos al inicio del trabajo se cumplieron. Se reconstruyó la trayectoria del Conjunto Armour, desde los antecedentes del proceso de creación hasta su decadencia, a través de la articulación e interpretación de informaciones dispersas y olvidadas y de la propia lectura del espacio físico, siendo por lo tanto este relato un instrumento de conocimiento y valorización del lugar. A partir de la interpretación del relato, se formuló un diagnóstico y se propuso un conjunto de directrices para un plan de gestión, liderado por el poder ejecutivo, mas que en su implementación no podrá depender exclusivamente de este. Así se objetiva articular el espacio físico a la ciudad e insertar la comunidad relacionada a este en la dinámica socioeconómica de la región.

Los documentos inéditos encontrados durante la investigación fueron anexados y analizados para actualizar el tema y contextualizar el objeto de estudio. La cartografía fue elaborada a partir de varios documentos inéditos y dispersos bien como a partir de un minucioso trabajo de campo. Esta constituye una fuente actualizada imprescindible para la futura gestión del área por parte del Municipio de Santana de Livramento y para la revisión de la legislación local vigente, concretamente del Plan Director. El Ministerio Público Estadual también podrá hacer uso del trabajo, como un instrumento para el conocimiento, fiscalización y monitoreo de las acciones de preservación que se propongan.

Para el IPHAE, el trabajo ha servido en la fundamentación de inscripción de bienes culturales (*inscrição de processos de tombamento*) de otras áreas de patrimonio industrial del Estado con valores semejantes, tales como: El conjunto y Fábrica de Tejidos Rheingantz en el municipio de Rio Grande (ya referido en este trabajo), la Cantina de Vino Sede de la antigua sociedad Estrela en el municipio de Serafina Correa y el Matadero Linck en el municipio de Guaíba. También le servirá como instrumento metodológico para asesorar al Ministerio Público en la supervisión de la elaboración del futuro plan de gestión, bien como para la protección de otras áreas semejantes. Una vez defendida esta tesis, será publicada por el IPHAE a través de la CORAG

(Companhia Riograndense de Artes Gráficas) valorizando el patrimonio industrial del Estado y divulgando la propuesta para el Conjunto del Armour.

Para concluir, el trabajo demuestra que la historia de las plantas frigoríficas es la propia historia de la pampa; su decadencia cierra un ciclo irrepetible del cual debemos extraer alguna enseñanza pues como dice el mítico Aureliano Buendía, *las estirpes condenadas a cien años de soledad no tenían una segunda oportunidad sobre la tierra.*

7 BIBLIOGRAFÍA

7.1 Fuentes inéditas

Companhia Armour y Swift – Armour

ACERVO SWIFT ARMOUR – VERA ALBORNOZ. Santana do Livramento.

Planta Geral da fábrica e residências. Escala 1:250. No. 282-52. Sem autor, 27-02-1981.

Estación Armour. Corte A-B. [s/n].

Estación Armour. Corte C-D. [s/n]

Frigorífico Livramento. Companhia Armour do Brasil. *Casa del Superintendente. Planta de Sótano.* Mayo de 1917. [Firmado por el autor y el dibujante]

Frigorífico Livramento. Companhia Armour do Brasil. *Casa del Superintendente. Planta baja 1 piso.* Mayo de 1917. [Firmado por el autor y el dibujante] Acervo Swift Armour - Vera Albornoz.

Frigorífico Livramento. Companhia Armour do Brasil. *Casa del superintendente.* [Fachada principal] Mayo de 1917. [Firmado por el autor y el dibujante.] Acervo Swift Armour - Vera Albornoz.

Frigorífico Livramento. Companhia Armour do Brasil. *Casa del superintendente.* [Fachada lateral] Mayo de 1917. [Firmado por el autor y el dibujante.]

[Frigorífico Livramento. Companhia Armour do Brasil] *Planta del 1 piso de la casa "E"* [1917]

[Frigorífico Livramento. Companhia Armour do Brasil] *Fachada principal de las casas "A" y "D".* [1917]

Companhia Armour do Brasil. *Carta de Doação.* Santana do Livramento, 18 de julho de 1978. (2 fólhos)

_____. Escritura 1899, livro 99. [compraventa club] Comarca de Santana do Livramento: 27 de diciembre de 1961.

GOVERNO DO ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL – SEDAC – CEPHAE. *Inventário arquitetônico do Município de Santana do Livramento.* Porto Alegre: Março de 1995.

Planta baixa do Prédio Administrativo, escala 1:200. In: Ficha de Inventário PRS/95.0041/00082 A. março de 1995.

Planta baixa do Clube, escala 1:200. In: Ficha de Inventário PRS/95.0041/00082 D.

Planta baja del Predio de los Solteros, escala 1:200. In: Ficha de Inventário PRS/95.0041/00082 F.

Companhia Swift do Brasil

XAVIER, Willian Pavão. *Plano de intervenção na área de interesse de preservação patrimonial da antiga Companhia Swift do Brasil, Unidade Rio Grande – RS*. Rio Grande: 2005.

PREFEITURA MUNICIPAL DE RIO GRANDE. Acervo Secretaria da Cultura. *Cartão postal, coleção Allen Morrison*. [1917]

Granja de Pedras Altas

BIBLIOTECA FAMILIA ASSIS BRASIL. Município de Pedras Altas – RS: *Planta da Sede da Granja de Pedras Altas*. Assis Brasil [1904].

Palombini

Palombini, pioneiro esquecido. Reconstrução parcial de sua obra executada por Henrique Palombini. Porto Alegre, 256 folios. (polígrafo inédito)

Sítio del Físico

GOVERNO DO MARANHÃO. Secretaria da Cultura. *Sítio Santo Antonio das Alegrias, São Luiz – MA*. Levantamento, planta geral, 1987. Escala 1:500.

Usina del Gasômetro

PREFEITURA MUNICIPAL DE PORTO ALEGRE. Secretaria Municipal da Cultura. EPHAC. *Usina do Gasômetro. Levantamento Estado Atual [2008]* Planta baixa nível 3, Planta Baixa nível 4, Planta baixa nível 5, Fachada Norte, Fachada Sul, Fachada Leste, Fachada Oeste, Corte A-A, Corte B-B. Arquivo digital em Autocad.

GOVERNO DO ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL – SECRETARIA DA CULTURA – ACERVO IPHAE.

Processo de Tombamento Usina do Gasômetro. Ofício No. 023.83v-10a RR.

_____. *Planta de delimitação do entorno*. 2008. Planta base escala 1:200.

Arquivo digital em Autocad.

7.2 Entrevistas y correspondencia

ALBORNOZ, Vera do Prado Lima. *Depoimentos: O Frigorífico Armour na fronteira Sant'Ana do Livramento – Rivera*. Santana do Livramento: 15 entrevistas realizadas por Vera Albornoz, 1995-1996 y una por Neiva Shaffer. 132p. firmadas por los entrevistados.

BRAGHIROLI, Ângelo. Correo electrónico remitido al website de la Compañía Armour, Chicago, 28 nov. 2009.

_____. *Entrevista al Señor Almirante Pampi dos Santos, exfuncionario del Frigorífico Swift-Armour*. Santana do Livramento, 20 jul 2007.

_____. *Entrevista a la historiadora Vera do Prado Lima Albornoz*. Santana do Livramento, 19 jul 2007.

_____. *Entrevista al periodista Walmir dos Santos*. Jaguarão, 14 nov 2009.

FRIVA. [Frigorífico de Vacaria- RS]

Acervo Centro de Ciências Humanas, Universidade do Vale do Rio dos Sinos. São Leopoldo – RS

Declaração. Abate de 2100 cabeças de gado bovino de acordo com ritual islâmico. Vacaria – RS, 21 de março de 1989. Assinada por Abdel Mahanad. 1 folio, sem catalogar.

Carta da Gerência à empresa SABRA. Vacaria – RS, 13 de setembro de 1973. 1 folio sin catalogar.

FEDERACIÓN ANARQUISTA URUGUAYA. *Entrevista a Juan Carlos Mechoso realizada en julio de 2001*.

In: http://www.ainfos.ca/06/mar/ainfos_00094.htm. Acceso en 30 jul 2007.

IPHAE. Ofício No. 023.83v-10a RR. In: *Processo de Tombamento Usina do Gasômetro*. Porto Alegre, 23 mar 1983. 1 folio.

_____. *Processo No. 01920-08.04 CODEC-90.2. Processo de Tombamento da Granja de Pedras Altas*. Porto Alegre, 1999. 77 folios.

_____. *Inventario urbano da cidade de Santana do Livramento*. Porto Alegre: 1995. 92 registros.

PINNACLE FOODS CORPORATION. Correo Electrónico remitido al investigador por Deborah Reimer, Consumer Insights Representative, Ref # 001200388-A. 30 nov 2009.

PREFEITURA MUNICIPAL DE CAXIAS DO SUL. Ofício 48/2004.

PREFEITURA MUNICIPAL DE PELOTAS. Ofício 164/04.

PREFEITURA MUNICIPAL DE URUGUAIANA. Ofício 131/2004.

7.3 Publicaciones y recursos de la WEB

AGUILAR CIVERA, Inmaculada. "La investigación sobre el patrimonio industrial. Una revisión bibliográfica". In: *Transportes, Servicios y Telecomunicaciones* No.1. Publicación semestral. Madrid, 2001, p. 169-186.

In: <http://www.tstrevista.com/descargas/dossier 7.pdf> (Acceso en 21 abr 2008)

ALBORNOS, Vera do Prado Lima. *Armour: uma aposta no pampa*. Santana do Livramento: Pallotti, 2000, 158p.

ARGAN, Giulio Carlo. *História da arte como história da cidade*. 5ª ed. São Paulo: Martins Fontes, 2005. 280p.

Atlas socioeconômico do Rio Grande do Sul.

In: <http://www.scp.rs.gov.br/atlas> (Acceso en 01 dic 2009)

Armour & Company.

<http://www.encyclopedia.chicagohistory.org/pages/3643.html> (Acceso en 28 nov. 2009)

http://www.armour-star.com/about_us_hystory.html.encyclopedia.chicagohistory.org/pages/3643.html (Acceso en 28 nov. 2009)

<http://www.officemuseum.com/photo/galery/1900.htm>. Acceso en: 28 nov 2009

Armour do Brasil

<http://www.dcomercio.com.br/especiais/pirituba>. (Acceso en 22 dic 2007)

BAGHET, A. *Viajem ao Rio Grande do Sul*. [1845] Santa Cruz do Sul –RS: EDUNISC; Florianópolis: Paraula, 1997. 112p.

Barretos – SP. In: <http://www.nossosaopaulo.net.com.br/reg/barretos.htm>. (Acceso en 12 sep 07)

Belterra - PA. In: <http://www.skyscrapercity.com/belterra> (Acceso en 13 oct 2007)

BENEVOLO, Leonardo. *História da Cidade*. São Paulo: Perspectiva, 1983. 728p.

BERGERON, Louis. "L'impact de la modernization économique et le patrimoine industrielle". In: *World Heritage Papers, no. 5: Identification and documentation of Modern Architecture*. Paris: UNESCO, World Heritage Center, 2003. p.17-24.

In: <http://whc.unesco.org/uploads/activities/documents/activity-38-1.pdf> (Accesos varios)

BICCA, Briane; BICCA, Paulo. *Arquitetura na formação do Brasil*. 2ª ed. Brasília: UNESCO; IPHAN, 2008.

BOEIRA, Nelson; GOLIN, Tau. (coord.) *Colônia*. Passo Fundo: Méritos, 2006. v1. 349p. Coleção História Geral do Rio Grande do Sul.

BORETTO, René. "Fray Bentos". In: Gobierno Departamental de Rio Negro [Uruguay] *Río Negro, principales rutas*. Impreso s.n.e.

BRASIL. *Constituição Federal*, 1988. – Art. 23, 24, 30 y 216.

_____. *Decreto Lei 25 de 1937. Organiza a proteção do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional*. In: <http://www.iphan.gov.br> (Acceso en 29 jul 2007)

_____. Ministério das Cidades. *Plano Diretor Participativo. Guia para a elaboração para os municípios e os cidadãos*. Brasília: Ministério das Cidades; CONFEA, 2005.

_____. *Lei No. 11.892 de 29 dezembro 2008. Institui a rede federal de educação profissional, científica e tecnológica, cria os Institutos Federais de Educação, Ciência e Tecnologia e da outras providencias*.

BRAGUIROLI, Ângelo; DURAN, Luisa. “Consideraciones en torno al Patrimonio Industrial para establecer una bibliografía básica”. In: *Miradas sobre el patrimonio industrial*. Ramón Gutierrez ed. Buenos Aires: Centro de Documentación del Arte y Arquitectura Latinoamericana, CEDODAL; Junta de Andalucía, 2007. p.123-127.

BRAGHIROLI, Ângelo; BELTRAMI, Ana Maria. “Villas obreras. La materialización de una nueva división del trabajo.” In: *Revista Apuntes vol.19 No.1, 2006*. Bogotá: Pontificia Universidad Javeriana. INSS 1657-9763. p. 74-83.

BRASIL. *Constituição Federal*, 1988.

_____. *Decreto-lei Federal No. 25/1937 – Organiza a proteção do patrimônio histórico e artístico nacional*.

_____. *Lei Federal No. 4.771/1965 - Código Florestal e Sistema Nacional de Unidades de Conservação*.

_____. *Lei Federal No. 10.157/ 2001 - Estatuto da Cidade*.

Brennand. Caixa Económica Federal. Rio de Janeiro: Spala Editora. [s/d.] 143p. (Texto de Fernando Monteiro. Fotos de Tadeu Lubango)

CAGGIANI, Ivo. *Santana do Livramento, 150 anos*. Santana do Livramento: Editora Museu Folha Popular, 1986, 217p.

_____. *Frigoríficos*, s.n.e.

CANTARINO, Carolina. *Vilas operarias: patrimônio ameaçado*. In: <http://www.revista.iphan.gov.br/materia.php> (Acceso en 31-05-2007)

CARDOSO, Alice; ZAMIN, Frinéia. *Patrimônio Ferroviário no Rio Grande do Sul, inventário das estações: 1874-1959*. Porto Alegre: Instituto de Patrimônio Histórico e Artístico do Estado – Paloti, 2002. 284p.

CEHOPU (Centro de Estudios Históricos de Obras Públicas y Urbanismo). *8º Congreso Internacional para la Conservación del Patrimonio Industrial*. Madrid: MOPT, 1995.

Ciudad Jardín. In: <http://www.sjsu.edu/faculty/wooda>. Acceso en 16 mar 2007.

Conocer Uruguay. Montevideo: Iruera Goyena Editores, 2006, No. 02. 58p.

Colônia. BOEIRA, Nelson; GOLIN, Tau. (Coord.) Passo Fundo: Méritos, 2006. v.1 (Coleção História Geral do Rio Grande do Sul).

COSTA, Alfredo R. da. *O Rio Grande do Sul: Completo estudo sobre o Estado*. Porto Alegre: Livraria da Globo, 1922. 2v.

COSTA NETTO, Achylles. *A liberdade desenhada por Lina Bo Bardi*. Dissertação (mestrado) Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Faculdade de Arquitetura. Programa de Pesquisa e Pós-Graduação em Arquitetura. Porto Alegre: 2003. 282p.

Charqueada São João. In: [http://: www.charqueadasaojoao.com.br](http://www.charqueadasaojoao.com.br) (Acesso em 9 jul 2007)

CHAVES, ANTÔNIO José Gonçalves. *Memórias economia-políticas sobre a administração pública no Brasil (1821)* Porto Alegre: União de Seguros Gerais, 1978.

Danubio Gonçalves, caminhos e vivências. Porto Alegre: Fumproarte, 2000, 144p.

DAVIES, Eryl. *Inventos*. Barcelona: Ed. Molino, 1997. Gran Enciclopedia de bolsillo. No. 8. 160p.

DELSON, Roberta Marx. *Novas vilas para o Brasil colonial*. Brasília: Universidade de Brasília; Alva-Ciord, 1997.124p.

DEMPSEY, Mary. *Fordlandia*. Michigan, 1994.

In: <http://www.michiganhistorymagazine.com/extra/fordlandia> (Acesso em 13 oct 2007)

DREYS, Nicolau. *Notícia descritiva da Província do Rio Grande de São Pedro do Sul*. Instituto Estadual do Livro. Porto Alegre: Livraria do Globo, 1961. 185p.

DURÁN ROCCA, Luisa. *Açorianos no Rio Grande do Sul: antecedentes e formação do espaço urbano no século XVIII*. Tese (doutorado) Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Faculdade de Arquitetura. Programa de Pesquisa e Pós-Graduação em Planejamento Regional e Urbano. Porto Alegre: 2009. 657p.

Ebenezer Howard. In: <http://www.sjsu.edu/faculty/wooda> (Acesso em 31 oct 2007)

Estações ferroviárias do Brasil.

In: <http://www.estacoesferroviarias.com.br> (Acessos varios)

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL. *Constituição Estadual*. - Art. 220, 221, 222, 223.

_____. *Lei Nº 7231 de 18/12/1978. Dispõe sobre o Patrimônio Cultural do Estado*.

_____. *Lei Nº 10116 de 23/03/1994 – que institui a Lei do desenvolvimento urbano*.

_____. *Lei Nº 11520 de 03/08/2000 que institui o Código Estadual de Meio Ambiente.*

ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL – Secretaria do Estado da Cultura -CPHAE. *Inventário do Patrimônio cultural do Rio Grande do Sul. Município de Santana do Livramento.* Março de 1995.

FABRES, Annateresa (org.) *Ecletismo na Arquitetura Brasileira.* São Paulo: Nobel – Editora Universidade de São Paulo, 1987.

Fordlandia. In: <http://www.skyscrapercity/fordlandia> (Acesso em 13 oct 2007)

Fordlândia do Brasil. In: Revista ISTOE edição 2126 ago 2010.
http://www.istoe.com.br/reportagens/92969_FORDLANDIA+DO+BRASIL
Acesso em 15 oct 2010

FRAMPTON, Kenneth. *Historia Crítica de la Arquitectura Moderna.* México DF: Gustavo Gili S.A., 1983. 338p.

FREYRE, Gilberto. *Casa Grande e Senzala: formação da família brasileira sob o regime da economia patriarcal.* Gilberto Freyre; apresentação de Fernando Henrique Cardoso. 50 ed. ver. São Paulo: Global, 2005. 719p.

Frigoríficos del Río de la Plata.
<http://www.bifurcaciones.cl/001/martinez.htm> (Acesso em 10 sep 2007)
<http://www.welcome.arg.bom/paseos/frigorifico/ft> (Acesso em 10 sep 2007)
<http://www.anred.org/article.php3> (Acesso em 25 nov 2007)

Friva. <http://gazetadevacaria.com.br/v-noticia> (Acesso em 29 dic 2009)

FUNDAÇÃO DE ECONOMIA E ESTATÍSTICA - FEE.
<http://www.fee.tcche.br/sitefee>. (Acessos varios)

GRANDIN, Greg. *Fordlandia: Ascensão e queda da cidade esquecida de Henry Ford na selva.* Greg Grandin; tradução de Nivaldo Montingelli Jr. Rio de Janeiro: Rocco, 2010. 398p.

GOULART, Jorge Salis. *A formação do Rio Grande do Sul.* 3ª ed. Porto Alegre: Martins Livrero; Universidade de Caxias do Sul, 1978. 208p.

GUTIERREZ, Esther J.B. *Museu do charque.* Pelotas: Universidade Federal de Pelotas; CNPQ; FAPERGS [2003] Medio magnético.

_____. *Barro e Sangue: mão de obra, arquitetura e urbanismo em Pelotas (1777-1888).* (Doutorado em História) Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul. Instituto de Filosofia e Ciências Humanas. Porto Alegre, 1999. 549f.

_____. *Negros, charqueadas e olarias: um estudo sobre o espaço pelotense.* (mestrado em História) Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul. Instituto de Filosofia e Ciências Humanas. Porto Alegre, 1993. 250p.

GUIGON-NORRO, Julio Ariel. *A vida operária na República Velha. O caso Rheingantz: Conceito e materialidade da sua Arquitetura*. (mestrado) Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Programa de Pesquisa e Pós-Graduação em Planejamento Regional e Urbano. Porto Alegre: 1995. 250p.

HERNÁNDEZ, José. *Martín Fierro*. Edición de Angel J. Battistessa. Buenos Aires Castalia, 1995. 95p.

HERNÁNDEZ PAVÓN, Enrique. "El patrimonio cultural como recurso económico: la doctrina internacional." In: *Repertorio de Textos internacionales del Patrimonio Cultural*. Junta de Andalucía. Consejería de Cultura. Granada: Editorial Comares, 2003. p. 72-103.

ICOMOS. *Carta de Veneza*. [1964]

In: <http://www.vitruvius.com.br/documento/patrimonio/patrimonio05.asp>
(Accesos varios)

INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA - IBGE. Rio Grande do Sul: *Municípios*. In: <http://www.ibge.gov.br/rs> (Accesos varios)

INSTITUTO ANDALUZ DEL PATRIMONIO HISTÓRICO. *Repertorio de Textos internacionales del Patrimonio Cultural*. Cuadernos 14. Granada: Editorial Comares, 2003. 323p. Serie Cuadernos del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico.

_____. *Preservación de la Arquitectura Industrial en Iberoamérica y España*. Cuadernos 12. Granada: Editorial Comares. 2001. 343p.

_____. PH : "El patrimonio industrial en Andalucía". *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*. Año 5, n. 21 (diciembre 1997). Sevilla: Novograf, 1997. In: http://www.iaph.es/web/canales/publicaciones/en-linea/usuarios-registrados/detalle_boletin.jsp?id=26 (Accesos varios)

LANDGRAF, Fernando José, et. alli. *Notas sobre la história da Metalurgia no Brasil (1500-1850)* In: www.pmt.usp.br/notas/notas.htm (Acceso en 26 ago 2007)

KÜHL, Beatriz Mugayar. *Preservação do Patrimônio Arquitetônico da Industrialização: Problemas teóricos de Restauro*. Beatriz Mugayar Kuhl – Cotia, SP: Ateliê Editorial, 2008. 328p.

_____. *Algumas questões relativas ao patrimônio industrial e à sua preservação*. In: <http://www.revista.iphan.gov.br/materia.php>. (Acceso en 12 abr 2007)

LAYTANO, Dante de. "Alguns aspectos da história do negro no Rio Grande do Sul". In: *Rio Grande do Sul, imagem da terra gaúcha*. Porto Alegre: Departamento de Imprensa e Propaganda do Estado. Cosmos, 1942. p. 253 -264.

Le Frigorifique. In: <http://www.embafrancia-argentina.org> (Acceso en 15 may 2007)

LE MOS, Carlos Alberto Cerqueira; et.alli. *Patrimônio: 70 anos em São Paulo*. São Paulo: 9ª SR-IPHAN, 2008. 352p.

_____. *Casa Paulista: história das moradias anteriores ao ecletismo trazido pelo café*. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 1999. 262p.

Lina Bo Bardi. São Paulo: Instituto Lina Bo e Pietro Maria Bardi, Empresa das Artes, 1993. 333p.

Los comienzos de la industria frigorífica.

In: <http://www.embafrancia.argentina.org> (Acceso en 26 ago 2007)

MAESTRI FILHO, Mário. *O Escravo no Rio Grande do Sul: trabalho resistência e sociedade*. 3ª ed; Porto Alegre: Editora da UFRGS, 2006. 199p.

MARANHÃO. Secretaria da Cultura. Departamento de Patrimônio Histórico, Artístico e paisagístico. *Bens tombados no Maranhão: tombamentos estaduais*. São Luiz: DPHP, 1987.

MARQUES, Alvarino da Fontoura. *Episódios do Ciclo do charque*. Porto Alegre, Martins Livrero, 1990.

MATUS, Carlos. *Política, planejamento e governo*. Brasília: Editora IPEA, 1993.

_____. *Planeación Estratégica Situacional*. Formatos. Isla Negra, 1996. [s.n.e.]

MAZZALI, Leonel NIERO, José Carlos Coelho;; VITAL E SILVA, Sérgio. *O Planejamento Estratégico Situacional no Setor Público – A Contribuição de Carlos Matus*.

In: <http://www.ead.fea.usp.br/semead/12semead/resultado/trabalhosPDF/473.pdf> (Accesos varios)

MELLO E SILVA, Leonardo. *Patrimônio industrial: passado e presente*. 2006. In: http://www.iphan.gov.br/portal.textos_especializados (Acceso en 10 oct 2006)

MENDONÇA, Adalton da Motta. *Vazios e Ruínas Industriais: Ensaio sobre friches urbaines*. In: http://www.vitruvius.com.br/arquitextos_014.06_ano_2_jul_2001. (Acceso en 20 nov. 2005)

MORAES, Carlos Dante de. *Figuras e ciclos da história Rio-grandense*. Porto Alegre: Ed. Globo, 1959, 230p.

Miradas sobre el patrimonio industrial. Ramón Gutierrez ed. Buenos Aires: Centro de Documentación del Arte y Arquitectura Latinoamericana, CEDODAL; Junta de Andalucía, 2007.

MORUS, Tomás. *A Utopia: ou o tratado da melhor forma de governo*. Tradução de Paulo Neves. Porto Alegre: L&PM, 1997. 160 p.

MUMFORD, Lewis. *A cidade na história: suas origens, transformações e perspectivas*. 4 ed. São Paulo: Martins Fontes, 1998. 741p.

NORBERG-SCHULZ, Christian. *Arquitectura occidental: la arquitectura como la Historia de las formas significativas*. Barcelona: Gustavo Gili S.A, 1985. 240p.

ORTEA, Adriana. "Fábricas, un hecho de identificación colectiva" In: *Patrimonio Industrial: fuerza y riqueza del trabajo colectivo*. Centro Internacional para la conservación del Patrimonio. Buenos Aires: Summa Copy, 2003. p 213-225.

PAULITSCH, Vivian da Silva. *Rheingantz: uma vila operária em Rio Grande – RS*. (mestrado) UNICAMP. Instituto de Filosofia e Ciências Humanas. Campinas – SP, 2003. 202p.

PESAVENTO, Sandra Jatahy. *Os pobres da cidade: vida e trabalho, 1980-1920*. Porto Alegre: Editora da UFRGS, 1998.149p.

_____. *Os industriais da República*. Porto Alegre: Instituto Estadual do Livro, 1991. 161p.

_____. *República Velha Gaúcha: Charqueadas, Frigoríficos, Criadores*. Porto Alegre: Movimento – Instituto Estadual do Livro, 1980.

PREFEITURA DE SANTANA DO LIVRAMENTO. *Lei complementar No. 45/2006: Institui o Plano Diretor Participativo como instrumento básico de planejamento do Município, cria o Conselho de Planejamento da Cidade e da outras providencias*. In: www.santanadolivramento.rs.gov.br/leismunicipais/planodiretor (Acceso en: 25 nov 2007)

Preservación de la Arquitectura Industrial en Iberoamérica y España. Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico; CEDODAL. Granada: Ediciones El Partal S.L., 2001. 343p.

QUEVEDO, Raul. *As estancias e as charqueadas*. Dom Pedrito – RS: Livraria do Globo, 1986. 96p.

REIS FILHO, Nestor Goulart. *Imagens de vilas e cidades do Brasil colonial*. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo; Imprensa Oficial do Estado. 2000. 413p.

_____. *Quadro da Arquitetura no Brasil*. São Paulo: Perspectiva, 1970. 211p.

RODRIGUES, Reginaldo. *Sítio do físico: construção arqueológica que guarda segredos da época*. In: <http://www.jornalcazumba.com.br> (Acceso en 09 oct 2007)

RYKWERT, Joseph. *A sedução do lugar: A história e o futuro da cidade*. Tradução de Valter Lellis Siqueira. São Paulo: Martins Fontes, 2004. 399p.

SAINT-HILAIRE, Auguste de, 1779-1853. *Viagem ao Rio Grande do Sul (1820-1821)*. Tradução de Leonam de Azeredo Penna. Belo Horizonte: Ed. Itatiaia, 1999. 215p.

Santana do Livramento. In: <http://www.riogrande.com.br/santanadolivramento> (Accesos varios)

SANTOS, Ademir Pereira dos; CARLOS, Rosa Matilde Pimpão. "Estudo das Fábricas Reais no Brasil: o caso da Fábrica Ipanema." In: *TICCIH. V Colóquio Lationomaericano e Internacional sobre Rescate y Preservación de Patrimonio Industrial*. Buenos Aires: septiembre de 2007. Medio Magnético.

SANTOS, Corcino Medeiros. *Economia e sociedade do Rio Grande do Sul. Século XVIII*. São Paulo: Nacional; Fundação Pró-memória, 1984. 216p.

SANTOS, Paulo. *Formação de cidades no Brasil Colonial*. [Coimbra, 1968] Rio de Janeiro: UFRJ, 2001. 179p.

SCHÄFFER, Neiva Otero. *Urbanização na fronteira: Expansão de Santana do Livramento – RS*. Porto Alegre: Editora da UFRGS, 1993. 142p.

SCHWARTSMANN, Leonor B. *Olhares do médico-viajante. Giovanni Palombini no Rio Grande do Sul*. Porto Alegre: EDIPUCRS, 2008. 216p.

SINGER, Paul. *Economia, Política e Urbanização*. São Paulo: Brasiliense, 1973. 202p.

SOBRINO SIMAL, Julián. *Arquitectura Industrial en España, 1830-1990*. Madrid: Cátedra, 1996.

_____. *La Arquitectura Industrial en Andalucía*. Conferencia del 21 de noviembre de 2008. Sevilla: Universidad de Sevilla. Escuela Técnica Superior de Arquitectura, 2008. (medio magnético)

_____. "Nuevas Estratégias de Gestión Patrimonial: el Programa de Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico Industrial de la Consejería de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía." In: *Transportes, Servicios y Telecomunicaciones No. 8. Publicación semestral*. Madrid, 2005, p. 165-184. http://www.tstrevista.com/descargas/dossier_7.pdf (Acceso en 21 abril 2008)

SOUZA, Célia Ferraz de. *Contrastes regionais e formações urbanas*. Porto Alegre: Editora da Universidade Federal do Rio Grande do Sul - Síntese Riograndense, v.14. 2000. 94p.

TICCIH. *Nizhini Tagil Charter for the Industrial Heritage*. [2003]

In: <http://www.ticcih.org/> (Accesos varios)

UNESCO. World Heritage List.

In: <http://www.whc.unesco.org/en/list> (Accesos varios)

UNITED STATES OF AMERICA. Library of Congress. Prints and photographs. In: <http://www.loc.gov/pictures/> (Accesos varios)

Usina do Gasómetro. Porto Alegre: Flavio Wild Ed. 2001, 176p. Textos de Luiz Sérgio Metz, Luiz Augusto Fischer. Pesquisa de imagen e fotografia de Luiz Carlos Felizardo.

VALVERDE, José María. *Diccionario de Historia*. Bogotá: Planeta Colombiana, 1995. 321p.

WEIMER, Günter. *A arquitetura*. Porto Alegre: Editora da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Síntese Riograndense, v.12-13. 1999. 166p.

_____. *Origem e evolução das cidades riograndenses*. Porto Alegre: Livaria do Arquiteto, 2004. 212p.

_____. *Arquitetura popular brasileira*. São Paulo: Martins Fontes, 2005. 332p.

WOLFF, Silvia Ferreira Santos. *Jardim América: o primeiro bairro jardim de São Paulo e sua arquitetura*. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo, 2001.

WORLD HERITAGE CENTER. *World Heritage Papers, no. 5: Identification and documentation of Modern Architecture*. París: UNESCO, Centro de Patrimonio Mundial, 2003. 162p.

In: <http://whc.unesco.org/uploads/activities/documents/activity-38-1.pdf> (Accesos varios)

7.4 Artículos y archivos de Periodicos y Revistas

A Estancia, Porto Alegre, Ano 24: No. 445, fev. 1915.

A industria do charque. In: *Correio do Povo*. Porto Alegre, 28/11/1917, p.6.

Correio do Povo. Porto Alegre, 20/01/1987.

Diario da Assembleia Legislativa. Porto Alegre, 04/ 05/1994.

Diario del Plata. Buenos Aires, 08/05/1921; 18/05/1921.

Folha Popular. Santana do Livramento, 06/11/1984.

GOIS, Antonio. “32% das cidades encolheram em 8 anos.” In: *Folha de São Paulo*. São Paulo, 07/07/2008. C1, p.1.

O Maragato. Santana de Livramento, 25/08/1917.

SOBRINO SIMAL, Julián. “La opinión: la Fábrica la Trinidad, una oportunidad para Sevilla”. In: *El Correo de Andalucía*. Sevilla, 21/04/2008, p.12.

Jornal A Plateia. Santana do Livramento, 25/03/1949, p.1; 31/03/1949, p.1; 05/02/1989, p.1.

Jornal da Semana. Santana do Livramento. 11/02/1984, p.1; 06/11/1984, p.1.

VOZ, publicación periódica, Buenos Aires: 07/05/2006

In: <http://www.anred.org/article.php3>. Acceso en 22 dic 2007

Zero Hora. Porto Alegre, 07/11/1984, p.4; 08/11/1984, p.2.; 17/11/1984.

7.5 Material Audiovisual

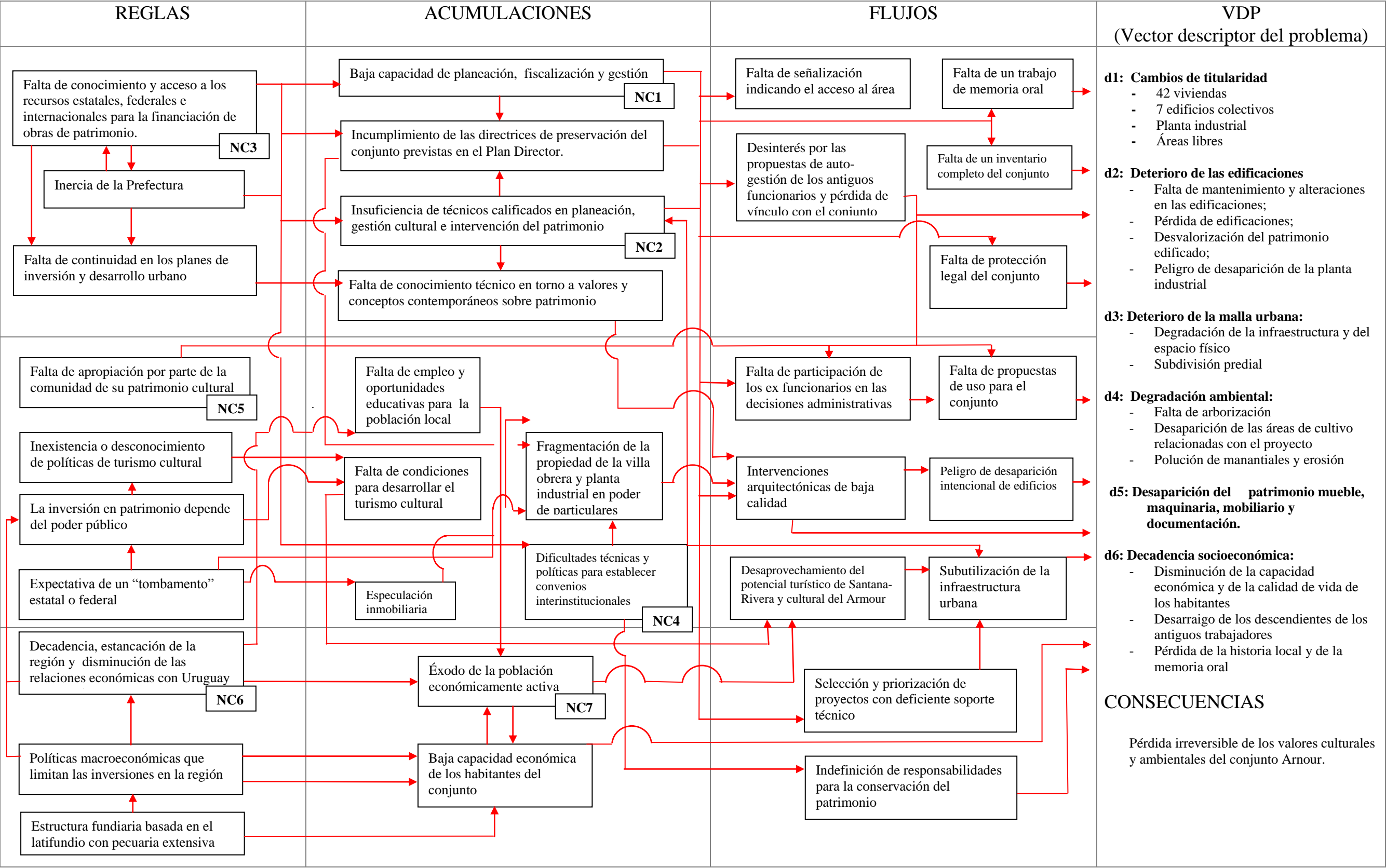
SANTOS, Walmir dos. *Progresso aqui e agora*. Jaguarão- RS: 1970. [20 minutos grabación y 50 fotografías sincronizadas].

RBS TV. *O continente de São Pedro*. Porto Alegre, 2000. Video em medio digital.

ANEXO 1

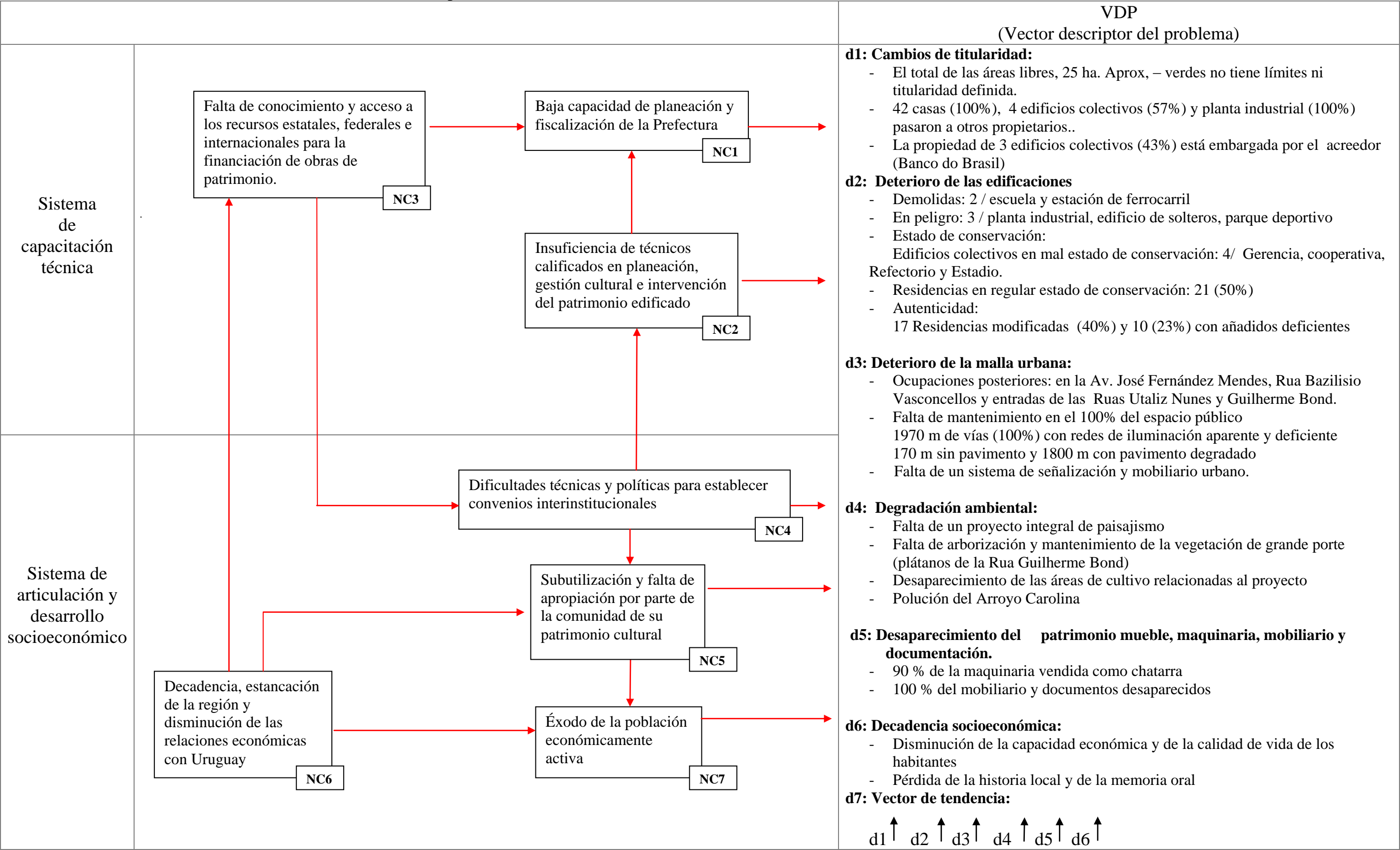
Formatos PES para el diagnóstico y plan de gestión

PROBLEMA: Degradación acelerada del Conjunto Armour
RESPONSABLE: Prefeitura Municipal de Santana do Livramento – RS, Brasil



ARBOL DEL PROBLEMA:
RESPONSABLE:

Degradación acelerada del Conjunto Armour
Prefeitura Municipal de Santana do Livramento – RS, Brasil



GUÍA PARA EL ARCHIVO DE PROBLEMAS

INSTITUCIÓN: Universidad Pablo de Olavide, Sevilla
PROBLEMA : DEGRADACIÓN ACELERADA DEL CONJUNTO SWIFT ARMOUR,
 SANTANA DO LIVRAMENTO – RS. BRASIL.
ACTOR : Prefectura Municipal de Santana do Livramento

1. COORDINADOR TÉCNICO:**COMPOSICIÓN DEL GRUPO :**

1. Àngelo Braghirolli – Candidato al título de Doctor
2. Briane Bicca – Directora de Tesis – Brasil
3. Arsenio Moreno Mendoza – Tutor de Tesis – España

FECHA DE ACTUALIZACIÓN		09	2013
FECHA TRABAJO ORIGINAL		04	2013

FORMATO 04

	NOMBRE DEL ACTOR	RECURSO CRÍTICO QUE CONTROLA
A1	Prefecto de Santana do Livramento	Control de la gestión y administración municipal
A2	Secretaría Estatal de Cultura e IPHAE	Control de las políticas culturales estatales. Aplicación de la ley de protección al patrimonio cultural en nivel estatal, análisis y aprobación de intervenciones en bienes declarados y listados.
A3	Ministerio Público Estatal	Fiscalización Poder de fiscalización de la gestión pública
A4	Consejo Estatal de Cultura	Control de la aprobación de proyectos para Ley de Incentivo a Cultura
A5	Banco do Brasil	Propiedad de los bienes embargados
A6	Prefecto del Municipio de Rivera	Control de la posibilidad de gestión compartida.
A7	Consejo Municipal de Santana do Livramento	Aprobación del presupuesto de la Prefectura Leyes municipales
A8	Ministerio de Cultura e IPHAN	Control de la gestión patrimonial en nivel federal
A9	Secretaría Estatal de Turismo	Control de la gestión turística
A10	Ministerio de Educación	Recursos de educación superior
A11	Secretaria del MERCOSUL	Articulación con Uruguay y Argentina
A12	TICCIH Brasil	Gestión de la divulgación y salvaguarda del patrimonio industrial
A13	Asociación de propietarios	Propiedad de las edificaciones residenciales
A14	Empresa	Propiedad de la Planta Industrial
A15	Exfuncionarios de la Compañía Armour	Documentación, memoria oral y parte de las propiedades

6. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA (VDP)

DESCRIPTORES	FUENTE DE VERIFICACIÓN
d1: Cambios de titularidad: <ul style="list-style-type: none"> - El total de las áreas libres (50 ha. aprox) no tiene límites ni titularidad definida. - 42 casas (100%), 4 edificios colectivos (57%) y la planta industrial (100%) pasaron a otros propietarios. - La propiedad de 3 edificios colectivos (43%) está embargada por el acreedor (Banco do Brasil) 	Levantamiento de campo Notaría de Santana do Livramento, Secretaría de Hacienda de Santana do Livramento Banco do Brasil
d2: Deterioro de las edificaciones <ul style="list-style-type: none"> - Demolidas: 2 / escuela y estación de ferrocarril - En peligro: 3 / planta industrial, edificio de solteros, parque deportivo - Estado de conservación: Edificios colectivos en mal estado de conservación: 4/ Gerencia, cooperativa, Refectorio y Estadio. - Residencias en regular estado de conservación: 21 (50%) - Autenticidad: 17 Residencias modificadas (40%) y 10 (23%) con añadidos deficientes 	Levantamiento de campo Secretaría de Obras Públicas de Santana do Livramento
d3: Deterioro de la malla urbana: <ul style="list-style-type: none"> - Ocupaciones posteriores: en la Av José Fernández Mendes, rua Bazilio Vasconcellos y entradas de las Ruas Utaliz Nunes y Guilherme Bond. - Falta de mantenimiento en el 100% del espacio público 1970 m de vías (100%) con redes de iluminación aparente y deficiente 170 m sin pavimento y 1800 m con pavimento degradado - Falta de un sistema de señalización y mobiliario del espacio público. 	Levantamiento de campo

d4: Degradación ambiental: <ul style="list-style-type: none"> - Falta de un proyecto integral de paisajismo - Falta de arborización y mantenimiento de la vegetación de grande porte (plátanos de la Rua Guilherme Bond) - Desaparición de las áreas de cultivo relacionadas con el proyecto - Polución del Arroyo Carolina 	Ministerio de Medio Ambiente FEPAM
d5: Desaparición del patrimonio mueble, maquinaria, mobiliario y documentación. <ul style="list-style-type: none"> - 90 % de la maquinaria vendida como chatarra - 100 % del mobiliario y documentos desaparecidos 	Levantamiento de campo Testimonios de exfuncionarios
d6: Decadencia social: <ul style="list-style-type: none"> - Disminución de la capacidad económica y de la calidad de vida de los habitantes - Pérdida de la historia local y de la memoria oral. 	IBGE, Secretaría Estatal de Planeación y Secretaria Municipal de Hacienda.
d7: Vector de tendencia: d1↑ d2↑ d3↑ d4↑ d5↑ d6↑	

↑ Tendencia a aumentar ↓ Tendencia a disminuir → estable

2. - NUDOS CRÍTICOS IDENTIFICADOS

CLAVE NUDO	LEYENDA DEL NUDO CRÍTICO
NC1	Baja capacidad de la Prefectura para la planeación y fiscalización del área del municipio.
NC2	Insuficiencia de técnicos capacitados en planeación, gestión cultural e intervención del patrimonio cultural.
NC3	Falta de conocimiento y acceso a recursos técnicos y financieros estatales, federales e internacionales para la gestión del patrimonio cultural.
NC4	Dificultades técnicas y políticas para establecer convenios y acuerdos interinstitucionales y para fomentar la participación de la empresa privada y de los grupos de ciudadanos.
NC5	Falta de apropiación y subutilización del patrimonio cultural por parte de la comunidad.
NC6	Estancamiento económico de la región y disminución de las relaciones socioeconómicas con Uruguay y Argentina.
NC7	Éxodo de la población económicamente activa del conjunto

4.- VECTOR DE DESCRIPCIÓN DE LOS NUDOS CRÍTICOS (VDN)

NUDO CRÍTICO	VDN DEL NUDO CRÍTICO
NC1	n1.1. Falta de un trabajo de memoria oral n1.2. Inventario de las edificaciones incompleto n1.3. Falta de señalización urbana indicando el acceso al conjunto n1.4. Falta de un inventario de la planta industrial n1.5. Falta de propuestas de uso para parte del conjunto n1.6. Peligro de desaparición intencional de los edificios (incendio, demolición) n1.7. Subutilización de la infraestructura urbana n1.8. Intervenciones arquitectónicas de baja calidad n1.9. Edificios de valor cultural sin posibilidad de visita n1.10. Selección y priorización de proyectos con deficiente soporte técnico.
NC2	n2.1. Falta de conocimiento técnico en torno a los conceptos y valores contemporáneos sobre preservación n2.2. Falta de condiciones para desarrollar programas de turismo cultural n2.3. Falta de continuidad en los planes de inversión y desarrollo urbano
NC3	n3.1. Inexistencia de políticas de turismo cultural n3.2. Expectativa de un “tombamento” estatal o federal e Incumplimiento de las directrices de preservación del conjunto previstas en el Plan Director de la ciudad. n3.3. Falta de protección legal de los bienes culturales del área n3.4. Indefinición de responsabilidades para la conservación del patrimonio
NC4	n4.1. La inversión en patrimonio cultural depende del poder público. n4.2. Fragmentación de la propiedad, villa obrera y planta industrial en poder de particulares. n4.3. Especulación inmobiliaria. n4.4. Desaprovechamiento del flujo turístico Santana-Rivera.
NC5	n5.1. Desinterés por las propuestas de autogestión de los antiguos funcionarios y pérdida del vínculo con el conjunto. n5.2. Falta de participación de los exfuncionarios en las decisiones políticas y administrativas.
NC6	n6.1. Políticas macroeconómicas que limitan inversiones en la región. n6.2. Falta de empleo y de oportunidades educativas para la población local. n6.3. Éxodo de la población económicamente activa. n6.4. Baja capacidad económica de los habitantes del conjunto n6.5. Falta de incentivos para producción y comercialización de productos locales.
NC7	n7.1. Desaprovechamiento del potencial turístico de Santana- Rivera y del potencial cultural del Conjunto Armour. n7.2. Subutilización de la infraestructura urbana del Conjunto Armour.

5.- LISTA DE LAS OPERACIONES Y ACCIONES

CLAVE	NOMBRE DE LA OPERACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LA MISMA	ORGANISMO O ACTOR RESPONSABLE
OP1	<p>FORTALECIMIENTO DE LA CAPACIDAD TÉCNICA DE LA PREFECTURA MUNICIPAL DE SANTANA DO LIVRAMENTO</p> <p>A1.1: Realización de un trabajo de memoria que recupere la tradición oral de los antiguos funcionarios y habitantes del conjunto</p> <p>A1.2: Sistematización de la documentación relativa al conjunto Armour, complementación y actualización del inventario arquitectónico.</p> <p>A1.3: Ejecución e implementación de un proyecto de mejora de las condiciones de transporte y movilidad urbana, señalización y mobiliario.</p> <p>A1.4: Realización del inventario de la planta industrial: edificios y máquinas remanentes.</p> <p>A1.5: Estudio de viabilidad para recuperación y utilización de las edificaciones sin uso.</p> <p>A1.6: Aumento de la capacidad de fiscalización de la Secretaría de Obras y revisión y puesta en marcha del Plan Director.</p> <p>A1.7. Delimitación del área de actuación, estudio de títulos, desarrollo de un proyecto de reocupación de las áreas sin uso, respetando las zonas verdes.</p> <p>A1.8 Elaboración de un reglamento de usos e intervenciones de las edificaciones originales, préstamo de asesoría a los propietarios para la ejecución de proyectos, obras de conservación y rehabilitación.</p> <p>A1.9 Diseño de planes de manejo y de interpretación.</p> <p>A1.10 Elaboración de una cartilla de mantenimiento de las edificaciones y de material de divulgación del conjunto y sus bienes</p>	Prefectura de Santana do Livramento

OP2	<p>CREACIÓN DE UN SISTEMA DE PATRIMONIO</p> <p>A2.1: Reorganización, ampliación y capacitación del cuadro técnico de la Prefectura. Creación de una Unidad de Patrimonio y Gestión cultural con funcionarios concursados y especialistas.</p> <p>A2.2 Presentación a la Cámara Municipal de un proyecto de ley de patrimonio incluyendo estímulos y exenciones tributarias a los propietarios de inmuebles de valor patrimonial.</p> <p>A3.3 Elaboración de un estudio sobre el valor del conjunto Armour como patrimonio industrial.</p> <p>A3.4 Establecimiento de líneas de crédito para la recuperación de inmuebles culturales de propiedad privada.</p>	<p>Prefectura de Santana do Livramento</p>
OP3	<p>IMPLEMENTACIÓN DE UN SISTEMA DE ARTICULACIÓN EXTERNO</p> <p>A3.1 Solicitud de inclusión del Municipio en los circuitos de turismo regional, nacional e internacional y fortalecimiento de la relación con el Ministerio de Turismo y la Secretaría Estatal de Turismo.</p> <p>A3.2 Fortalecimiento y mejoramiento de las relaciones de la Prefectura con los Institutos de Patrimonio: Superintendencia Regional del IPHAN, IPHAE y Ministerios Públicos Federal y Estatal.</p> <p>A3.3 Instrucción de un proceso de “tombamento” municipal. Demanda de catalogaciones estatal y federal, contando con el aval de TICCIH Brasil.</p> <p>A3.4 Difusión del conjunto como patrimonio cultural en internet (Museo Virtual) y en la televisión.</p> <p>A3.5 Establecimiento de convenios de cooperación con ONGs y organismos internacionales para proyectos de educación patrimonial (producción de contenidos didácticos para escuelas).</p>	<p>Prefectura de Santana do Livramento</p>

OP4	<p>IMPLEMENTACIÓN DE UN PLAN DE CAPTACIÓN Y GENERACIÓN DE RECURSOS</p> <p>A4.1 Creación de incentivos para fomentar la inversión privada en programas de patrimonio y para acceso a las leyes de incentivo a la cultura estatal (LIC) y federal (Ley Rounet)</p> <p>A4.2 Adquisición de la planta industrial para implantar un uso colectivo que impulse la rehabilitación del conjunto.</p> <p>A4.3 Listado de potencialidades y evaluación comparativa del impacto.</p> <p>A4.4 Estímulo a la implantación de servicios turísticos en el conjunto Armour (restaurante, posada, operadores, etc.) y convenios con el municipio de Rivera.</p> <p>A4.5 Capacitación de agentes locales para turismo cultural</p>	<p>Prefectura de Santana do Livramento</p> <p>Exfuncionarios y habitantes del conjunto</p>
DOP5	<p>CREACIÓN DE UNA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL SWIFT ARMOUR</p> <p>A5.1 Evaluación de las propuestas ya formuladas por los exfuncionarios relacionadas con la autogestión del conjunto.</p> <p>A5.2 Apoyo a la organización de una asociación de amigos para el desarrollo de propuestas concretas</p>	<p>Prefectura de Santana do Livramento</p> <p>Exfuncionarios y habitantes del conjunto</p>
DOP6	<p>FOMENTO AL DESARROLLO SOCIOECONÓMICO</p> <p>A6.1 Demanda ante organismos federales y estatales para incluir al municipio en los programas de desarrollo tales como el PAC - Programa de Aceleración del Crecimiento para las Ciudades Históricas, liderado por el IPHAN.</p> <p>A6.2 Atracción de inversores por medio de la FIERGS (Federação das Industrias do RS) para implantar emprendimientos en el área del municipio</p> <p>A6.3 Demanda de aumento de la oferta educacional y de capacitación profesional. Ampliación de la Unipampa e implantación de un Instituto Federal de Educación.</p> <p>A6.4 Creación de programas de aumento de renta familiar para los habitantes del conjunto con talleres de capacitación, para la creación de microempresas con apoyo de las Incubadoras de Empresas existentes.</p> <p>A6.5 Solicitar al SEBRAE el diseño de un proyecto para la producción de bienes de consumo evocando la antigua planta del frigorífico.</p>	<p>Prefectura de Santana do Livramento</p> <p>Exfuncionarios y habitantes del conjunto</p>

FORMATO 12**ESCENARIOS: VARIANTES SIMPLES Y COMBINADAS**

a) LISTA DE VARIANTES SIMPLES
1. Actitud de la Secretaría Estatal de Cultura de la Dirección del IPHAE
2. Actitud del promotor del Ministerio Público Estatal
3. Actitud del Consejo Estatal de Cultura
4. Actitud del Banco do Brasil
5. Actitud del Alcalde de Rivera
6. Actitud del Consejo Municipal de Santana do Livramento
7. Actitud del Ministro de Cultura y Presidente del IPHAN
8. Actitud del Secretario Estatal de Turismo
9. Actitud del Ministerio de Educación
10. Actitud del Secretario del MERCOSUL
11. Actitud del TICCIH Brasil
12. Actitud del representante de los propietarios
13. Actitud de la Empresa propietaria de la planta industrial
14. Actitud de los exfuncionarios del Armour
b) ESTRUCTURACIÓN DE LAS VARIANTES COMBINADAS
1. Apoyo de la Secretaría Estatal de Cultura y de la Dirección del IPHAE
2. Apoyo del Promotor del Ministerio Público Estatal
3. Indiferencia táctica del Consejo Estatal de Cultura
4. Apoyo del Banco do Brasil
5. Apoyo del Alcalde de Rivera
6. Indiferencia táctica del Consejo Municipal de Santana do Livramento
7. Apoyo del Ministerio de Cultura y del IPHAN
8. Apoyo del Secretario Estatal de Turismo
9. Apoyo del Ministerio de Educación y de las Universidades de la región
10. Apoyo del Secretario del MERCOSUL
11. Apoyo del TICCIH Brasil
12. Apoyo del representante de los propietarios
13. Indiferencia táctica de la Empresa propietaria de la planta industrial
14. Apoyo de los exfuncionarios del Armour

3.- SÍNTESIS DE ESCENARIOS

VARIANTES	OPCIÓN A (Circunstancias más Favorables)	OPCIÓN B (Circunstancias menos favorables)
<p>VARIANTE COMBINADA DE TECHO</p> <p>Apoyo de la Secretaría Estatal de Cultura y del IPHAE Apoyo del Promotor del Ministerio Público Estatal Indiferencia táctica del Consejo Estatal de Cultura Apoyo de la Presidencia del Banco do Brasil Apoyo del Alcalde de Rivera Indiferencia táctica del Consejo Municipal de Santana do Livramento Apoyo del Ministro de Cultura y Presidente del IPHAN Apoyo del Secretario Estatal de Turismo Apoyo del Ministerio de Educación Apoyo del Secretario del MERCOSUL Apoyo del TICCIIH Brasil Apoyo del representante de los propietarios Indiferencia táctica de la Empresa propietaria de la planta industrial Apoyo de los exfuncionarios del Armour Apoyo de la Presidencia del Banco do Brasil</p>	<p>ESCENARIO 1-A</p> <p>OP1, OP2, OP3, OP4, DOP5, DOP6</p> <p>Tiempo: 4 años</p>	
<p>VARIANTE COMBINADA DE PISO</p> <p>Apoyo de la Secretaria Estatal de Cultura y de la Dirección del IPHAE Apoyo del Promotor del Ministerio Público Estatal Rechazo del Consejo Estatal de Cultura Rechazo de la Presidencia del Banco do Brasil Apoyo del Alcalde de Rivera Rechazo del Consejo Municipal de Santana do Livramento Apoyo del Ministro de Cultura y del Presidente del IPHAN Rechazo del Secretario Estatal de Turismo Indiferencia táctica del Ministro de Educación Indiferencia táctica del Secretario del MERCOSUL Indiferencia táctica del TICCIIH Brasil Indiferencia táctica del representante de los propietarios Rechazo de la Empresa propietaria de la planta industrial Indiferencia táctica de los exfuncionarios del Armour</p>		<p>ESCENARIO 2-B</p> <p>A1.2, A1.3, A1.6, A1.8, A1.10</p> <p>A2.1 (parcial) A3.1, A3.2, A4.1 (parcial), A4.3, A4.4, A5.1.</p> <p>Tiempo: 4 años</p>

4.- ESCENARIOS

ESCENARIO 1-A : Escenario de Techo ; Tiempo: 4 Años				
OPERACIONES	TOTAL	PARCIAL	NO	RESULTADOS (VDR)
OP1	X			r1 = Definición de la titularidad de todos los inmuebles, inclusive invasiones
OP2	X			r 2 = Los edificios en peligro y sin uso son rehabilitados; el 100% de las casas iniciales es debidamente conservado.
OP3	X			r3 = Los añadidos son objeto de mejoras gracias a la orientación técnica y es implementado un proyecto de hay una mejora pública
OP4	X			r 4 = Proyecto de rehabilitación del conjunto paisajístico-patrimonial en vías de implementación
DOP5	X			r 5 = Algunos bienes muebles y documentales son donados o recuperados
DOP6	X			r 6 = Recuperación de la memoria oral y la historia local, Aumento en la calidad de vida de los habitantes del conjunto y generación de renta para el municipio y los habitantes del conjunto.
r 6 = r1 ↑, r2 ↑, r3 ↑, r4 ↑, r5 ↑				
ESCENARIO 2-B : Escenario de Piso ; Tiempo: 4 Años				
OPERACIONES	TOTAL	PARCIAL	NO	RESULTADOS (VDR)
OP1		X		r 1 = Persistencia de la indefinición de titularidad
OP2		X		r 2 = Aumento del estado de ruina de los edificios en peligro Control a la ejecución de obras de baja calidad
OP3		X		r 3 = Proyecto de rehabilitación del conjunto paisajístico-patrimonial en vías de implementación
OP4		X		r 4 = Desaparición de bienes muebles y documentación
DOP5		X		r 5 = Pérdida de la memoria oral y la historia local, estancamiento de la calidad de vida de los habitantes del conjunto.
DOP6			X	r 6 = r1 ↓, r2 ↓ r3 ↑, r4 ↓ r5 ↓







PARTE V : ESTRATEGIA**1. MATRIZ DE MOTIVACIONES DE LOS ACTORES RESPECTO DE LAS OPERACIONES**

ACTOR	OP1	OP2	OP3	OP4	DOP5	DOP6
Actor 1	+A	+A	+A	+A	+A	+A
Actor 2	+M	+M	+A	+B	+B	+B
Actor 3	+A	+A	+A	+A	+A	+B
Actor 4	0B	0B	0B	00 A	0B	0B
Actor 5	00B	00B	00A	+A	+A	+A
Actor 6	0B	0B	0B	+A	0B	+B
Actor 7	00B	00A	00A	00A	0B	+A
Actor 8	0B	0B	00A	00A	0B	0B
Actor 9	0B	0B	00A	00A	0B	0B
Actor 10	+B	+A	00B	+A	+M	+M
Actor 11	0B	0B	00A	00A	0B	0B
Actor 12	0B	+A	+A	0B	0B	0B
Actor 13	00M	+A	00B	00A	00A	00A
Actor 14	00M	+A	00B	-A	-A	00A
Actor 15	00M	+A	00B	00A	00A	00A

NOTA SOBRE SIMBOLOGÍA :**INTERÉS : (+) APOYO ; (-) RECHAZO; (0) INDIFERENCIA PURA; (00) INDIFERENCIA TÁCTICA****VALOR : (A) ALTO ; (M) MEDIO ; (B) BAJO**

7. MEJOR TRAYECTORIA ESTRATÉGICA

Tiempo = 4 años

	t1 Año 1	t2 Año 2	t3 Año 3	t4 Año 4	CONTROL %
OP1					100
OP2					100
OP3					100
OP4					100
DOP5					0
DOP6					50

ANEXO 2

Glosario

Bonde: en Brasil los primeros tranvías eran de la marca Bond por lo que estos vehículos pasaron a denominarse popularmente como *Bondes*.

Chimarrão: infusión obtenida de hojas de mate trituradas; de origen indígena, fomentada por los jesuitas en las Misiones; característica de los hábitos de la región platina que llega hasta nuestros días. Equivale al mate rioplatense.

Coxilha: loma de las pampas, cuchilla.

CTG –Centro de tradiciones gauchas: asociaciones destinadas a la divulgación de la cultura gaucha.

Data: concesión de tierra en forma de donación provisional hecha por el gobernador de Rio de Janeiro y reglamentadas posteriormente por donación real. Medía aproximadamente a $\frac{1}{4}$ de legua en cuadro o cuadra (272 ha.) y por ello también se denomina *cuadra*.

Estancia: denominación en el sur de Brasil y región platina para designar la hacienda ganadera.

Imperio: periodo de la historia política del Brasil, comprendido entre 1822 (retorno de la Corte portuguesa a Lisboa) y 1889 (Proclamación de la República, cuando Don Pedro II que era nacido en Brasil fue expulsado por los defensores del régimen republicano). Corresponde a los gobiernos monárquicos de Don Pedro I y Pedro II y se caracteriza por ser una transición los periodos colonial y republicano.

Invernadas: manga delimitada en el campo donde se deja el ganado para engorde.

Lusobrasileños: portugueses nacidos en el Brasil.

Mangueira: potrero.

Pampa: paisaje natural del Cono Sur Americano conformado por planicies y lomas de pastaje, reconocido técnica y jurídicamente como un bioma.

Pau-a-pique: técnica de la construcción tradicional a base de una estructura de madera con cerramiento en barro crudo.

Pelotas: balsas fluviales en forma de balones elaboradas con cueros que se usaban en el sur de Rio Grande.

Quilombo: reunión en la floresta, monte o lugar oculto de más de 3 esclavos fugitivos, equivalente al palenque del Caribe.

Quilombola: habitante de quilombo, equivalente al palenquero del Caribe.

Revolución Farroupilha: movimiento independista iniciado en 1835 por el cual las provincias de Rio Grande do Sul y Santa Catarina se separaron del régimen

Imperial. Se originó por el descontento de los estancieros que veían sus intereses afectados por las altas cargas tributarias de la administración central. Entre varios líderes locales, tuvo importante participación Giuseppe Garibaldi quien posteriormente tendría papel destacado en la unificación de Italia. En 1845 las fuerzas imperiales vencieron a los rebeldes.

Sapé: especie gramínea de la pampa que secada es usada para techos.

Senzala: edificación anexa a la casa grande de las haciendas o sótano de la casa urbana para pernocte de los esclavos.

Seringueiro: trabajador de la extracción del látex del árbol denominado seringueira.

Sesmaria: extensión de tierra en los dominios lusoamericanos cedida por el Rey de Portugal con previa aprobación del Consejo Ultramarino o del Gobierno General del Brasil a señores fieles y militares destacados. El área generalmente era de una por tres leguas, equivalente a 13.068 ha. La cesión de sesmarías fue un mecanismo semejante a la enfiteusis, institución del Derecho Romano aplicada en España y Portugal.

Sinhama: modo afectuoso de llamar a las amas de llave esclavas.

Suerte: en portugués arcaico, se dice de una gleba de tierra.

Tombamento: en Brasil es la inscripción como bien de interés cultural, haciendo referencia al Archivo de la Torre del Tombo de Portugal, donde en el periodo colonial se registraban los bienes del imperio.

Tropeiro: arriero, persona que conduce tropas de ganado.

Unidades de medida portuguesas: antes de la oficialización del sistema métrico decimal eran usadas varias unidades de medida, en Portugal y sus colonias las más frecuentes eran: Legua: 6.600m, Braça: 2,2m, Palmo: 0,22m

Villa: concepto y administrativo de origen romano con similar connotación para las administraciones coloniales española y portuguesa. Es el asentamiento que recibe carta regia, sede de la administración (prefectura), del poder legislativo (cámara) y del judicial (cárcel y rollo o pelourinho)

Vacarías: rebaños vacunos conducidos por los arrieros.

Xucro: ganado en estado salvaje, equivalente a cimarrón en español.

ANEXO 3

Correspondencia

1. PINNACLE FOODS CORPORATION. Correo Electrónico remitido al investigador por Deborah Reimer, Consumer Insights Representative, Ref # 001200388-A. 30 de noviembre de 2009.
2. PREFEITURA MUNICIPAL DE CAXIAS DO SUL. Oficio 48/2004.
3. PREFEITURA MUNICIPAL DE PELOTAS. Oficio 164/04.
4. PREFEITURA MUNICIPAL DE URUGUAIANA. Oficio 131/2004.
5. FRIVA. **Declaração.** Vacaria – RS, 21 de março de 1989. Assinada por Abdel Mahanad.

1. PINNACLE FOODS CORPORATION. Correo Electrónico remitido al investigador por Deborah Reimer, Consumer Insights Representative, Ref # 001200388-A. 30 de noviembre de 2009.

Re: Ref. #: 001200388A

Entrada | X



Pinnaclefoodscorp@casupport.com para mim

[mostrar detalhes](#) 30/11/09[Responder](#)

November 30, 2009

E-Mail Address: angelo.brag@gmail.com

Dear Mr. Braghirolli:

Thank you for taking the time to email Consumer Insights.

A apologize that I do not have any information on this subject to help you at this time.

We are always grateful when loyal consumers such as you take the time to communicate their experience with us. It gives us great pride to have the opportunity to interact with the individuals who use our products.

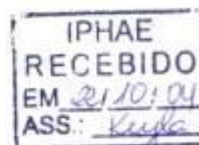
Sincerely,

Deborah Reimer
Consumer Insights Representative001200388A
END[Responder](#) [Encaminhar](#)

2. PREFEITURA MUNICIPAL DE CAXIAS DO SUL. Ofício 48/2004.



PREFEITURA MUNICIPAL DE CAXIAS DO SUL
SECRETARIA MUNICIPAL DA CULTURA
MUSEU MUNICIPAL



OF.N.º 48/2004

Caxias do Sul, 15 de outubro de 2004.

Prezada Senhora

Em respeito a sua solicitação expressa no ofício nº 290/04, de 02 de setembro de 2004, temos a informar:

- a) Existe sim, no município de Caxias do Sul, uma vila operária que se enquadra na tipologia solicitada. Trata-se da "Vila dos Tecelões", localizada na Região Administrativa de Galópolis. Remetemos, em anexo, alguma documentação disponível no momento, pois o local ainda não foi inventariado.
- b) Embora não exista nenhum levantamento exaustivo no município, não identificamos outro complexo similar. Há ocorrências de vilas com casas de madeira, construídas no século XX, em uma serraria em Forqueta e outra, também em Galópolis, cujas casas foram quase que completamente modificadas ou destruídas.

Sendo o que havia para o momento, colocamo-nos a disposição para maiores esclarecimentos.

Atenciosamente


Juventino Dal Bó
Diretor do Departamento de Memória
e Patrimônio Cultural

Ilmº. Sra.
Débora Magalhães da Costa
Diretora do IPHAE

Museu Municipal de Caxias do Sul
Rua Visconde de Pelotas, 586 – CEP 95020-180 – Caxias do Sul – RS
Fone/Fax: (54) 221-2423
(54) 218-6000 Ramal 6310

3. PREFEITURA MUNICIPAL DE PELOTAS. Ofício 164/04.



Ofício nº 164/04

Pelotas, 13 de dezembro de 2004.

De: **Renata Azevedo Requião**
Secretária Municipal de Cultura

Para: **Débora Magalhães da Costa**
Diretora do IPHAE

Em resposta ao ofício IPHAE nº 290/04 venho encaminhar documento contendo informações sobre as Vilas Operárias. A Secretaria Municipal de Cultura não possuía tal documentação consolidada.

Com o apoio de uma arquiteta, que já vinha pesquisado o assunto, a SeCult pode agora enviar os documentos solicitados.

Atenciosamente,


Renata Azevedo Requião
Secretária Municipal de Cultura

4. PREFEITURA MUNICIPAL DE URUGUAIANA. Ofício 131/2004.

Ofício **131/2004**

Uruguai, 28 de setembro de 2004.

Senhora Diretora:

Ao cumprimentá-la informamos em resposta ao seu ofício nº: 290/04:

-As informações orais dão conta da existência de uma vila de trabalhadores, funcionários, que se formou em torno da sede da empresa BGS.

- O arquivo histórico municipal dispõe de algumas fotos, publicações em jornais da época, que fornece, dados sobre a BGS (CIA BRAZIL GREAT SOUTHERN RAILWAY) firma inglesa que instalou-se na região em 1883, com o intuito de construir estradas de ferro e pontes.

-O núcleo de casas de ferroviários organizou-se em torno do casarão que era a residência dos engenheiros ingleses e suas equipes; a arquitetura das poucas unidades que existem está totalmente descaracterizada; conhece-se apenas o traçado das ruas da antiga vila.

-Quanto a sede da antiga estação ferroviária, o arquivo dispõe de farto material, que está a disposição dos senhores, caso o IPHAE julgue-o de relevância;

Sendo o tínhamos para o momento, reiteramos nosso empenho em participar da pesquisa organizada por sua instituição e aguardamos retorno de V.S.

Atenciosamente.

Bebeto Alves
Secretário Municipal de Cultura e Turismo

Informações:

Centro Cultural Dr. Pedro Marini - SECULT


Arquivo Histórico Municipal

Rua Santana, esquina com Duque de Caxias, S/nº

Telefone para contato (55) 412 1633

CEP 97510-000

1. FRIVA. **Declaração.** Vacaria – RS, 21 de março de 1989. Assinada por Abdel Mahanad.

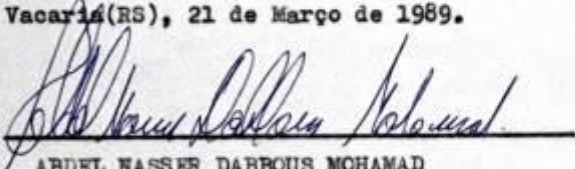


D E C L A R A Ç Ã O

Declaro que foram abatidos cerca de 2100 cabeças de gado bovino, segundo o Ritual Islâmico, para a produção de carne destinada a exportação para o Egito.

Importador: ALI MOSADE FATHALLAH
Endereço : Abdel Hafez El Sayed
Data de Produção: 10 de janeiro de 1989 à 31 de Janeiro de 1989
Total de Caixas : 4.667 Caixas
Peso Líquido : 130.000,00 Kilos
Peso Bruto : 135.328,20 Kilos

Vacaria(RS), 21 de Março de 1989.



ABDEL NASSER DABBOUS MOHAMAD

FRIGORÍFICO VACARIENSE S.A. IND. E COM.
Estr. Fed. BA-116 Km 30 - Cx P 101 - DDD 054 Fone 231-1322 - TELEX 0542 474 FRVA-BR - ICM 154/0031575 - CGC 92700 428/0001-42 - 95.700 Vacaria-RS
EX 14 0x1000 A4